中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八六九三號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：[illegible]香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229081 中區H231637
北角H640693 旺角K840749
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

Elephant Radio Co. Ltd.

大象行有限公司

遷喬誌慶

謹訂於一九七九年三月五日(星期一)舉行本公司新址啟用典禮，屆時將設雞尾酒會，欵待各界嘉賓，並恭請閣下蒞臨指導

恕柬不週

大象行有限公司敬約

酒會時間：上午十一時至下午三時
酒會地址：本行自置新址 香港灣仔軒尼詩道258號 德士古大廈三樓

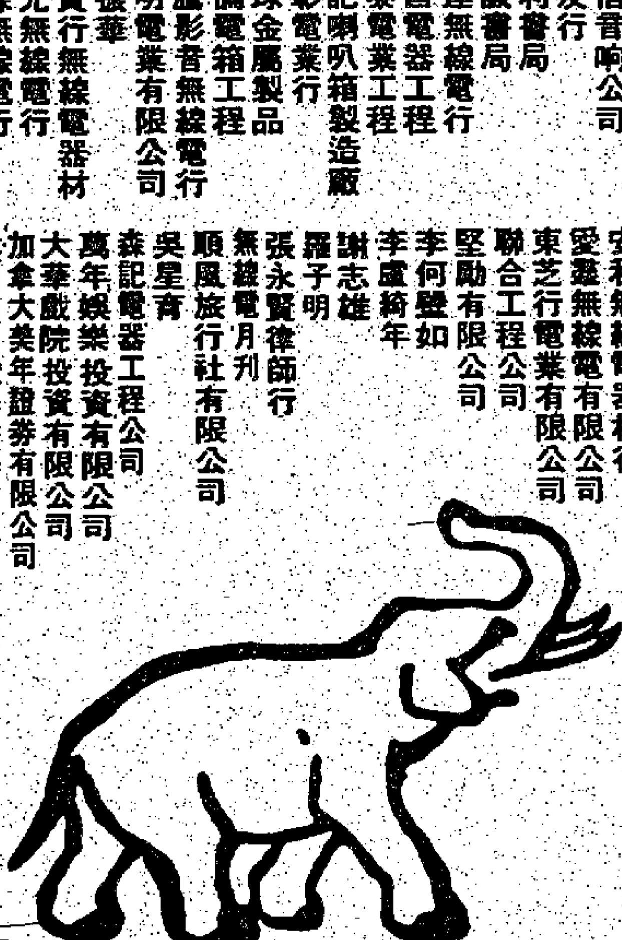
東亞銀行有限公司
簡悅强爵士
簡悅隆
李國寶
上海聯保有限公司
楊裕輝
莫慶恒
梁子華
王文蘭
林啟年
潘濱强
鄺德芬
馮紹仁
利奧洋行
趙福基
陳文光
新興窗簾帆布公司
侯永昌
快活谷海鮮酒家
黃志强
細石球隊
鄧鐵濠
許寶熙
達利空運有限公司
其昌人壽有限公司
皇冠汽車有限公司
劉中和
鴻圖集團有限公司
吳吉標
陳家榮
馬啟藩
張錦釗
周劍雲
李國華
郭素姿
馮紹松則師
台灣威信有限公司
梁柏傑
景豐貿易公司
莫志强
安昌機器窩爐廠
雅思公司
張學文
呂高超
胡關李羅律師行
羅志能律師
高島俊雄
黃仕雄
源興膠袋印刷品廠
源健
陳啟佑
新都傢具裝飾公司
許平剛

普慶戲院
關宮戲院
寶聲戲院
凱聲戲院
明月戲院
黃金戲院
金冠戲院
金門戲院
荷里活戲院
金茂平戲院
豪華戲院
國際戲院
新都戲院
翡翠戲院
娛樂戲院
光華大戲院
觀塘戲院
荔園
倫敦戲院
利舞台
寶石戲院
萬年戲院
麗華戲院
海運戲院
國都戲院
東方戲院
明珠戲院
華聲戲院
樂聲戲院
總統戲院
文華戲院
皇后戲院
寶石戲院
新聲戲院
銀都戲院
南洋戲院
新光戲院
金明戲院
太平戲院
同樂戲院
域多利戲院
英華戲院
港九戲院同業商會
邵氏兄弟有限公司
邵氏父子有限公司
麗都戲院
南灣戲院
南華戲院
珠江戲院
潘錦添
李作禮
余沛霖
柳克權
馮經源
張濟邦
譚顯威
快樂門廣告公司
黎釗
威信有限公司
澳門廣興電料行
陳國雄
林植豪
王文海
楊威
昌記行
超視電子工程行
綜遊公司
嘉樂文具行
進昌書局
金城書局
開發行玩具總匯
新玩意公司
好運音響公司
幸運音響公司
恒星無線電行
廣興書局
强文書局
九龍電子工程行
桑利無線電行
公泰電業公司
立峯電業公司
齡記書局

捷達行
李仕公司
麗麗書局
萬邦書局
萬有公司
明新電子工程公司
天聲書局
新界西藥行
南英無線電行
新民書局
南寧書局
瑞生隆工程行
藝華書局
百寶旅遊公司
百麗書局
電業中心
高主教書院
聲視電子工程行
三美無線電行
成興無線電行
山邊公司
新聲電器行
新生模型玩具公司
大華無線電行
泰華無線電行
大裕公司
大明書局
通用無線電行
天星唱片樂舍
中外書局
環球書局
英偉無線電行
友生昌
金智書局
義興電器行
映聲無線電行
偉泰書局
偉昌書局
榮利電器行
永光書局
黃福興書局
和富超級市場
溫洪記唱片音響
永輝電器行
映聲電子工程公司
偉華音響公司
第一工程公司
大衆文儀
英皇電業公司
軍記音響公司
偉業電子工程公司
星電音響
華誠電器行
四海電業
朗聲電器行
維高電器行
特寶電子公司
領先無線電行
達明電器行
新民無線電行
志明電器行
兄弟水電工程
偉信音響公司
山友行
恒利書局
友誠書局
建達無線電行
林昌電器工程
裕泰電業工程
順記喇叭箱製造廠
照影電業行
環球金屬製品
偉倫電箱工程
龍騰影音無線電行
公明電業有限公司
晉振華
偉賢行無線電器材
寶光無線電行
寶森無線電行
怡和工程有限公司
羅榮康
總統音響器材公司

美通無線電行
訊達通訊工程行
禮利電子有限公司
灣仔寶樹無線電行
偉大影音有限公司
香港寶樹無線電行
香港內線電話
啟聲無線電行
實用無線電公司
太平洋行(電子部)
皇都無線電器行
凱旋無線電行
先達工程貿易行
波音無線電器公司
維中無線電器行
偉利無線電行
裕和洋行
威信有限公司
旋音音響公司
通利琴行
曾福琴行
東方行
阿二無線電行
皇都影音公司
永聯電器行
怡樂無線電行
偉明無線電行
商業電器工程公司
捷明電器行
泰林無線電行
大聲公汽車零件
大學無線電行
偉音無線電行
電訊工程公司
華興電業工程公司
安伏電子公司
黃河汽車音響
寶榮工程公司
漢城公司
衛士保安有限公司
發利無線電行
電華行有限公司
青年公司
建明無線電器行
百利無線電行
培光無線電行
羅士藝院
東方無線電工程
中華無線電器行
振華電器行
鐘興公司
合勝隆無線電行
格蘭公司
發達無線電器行
美輪影音公司
錦光電業行有限公司
澳門協永無線電行
澳門華光無線電行
中央電器工程公司
麥氏無線電行
業餘無線電有限公司
金寶音響中心
安利無線電器材行
愛靈無線電有限公司
東芝行電業有限公司
聯合工程公司
堅勵有限公司
李何璧如
李盧綺年
謝志雄
羅子明
張永賢律師行
無線電月刊
順風旅行社有限公司
吳星齊
森記電器工程公司
萬年娛樂投資有限公司
大華戲院投資有限公司
加拿大美年證券有限公司
英國通用電器香港有限公司(電子部)
元朗天虹無線電行
美林証券香港有限公司
劉有章

寶林無線電行(油麻地)
寶林無線電行(香港)
東原電器行(鳳凰新村)
萬力電子貿易公司
寶昌無線電行
合利電器行
恒利電器工程有限公司
年興內線電話工程行
電通無線電工程公司
中原電器行有限公司
中和無線電器有限公司
大利電器行有限公司
麗的呼聲(香港)有限公司
飛利浦(香港)有限公司工程部
太平無線電行有限公司
基隆無線電視工程公司
寶樹無線電行
鐘氏攝影器材有限公司
永成無線電器行
新生內線電話工程公司
勝利電子香港有限公司
加拿大傳播工程有限公司
雲絲頓攝影器材公司
太平電業無線電通訊器材
華爾登影音有限公司
加拿大聲响系統服務有限公司
美光電器
Video Communications Ltd.
Sentry Life Assurance Co. Ltd.
陳敬生
廣聯保險有限公司
彭雲紅
翁余阮律師行
PMP廣告有限公司



仝敬賀
(排名不分先後)

自置新址：香港灣仔軒尼詩道258號德士古大廈三樓 電話：5-748294

華國鋒對英工業大臣表示 不要越南土地 即將自越撤兵

越南首次下令全國總動員

（路透社北京四日電）中共主席華國鋒對英國工業大臣華萊說，中共「不久」將從越南撤兵。華萊在人大會堂舉行的記者招待會上發表上述講話。在這之前，他與華國鋒進行了歷時九十分鐘的會談，會上，他們就國際形勢和兩國事務進行了廣泛的討論，其中也扼要提到越南問題。華萊說：「華國鋒指出，中國不要越南的一寸土地。這是他們採取的有限度的行動。華國鋒還有信心地表示，事情將按原先預料的方向順利發展。」

今天較早時外交界消息人士引述中共官員的話說，北京將不久從越南撤兵，但該官員沒有指出中共何時撤兵。但該消息人士又稱，目前尚未有跡象顯示中共準備單方面宣佈停火，由于在越南北部山區的戰鬥正在繼續進行，並已進入第十六天。

（合眾國際社曼谷四日電）越南週日下令總動員，甚至北京作直落第三個週末盛傳中共軍會即將退兵。河內電台週日宣讀越南共產黨的一道命令說：所有越南人必須起來反抗中共軍的進攻。此為中共於二月十七日揮軍入越以來，越南領袖下令全面動員的第一次。此強烈表示中共會繼續進攻，但雙方週日對戰況保持緘默。北京全無發表戰訊。越南則重述週六的公報，謂中共軍在河內東北激戰。日本共產報紙「赤旗報」的一名通訊員週日從河內報道：諒山市周圍刻在展開最激烈的戰鬥。

中共官方未提及撤軍時間 越南外交部宣稱 諒山爭奪戰激烈

中共軍已截斷諒山周圍公路

（美聯社東京四日電）北京外交部發言人今日宣稱，外交部長黃華已經對日本大使佐藤正義表示，中國大陸計劃盡快由越南撤軍。該發言人說，黃華今日在北京會見佐藤正義時，作上述表示。但是，他並無提及撤軍的時間。日本共同社引述在北京的消息人士之談話報導，一些中共軍隊已經停火，亦有一些部隊單位現正準備撤返中國大陸。不過，共同社亦謂，目前根本並無撤軍停火的跡象。一些觀察家推測，攻陷越南戰略重鎮諒山，可能是中共的目標，而中共亦可能早已決定一旦攻佔該城市，就實行撤軍。

（路透社北京四日電）在北京的西方外交界消息人士，今日引述中共官員的談話宣稱，中共軍隊即將開始由越南撤退，但他們並無提及確實的撤軍日期。直至目前為止，上述消息仍未獲得官方證實。該等消息人士說，正當中越邊境戰事進入第十六日，越南北部山區的戰事仍在激烈地進行，並無跡象顯示中共要一廂情願地停火，然後撤軍。來自曼谷的消息透露，經過去週稍後的戰事沉寂後，激烈的戰事又在越南北部邊境再次爆發。

（法新社越南河內四日電）緊隨着中共宣稱諒山市已被攻陷之後，越南外交部新聞官員在此間宣布：越南和中共軍隊今日仍在激戰，以爭取諒山市的控制權。

新聞部一位發言人說：在國際時間二時，諒山爭奪激戰「在進行中」。戰事在四週圍的郊間，和該市的郊區激烈進行，該發言人補充說：他的新聞消息是屬於「最新的」。該消息人士說：「沒有人可以宣稱在星期日早上得以控制該市」。

（美聯社曼谷四日電）據報中共在奪得越南一個重要省府後，在星期六提議停火，中（共）越邊境戰事已維持了兩週。但越南繼續堅稱擊敗中共入侵部隊，並堅持要北平軍隊全部無條件撤退後，才會舉行談判。

「河內電台」最新戰報稱：獲六師步兵及數百坦克大炮補充的中共軍隊，在諒山北部遭受反擊，傷亡慘重。未經證實的日本「共同社」消息說：停火決定是由一名身份保密的北平官員所報告。這項報導發出之前，曼谷情報消息人士證實：距河內北一百卅公里及中（共）越邊境以南十八公里的諒山，在週五越軍撤往四周山上炮位後被中共佔據。

中共已截斷諒山週圍的主要公路，包括在省府西南通往河內的公路。

並無跡象顯示中共軍沿公路南下越南首都，較早時中共曾說不會攻擊河內。諒山失陷，究竟會被中共利用為撤軍前「挽回面子的宣傳」，抑或標示衝突會更為苛強。

北京大字報批評 攻越南軍事行動

說毛澤東沒教導發動戰爭

（美聯社東京四日電）日本廣播公司發自北京的消息報導稱，星期日在北京大街上出現的一張大字報批評中國對越南採取的軍事行動。該大字報並要求卡特總統和美國駐北京大使伍考克出面調停這場長達兩週時間的戰爭。

日本廣播公司引述大字報的內容說：「通過使用武器來解決爭端是不恰當的。毛主席並沒有教導我們去發動戰爭。」該大字報並稱：「全世界人民應當親如兄弟……保衛和平與安全並不意味着侵略別國。」二月廿三日在北京出現的另一份大字報譴責中共武裝部隊侵入越南，該大字報並呼籲中共立即從越南撤兵。

社論

中越戰爭和平解決的希望

北京本月一日有兩項動態，至堪注意：一、北京照會河內，再次建議與越南談判，結束衝突，確保邊境安寧。二、副總理李先念在記者招待會上有關中越問題的談話，後者比較前者，尤其值得重視。

北京外交部一日照會河內派駐北京大使館說：今年二月十七日曾鄭重聲明，建議雙方迅速舉行談判，恢復兩國邊境的和平與安寧，並進而解決有關邊界及領土問題的爭議。遺憾的是，此一建議沒有得到河內的積極響應。但是，北京仍然希望通過和平談判解決雙方之間的爭論，為此，北京願意再次建議，雙方各派出外交部副部長級的代表，儘快會晤，具體談判云。

河內方面的反應如何，尚未可知，惟據美聯社曼谷二十八日電稱，北京所提，談判解決中越邊界戰爭的非官方建議，越南人民軍隊報在一篇文章中予以拒絕，同時指出唯一解決辦法是中國軍隊撤出越南，上文並經越南之聲電台從河內報導。河內的立場，不難理解，同時，料必亦在北京意想之中。可能正是為了此種緣故，北京遂在外交部發出上述照會的同一天，由副總理李先念以接受外國記者訪問，答覆問題的方式，發表了歷時三十分鐘的談話，涉及許多問題。

一、在被問及中國有限度的行動是否快要結束時。李氏只是說：「我們在接近這時刻」。

二、關於戰場態勢，李氏說：「我們已給南越主要部隊幾個師以致命的打擊。」

三、談到中國部隊撤出越南的日期，李氏宣佈：「我想強調這一點，就是我們說的話是算數的。我們一旦達到目的，我們的部隊便撤回我國境內，條件是越南不再進行武裝挑釁，如果他們還要挑釁，我們就要還擊」。

四、在被問及當前「還擊」的「目的」的定義時，李氏說，還擊將繼續，「直到越南人明白，武裝挑釁對他們沒有好處」。

五、在被問到「越南武裝挑釁」是否包括越南在柬埔寨的行動時，李氏排除中國的還擊與越南在柬埔寨的行動兩者之間有聯系。他說，「柬埔寨是另一個問題，我們之所以還擊，是因為他們侵犯我們的領土。當然，我們支持柬埔寨人民抵抗越南侵略」。

六、在被問到中國是否會繼續佔領越南領土，直至越南同意談判時，李氏說，「不需要，我們的目標完成了，我們就一定撤出我們的部隊」」。

七、記者要求李氏對到訪的美國財政部長最近所表示的，美國希望中國能「迅速」從越南撤出其部隊發表意見，李氏拒絕這樣做，只是說，「我們已向世界上所有好心的朋友清楚表示，我們的行動是有限度的，我們肯定將撤出我們的部隊」。

北京此次出兵，乃因越南不斷越境挑釁，導致中國軍民死傷多人，物質遭受破壞，北京當局忍無可忍，遂決定予以懲罰教訓。計自二月十七日起，迄今業已兩個多星期了，越南方面的損失，單照李氏在上面所說的第二點看來犧牲實已不小，何況，邊境許多地方人民的疏散逃亡，物資損失，生產停頓，軍隊大量調動，以至全國動員等等，影響如何重大，不難想像。此一懲罰教訓，也算足夠了，北京大概會適可而止，同時，須防「節外生枝」。

當聯合國安全理事會議討論中越糾紛時，若干國家要求北京撤兵，惟北京堅持（倘有其他國家採取同一態度）越南同時自柬埔寨撤兵。但是此一問題，顯然不易辦到。北京似乎也認識到這一點。同時，一方面河內為了應付北京的攻勢，已自柬埔寨抽調大部份兵力回去。另一方面，北京通過泰國以及其他途徑，運送補給品接濟波爾布特政府，反擊越南軍及其傀儡軍，柬埔寨的局勢，或許會改觀。北京可能因此而由李氏像在上面第五點所說的那樣，即排除中國的還擊與越南在柬埔寨的行動兩者之間有聯系。李氏說，「柬埔寨是另一個問題，我們之所以還擊，是因為他們侵犯我們的領土」。這樣一來，撤兵問題就沒有那麼複雜了。

北京何時撤軍呢？關切此一問題的，不單是所有的中國人，還有世界許多國家的朝野。從李氏在上述第六點及第七點所說的話看來，雖然北京向河內建議談判，惟河內縱使拒絕，預料北京也不會勉強，很快地收兵還擊。反正兩國並未斷絕外交關係，越南尚有外交人員留於北京，如有必須解決的事，雙方儘可談判。

至於越南方面，經過此次交鋒之後，勢必深切反省，不僅不敢再行挑釁，且應改弦易轍，與各國友好合作，以期改善國計民生。

因此，我們估計，中越戰爭和平解決是大有希望的，並且可能很快實現。

施漢諾在北京呼籲 召開緊急會議 討論印支和平

主中共軍退出越南 越南軍退出柬埔寨

（法新社泰國曼谷四日電）「曼谷郵報」今日報道：前柬埔寨國家之元首施漢諾親王已向所有印支國家及其鄰邦呼籲，緊急召開一次討論印支局勢的日內瓦會議。該報引述前泰國外長察猜週六在北京會晤施漢諾的話說：施漢諾認為討論印支衝突的一次聯合國會議，當為整個印支之邦及包括泰國在內的鄰邦之願望。據報施漢諾指出，在一九五四年奠邊府戰事達到高潮時，和在一九六一年為保證寮國的中立時，都曾舉行類似的會議。施漢諾對印支和平的方式包括：立刻停火，中共軍從越南退兵，越南軍從柬埔寨撤退，並設立一支保衛和平的部隊。

南非駐華大使夫人展示插花作品 國際花友會中華民國分會，二日起在台北來來百貨公司展示廣場舉辦本年度會員插花展覽。圖是：南非駐華大使朴多利的夫人在會場展覽她所展示的插花作品，站立者為國際花友會中華民國分會會長林秀鑾。（中央社記者劉偉勳攝）

卡特比堅續談 中東和平問題

約但河西岸加薩問題不簡單 埃及否認沙達將赴美簽約

（法新社華盛頓四日電）以色列總理比堅今天說，在他與卡特總統舉行一次關鍵性的會談後，他沒有喪失信心，該次會議對重開中東和平談判看來明顯還拿不出一個解決的辦法。

比堅上述評論是由比堅的發言人在白宮一片極其悲觀的氣氛中代為發表。以色列消息人士指出，兩國領導人在親切友好的氣氛中舉行了該次會談，會上卻毫無進展。美國消息人士對此表示沉默。

可靠消息人士稱，昨晚卡特總統提出有關重申以色列在安全問題上的「想法」。這個安全問題包括了比堅必須同意轉變立場以解決阻礙簽訂以埃和約的問題。該消息人士指出，卡特特別強調，按埃及的要求，使以色列轉變他們原有立場，埃及要求在被佔領的約但河西岸和加薩走廊為解決巴勒斯坦人的自治問題提出時間表。

（路透社開羅四日電）據開羅報章所載的消息說，美國已向以色列總理比堅提出約但河西岸及加薩狹長地帶的巴勒斯坦人自治的時間表。包括巴勒斯坦人自治時間表的文件是於埃及總理卡理爾，以色列外長達仁及美國國務卿萬斯去週在大衛營舉行會議時擬好的。該項文件，反映出美埃的聯合態度。埃及報章並稱埃及駐美大使哥布爾，對……該項文件包括以埃間的一封有關約但河西岸及加薩狹長地帶自治的草稿。該信的內容，規定於以埃和約簽字的一個月後便談判自治的計劃，及在簽字的一年後，在這兩個地區舉行選舉。草函同意如果西岸的選舉延期舉行，加薩即開始自治而在「加薩所發生的事，亦適用於西岸」。草函並說，上述兩個地區的五年過渡時期，將於加薩自治開始後立即開始。於和約簽字後一個月，埃及人便可進入加薩。

（合眾社開羅三日電）埃及政府已否認今天所傳沙達特總統將於下週二或週三到華盛頓去，跟美國總統卡特及以色列總理比堅簽署埃以和約之消息，指為「言之過早」。官方中東通訊社已發布否認的聲明，謂「一位官方人士已否認所傳沙達特總統將於下週二或週三赴華盛頓之消息」。該官方人士表示，關於此事，迄今未有明確計劃。所傳沙達特總統赴美之可能性，實屬言之過早。」

沙達特本人曾於本週四表示：他在期待卡特告知他（卡特）與比堅談判之結果。假如卡特對局勢之評估屬樂觀，則沙達特可能赴美之行，不願加以排除。

（路透社開羅四日電）比堅總理及官員今天否認說，埃及總理卡里爾將于下週再赴華盛頓參加中東和平會談。他說「雙方都需要時間來研究與澄清。這是會談過程的一部份。」他在接受卡拉維夫軍隊電台的訪問時說：「以色列已經清楚地表明了他們的立場，現在是由埃及提出他們的立場的時候了。」

蔣經國招待返國僑胞代表 蔣總統在陽明山中山樓設茶會，款待返國參加全球華僑會議的全體僑胞代表六百餘人，謝副總統及政府各單位首長都應邀作陪。圖是：蔣總統在茶會中與僑胞們握手致意。（中央社記者馮國鑫攝）

基隆港華永輪破獲大批毒品 原擬自泰運香港 台嫌犯全部成擒

華輪舵工卑賢竹已畏罪自殺

（本報台北四日航訊）華永輪大販毒案經警備總部、調查局及警方連日偵辦，已將此國際販毒集團台灣轉運站的嫌犯全部逮捕。現仍在深入追查中。

專案小組透露，這批包括嗎啡、可待因及海洛英的毒品，預定由曼谷經基隆、高雄運往香港。治安人員日前在基隆截獲華永輪上的毒品，計達二十七點三公斤，是台灣歷來查獲最多的一批。

華永輪的航線是往返曼谷、基隆及高雄三地。據專案小組調查，這批毒品計劃經基隆運抵高雄後，再以其他方式轉運走私到香港。

根據刑事警察局早前以科學儀器鑑定及電腦分析，確定這批毒品的產地是泰國。

專案小組指出，這起販毒案幕後有個龐大的國際販毒集團，策劃將大批毒品自泰國產地分成許多路線以各種不同的隱密方式轉運到世界許多地區。華永輪這條運往香港的路線，只是其中之一。治安機關昨天將華永輪大販毒案的詳細內幕資料，報告國際刑警組織巴黎總部。

據說，此一販毒集團台灣轉運站的數名男子船員，嫌犯之一的華永輪舵工卑賢竹已畏罪自殺。

專案小組正全力調查轉運這批毒品的嫌犯，與台灣一般的毒梟有無勾結。

本案眞相順利大白，歸功于專案小組快速的行動及週密部署。

如反對放鬆管制妓院 英國妓女威脅公佈嫖客名單

針對政客及宗教領袖

（路透社倫敦四日電）英國的妓女威脅要將一些曾嫖妓的政客，及宗教領袖身份洩露，如果他們星期二在國會，討論有關放鬆管制妓院和拉客的法令，投下反對票的話。

由倫敦妓女領袖哈金漢夫人所發表的這威脅，將會在星期五，透過商業電台的一個節目中播出。哈金漢小姐說：如果該法案是否決的，「有更多的婦女將會提供，他們所知悉那些在政府、教堂和猶太人教堂的人士名單。」她說：她是從法國妓女身上得到啟發，因為，當法國當局宣布針對她們而刻新法案後，她們威脅要講出那些嫖妓的政客及警員名單。

越柬兩軍戰鬥 侵擾泰國邊境

一泰國官員被擊斃

（合眾國際社泰國柬埔寨邊區宮祿四日電）由越南人和柬埔寨人組成的軍隊把戰火引向泰國境內，他們于星期日在泰國邊區內側進行了數小時的戰鬥，有一名泰國人喪生和其他兩人受傷。這股親河內的軍隊結束了對柬埔寨的入侵之後，他們闖入泰國國境及佔泰國邊境東部的波伯特鎮，該鎮位于曼谷以東一百廿五哩。

其中參有越南士兵的兩股柬埔寨軍隊，於上午八時闖過泰國邊界。他們在炮火攻擊下抓捕了守衛邊區的泰國警察與軍隊。他們同時逮捕了五個村民，一個和尚和一名警察。但他們中午十一時前撤退時釋放了這些人。這些說泰國語和柬埔寨語村民說，他們被抓去審問時，通過說越南語的傳譯員來翻譯。在該次戰鬥中，一名泰國官員被打死，一名警察和一個村民被打傷。

英國與中共簽訂貿易協議 由現在至八五年 交易百四億美元

美日談兩國貿易盈餘問題

（路透社北京四日電）中英兩國今日簽訂一項貿易協議，規定兩國由現在到一九八五年進行總值一百四十億美元的交易。此項經濟合作協議乃由到訪的英國工業大臣華萊同北京外貿部長李強在北京人民大會堂共同簽訂。華萊在簽約後對記者說：「本人對這項經濟協議感到很滿意，因為這是英國政府和臣民的一宗非常好的交易。」華萊表示，英國現在必須努力設法將此項協議化為合約。

（合眾國際社東京四日電）美國財政部長普魯門沙爾及隨行人員結束在中國大陸進行歷時九日的訪問後，今晚抵達東京。他們準備會見日本政府官員，然後返回華盛頓。普魯門沙爾計劃會見日本首相大平正芳，討論美日兩國的經濟關係，他亦向日本官員報告在大陸訪問期間的實況。他已在大陸同中共官員達成兩國經同在對方的財產問題協議。中共答應在今後六年內支付美國八千零五十萬美元，作為解決卅年來的財產問題，然後採取重大步驟，恢復雙方的完全經貿關係。在日本停留期間，普魯門沙爾預料主要同日本官員商討美日貿易盈餘問題。

蘇聯昨選舉 最高蘇維埃

（路透社莫斯科四日電）約一億六千萬的有投票選舉權的蘇聯公民，今天將出動投票選舉形同國會的最高蘇維埃。任期五年的最高蘇維埃有席位一千五百個。投票選舉之結果雖不難預卜，但蘇聯當局對這種選舉顯得非常重視。競選宣傳包括散發宣言、開群眾大會、聽取競選人演說、呼口號，電視也以長達數小時的時間專門報導選舉情況。每年開會僅數日的最高蘇維埃對蘇聯共產黨所提的種種立法案，幾乎永遠投票表示贊成。布里茲湼夫以最高蘇維埃主席團主席的身份任國家元首。

（合眾國際社莫斯科四日電）蘇聯主席布里茲湼夫週日冒着微雨，在無對手的自己選區中參加全國性選舉，然後與記者略為談及戰略武器限制協議和中共。在此次蘇聯的全國選舉中，每一個席位只有一名候選人。在目前的國會中，共產黨員佔一○九六席，即百份之七二點二，但今年的全國性選舉，只有一千五百名候選人角逐一千五百個席位，因此其結果可預早斷定。

布里茲湼夫的妻子當桃莉亞以右手挽住布氏的左臂，步行往其寓所附近的投票站投票。在投票後，布里茲湼夫轉與記者簡單交談。在問及他的健康時，布里茲湼夫舉起雙手表示健康良好，並謂：十分好。他的太太迅即補充說：很好。布氏接著稱：我們想打架。在問及新的戰略武器限制協議於何時完成時，布里茲湼夫答道：當此文件由萬斯與葛羅米柯準備好之時，我會前往簽字。

利比亞科威特 宣佈石油加價

（法新社阿布達比四日電）利比亞石油部長今日在此間宣佈，利比亞已作今年第二次提高油價，每桶達十五點九四美元，比較一月一日的油價高一點二○美元。利比亞政府週六決定照二月廿日宣佈的油價每桶六十八仙。科威特在上週也宣佈提高油價每桶一美元二角。

三名沙地水手在美 被控輪姦一名少女

（合眾國際社美國弗羅里達州奧蘭多城三日電）在美國的三名沙特阿拉伯水手被控強姦一個搭順風車的女子，其中一人害怕自己回國後會遭埋在沙裏剩個頭部遭石頭打死。

二十歲的埃爾碧洛尼、二十四歲的埃爾阿吉米和三十二歲的阿布道拉巴三個人，於二月十七日被捕。因一名十九歲女子向警方投訴上述三人在奧蘭多一間汽車旅館內強姦她。但法官認為她的供詞不足作證故未作定罪。不過其中一個水手已經結過婚，妻子在沙特阿拉伯，據說，這種情況在沙特被控的話，會被人埋在沙裏留着頭部在沙面上，然後用石頭把他打死。這是伊斯蘭教徒的規矩。

由間諜衛星錄得 中越戰規模不大

美估計中共動用三四十萬兵

（法新社華盛頓四日電）「華盛頓郵報」今日稱，自從兩週前中共軍隊闖過邊界進攻越南以來，中共與越南軍隊之間僅僅發生小規模戰鬥，而並未爆發大規模的戰爭。

該報引述美國情報界消息人士的話說，由間諜衛星與無線電通訊錄得的情報證實，由于中越軍隊特別是在夜間雙方便用大炮與迫擊炮相互轟擊，和短兵相接，雙方約有數以千計的士兵陣亡。

該報並稱，經觀察，美國認為蘇聯軍隊尚未進行部署或動員以便準備對中國採取報復行動。該報稱：在上述報導的基礎上，美國情報界人士估計中共在越南動用了三十萬至四十萬的兵力，和大約一千一百架供運輸、偵察和戰鬥的飛機。該報稱儘管中共軍隊現在看來已經控制了諒山，但大多數中共軍隊主要還駐紮在他們自己的邊區一帶。

（路透社東京四日電）日本「共同社」今日透露，中共軍隊現時在河內北部八十五哩的重要公路和鐵路交通中心諒山城外按兵不動。「共同社」引述另外一家日本通訊社駐河內記者的消息，作上述透露。昨日，在曼谷的可靠消息人士說，中共軍隊已經進入諒山城。但是，共同社謂，中共軍隊已經在諒山城外一點八哩地區停止推進，同時說，中越兩國軍隊現時仍然在越境地區進行激烈的戰鬥。諒山戰鬥是中越邊境戰事爆發以來最大規模的戰事。

美有炮火探測器 可探出敵方炮位

（法新社華盛頓四日電）美國陸軍將於短期內裝備有偵察敵方的發炮雷達，以探測流動炮。休斯飛機公司說，「火炮探測器」可以準確地探出敵人炮位之所在，並於敵人第一個炮彈落地前，搶先還火。這是這個系統的製造者今天的透露。美國陸軍已經定做了二十二個這樣的系統，總值是七千七百四十萬美元。它補充說，這種「炮火探測器」可以在半小時內裝上，而拆除則只需十五分鐘。

伊朗局勢已漸趨平靜 石油出口將恢復正常

新聞說明

自去年十月底起，伊朗局勢趨於惡化，支持流亡法國的反對派宗教領袖卡末尼人民與效忠伊朗國王民衆屢次發生流血大衝突，暴亂四起，罷工浪潮影響石油生產。罷工一直持續不已，到了今年一月間，已差不多不再生產原油。罷工到頭來，美國在最近還緊急運送二十萬桶柴油和汽油到伊朗去救急，因為伊朗當地煉油廠的產量又不足供應本國內所需。

過往，伊朗是世界第四大石油生產國，僅次於蘇聯、美國和沙地阿拉伯。在政治動亂之前，伊朗石油工人舉行罷工之前，伊朗是世界第二大石油出口國，伊朗每天出產原油六百萬桶，除本國每天消費七十五萬桶外，可以出口五百萬桶，佔資本主義世界石油輸出總量百分之十四，石油帶給伊朗難以估計的「油元」。

美國能源部長施萊辛格在美國國會說：伊朗目前的局勢已使世界石油出產量每天減少了五百萬桶，累計自從去年十月以來共減少了三億七千五百萬桶以上，約為世界石油總銷耗量的百分之十。其他「石油輸出國組織」成員國的增產，彌補了部分不足，其中包括沙地阿拉伯等石油輸出國每天增加生產三百萬桶，仍使世界總出產量減少一億五千萬桶。

如果伊朗的政治動亂長期持續下去，伊朗石油減產和出口中斷所造成的影響，會比一九七三—七四年阿拉伯國家石油禁運所造成的影響更為嚴重得多。而當時阿拉伯國家石油禁運僅歷時四個月，即使伊朗石油生產恢復正常，在短期內亦不能回復每天出口五百萬桶的水平。

在美國的石油需求量中，只有百分之五需依賴伊朗供應，其他國家就沒有這麼幸運了。就全球而言，伊朗供應的石油通常約佔所有石油消費國家進口石油總數百分之二十。日本自伊朗進口的石油量通常佔其全國石油需要的百分之十五，西歐與以色列也都非常需要依賴伊朗的石油供應。關於以色列，美國曾保證它一旦發生石油匱乏之時，將設法滿足其石油需要。可是在最近，伊朗總理巴嚴根重申當伊朗石油生產恢復正常時，將不供應給以色列及南非。如果發生這種情形，各工業家將須開始分配現有的石油供應了，那麼美國所損失的將不只是其原油供應減少百分之五而已。

現在伊朗政治局勢已漸趨於平靜，工人已返回工作崗位恢復正常工作，社會秩序回復正軌，政府希望在兩週內使石油出口恢復正常。雖然產量在短期內將無法達到過去的水平，但伊朗政府所採取積極態度，無疑使全球各地石油消費國家鬆一口氣，世界經濟不會因今次石油短缺，每次受到實情的「摧殘」。（葉鳴）

委國宣佈石油四月一日加價

美不實施配給方案

（美聯社委內瑞拉卡拉加斯四日電）委內瑞拉於星期六宣佈，由四月一日起，其輕原油及中級原油，每桶將加價超過一點七美元。這次加價，包括石油輸出國組織四月一日起的加價在內。亦相當於伊朗動亂造成石油短缺而增加油價。能源及礦務部長赫南迪斯稱，輕原油的價格石油出口國組織，原定由四月一日起每桶加價五十八美仙，但將會另加一點一二美元。他說：中級油每桶原定加價五十二美仙，但亦將會另加一點二美元。赫南迪斯又稱，委內瑞拉出口的副產燃油由三月開始，視乎所含硫質多少，每桶加價二點一美元至二點五一美元。

（美聯社洛杉磯三日電）副總統孟代爾今天在此間說：嚴格執行汽油配給的方案，未必即將付諸實行。他說：上述方案屬於備而不用性質，美聯邦當局甚至希望永遠不必將上述方案付諸實行。他在此間會見四百五十家學校的教職員們時被問起有關每日配給汽油兩加侖之傳說。會上有人提問說：對依靠汽車作每日交通工具程度甚高的地區如洛杉磯，上述配給汽油限額，能否酌情放寬，孟代爾答稱：當局將儘量減少一旦實行配給汽油所引起之不方便。

今日本報新聞精華

皇儲參觀瀝源禾輋屋邨

英皇儲昨參觀沙田瀝源禾輋兩公共屋邨，邨民小童圍觀爭睹王子丰采，王子親與街市攤販握手交談。（第二張第一頁）

王子為英軍新大樓揭幕

查理斯王子昨日出席添馬艦總部的歡迎酒會，與約千名嘉賓會晤，其親切態度，使人留下深刻印象。其後，他又為新英軍總部大樓主持揭幕。（第三張第一頁）

公海殺人疑兇將被引渡

利比利亞貨輪公海上殺人疑犯，利比利亞已派專員來港引渡回國審訊，疑犯現扣押在荔枝角監獄候起解。（第二張第二頁）

議員分歧市局難臻完善

市政論壇昨舉行第二回合，另外六位市局議員、候選人齊發抱負。候選人與市民代表踴躍質詢，指出官委與民選議員分歧，市政局工作因而難臻完善，候選人建議港府擴大市局職權，並增加民選議席。（第二張第二頁）

本年度減罪運動壓軸戲

七八至七九年度減罪運動昨上演壓軸節目，西區警署舉行開放日，並頒發中西區好市民獎，加深市民認識警署工作，促進市民助警滅罪。（第五張第四頁）

屏廈路巴士罷駛待解決

元朗屏廈及田廈路五十三號巴士罷駛後，迄昨月餘仍不獲解決，數十村落村民學童交通受影響，官民四環機構正研究物色當地村民出任司機恢復行車。（第四張第一頁）

再勸留學生慎防奸商騙

當局向出國留學生重申警惕，入學申請手續務須謹慎辦理，以免受愚。當局又勸出國留學生先向教署、恒生銀行、國際教育協會、各國領事、專員機構詳查，所托非人招致損失，甚至喪失資格。（第三張第二頁）

巴薩根政府決心整頓伊朗
貨幣自由浮動 償還外國債項
不再為美國擔任波斯灣警察 按照計劃恢復原油出口業務

（德黑蘭四日路透社電）瀕上載道的巴薩根總理政府，為對付經濟及憲法混亂，將貨幣貶值及保證伊朗將償還一切外國債項。不過，在法律及政治方面，政府仍在為樹立權威而掙扎，而在上月國王跨台後冒起的各獨立回教法庭及委員會，仍操有生殺大權。報章及電台報導：地方官未經中央政府批准而執行了四個死刑，自國王跨台後共有二十宗這樣的事件。一份科威特報章引述伊朗軍方參謀長加蘭尼將軍說：該國不將為美國擔任波斯灣地區的「警察」，並把自己歸入以色列的「敵對國家」陣營內。伊朗中央銀行的新負責人毛拉維宣佈：伊朗貨幣里亞爾，將在自由市場上浮動。這宣佈意味貨幣貶值，該貨幣的國際交易在數月前已幾乎完全停止，目前黑市價是一美元兌九十里亞爾，官方最後兌率是一對七十點三元。毛拉維博士顯然關心新政府要保持受外國貸款的信用，他說：中央銀行將「保正支付每一宗外國借貸」。伊朗王政府遺下了約五十億美元外國債項。

（法新社伊朗德黑蘭四日電）伊朗政府發言人安迪森今天在此間證實：伊朗按照原定計劃於明天恢復原油出口業務。不過，他沒有透露詳情有關首艘油輪開往目的地的時間，或者這次石油出口的恢復是否可以立即正常地持下去。安迪森說：未來的石油出口幅度將會根據「伊朗本身所需的外匯，及外國市場的需求」而衡量。他又說：伊朗對出售原油或汽油予南非共和國的禁令現在正式生效，同時「以色列亦受到這個相同禁令目標的第二個國家」。

阿盟外長雲集科威特 召開會議調解南北也門衝突 呼籲儘速和解保衛阿盟利益

（路透社科威特四日電）阿拉伯各國外長今天在此間會議，致力於解決北也門和南也門之間的衝突。兩國的紛爭，已燃起邊界戰爭。阿拉伯國家召開緊急部長會議，反映阿拉伯國家對局勢的關切。

沙地阿拉伯曾警告稱，南北也門的衝突及毗鄰地區的安全，并下令三軍取消休假。沙地阿拉伯並促雙方立即停止戰鬥，將軍隊撤至原先之陣地。今日的會議，係隨伊拉克、敘利亞、約但三國和平使者到南、北也門斡旋後而召開者。

科威特號召南北也門和平解決糾紛，以保衛阿拉伯國家之利益。

台省下年度總預算 決不增加稅目 也不提高稅率

（本報台北四日航訊）台灣省政府昨天說：台灣省六十九年度總預算，決定不增加稅目，也不提高稅率，以免增加大眾的負擔。

省府表示：台灣省六十九年度預算，已編定為六百七十四億七千零四十四萬元，雖然歲入只有六百四十五億九千三百九十九萬元，與歲出差短了二十八億七千六百四十五萬元，省府仍決定不增加稅目，也不提高稅率，而以經建借款十億元千萬元，及移用以前年度歲計剩餘十八億二千六百四十五萬元，予以彌補平衡，絕不增加民衆的負擔。

省政府為達到集中財力進行省政建設的目的，省屬各機關在編訂六十九年度預算時，將一律採零基預算方法。零基預算時，應從零開始，凡原有預算無繼續辦理必要時，均予刪除，然後再根據地方必須舉辦的事項，考量人力、物力、技術條件提出計劃，衡量其全部預算需求，按其重要程度，排列優先順序編列預算。

豈是醫者父母心？ 巴提供鴉片藥 予癮君子頂癮

（法新社巴基斯坦伊斯蘭堡三日電）據宣布，旁遮普省將正式向毒癮嚴重的癮君子提供藥片狀的鴉片。醫生報告書列出名字的道友憑配給卡付款兩盧比可以買到這些鴉片藥片。自政府上月發出禁令後，已有數十名道友死亡，一些人因突然斷絕毒癮，被送進醫院去。

前伊總理巴迪雅 至今下落仍未明
上任僅卅八天便垮台 傳巴迪雅在摩洛哥尋求庇護

（美聯社伊朗德黑蘭四日電）伊朗國王政權已被推翻三週，前總理巴迪雅的命運及下落仍然未明。

巴迪雅只上任三十八天便垮台，由於武裝部隊宣佈決定不再抗拒卡米尼領導的伊斯蘭革命，並把軍隊撤回營房後，巴迪雅政府立即倒台。自此之後，有關巴迪雅的命運傳說不一。最初卡米尼革命軍發言人宣佈巴迪雅已被捕，但不准任何人見他。五天之後，卡米尼總部發表聲明，否認巴迪雅在獄中，但沒有說明他是否逃脫，抑或根本從未被捕。

卡米尼一週前呼籲世界引渡巴迪雅回伊朗受審，使此事更加神秘莫測，卡米尼的聲明沒有透露巴迪雅何時離開伊朗，以及向那一個國家尋求庇護。科威特報章曾報導巴迪雅在摩洛哥，但摩洛哥政府已加以否認。

據台大檢驗報告指出 市面奶粉 過半不符 保證規格

（本報台北四日航訊）根據「台灣地區畜產品衛生安全性」的一項資料中指出，目前台灣地區市面上出售的卅六種牌子全脂奶粉以及脫脂奶粉，經過檢驗之後，發現有百分之六十以上的乳樣，與廠商的保證規格不符。這項報告是由台灣大學畜牧系副教授曾弘智的五名學生，在國科會的補助下調查完成。報中說，奶粉組成的主要成份是水、乳糖、乳脂肪、乳蛋白質與奶粉，包裝上標示的內容和實質大有出入。而且有進口的嬰兒調製奶粉有添加非乳固形物的現象，報告中建議有關單位應加強檢驗奶粉中的含菌量，報告中說，有不現在市面出售的奶粉中含有大腸菌，但是平均每分克只有零點八個，對人體尚未構成危險。

大馬總理胡先翁 訪問蘇哈圖總統 商談東協調停印支半島戰爭

（法新社吉隆坡四日電）馬來西亞總理胡先翁今日由此間前往中爪哇之日惹與印尼總統蘇哈圖談判雙邊關係東協調停中（共）越戰問題及國際發展。胡氏乘機前往同行者有外長利索丁、內政部長夏菲、總參謀長山尼、警察總監與馬及高級官員。

烏干達受坦軍侵襲 效忠阿敏軍隊 奪回東部城鎮

（路透社奈羅比四日電）流亡人士說，效忠於烏干達總統阿敏之軍隊，已由流亡的游擊隊手中，收復烏干達東部多魯路城。他們對路透社稱，在肯雅邊境附近的烏干達軍較早時向該處進攻後，將該城收復。他們並否認目前的一項報道，謂在多魯路的政府軍叛變，係不確者。阿敏目前正受到坦桑尼亞軍在西南方的進攻和游擊在烏干達各處的活動。

美國防部深感憂慮 售予伊軍備機密 恐落入蘇聯手上

（法新社華盛頓四日電）美國國防部担憂售給伊朗極先進的F－14型戰鬥機和「鳳凰」飛彈的秘密會落入蘇聯手中。美國國防部發言人說：駐伊朗的美國人員從沒有好好看管飛機和飛彈。他們也不在意保守科技手冊及操作手冊機密。這些手冊可提供很多有關戰機電子「黑箱」的高度機密資料。電子「黑箱」可同時發射「六枚」鳳凰飛彈，襲擊在一百哩（一百六十公里）範圍內的不同目標。

國防部發言人暗示美目前的科技發展已比售給伊朗戰機更先進。他相信新伊朗政府不會故意把伊朗軍隊擁有的先進武器交給蘇聯或其他國家。

發言人形容伊朗的新統治者為「非常民族主義」。他說：伊朗政府不准許外國人走近F－14型戰鬥機所駐的基地，他認為，如果沒有美國的幫助，伊朗人員在使用F－14型戰鬥機方面會發生困難。

李國鼎率團赴中東訪問

（中央社大開四日電）中華民國行政院政務委員李國鼎，將于今天抵此，在沙烏地阿拉伯展開為期一週的訪問。

他將于今晚在此停留一夜，明天啓程前往利雅得，作沙烏地阿拉伯內政部長那葉福親王的貴賓。

明天下午，他將與沙國財政暨國家經濟部長阿赫薩哈晤談。隨後，那葉福親王將設宴款待他。

李政務委員還將與沙國其他官員會談，其中包括工業暨電力部長戈沙比，商務部長蘇拉姆，及新聞部長雅曼尼。

隨同李政務委員訪問人員包括有中華民國警政署長孔令晟，中央研究院經濟研究所長于宗先，台灣經濟研究所副所長劉泰英，外貿會秘書長武冠雄，與及台灣警備總司令部聯參課長吉承俠中將和外貿協會秘書處副處長李少謀。

孫院長接見巴拉圭外長 行政院長孫運璿（右）一日下午在行政院接見巴拉圭共和國外交部長伯朗龍夫婦。（中央社記者陳漢中攝）

台北市財務糾紛事件迭生 負責人出國未歸 積欠債款億餘元 宇宙電纜公司營運面臨困難

（本報台北四日航訊）在一連串財務糾紛事件中，台北市宇宙電纜公司負責人黃×雄出國未歸，使得公司積欠銀行新台幣一億四千多萬元的債務，還有待解決。

據銀行界指出：台北市宇宙電纜公司負責人黃×雄，去年十二月中旬出國未歸，二十一日，黃正雄向客戶購料所提支票退票，而以委託信用狀進口原材料提供銀行的匯票也發現有問題。

據估計，彰化銀行、美國歐文銀行，中國信託及國泰信託及合作金庫等五家債權行庫對宇宙電纜公司債權共約新台幣一億四千多萬元，其中以彰化銀行的五千萬元最多，由儲蓄部授信。銀行界表示：宇宙電纜公司以往業績不錯，在前幾年各業不景氣時，業積仍很好，而早在民國五十三年，即與彰銀等往來，前後十多年，是良好的客戶。此次由於負責人出國未歸，使得公司所開出支票及匯票發生問題，公司營運也面臨困難。事後，黃×雄家屬曾出面與銀行接洽，希望債務能以分期付款的方式償付，而銀行也掌握不少押品，以彰銀為例，對該公司在苗栗工廠的機器，土地均取得押權，對原材料部份並信託佔有。

由於電纜業前途不差，據銀行表示，目前也有人擬出面有意接管工廠，以期使工廠繼續維持營運，使債權得以確保，此事近日內即可決定。

本案到目前，似乎只是銀行授信，放款延滯，有關銀行正努力確保債權中。

馬哈馬斯島拿索市 大火焚燬酒店 旅客無處棲身 政府籲該市居民協助收容落難者

（美聯社馬哈馬斯島拿索四日電）大火在週六焚燬此間翡翠灘酒店的主翼，超過六百名旅客，突然喪失其房間。政府發言人稱，幸無人受傷，旅客行李之大部亦救回。政府經營的三百七十五間房的碧石酒店，已奉令停閉。

發言人稱，旅遊部已談及改建廿六年歷史主翼。目擊者稱，相信是這五層樓的樓宇上層起火。酒店職員經大堂奔走報警，及協助將行李由窗間傳出疏散甚有秩序。這是拿索的冬季高潮，所有酒店均已預定一空。

你一生難得看見的一部影片！兒童不宜觀看

有史以來第一部生理透視彩色紀錄片！

大華 下期獻映

生命的泉源！男女之秘密！器官的長成！長壽之秘訣！性能的秘奧！

價值連城 成人益智 珍品

七情六慾 特寫鏡頭 前所未見 大開眼界

胎兒如何形成，你看得多！男女發育過程，尚屬初見！

人體奇觀

異性怎會互相吸引？男女秘密大膽公開！

在全世界各大都市均創最高賣座紀錄

人體的美 人性的妙 一清二楚 首次公開

THE BODY

英德美三國生理教授專家聯合監製！

百萬雄師護江紅

BATTLE of NERETVA

大華 連滿 今天五場 請早

七十米厘拍攝南斯拉夫抗敵英雄事蹟

尤伯連納 施娃歌仙娜 法蘭高尼路 却佐真斯 奧遜威爾斯 哈地克魯格 紅星多於天上！

再版發行

龐大規模 史無前例！

機雲轟炸 地雷佈陣 連場惡戰 血染江紅

請提防老鼠偷糞！

鼠之為害人類，歷史悠久，最可惱者，首算鼠疫，因殺人億萬，故談鼠色變，其他如破壞房舍，偷食穀糧，傳染疾病，總之老鼠是人類之大敵，如不阻其繁殖，數十年後，地球上人類就沒有立足之地。據生物學家統計，每隻老鼠一年內能生產八十隻，幾何級數的生產下去，人類的確驚人，但我們只看見有形之鼠為患，而很多人不知道有一種無形之鼠，每分鐘都傷害我們的健康，一種鼠患稱「老鼠偷糞」。

何謂「老鼠偷糞」？

亦名叫「肛漏」，「漏管」，是生殖在人類的肛門週圍，每個人都可能受到牠的侵害。當肛門週圍無緣無故的生起一個無名腫痛毒的大瘡，痛得要命，坐立不安，發燒及發熱，晚間無法入睡，不久自動穿破，或用刀割破，流出很多膿血，但久久不能收口，有時收口後，不夠十天八天，因食些刺激食物，或飲酒，又再腫痛，穿破後流出膿血，及暫時舒服幾天，如是者一直拖延下去，牠每每向週圍好的組織侵害，另找新巢，繁殖多些「老鼠偷糞」，血淋淋，痛苦不堪，有時放屁或大便，亦會由旁邊小孔流出，身體日漸消瘦，四週穿孔，好像蜜蜂巢，核菌侵入，影響肺部，嚴重傷害身體健康，所以凡肛門有結膿開刀久不收口，常有膿水流出，或生痔瘡理不當，都有老鼠偷糞的病狀，四週有硬粒，硬塊或硬管，或生瘡後因千祈從速醫治。

成藥外敷與內服能根治痔瘻嗎？

古今科學昌明，雖然發明了更多特效殺菌藥物，本懸將老鼠一網打盡，但因為瘻管堅硬如石，結締組織硬化，及周圍之硬塊割去，內部血管每每萎縮，故藥物不能由血管直達病源，以滑除瘻管，雖然開刀能將瘻管及周圍之硬塊割去，但每每不能完全收口，不久再成瘻管，常有開刀開三、四次，而未得根治者，但開刀醫瘻是傳統上最好的方法，但除了刀割能根治而沒有其他善法，及留院阻碍工作，且經濟時間，及精神，威脅肉體受苦，故不敢就醫，因病者的恐懼心理，忍受痛苦亦要開刀，如有一個能根治的善法，且不用開刀，不需留院，可以照常工作，更沒有痛苦，而保證能根治，你喜歡去醫治嗎？當下介紹一個簡單、無痛而安全的根治法。

無痛掛綫化管法的優點

掛綫法醫瘻，是中國數百年來實貴醫學遺產，但因各醫者墨守醫法，故不痛不去研究改良，所以沒有進步，本醫館積數代之實貴臨床經驗，無論各種新舊瘻頭瘻管，將藥綫插入管內，七天便使瘻管破開，而不出血，硬管破後，每天再用藥條直接放入瘻管病灶中，直達病根消除腐肉管壁，亦可以將瘻管完全化除，消滅於無形，再用生機藥物由底層生機埋口，收口後再無瘻孔及硬塊，便只有些許疤痕，且不影響肛門收縮機能最為可貴，絕對安全，根本治療，永不復發，本醫在港開業廿多年，醫治期間，根治成功，不勝枚舉，例如去年著名丑生梁醒波先生患嚴重性肛瘻，在本醫館治療四十多天，全部根治，且在治療時間，照常上電視主持歡樂今宵節目及上演粵劇，及電影紅星石堅先生均先後患痔在本醫館治療，閣下若有關於痔漏如三百萬司儀胡章釗先生，梁先生治癒後曾先後介紹戲劇界人士到診痔瘻者不下數十人。例各種疑問，請不要遲延，下定決心，到我們醫館來詳細檢驗，給你們完滿的答覆，給你解決痛苦，給你消除後患。

肛門病痔瘻專科中醫師 陳志堅敬啓

醫館：九龍彌敦道二四二號四樓D座（即佐敦道與彌敦道口交界電梯按三字）

診症時間：上午十一時至二時 下午三時至七時（星期日完全休息） 女界診治有女助理 電話：K六七三七七五

（此廣告不常刊登請剪存以作參考）

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

京都 普慶 常滿 好評如潮

汚泥中的純情

泥だらけの純情

今天五場 請早訂座

東寶公司繼「驚之戀」後更成功蕩氣迴腸愛情大悲劇！片長十二大本 敬請依時入座

青春氣息 叛逆性感 惟美手法 現代感受

不是同年同月同日生，但願同年同月同日死！

愛得甜 酸苦辣 死得喜 怒哀樂

山口百惠 三浦友和

東寶

驚古鑠今 感天動地 鐵石心腸 也要激盪

金童玉女 青春偶像 最佳搭配 最新傑作 保證回味無窮

願天下有情人齊來享此愛，同掬熱淚！

新時代 少男少女 新愛情故事

也許你未到這個年紀，也許正是這個年紀，可能已過了這個年紀，無論如何，本片將帶給你無限溫馨惆悵！

七彩闊幕

山口百惠 歌唱特輯

同場獻映價值連城 轟動亞洲藝壇奇珍

此曲只應天上有，人間那得幾回聞

名曲多首 聽出耳油

麗宮 爆滿 第五天映請早

彩色人生

拍攝歷時五載，橫跨七個大洲，新奇事物風趣，內容豐富非常

執行死刑！亂槍處決，猴王顯聖！割舌靈符，誘捕鯨魚！妙計奏效！

最新變型七彩專目！性品商店其門如市！脫衣艷舞男人演出！

人生百態。古靈精怪。鏡頭與你。環遊世界

倍增情趣。鏡頭殘酷，兒童不宜

華誠洋樓

北角春秧街70－74號

開始預售

預售期間 87折 優待

一廳兩房，只售$171,912起

一流設備

外牆玻璃紙皮石，伙伙三面單邊
高級鋁窗，柚木地板
顏色潔具，乳膠牆身
暗綫電燈，冷熱水喉
廚房浴室，花磚到陣
防盜系統，電視天綫

旺舖適肉食公司
南北貨等等

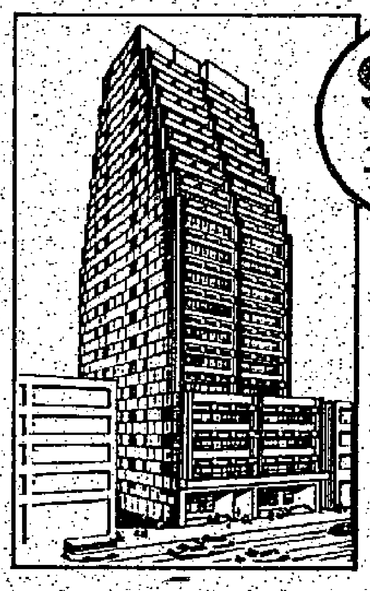
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）
地盤電話 5-789378

囍

次男宗邦 小女國瓊 經於一九七九年三月四日在
美國夏威夷註册結婚賀禮恭辭謹此
敬告
諸親友
譚維漢 譚岑葆貞
甄健石 甄陳綺文 同敬啓

永富商業大厦

香港永樂街172-176號



999年期

面積由354-3800呎

上環旺地商業中心

交通方便　百行滙集
發展良機　穩定保值

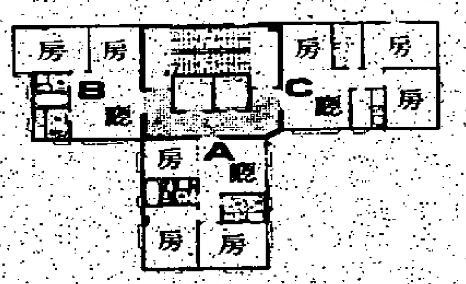
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦按12字 電話：5-223112-7
地盤電話：5-445839假日照常

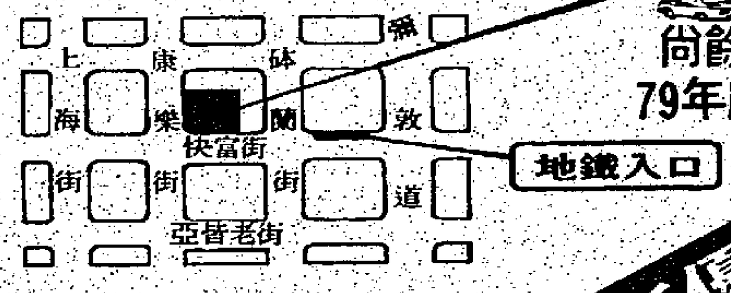
旺角快富街 昌富大厦

（廣樂街單邊）

高級獨立洋樓・兩梯三伙

旺盛地王・近地鐵站
廳房四正・戶戶單邊
每層三伙・電梯兩部
顏色潔具・柚木地板
天線煤氣・防盜系統





尚餘92年
79年底入伙

昌生公司 威靈頓街52-54昌生大厦301室
5-231840・5-229847
地盤電話：3-946228

九折優待
已售過半

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

本公司與日本熊谷組合作興建 高級工廠大厦

金熊工業中心

所餘有限
欲購從速

荃灣柴灣角街40,58－61地段
（屯門公路口轉入 九龍倉隔鄰）

洽購處：利興置業有限公司 經售
香港德輔道中54－58號利興大厦八樓 電話：5-263271（七綫）

金霞閣

九龍渡船街1-4號
（對正佐敦道碼頭）

樓上全部售罄

只餘旺舖一間

二、三樓商用樓宇三單位

對正佐敦道碼頭，適醫務所，理髮室，攝影院，寫字樓等，每呎只售450元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八綫）

囍

謹訂於公曆一九七九年三月
四日為 次男佩琳 長女長卿 在香港聖若瑟
教堂舉行結婚典禮隨即往歐
洲蜜月旅行謹此敬告
諸親友
趙金文 儀
關治明 關黃鑾桂 敬啓

九龍建業有限公司

接洽電話：K-948211　K-717384

彌敦道750/758號

始創中心

招租

寫字樓及三、四樓商場
大小單位
已有入伙紙・歡迎參觀

荔枝角道／長義街

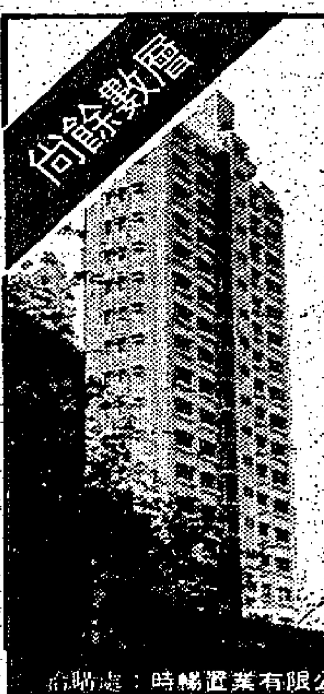
建業工廠大厦

招租

工源充足・市區廠厦
已有入伙紙・歡迎參觀

二　　樓：載重每平方呎300磅。
三至十一樓：每層由四千餘呎起至二萬餘呎，適合電子鐘錶及製衣等行。

尚餘數層



暢園

榮華臺五至八號
（醫院道十四至十六號）
半山區高級住宅洋樓
已有入伙紙即買即住

999年期

面積每單位約900呎
四面單邊・背山面海
地點適中・靜中帶旺
一梯兩伙・一廳三房
三房車場・電梯直達

洽購處：時暢置業有限公司 電話：5-447058
或 本大厦辦事處 電話：5-447224

商務印書館即將出版

《漢英詞典》

CHINESE-ENGLISH DICTIONARY

北京外國語學院英語系編寫組編
精裝·16開本·976頁·定價港幣70.00元

本詞典於1971年開始編寫，1978年夏完成，歷時八載。參加編輯等工作的中外專家達五十多人，主編爲北京外國語學院英語系系主任吳景榮教授。是一部中型的語文工具書，主要供翻譯工作者、英語教師、高年級學生及自學英語者使用。

本詞典內容豐富，收入漢語單字條目六千多，多字條目、合成詞及例證等凡十二萬餘。除一般詞語外，還收一些常見的文言詞語、方言、成語、諺語，以及自然科學和社會科學的常用詞語。詞語釋義力求準確、簡明。詞典正文按漢語拼音順序排列，並附有漢語拼音音節索引及部首檢字法。共有十個附錄，可說是當前較完備的"漢一英"工具書。

歡迎同業讀者預約

《中藥大詞典》（附編）
延期出版敬告讀者

《中藥大詞典》附編因編輯索引過程複雜，將延至第三季度出版，請讀者原諒！

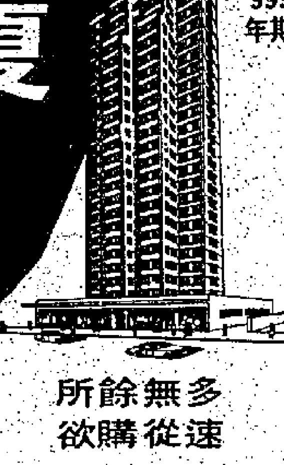
請攝影記者

某大報社，請攝影記者，中學或同等學歷，熟諳攝影及黑房工作，有意請付照片及履歷，華僑日報信箱一二四號

享譽東南亞 林靈芝女掌相 命理專家

透視人生運程，對婚姻、事業、財氣、置必有中。靈驗奇準。香港銅鑼灣怡和街40號怡華大廈12樓D座（按11字）恒生銀行隔鄰 時間上午11時至下午7時

恒裕大厦



999年期

預售期間
特價九折

十年分期月息0.833%
每萬元月供$132.20

所餘無多
欲購從速

貼近「堅尼地城電車總站」
各線巴士，小巴直達，交通便捷！
每單位都有三面單邊，窗位最多，通爽涼快，每層六伙

住宅每間只售 十萬元起　旺舖每呎只售 八百餘元起

本厦用料上乘，外牆正面鋪砌玻璃紙皮石，名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，浴室及廚房地台均鋪砌高級意大利地台磚，並牆身砌美術磁磚到頂。其餘有室內電線，電視天線，防盜對講機等設備。

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）
地盤電話：5-495746（假日照常）

本港新聞

皇儲參觀瀝源新邨

實地瞭解發展情況

親與街市攤販握手交談 邨民小童爭睹王子丰采

（特訊）英王子昨日在遊覽曾大屋後，隨即前往瀝源邨及禾輋邨，觀看本港公共屋邨之最新發展情況。房屋署長廖本懷在瀝源邨歡迎王子，並陪同王子參觀邨內街市及商店。

瀝源和禾輋邨居民均於王子到臨時，各據有利地點，爭睹王子丰采。

該兩邨亦有數以千計的兒童，揮舞手中小旗，歡迎王子。對此盛大歡迎情況，王子深感高興，並不時停下與其中一些兒童談話。

王子由各人陪同登上商場大廈之平台，經過一個超級市場，前往第三座對面之街市。

王子在抵達瀝源邨市場時，曾與數名攤檔東主握手，其中一人為魚檔東主。這位魚販，滿臉笑容，拿起一尾大魚給王子細看後，即跟王子熱烈握手，王子亦帶笑伸手跟他相握。

王子與各攤檔東主交談時，對他們售賣的物品垂詢甚詳。他並在一檔芽菜攤檔試嘗一根芽菜。

抵達禾輋邨後，房屋署長廖本懷陪同王子觀看禾輋邨及其鄰近一座「居者有其屋」屋邨的模型，並為王子解釋「分隔行人道系統」計劃，根據該計劃，禾輋及瀝源兩邨由多條架空行人通道分別連接。

接獲大陸邀請 港督將訪北京

預算本年四月或六月間成行 新聞處對此不證實亦不否認

（特訊）港督麥理浩爵士將於本年四月或六月間，親往北京作官式訪問。港督於兩星期前接到大陸方面的邀請，現正計劃安排此行細節問題。

港府新聞處發言人對本報記者查詢時作答稱：新聞處不證實亦不否認此項報導。

據消息來源稱：北京，英國政府和香港三方面正不斷進行商討，從而訂定訪問的正式日期。目前港督行程未定，一般相信將會在本年四月或六月間。

是次訪問對於改善中共，英國和香港三邊關係無疑是一個良好的進展。

去年九月三十日，港督成為第一位出席預祝「十．一」中共國慶酒會的港督，並與新華社長王匡互祝中港關係良好。隨後麥理浩爵士發表聲明，強調雙方關係尚會更進一步。

事實上，自一九五五年港督葛量洪爵士曾非正式訪問北京，與周恩來總理會晤後，廿四年來，香港總督未曾涉足內臨，是次港督北京訪問，乃順理成章的事。

本年八月將告任滿 港督繼任人選 英廷六月公佈

（特訊）據一項消息指出，倫敦消息指出，倫敦方面可能在本年六月公佈港督麥理浩爵士的繼任人選。

麥理浩爵士於一九七一年十一月到任，先後兩度獲英國政府批准連任，任期將於本年八月屆滿。

初時曾有消息傳出，指英國駐東京大使韋爾福爵士及前勞工部長湯姆遜都是下任港督的熱門人選，但目形勢已有一改變，熱門人選包括曾一度是前英國首相威爾遜的私人秘書，同時是中國問題專家的外交家尤爾德與及對亞洲事務特別有興趣的前保守黨政府閣員萊爾。

長沙灣建地鐵工程 後晚停水十二小時

（港訊）九龍長沙灣區若干樓宇，將於星期三（三月七日）下午八時至翌日上午八時，暫停供水十二小時，以便進行興建地下鐵路長沙灣站工程。受影響樓宇包括元州街邨、長沙灣邨、長沙灣警察宿舍、長沙灣政府工廠大廈第一及第二座、幸福街，及一座位於元州街與永隆街交界處的工廠大廈。

王子由石崗赴元朗 沿途居民可睹丰采

（港訊）查理斯王子將於今星期一下午由皇家空軍石崗軍營乘車至元朗運動場，時間為下午二時五十五分至下午三時十分。

王子座駕車由石崗軍營開出，經錦田公路、坳頭十字路、青山公路、元朗大馬路至元朗運動場。

王子其後由元朗大會堂前赴稼軒廬軍營，時間為下午四時至下午四時二十分。座駕車離開元朗大會堂，經元朗大馬路、青山公路、坳頭十字路、新田路，右轉至潭尾軍營。

王子座駕車經過上述道路時，居民可以有機會一睹丰采。

如果天氣繼續晴朗，香港電台電視部將於下午三時十分，實地轉播元朗大球場青少年大會情形，以便由翡翠台及麗的中文台同時播出。明珠台及麗的英文台則於下午六時十分及下午七時播出。

皇儲活動繁忙

上：查理斯王子昨星期日到沙田瀝源邨訪問，該邨數以千計的居民分據有利地點，爭睹王子丰采。

下：親王與立法局首席非官守議員張奧偉會面時攝，其旁為簡悅強爵士及高登爵士。

冒充事主丈夫老友 歹徒登門騙款

婦人受騙報警求助

（特訊）港島雲景道卅九號七樓B座發生一宗騙案，一名男子，自稱事主丈夫的老友，奉命來取一百元，婦人發覺受騙昨晨報警，警方將該案列為「求警調查」處理。

據說，被騙婦人三十歲，前晚六時半，她在家裏接到一個男子電話，他自稱是其丈夫的朋友，要向他的借錢。稍後，該男子摸上門來。當時，那婦人心裏很驚慌，惟有給他一百元，遣他離去。

當晚，其夫返家，妻子便責備他，好叫人到家取錢，聽得其夫一頭霧水，後來，丈夫獲悉情由，大呼冤枉，並謂他根本不認識這個人，妻子始知受騙。

兩夫婦商量過後，決定昨晨八時卅二分，向警方報案，請求警方協助。（合）

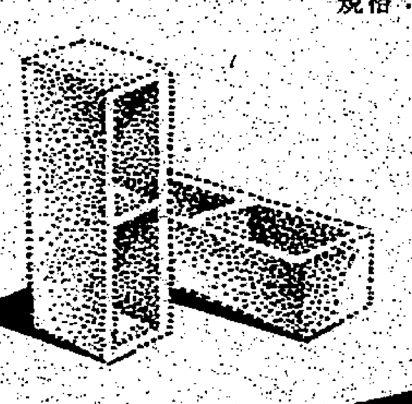
英皇儲今日訪問活動

（特訊）威爾斯親王今日訪問行程表：

上午八時	新界稼軒廬軍營檢閱啹喀部隊
上午十一時十五分	巡視稼軒廬軍營訓練場地
下午二時三十分	為皇家香港輔助空軍主持授旗及檢閱禮
下午三時十分	在元朗大球場觀看青少年大會
下午三時三十五分	訪問元朗大會堂及參觀展覽
下午七時三十分	在新界稼軒廬軍營觀看啹喀軍樂隊演奏鳴金收兵。

官塘碼頭 榮業街6號 三面大單邊
海濱 工業大廈
海陸交通總滙　地王廠址
工源充足，無柱新穎，四正實用，車位充足，設備完善，電梯六部，專用厠所，吋二厚料鋼窗，外牆全部鑲砌高級玻璃紙皮石，大堂及電梯走廊均鑲砌顏色玻璃紙皮石至陣底，地下大堂特別寬敞。
首期一成 15年分期 特價八五折優待
單位面積由1,308呎至36,627呎
益大發展有限公司　5-255211
香港德輔道中34-38號億豐大廈12樓

中國机製水坭空心磚
＊經香港工務局化驗，証明符合B.S.2028：1953標準。
規格：343×76×153㎜ (13½″×3″×6″)
343×102×153㎜ (13½″×4″×6″)



新民利貿易有限公司　☎ 3-948221

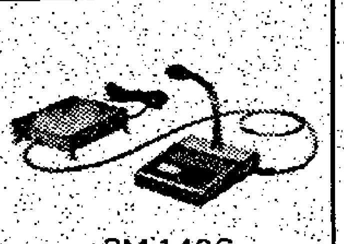
九龍
金冠大酒樓
獨家首創原桌正宗
「佛跳牆」福建名菜
一經品嘗：人人鼓掌
各界仕女：不可不試
甲種：一千七百五十元（足十四位用）
乙種：一千四百元（足十二位用）
▲菜譜備索▼電話K六六六二九一

恭賀
大象行有限公司
喬遷自置新址之喜
財源茂盛
億則屢中

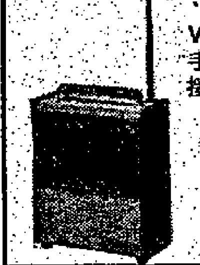
Allen Organ Company (U.S.A.)
Peerless Fabrikkerne A/S (Denmark)
Amalgamated Wireless (Australasia) Limited (Australia)
Simplex 35mm PROJECTOR　National Theatre Supply (U.S.A.)
Kalart Victor Corporation (U.S.A.)
同敬賀

大象行有限公司
香港灣仔軒尼詩道258號
德士古大厦三樓

TOA Sound & Communications
東亞牌擴聲體系

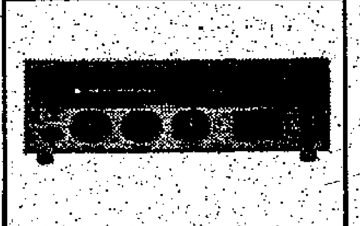


RM-140C 四音前奏公共傳呼咪



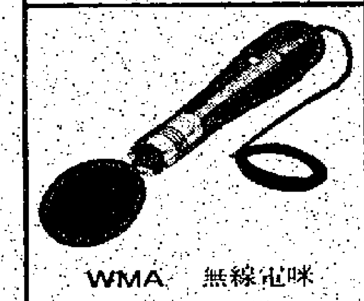
WA-24 手提無線電接收機

WT-02 無線電接收機



TA-303P 乾濕電兩用擴音機

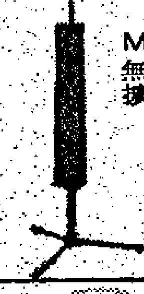
TA-412P 120W乾濕電兩用擴音機



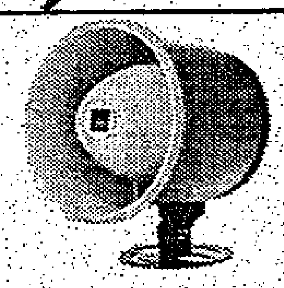
WMA 無線電咪

恭賀
大象行有限公司
喬遷自置新址之喜
業務弘揚
蒸蒸日上
東亞牌擴聲體系敬賀

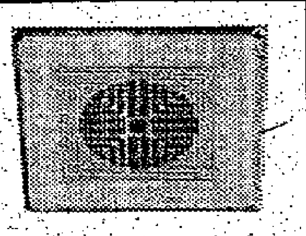
TZ-201 戶外防水聲柱



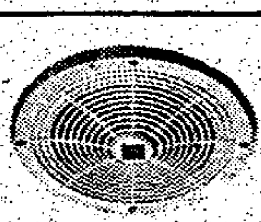
MA-220W 無線接收擴音器



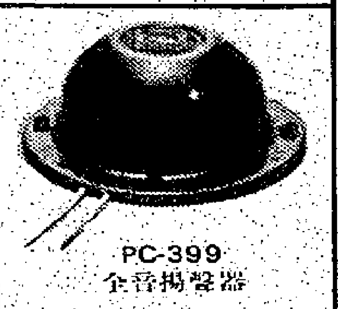
CS-071 號筒揚聲器



PC-3S 天花喇叭

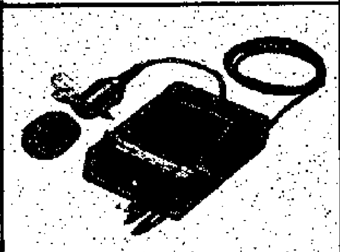


PC-3R 天花喇叭

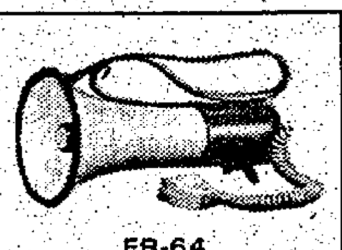


PC-399 全音揚聲器

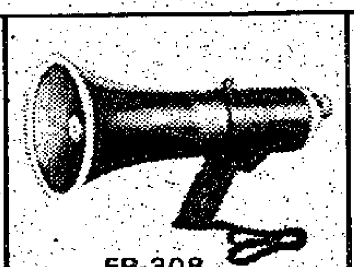
東亞牌擴聲體系總代理
大象行有限公司
新址：香港灣仔軒尼詩道258號德士古大厦三樓



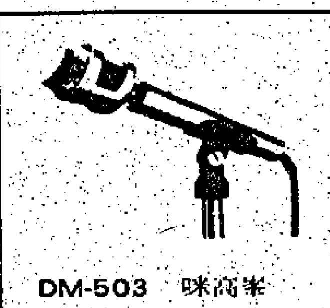
WME 無線電咪



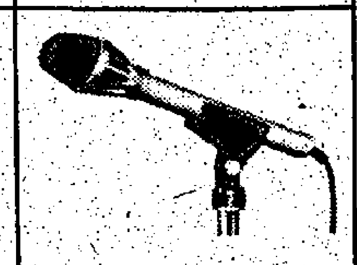
ER-64 乾電手提擴音筒



ER-308 乾電手提擴音筒



DM-503 咪高峯



EM-801 咪高峯

本港新聞

利比利亞貨輪公海上殺人疑兇

利國派員引渡

疑犯現押荔枝角監獄聽候起解

雖屬香港籍港政府無權審判

（新亞社訊）去年八月一日一艘懸利比利亞旗貨輪在公海上發生命案，疑兇是香港籍海員。而該本港警方因事在公海發生，而該貨輪亦非香港註冊，因此港方無法控之於案，但利比利亞政府最近已派出一名高級檢察官史模活到港，進行將疑兇引返利比利亞審訊；本港警方因利比利亞政府行文來港引渡疑兇，警方將疑犯扣留于荔枝角監獄，聽候利比利亞政府代表辦理引渡手續。

史模活檢察官上週已抵港，在他未來港之前利比利亞政府將五名在港之證人，姓名交其帶來。說史氏要一一會見該五名證人，該五名證人與死者在輪上是同事。

據史氏謂：引渡手續一經辦妥，即要將由保安人員押解疑兇乘飛機往利比利亞首都公審，史氏並謂港府在一週前已批准引渡疑兇。

史氏又解釋引渡疑兇一事，經過幾個月方進行，原因，據謂各種文件需要時日甚多，才能準備完妥。

史氏又謂：利比利亞政府對於在利比利亞旗輪船工作者，一經犯事，即引渡回國審訊，本案疑兇有殺人嫌疑，利比利亞政府不能任其逍遙法外，利比利亞政府經常關注保障海員生命，及其利益，假如不將疑兇引渡返國受審，則對利比利亞政府聲譽大有影響，利比利亞政府務須使到海員是受到政府保護。

利比利亞貨輪命案，疑兇會乘該貨輪駛抵本港水域時，跳海逃走，但爲引港小輪所救起交警辦理，本港警方以兇案發生在公海上，祇有利比利亞政府才有權將之審訊，因此警方將之釋放，海事處因疑犯是香港註冊海員，對其在船上犯事亦無權加以控告，充其極祇吊銷其執照兩年而已，所以到去年十二月該疑兇是一位自由人，但到了今年利比利亞政府引渡公文前來，該疑兇遂被警方羈留於荔枝角監獄。

岑傑山競選議員

喇沙舊生會及社團支持

（港訊）喇沙舊生會會長陳銖鴻及委員會一致通過全力支持岑傑山參加本月八日競選市政局議員。

岑氏早歲就讀於喇沙書院時，曾獲港府首屆舉行之中學五年免費獎學金，並爲該校優異生，後攻讀醫科，於一九七三年回港執業，服務於各大醫院兒科部門及被聘爲大學講師。岑氏一向熱心公益，關心兒童福利，尤在各大醫院，爲貧苦大衆服務已有六年之久，故今次獲公民協會及岑才生太平紳士推薦及提名參加此次市政局議員競選，推廣爲市民服務，義不容辭，責無旁貸。岑氏鑑於平日所體驗之經驗與社會問題時特別着重於鼓勵政府早日建立兒童醫院使貧富之兒童均受其益，亦可作治療，研究和教學之用，岑氏之政綱並着重發展健全醫療制度，香港人一視同仁，機會平等，以及十二年免費教育。

岑氏爲人敢言肯做，堅貞能幹，刻苦耐勞，忠誠篤信，深受社會人士及各界大力支持。今次鼎力支持岑氏團體，計有香港游泳教師總會，香港教師會，岑氏宗親會，恩平同鄉會，四邑工商總會，五邑工商會，同鄉宗親總會，新界長洲及大嶼山學體會，南華體育會，九龍北區扶輪社，兒童保育協會及東方體育會。兒童保育協會與東方體育會分別登報和印發函件全力支持岑傑山醫生競選。

今日潮汐

高潮：上午二時廿二分。下午二時廿八分。

低潮：上午七時零五分。下午九時十六分。

市政局候選人與選民踴躍陳言

官委民選議員分歧 市局工作難臻完善

市政論壇第二回合另六位候選人抒抱負

建議擴大市局職權增民選議席

（特訊）「市政局的官委議員與民選議員未能互相合作，及民選議員間的派系紛爭，都是造成市局工作未能盡善的主要原因。」「市局候選人所開的空頭支票過多，導致市民因失望於市局，而使每屆市局競選都得不到踴躍支持。」

六位市政局候選人與市民代表，在昨日由香港電台舉辦的市政公開論壇上，作以上的辯論。黃夢花指出：市政局的情況，可以用「官僚化」形容，重要的席位皆由委任議員壟斷，民選議員根本未有機會表現。

要官委議員與民選議員互相合作，黃氏認爲是「天真的想法」，因爲官委與民選議員立場不同，但官委議員間的利害一致，而民選議員間則理想有異，歧見多多，官委議員利用民選議員的不團結而專政。

葉錫恩亦支持黃氏的論調，市局民選議員時常被規則所限制，不得盡市民意願，因此只有用強硬的態度，才能改善市政，但市民的支持是必需的。

葉氏更建議：要抵償民選議員間的分歧，及對抗官委議員的一致投票，只有增加民選議席方能徹底改變「一面倒」的情況。

至於鍾世傑分析民選議員之所以四分五裂，互有歧見，是與不了解民意有關，鍾氏認爲「眞理」只有一個，而市民意願亦不相同，只要徹底明白市民的需要，民選議員的歧見自然消失。

而且鍾氏指出：市局職權是以法律維繫，市局在執行上的漏洞，例如濫用職權等，法律不容，故應以法律解決市局問題。

黎發則建議，若要市民眞正參與，市局的開會程序就應公開，例如通過電視，電台轉播等。

要擴大市局的職權，交通，房屋的問題要納市局範圍內。

譚惠珠亦認爲，從歷史的進展就表示出市局的民選議席勢必能增加；而教育市民，使他們參與市局競選，充份利用他們的權利，達到「成熟」階段，亦是改善市局部份要訣。

對於增加議席的方法，黃熾雄建議循序漸進，最後達到全市局皆爲民選議席爲最後理想。

但理想終歸理想，正如總會代表市民指出：候選人在競選時的理想多多，但獲選後則未能與民意相符，而且更有浪費金錢之行政，以啟十萬元築動物園，却忽略已存民久的小販問題等，都令市民大大失望。

因此「在選舉時，就要依各候選人以往的工作表現，而不應盲目，胡亂投票。」上述是六位候選人一致的意見。

在昨日的公開論壇上，六位候選人當然辯論激烈，但在場的市民代表亦踴躍發言，相信是屆論壇之冠，正如其中一位候選人譚惠珠指出，一部份市民已經趨於「成熟」。（婷）

香港電台主辦市政論壇，市政局候選人（由左至右）黃熾雄，譚惠珠，黎發，鍾世傑，黃夢花，葉錫恩，抒發抱負。

一名青年被人追斬 連中兩刀倒臥血泊

惡客強闖舞會被拒種仇根

警探途經拔槍制止拘捕一男子

（特訊）九龍旺角彌敦道五八〇號門前附近，有數名手持利刀男子，包圍一名年約十八歲青年襲擊，被襲青年衝出重圍逃走，但走了十餘碼後，即被人連斬兩刀，倒臥血泊受傷，適於此時有一名探員經過，立即拔出佩槍制止，當場將一名廿一歲姓李男子拘獲，疑與血案有關將之帶回警署，被斬傷之男子，後由救護車送往醫院救治。

事後警方追查血案之起因，據稱彌敦道五八〇號四樓C座原爲一間張夏薇教授跳舞之場所，每多在假日租與人開設生日舞會，昨日又有一班青年男女，租了上址開舞會，各人正在各擁舞伴婆娑起舞之際，突然有數多青年到上址拍門，要求進內參與跳舞，主持舞會之主人，以不認識對方，更沒有邀請他們進內，於是拒絕他們參加，爭論了一番，該數名闖舞會之男子，才憤於下樓離去，後來該名者與理論之青年，在一時廿五分跑到街上，則被人發覺襲擊而被追斬傷，幸而適有一名警探經過，拔槍制止，並將一名疑與該血案有關之男子，當場拘捕，帶回警署調查。傷者名吳茂發，十八歲，送院後留醫。

漁灣會堂互研服務社

第一屆執行幹事就職

（港訊）社會福利署漁灣社區會堂屬下之互研服務社，上月廿四日下午七時，在該會堂禮堂舉行第一屆執行幹事就職典禮。

該服務社於去年九月正式成立，共有社員二十多人，大部份爲柴灣區在職青年。該社之宗旨爲：（一）組織區內青少年參與社會服務（二）協助漁灣社區會堂推行社區工作（三）爲區內居民服務及推動各項福利事業（四）盡心盡力去幫助他人及發展自我。

自從成立迄今，該社曾先後爲區內舉辦多項服務，其中包括於去年中秋節爲漁灣邨居民舉辦中秋迎月燈謎晚會，禮拜日少年輔導計劃，柴灣少年競技大賽七八及本月舉行之新春遊藝晚會等。此外該社又參與其他區內服務，例如柴灣滅罪行運動，及柴灣年柴灣佳節等，表現頗有成績。

該社第一屆執行幹事如下：顧問——呂天智先生，謝月雅小姐；主席——崔玉冰，副主席——麥美蘭，秘書——張志明，財政——劉偉豪，總務——鍾國基，康樂——曾寶儀，聯絡——易肖玲。

就職禮先由主席崔玉冰致歡迎詞，繼由漁灣社區會堂主任呂天智致勉詞及監誓，漁灣社區會堂副主任謝月雅頒發證書。禮成後該社舉行聯歡會，招待觀禮之嘉賓及其他漁灣社區會堂會員數十人，場面十分熱鬧。

冒充警察㕑賭 傻仔判受感化

（新亞社訊）一名天生弱能的青年學生，在街上閒逛時，看見數名亞婆在街邊玩東莞牌，竟上前冒認警員，喝令她們離去，以致該數名老婦被嚇至驚惶逃走，但爲旁邊一名替妻子照顧生果檔之居場工人看見，覺得其貌有點痴呆，後起疑心，上前詢問他是否有證件，證實是警員，該弱能學生當場手足無措，剛爲一軍裝警員巡邏經過，詢問事件發生經過後，將其帶返警署落案檢控，二月廿二日解西區裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官聆畢案情後，諭將案押候三月一日，以便等候精神病專家檢驗被告是否神經正常，及感化官調查其身世後，始行宣判，被告還押小欖精神病院看管。

官詢問他有何請求時，他支吾以對，被告之父親坐在旁聽席上，即向法官表示，其子是屬於天生弱能，雖然現時廿歲，但他之智商有如十一歲的小童，所以他當時所做的行爲，根本不知道是犯法的，祇道是學警察㕑賭，希望法官原情輕判。

法官聆畢後，便將案押候，等候上述兩個報告，始行宣判。

本案去週再續在西區裁判署提堂，法官於審閱有關報告後，判被告受感化官監視行爲十八個月。

被告湯均貽，廿歲，學生，被控於本月廿八日下午，在西營盤水街與第三街交界附近，冒認警務人員。

維園舉行兒童繪畫比賽

未來小畫家即席揮毫

描繪小心靈理想願望

爸媽欣賞子女競技其樂融融

（特訊）名畫家即席揮毫，是難得一見的事，數百名「未來小畫家」，都毫不吝嗇自己的畫技，在衆多的「現場觀衆」面前，完全陶醉在個人畫意中，將心中所想，用鮮艷色彩表現在畫紙上。

這些天才小畫家在昨午溫煦陽光下，在維多利亞公園青草地上，席地而坐，參加聖雅各福群會主辦的兒童繪畫比賽。

是次比賽由聖雅各福群會舉辦，目的爲響應聯合國國際兒童年，喚起社會人士對兒童的關注，給予他（她）們身心有足夠發展機會。

比賽中所用的畫紙、畫板，全由大會供應，顏料、工具則自備，用水彩、蠟筆、木顏色筆、粉彩、鉛筆，甚至箱頭筆亦可。所有參加者按年齡劃分爲四組，即初級、中級、高級及隊際組，再安排六至七個小朋友團成一小組，由一個義務工作人員帶領，自由發揮繪畫天才。

初級組是六歲以下的小弟弟、小妹妹，畫題是「你最喜歡的東西」。不可小覷這些小朋友，只見他（她）們東畫畫、西畫畫，便將心中喜歡的東西，勾劃出來。有個小男孩，喜歡大自然，畫紙上滿佈艷麗花朵綠油油的草地，還頻頻問：「姐姐，我畫得靚唔靚呀？」

七至十一歲的歸於中級組，題目是「我們家庭」。這組的男孩子多以爸爸媽媽爲素材，女孩子較爲細心，多畫些家中擺設如電視機、雪櫃、衣櫥等。

大會希望透過繪比賽，讓小朋友認識何謂好兒童，故安排高級組的題目爲「好兒童」。這些年紀較長的參加者確知甚麼才是好兒童的行徑，所以畫紙上出現幫助跌倒的行人，帶傷殘者過馬路等「畫面」。

隊際組分小學及中學兩組，小學的畫題是「我們的校園生活」，中學組是「我的理想兒童天地」。

參加隊伍共有十五隊，每隊三人。男孩子的活潑好動，充分反映於畫紙上，同他們畫的是打籃球、踢足球等體育項目；女孩子畫的則是老師講課的情形。

在那些中學生心目中的理想兒童天地充滿一片繽紛色彩的草地，美麗的環境，供社會未來主人翁玩耍，畫意輕鬆愉快，大概「畫家」們對未來憧憬美麗憧憬。

陪同「小畫家」參賽的家長，帶着愉快心情，欣賞愛兒的繪畫技術，看見年紀小小的寶寶表情嚴肅，完全投入畫中世界，煞有介事的用曲尺，鉛筆起稿時，莫不笑逐顏開。路經賽場的市民，亦被吸引停下腳步，向兒女指指點點，鼓勵他們參加此類活動。

如果錯過是次繪畫比賽的小朋友不要失望，聖雅各福群會將於短期內，再舉辦「兒童探險樂園」，詳情可向該會查詢。（軒）

小畫家圍席坐，一齊動筆競賽，看誰畫得快與好。

偵察機加入監視工作

任何船隻來港 難再瞞天過海

昨日發現一艘貨輪帶來一場緊張

（特訊）英國國防部應港府邀請派出一架空軍偵察機來港，協助堵截難民船駛入港海，昨日下午該偵察機已首次發揮它的效能。

該偵察機在本港南部對開公海，曾發現一艘貨輪，初時懷疑它是「難民船」之一，立即通知水警輪前往查究，後雖被證實是一場誤會，但由此可以顯示出，今後「難民船」欲像「天運號」駛入港海才被人發覺，在港府加強空軍實力後，就沒有那般容易了。

目前，本港的堵截難民船戒備工作，由海事處，警方及皇家海軍船艦擔任，並由輔助空軍飛機在空中配合。

國防部應港府要求，借出一架「堪培拉」式偵察機，該機隸屬皇家空軍第十三中隊，原駐守倫敦以北的空軍基地，前日啟程東來，經馬來西亞巴生港空軍基地來港，已於前日下午二時，抵達啟德機場。

昨日下午「堪培拉」式偵察機發現的貨船，已證實是由黃埔開往日本，它在本港公海盤迴遊弋的原因，是等待本港船務公司還電，是否需要駛入港海內加油。雖然這祇是一場「虛驚」，但也證實今後「難民船」難再「瞞天過海」。

「堪培拉」式偵察機爲一種雙引擎的噴射機，原爲中程轟炸機用，戰後改裝爲偵察機，此種飛機續航力較「島民」式航機更強，而且能低飛，對於偵察難民船更有效。

過去本港的「島民」式飛機即使發現可疑船隻，但因爲不能低飛，以致無法確定是否載有難民，但「堪培拉」式機將可以低飛察看船上動靜。（合）

九龍東頭邨發生刦案

警員捉賊被襲

射擊一槍未中

該警員昏倒渠邊

（特訊）一名年約二十歲女子，於今日零時三十分返回東頭邨廿二座家中，在途經上述地點時，被一名年約廿八、九歲之刦匪手持半截破瓶截刦，刦去現金五百二十元逃去，該女子不甘損失，大叫打刦，當時有四名軍裝警員適在該處附近巡值，聞打刦聲，並見一名男子逃走，於是分頭展開追捕搶匪，該搶匪由東頭邨東正道轉入城寨打鐵街，再轉入第一街，一名編號一二六六〇警員跟尾窮追，在轉入第二街，正擬將刦匪拘捕時，突然頭部被襲擊，跌倒渠邊，該警員在被襲後放了一槍，未有命中，搶匪則乘機逃去，該名警員受襲暈厥，後街坊聽開槍擊，開門觀看，發覺一名警員暈倒坑渠邊，乃代向警方報案，並將受傷警員扶持，等待救傷車到場，送往醫院，警方在[illegible]道拘捕了一名可疑男子，即說與案無關。（合）

先室謝母鄧瓊英夫人之喪於昨（四）日在九龍殯儀舘出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴

謝

杖期夫　謝昆

孝男　謝權　媳　羅惠愛

孝女　瑞屏　婿　鄺錫禧

暨衆親屬

泣叩

先室呂母葉氏夫人之喪於昨（四）日在香港殯儀舘出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

杖期夫　呂天德

孝男　耀楣　媳　梁懸儀

耀華　媳　劉美芬

啓華

孝女　雪英　婿　洪克有

仲英

季英

孫男　子豪　子毅　嘉誠　孫女　更生　如碧

外孫男　洪明基　洪耀基　外孫女　洪森琪　洪安琪

暨衆親屬

泣叩

申請歸化英籍啓事

蔡永慶（CHOI WING HING）現住香港北角英皇道395號二十樓B-9座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

九龍油塘四山街十三號鴻盛工業大廈

召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九七九年三月二十一日（星期三）上午十時三十分正假座九龍油塘四山街十三號鴻盛工業大廈三樓召開本大廈全體業主大會。

議程：

（一）依照上述條例組織大廈業主立案法團

（二）選舉管理委員會主席，秘書及其他委員

（三）其他事項

敬希各業主屆期依時出席，如因事未克出席會議者，可以書面授權委托代表出席及代爲投票。除個別函外，特此通告。

此致

鴻盛工業大廈各業主

召集人：永達電器製造廠有限公司

一九七九年三月五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命一九七九年三月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下趟時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年三月十六日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）地段：新九龍內地段第五四六一號不可分割之五萬九千三百九十七份之一百五十六份

座落：九龍觀塘意園十三字樓第一三零四單位及該大廈地下車位第一二四號

年期：九十九年減去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅：二千四百六十四元佔五萬九千三百九十七份之一百五十六份

面積：約五百八十六方呎

（二）地段：新九龍內地段第五四六一號不可分割之五萬九千三百九十七份之一百五十三份

座落：九龍觀塘意園二十字樓第二〇〇八號單位及該大廈車位第二七號

年期：九十九年減去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅：二千四百六十四元佔五萬九千三百九十七份之一百五十三份

面積：約五百八十方呎

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢便知。

銀主律師伍穎儀李榮國律師行　香港德輔道中七十一號聯邦大廈二三〇七室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　同啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七九年三月七日（即星期三）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土註册爲新九龍內地段第二八三五號之餘段之四十份之六權益及所有上蓋即嘉利工廠大廈二字樓之C及D座及該嘉利工廠大廈之天台。該物業係憑一份經註册總署一九六〇年十一月二十九日之函件修改之政府交換章程第四一一七一號內所載各項規條管業並有權獲取三十一官批批期七十五年由一八九八年七月一日起計到期可再續二十四年減三天同時該物業之責任與利益係照一九六三年八月十日之契約在田土廳登記爲四〇七〇九五號所規定該物業是連同現時住客之租欄出售不交吉

面積：二字樓C座之面積：約二千六百六十平方呎，二字樓D座之面積：約三千零十平方呎

天臺之面積：約三千二百五十二平方呎

每年應繳納地稅爲一萬二千三百三十二元之四十份之六

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所　香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室

拍賣人欖勿兄弟行　同啓

香港一千九百七十九年三月二日

承業主命賣重物業競投

下開物業將於一九七九年三月廿一日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室作一單當衆競投

計開

（一）地段：九龍內地段第一〇五六一號

座落：九龍尖沙咀柯士甸路九號

年期：一百五十年由一九〇二年六月廿三日起計

面積：約一百零一點六方公尺

每年地稅：一千元

此物業係根據現有之按月租約而出售但並無按揭

（二）地段：九龍內地段第一〇五七七號

座落：九龍尖沙咀柯士甸路九號A

年期：一百五十年由一九〇二年六月廿三日起計

面積：約一百零一點四方公尺

每年地稅：一千元

此物業係根據現有之按月租約出售惟地下在一九七八年五月十二日簽訂有中文租約爲期兩年由一九七八年六月一日起至一九八〇年五月卅一日止但無按揭

業主代表律師胡與胡律師樓　香港德輔道中七七號恆生銀行大廈一四〇八室

業主代表律師李楚正律師事務所　香港遮打道太古大廈一九三九室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOI FAT GARMENT FACTORY 之衣車各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T. W. C. J. ACTION NO.1110 OF 1978 準於一九七九年三月五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH MARCH, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道（門牌一七三號——一七五號十二字樓I座 HOI FAT GARMENT FACTORY（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄項目（一）'SINGER' 鈕門車一架，（二）'JUKI' 衣車一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YICK LEE TRADING CO. 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4717 OF 1978 準於一九七九年三月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌八十八號 KUALA LUMPUR FINANCE COMMERCIAL BLDG. 一六〇一室 YICK LEE TRADING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT）貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH YAT CO. 之貨車二架及衛生巾各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.302 OF 1979 準於一九七九年三月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔新填地 LEE LEUNG TRADING AS WAH YAT CO.（A FIRM）（NATURE OF GOODS—（A）2 LORRIES（B）SANITARY TOWEL, TISSUE PAPER & INSECT KILLER 貨物性質——（A）貨車二架（B）衛生巾厠紙及殺虫物品根據法院執達吏目錄項目所載（1）ONE LORRY 1½ TON "LEYLAND" REGISTRATION MARK AY4088（2）ONE LORRY 1½ TON "DAIHATSU" REGISTRATION MARK AV 8935）（備註：上列貨車及貨物封存在灣仔新填地消防局對開冀福停車場內）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT WANCHAI RECLAMATION H.K.（LEE LEUNG TRADING AS WAH YAT CO.（A FIRM））以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 'DAIYA' 冷氣系統寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1046 OF 1978 AND ALSO DIST. 150/79 準於一九七九年三月六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MARCH, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道 CHAMPION COMMERCIAL BLDG.（嘉賓商業大廈）十一字樓 FLAT 12（十二室）YEUNG TAK-KAY, PARKSON（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬包括法院執達吏目錄項目（六）'DAIYA' 冷氣系統一座）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JOY KEE COTTON FACTORY 之機器及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1045 OF 1978 準於一九七九年三月六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MARCH, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界洪水橋丹桂村官地地段一二四號（工廠區）JOY KEE COTTON FACTORY（NATURE OF GOODS—MACHINERY 貨物性質——機器包括法院執達吏目錄項目（八）本地造之摺布機一架，（九）'NYLON' 摺機一架，（十）'NYLON' 小鬆機一架，（十一）本地造之裝布機三架）（THE GOODS AND CHATTELS OF JOY KEE COTTON FACTORY SEIZED AT LOT NO. 124（FACTORY AREA）CROWN LAND AT TAN KWAI TSUEN, HUNG SHUI KIU, N.T.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

某大貿易機構聘請

（一）經驗文員（P113）

男性，年35歲以下，三年以上實際工作經驗，能處理各項來往文件。

（二）初級文員（P101）

男性，年18至25歲，持有合格之中學會考證書，中英數等科優良者優先考慮。

本公司設有良好員工福利包括年終獎勵金、醫療福利（包括父、母及妻、兒）、有薪年假、公積金及其他。應徵者請具函附相片寄香港郵箱1197號人事處。（請註明應徵編號）

本港新聞

王儲昨晚軍營渡宿今日繼續活動

赴元朗大球場參加青年大會

將爲銀龍點睛觀看表演節目 會見社區領袖主持鳴金收兵

(港訊)查理斯王子經過昨星期日一天之酬酢後，昨晚以嘉賓身份，在英皇愛德華七世第二啹喀來福槍團之新界駐地稼軒廬軍營留宿一宵，王子乃該團之總團長。

今星期一早上八時，王子將檢閱第二啹喀來福槍團。而整個上午，王子將巡視該團之訓練場地及參觀軍事表演。

查理斯王子於下午將乘直升機飛往石崗，向皇家香港輔助空軍頒授軍旗，皇家香港輔助空軍名譽司令鍾國楝將在場迎迓，並邀請王子主持閱兵禮。

王子在石崗主持閱兵禮後，即由新界政務司鍾逸傑陪同，乘坐開蓬車前往元朗大球場，參加青少年大會。查理斯王子座駕車經過元朗街道時，沿途除有當地居民夾道歡迎王子駕臨的牌樓外，並有青少年夾道歡迎。

王子抵達元朗大球場後，新界政務司鍾逸傑將介紹元朗區各位社區領袖會晤，並恭請王子爲銀龍點睛，及觀看由元朗區青少年表演之精彩項目。

其後，查理斯王子將由新界政務司鍾逸傑陪同，自元朗大球場步行往元朗大會堂，元朗大會堂管理委員會主席楊少初議員及副主席趙樹勳在大會堂門前迎迓。王子先在操場觀看體操及各項運動表演，然後進入展覽廳，在該處與多位元朗社區領袖會面，並參觀一個有關元朗發展之各項活動展覽會。結束後，王子將乘車返回稼軒廬軍營，主持一項「鳴金收兵」儀式，並在稼軒廬留宿。

如果天氣繼續晴朗，香港電台電視部將於下午三時三十分實地轉播元朗大球場青少年大會的情形，以便由翡翠台及麗的中文電視台同時播出。明珠台及麗的英文台則分別於下午六時十分及下午七時播出。

本屆藝術節增添隆重場面
查理斯王子盛裝出席管弦樂團音樂會
紳士淑女雲集大會堂親睹皇儲丰采

(特訊)香港管弦樂團音樂會是本屆藝術節項目之一，但昨晚的大會堂音樂廳却因一位特別嘉賓的蒞臨，令氣氛比平常異樣。不問而知，該位嘉賓是正在訪港的英皇儲查理斯王子。

可能欣賞音樂會的觀衆知道將與王子同場觀賞，不少男士身穿整挺的晚裝衣服，女士則御華衣、皮裘，場面就像一個隆重宴會。

兩排制服整齊的民安隊少年團，挺立通道兩旁，爲王子形成一道「保護網」，聞風而至的市民及音樂會觀衆就擠在少年團員後面，爭相睹王子丰采。

在一陣耀眼閃光燈下，查理斯王子在港督麥理浩爵士，市政局主席沙理士及港府官員陪同下，到達大會堂低座門口，香港藝術節委員會主席邵逸夫則在場迎迓，與王子並肩步入音樂廳。

查理斯王子穿着黑色禮服，純白襯衣，結黑色領結，氣宇軒昂，神采飛揚，雖經整天繁忙酬酢，仍精神奕奕，以溫和的微笑接受在場市民的掌聲。

王子入場後，一部份因爭睹王子丰采而遲入場的音樂會觀衆，只有暫時拒於門外，待音樂會小息時方能入場，但他們並不介意，還說爲「值回票價」呢！

王子由市局主席沙理士陪同下赴大會堂參觀藝術節交响樂團演奏會。(本報攝)

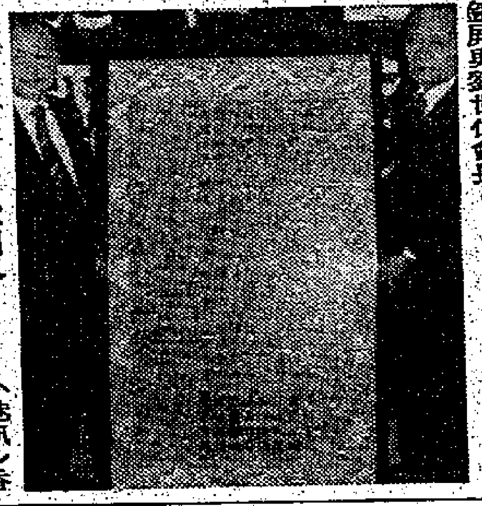
崇文書院創校廿九週年
慶祝校慶頒獎禮
並頒給交通安全隊第二屆證書

(港訊)崇文英文書院創立於一九五〇年，現辦有北角及灣仔兩校。該校於三月三日慶祝創校第廿九週年校慶，並舉行交通安全隊第二屆結業儀式，及頒發上年度獎品。上午九時半，先在運動場舉行交通安全隊檢閱，由校董會主席潘柏昌碩士主持。十時，在禮堂開會，首由校長關殊鈔致詞。除略述校史外，着重檢討去年校務之改革，勉各同學特別要留心德育訓練，養成自治能力，提高爲公衆服務精神。關校長談及獨立私校處境，日益艱苦。而社會若干人士及教育司署對獨立私校均有頗深之成見。但吾人無論如何，總要把學校辦好，要對家長負責。呼籲全校師生本同舟共濟精神，共同努力。詞畢，由潘主席柏昌頒發交通安全隊結業證書，校監黃永年頒發獎品，計有學業獎、比賽獎，服務獎共數十項，獎品有免費獎，獎狀，書劵，錦旗，銀杯，文具等項，十分豐富。下午舉行遊藝會，由該校英文學會，中文學會，社會科學學會，自然科學學會，戲劇組，口琴組，攝影組，歌詠組，結他組，攝影組合辦，分節目演奏及攤位遊戲兩部，情況極爲熱烈，晚上在酒家聯歡聚餐。

布廠商會賀劉世仁晉紳
溫達明代表贈鏡屏留紀念

(港訊)香港布廠商會會長劉世仁，最近榮膺非官守太平紳士。劉氏爲九龍港新布廠有限公司董事長，香港劉氏機構集團董事長，致力工商，熱心社會利益，香港訓練局紡織業訓練委員會成立即出任首屆委員，歷任香港中華廠商聯合會常務會董，九龍樂善堂兩屆主席，港九潮州公會，潮州商會首長。現任香港華人永遠墳場管理委員會委員，九龍西區扶輪社社長，世界龍岡親義總會會長，香港布廠商會會長蟬聯四屆，並任該會屬校及樂善堂屬校，潮州公學等校監督。對本港社會，教育，文化，慈善事業，莫不悉力以赴，今獲晉紳，實至名歸。

該會同人以劉會長領導會務，功在社會，於二日假座九龍美麗華大酒樓歡宴，首由朱祖潤副會長主持致詞祝賀，繼由該會元老溫達明名譽會長代表致送賀辭鏡屏紀念，後由劉氏答謝。參與賀宴者凡二百人，情況熱烈。



圖：香港布廠商會賀劉世仁會長榮膺非官守太平紳士，該會名譽會長溫達明代表致送賀鏡屏與劉世仁會長。

查理斯王子親駕直升機
飛往西貢參觀郊野公園
正在郊遊燒烤遊人大感錯愕

(特訊)查理斯王子昨晨參觀完沙田新市鎮後，隨即由沙田馬場親自駕駛皇家空軍直昇機飛往西貢企嶺下郊野公園。

在新界政務司鍾逸傑陪同下，王子接見漁農處助理處長(自然護理及郊野公園)呂偉思及高級郊野公園主任賀以理。

王子乘坐開蓬吉普車抵達公園一處燒烤地點時，使在場的郊遊人士十分驚訝。

當王子經過其中一處燒烤爐，他停下與正在燒烤的人士傾談，使其中一位正在燒烤的小女孩十分驚慌，把手中一塊豬扒掉在爐中。

隨後，王子續往北潭涌，在該處登上直昇機飛返夏慤道。

由企嶺下至北潭涌的四十分鐘旅程中，呂偉思向查理斯王子簡述郊野公園計劃。呂氏指出，香港陸地總面積一，零五五點六一平方公里，約有二百七十二點九八平方公里已被指定或在憲報中公佈爲郊野公園。

呂氏並向王子解釋，部份土地被撥出作郊野公園，主要是爲了保護郊區，使本港四百七十萬居民能有郊遊好去處。呂氏並指出郊野公園之受歡迎程度，從今日西貢區旅行人士衆多的情形可見。

呂偉思說，預料今年內前往郊野公園旅行的人數約爲五百萬，而漁農處正在盡力設法爲旅遊人士提供足夠的康樂設施。(挺)

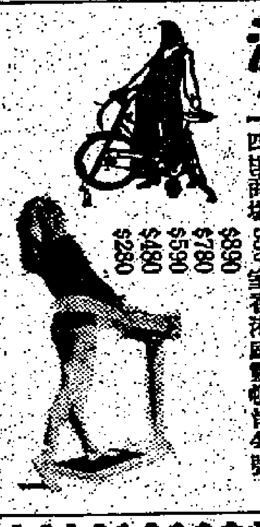
王子是飛機師 查理斯王子，昨日駕駛一架韋薛式直昇機，由沙田往西貢，其後再返回中區夏慤道，充份表現出其熟練的駕駛技巧。

香港汕頭商會
昨預祝婦女節

(港訊)香港汕頭商會婦女組，於昨日下午二時至五時，在該會禮堂舉行預祝「三・八」婦女節紀念會，參加者八十多人，該會永遠榮譽會長陳遜予，副會長張中聯、莊佐賓、蔡應青暨秘書組主委邱亦山等應邀參加。預祝會由該會婦女組副主委陳瑞妍女士主持，由主委楊明女士講話，她首先介紹「三・八」國際婦女節的由來，其次略談中國婦女運動的發展史，再其次勉勵姐妹們負起培育兒童爲接班人的責任，最後有抽獎和茶會，氣氛異常熱烈。

減肥

健美器材



德國(研究牌)減肥健美機，使你身材苗條，研究健美，它替你作每分鐘四十次肌肉運動，安坐家中可減肥。

$890 $780 $590 $480 $280

東亞銀行有限公司
第六十屆股東常會通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九七九年三月二十三日星期五正午十二時在香港德輔道中十號本銀行內舉行第六十屆股東常會爲省覽一九七八年總結與董事會及核數師報告書並選舉董事及聘請核數師等事宜。

由一九七九年三月七日至三月二十三日首尾兩天在內本銀行暫停辦理股票過戶登記。

凡持有本銀行之股票而未過戶者必須於一九七九年三月六日星期二下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處方可享有是次通過開派之股息。

承董事會命

總經理 簡悅隆謹啓

香港一九七九年二月十九日

東亞銀行有限公司
股東額外會議通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九七九年三月二十三日下午十二時零五分或在同日同地點召開之股東常會結束後，在香港德輔道中十號本銀行內舉行股東額外會議，考慮通過下列第一項議案爲普通議案及第二項議案爲特別議案：

(一)「由本銀行目前股本溢價項下，撥出港幣一千三百三十四萬元作爲資本，增發已繳足每股面值港幣五元之新股二百六十六萬八千普通股，分派予一九七九年三月二十三日已登記之股東，分配率爲每持有五股面值港幣五元之股份，將獲配新股一股。該等新股除只能享有截至一九七九年十二月三十一日止該財政年度及以後宣佈之股息外，其他方面權益均與已發行之股份相同。

上述派送之紅股，若有零碎股份，則董事會集合後分派予指定之信託人，然後將該等股份出售，收益撥歸本銀行所得。」

(二)「取消本行目前之註冊章程第九十五款，而代入如下之新條款：

九十五：由一九七九年一月一日起，本銀行平常董事之袍金爲每位每年二萬五千元而主席袍金則爲每年五萬元正。」

凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九七九年三月六日星期二下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處辦理股票過戶手續。

由一九七九年三月七日至三月廿三日，首尾兩天在內，本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命

總經理 簡悅隆謹啓

香港一九七九年二月十九日

某大地產發展機構
誠徵下列高級人才

(一)產業經理
須策劃房地發展工程管理，於推動發展地產及地盤施工素有經驗，並曾任房地產實業投資發展等機構高級職位，熟悉行政事務者。月薪二萬元以上。

(二)工程部經理
資歷：擁有土木工程或建築學位文憑或同等專業學歷。

經驗：對建造住宅高樓，商業大廈及購物中心商場等發展有十年以上經驗爲適合。應徵者須有策動及計劃督管各工程之經驗及能力。

(三)繪則師
資歷：擁有建築師學位或同等學歷。

經驗：須具有五年以上則師樓經驗，熟悉有關香港建築法例，有實用及經濟設計經驗爲合。

上述職位待遇從優，有意屈就者請親筆書寫中英文履歷各一份，逕寄香港郵政總局信箱九八三八號，來函守秘。

劃一全世界玩具安全標準
國際玩具工業委員會
今日在港召開會議
週三演講會談玩具業發展

(港訊)首次在亞洲區舉行的國際玩具工業委員會(ICTI)會議，今日(五日)在香港開幕。

參加會議的，有來自澳洲、加拿大、法國、香港、日本、西班牙、英國、美國八個國家和地區的代表，義大利由法國代表團代表出席會議。

與會代表將在兩日的閉門會議中，共同商討制訂一項協調一致的國際性玩具安全標準。

這次會議是由國際玩具工業委員會的創辦成員之一——香港工業總會玩具業委員會主辦。會議主席是工業總會理事、工業總會玩具業委員會主席韋爾先生。與會代表將分組檢討及討論與玩具安全有關的各項問題，玩具的可燃性、毒性、玩具安全標準與證書計劃、玩具制性規例、自願性國際玩具交易會，玩具標準和規例的最新發展以及成員國之間的合作等事項。

他們將研究如何制訂簡化而劃一的玩具標準，這種玩具標準，將有利於製造商減低生產成本和減少經營開支，更重要的，是爲全世界的玩具製造業規定劃一的玩具安全標準。

過去四年來，工業總會積極參與國際玩具工業委員會的工作，並藉香港工業總會轄下的標準及檢定中心的設備先進的玩具檢定實驗室，提供了大量的技術援助。

此外，工業總會還邀請了兩位在國際上享有盛名玩具工業專家，在本月七日(星期三)主持一個午餐演講會，向本港的工商界人士和製造商講述玩具工業的最新發展情況。

政府官員，貿易團體和工商業機構以及廠商的代表二百多人，將出席這個午餐演講會。在午餐會上演講的兩位專家分別是美國玩具製造商會主席杜格拉斯・湯遜先生和英國玩具標準協會主席湯遜伊安先生。史密斯・湯遜先生的講題爲「消費者市場」，湯遜伊安先生的講題則爲「玩具標準之最新發展」。

誠聘助理會計

男性，年三十以下，懂打字具中級會計專科文憑，有實際經驗，能處理英文賬目。應徵者請親繕英文學歷履歷要求待遇附近照註明地址電話函寄香港郵箱六〇九六號約晤守秘。

法律援助編號一九七九年第TF23宗
香港最高法院公司收盤案一九七九年第十九宗
關於公司法案第三十二章
及
德信實業製衣有限公司

啓者：梁保根寓九龍南昌街180號十二樓A座，吳江湖寓九龍斧山道東山村28號，李潔霜寓九龍官塘鯉魚門道邨第四座301室已於一九七九年二月廿七日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九七九年三月廿七日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長梅恩(樂夫 代行)

地址：香港德輔道中一七三號先施公司大廈六樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號，則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七九年三月廿六日下午五時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號一九七九年第TF27宗
香港最高法院公司收盤案一九七九年第二十二宗
關於公司法案第三十二章
及
永成紙品廠有限公司

啓者：蔡啓民寓香港北角錦屏街濠福大廈九樓B座，翁炳豐寓香港德輔道西三五六號四樓，翁業蔡寓香港西營盤威利麻街廿三號十九樓B座已於一九七九年三月一日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九七九年四月四日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 梅恩(樂夫 代行)

地址：香港德輔道中一七三號先施公司大廈六樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號，則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七九年四月三日下午五時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

華資銀行招聘人員

一、辦事員：OFFICER TRAINEE 應徵者必須具有本港大學或外國大學學位。

二、業務員：須有良好社會關係，熟識本港廠商，有招徠客戶能力及經驗。

三、練習生：持有中學會考至少有五科合格證書(包括中、英、數)。

四、服務生：年齡十七歲起，中二或以上程度。

應徵者請詳述學歷履歷、年歲、專長、附二吋半身相片及證件影本寄本報信箱735號，合則約試。

香港最高法院雜案

一九七八年第六八二宗

有關陳美彩及其未成年兒女佘寶蘭，佘達明，佘娟嫦及佘達强一事

有關香港法律第十三章之未成年人監護權法例一事。

原告人：CHAN MEI CHOI(陳美彩)

被告人：YU HUNG KIM (佘鴻堅)

致佘鴻堅前寓新界葵涌石梨貝第十座411室

啓者：原告人陳美彩已入稟最高法院對汝提出其未成年兒女佘寶蘭，佘達明，佘娟嫦及佘達强之撫養權，歸於原告人之訴訟。

又茲奉香港最高法院諭令，將本案之傳票及陳美彩之佐證誓章，宣誓於一九七八年十二月六日之副本乙份，以刊登此廣告作爲有效合法之傳遞給予上述被告人。

如被告人欲對此案有所答辯，汝必須於刊登此廣告之日起計八天內(包括刊登之日在內)向最高法院入稟投案，倘逾期仍未投案，則原告人得向法院申請對本案進行缺席裁判。

原告人代表律師：鄒偉雄律師行

地址：香港中環畢打街一號，中建大廈六樓六二六室

一九七九年三月五日

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招商承投供應公園長櫈

投標表格可向香港北角是明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

投標書須於一九七九年三月三十日星期五上午九時前投入投標箱中。

此佈

市政局投標委員會秘書 張娟薇

英皇御准香港賽馬會
中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七九年三月四日舉行之場內孖Q賽事之勝出彩票持有人必須於一九七九年三月五日星期一下午五時前撥電話五——七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行中彩登記。

根據管制博彩規例，凡未遵照公佈手續辦現申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

冷氣技工

某大公司急聘冷氣機房看車及維修技工多名。以上應徵者須具一年以上看車或維修經驗。有意者請電五—七六一五一六黃文雄先生約見。

ASTEC REMOVAL NOTICE

ASTEC INTERNATIONAL LTD. AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES WISH TO ANNOUNCE THAT COMMENCING 7TH MARCH 1979 OUR OFFICE WILL BE LOCATED AT:

KAISER ESTATE, PHASE 2,
6TH FLOOR,
51, MAN YUE STREET,
HUNG HOM, KOWLOON,
HONG KONG.
TELEPHONE: 3 335221

OUR CABLE ADDRESS AND TELEX NUMBER REMAIN UNCHANGED.

香港維多利亞地方法院

離婚案一九七八年度第三三二宗

申請向張王金梨離婚書經已入稟法院。王金梨之最後地址爲九龍官塘協和街合和大廈U座三樓，王女士可前往香港維多利亞地方法院離婚案登記處，其地址爲香港千諾道中四十六號四樓索取申請離婚書乙份。王女士如在一個月內不與法院接觸，法院將在王女士缺席時審訊該案。

最高法院經歷司啓

一九七九年三月五日

申請人代表律師：鄒偉雄律師行

本港新聞

批發零售行業就業統計 十二月份增百分四點六

（港訊）統計處最近進行的一項就業調查顯示，在去年十二月，批發、零售、及出入口行業的僱員，共二十八萬零三百人。

此數字較諸同年九月的就業人數增加一萬一千一百六十八人（即增加百分之四點一），並且較諸一九七七年十二月增加一萬二千二百七十八人（即增加百分之四點六）。

酒樓、餐廳及酒吧業的僱員人數增至十萬零二千四百四十人，比同年九月及七七年十二月的數字分別增百分之一點四及百分之一點七。

該項調查並顯示，有一萬八千八百二十人受僱於酒店及旅館，比一九七八年九月增加百分之六點四，與一九七七年十二月比較則增加百分之七點三。以下為去年九月及十二月上述行業之僱員人數比較詳情：

行業	一九七八年十二月 就業人數	一九七八年九月 就業人數	增加人數	增加百分率
批發	四一，六八〇	四〇，三九〇	增一，二九〇	增三點二
零售	一四一，八六〇	一三四，八八〇	增六，九八〇	增五點二
出入口	九六，七七〇	九三，八七〇	增二，八九〇	增三點一
酒樓，餐廳與酒吧	一〇二，四四〇	一〇一，〇〇〇	增一，四三〇	增一點四
酒店及旅館	一八，八二〇	一七，六九〇	減一，一三〇	增六點四
總數	四〇一，五六〇	三八七，八三〇	增一三，七三〇	增三點五

註：上述各組數字為大約數字，故合計時可能總數略有出入。

明愛服務中心舉辦 加大中學概況講座

（港訊）堅尼地城明愛服務中心，分別在上週五及本週六（三月三日）舉辦之「加拿大中學及大學概況講座」，被邀加拿大麥士達大學畢業斯博士來港主持，為本港有志赴加拿大繼續學業的青年，提供加拿大中學及專上學院大學概況等有關詳細資料指導學生選擇學校及科目之正確途徑，以增加學生對加拿大教育制度的基本認識。上述講座將假座九龍太子道二六五號，明愛服務中心禮堂舉行，時間：三月三日（星期六）下午三時至四時半，歡迎各界人士，學生及家長參加，免費入場，不必定座，有關詳情請致電五一二七八二二九九垂詢。

警民關係組在八處 設兒童功課溫習室

（國際社）警務處為配合政令推行，加強滅罪工作，設警民關係組以來，對警民間隔閡日進改善，為加強警民聯繫，在港九十五區警民關係組設有八個溫習室，使各區兒童進行自修，挑選學歷較深者輔導，兒童除溫習功課外，可利用少年警訊會所康樂設備，作有益身心活動。

溫習室：（一）東區（漁灣邨派出所內）：逢星期一至六，每日下午八時至十時，（二）油麻地（油麻地少年警訊會所）：逢星期一至五，每日下午三時至九時，（三）黃大仙（黃大仙警署），每日上午九時至十一時半，下午二時至四時，（四）九龍城（何文田警署），每日晚上七時半至十時，（五）官塘（官塘少年警訊會所），每日上午十時至晚上十時，（六）邊區（上水警署），每日上午九時至晚上九時，（七）水警區（坪洲民安促進會）逢星期一至六，下午七時半至九時，（八）葵涌（下葵涌臨時房屋區）日於上午十時至上十時。

深水埗倡廉劇創作賽 優勝頒獎晚會

（國際社）深水埗區中學生倡廉劇本創作賽，在港東獅子會贊助下，月前在區內展開比賽，參加有十一間中學二百多位同學，劇本六十份，成績理想。昨晚七時半假四邑商工總會黃棣珊紀念中學禮堂舉行頒獎禮，由廉政公署高級助理處長余黎青萍主禮，鍾景輝代表評判團致評語，廉署鴻裕分處主任陳業誠，深水埗民政主任夏思義，教育司署高級教育官韋振燈頒發獎品，大賢助機構港東獅子會會長廣振聲致送紀念旗及紀念品予參賽學校及同學。頒獎後放映廉署製作電影「水」及「廉政之窗」，冠軍劇作「對抗」演出。優勝者：（初級組）冠軍黃棣珊紀念中學，亞軍中華廠商聯合會職業先修學校，季軍中華廠商聯合會職業先修學校；（高級組）冠軍銘賢書院，亞軍南華中學，季軍佛教大雄中學。

鍾世傑競選市議員 佛教首長響應支持

（港訊）市政局民選議員候選人鍾世傑，獲本港佛教首長響應支持，特聯名向各界人士推介，呼籲支持投票選舉。茲摘要稱：

市政局將於三月八日舉行民選議員大選，投票人關心社會公益之參與，鍾世傑先生已宣佈參加競選。鍾世傑先生生長於香港，就讀於香港大學，對香港社會進展具有強烈之責任感，平素在電視、電台、報紙針對時弊，民生需要，法制與革新，輒有獨特精闢之見地，敢言人之不敢言。鍾世傑先生現應各方敦促，以不屬於任何政治會社，單獨出而候選，以充份時間進行容或未有之宣傳與拜訪，但以其多年來公爾忘私，替社會各階層人士向政府爭取應有權益，於身負言責之市政議席，當屬最適當之人選。

聯名推介者有佛教覺光法師、洗塵法師、大光法師、永惺法師、源慧法師、慈祥法師、黎時煖、周有、何忠全、崔常祥、黃袞、禮關等各位首長多人。（天）

藍寶廠方高層要員抵港 設宴珠城款待衆經銷商

李爵國際的西德藍寶電視，其廠方營業部總裁MR. W. G. RUSCHEMEIER及出口部經理MR. H. H. OERGEL二人於日前抵港作業務考察，並於三月二日聯同藍寶本港總代理大昌貿易行假珠城酒樓設宴款待本港各經銷商，是夜出席人數逾百人，場面熱鬧，席間除有美酒佳餚外，並有抽獎遊戲，獎品豐富，到場各嘉賓皆興盡而還。

查西德藍寶科技先進，舉世知名，其產品一貫優點是畫面清晰，色彩艷麗，特為本港天氣及地理環境而選製，世界各大電視台均指定為彩色鑑定標準，更因耗電量低是藍寶電視另一特色，故在研究發展長壽電視方面，成就超卓。在優點出衆及經濟耐用種種因素下，藍寶電視銷量與日俱增，成為去年最高銷售量之歐洲電視機。（附圖左起為大昌貿易行副總經理雷智明、大昌貿易行副總經理梁智斌、藍寶廠出口部經理MR. H. H. OERGEL、大昌貿易行總經理老洪鈞、藍寶廠營業部總裁MR. W. G. RUSCHEMEIER、大昌貿易行副總經理李文照、大昌貿易行經理鄺冠炎及大昌貿易行經理甄頴麟。）見上圖

外匯同業聯會主席林孝信在鳳凰山獅會演講，左為會長龍啓光。（本報記者攝）

潮泰企業有限公司
（凍房部）
新建冷藏倉庫　即日接受貯貨
特點簡介
高低溫倉　全新設備
客戶貯貨　安全妥當
倉租廉宜　手續簡便
運輸部門　代客運送
適應需要　假日照常
車位充足　泊車便利
專用貨梯　梯口起卸
單層倉位　上落快捷
預約出貨　車到即取
準確迅速　服務週到
地址：九龍官塘道472-484號官塘工業中心
寫字樓　第一座地下F室
冷藏倉　第一座至第二座地庫
電話：③-411202-5

聘請職工啓事
我公司茲聘請男、女售貨員及會計多名，（年齡三十五歲以下）中學程度，有工作經驗，懂英語、日語者，優先錄用。另聘貨倉理貨員、搬運員、什工數名，（年齡四十歲以下）需有一般文化程度，有理貨工作經驗更佳。以上職位待遇從優，每月有營業獎金及醫療福利，供膳。應徵者，請親繕詳細履歷，附近照，寄銅鑼灣怡和街卅一號本公司人事部收，合則約洽。
中國國貨公司啓

85折優待　租售
安達工業大廈

首期成半　分期十年　即將入伙　歡迎參觀
工業中心　貨柜碼頭　近在咫尺　工源充足
材料上乘、設備齊全、外牆三面舖砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁瓦，美觀大方。面積由4,122呎起，五部名廠OTIS電梯，快速安全，上落絕無阻塞之虞。
下葵涌KCTL291&318地段（工業街與華星街交界）
正義　香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522
地盆電話：12-274492（假日照常）

教署立案
香港語言商科書院
英專速成班：三月七日開新班，即日接受註冊，招F.5早、午、晚各班，保送會考，本校新生上屆會考合格率超過90%。師資：由留英、港大、中大、羅富國會考成績優異師資主持。
各科選修班：英數理化補習，西班牙語，法文，設計，繪畫，GCE班，TOEFL班，LCC試題班，寶石玉器，珠算，CIF班，TELEX班，裁剪，廣告裝飾技術，電腦，速記，打字，英文商業，會計，中英文文書。
安德烈博士，校監王瑜平，校長伍楚生博士主理，規模最大，師資最好。人人有志，人人可讀，必成。
商業全科班：三月五日開課，課程：中西打字、英文速記、英文商業實務、簿記、會計、電訊、出入口文員實務等。
秘書全科班：三月五日開課，每天上課四小時，課程：中西打字、英文速記、秘書實務、會計及英文、粵語等。
新聞速成班：開課日期：三月八日晚上六時，課程：新聞寫作，新聞採訪學，新聞編輯學。
校址：旺角彌敦道603-609號新興大廈三樓　電話3-858440
旺角彌敦道693號銀行大廈五樓　電話3-859364
香港灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二、三樓　電話5-790835

999年期　香港堅道80-88號大單邊卑利街
堅都大廈

住宅面積771呎至900呎
二、三、四樓停車場
地下闊大旺舖適合各行業
餘樓有限，欲購從速
地盤電話：5-254193

999年期　香港石塘咀山道48-52號
南昌大廈

樓上住宅 十六萬餘元起
梗房間格，顏色浴缸
建至天面，快將入伙
地下舖位只餘一間
地盤電話：5-461883
首期二成，十年付欵

九龍鳳凰新邨環鳳街5723地段
寶發大廈

只餘二、三樓商業數單位
每呎平售三百餘元
三月底入伙，歡迎參觀
地盤電話：3-222894

洽購處：梁恩記建築有限公司　香港德輔道中20號德成大廈504室　電話：5-221290，5-228905（各地盤售樓處假日照常）

華僑日報　汎美航空公司　PAN AM　聯辦
美加西岸
十六天豪華團……八千八百元
西海岸探親團……五千六百元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。
第五十五團：五月十八日出發
第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五一二五一九七四　五一二四六三七九
名實相符　言行一致

品質好　信譽好
超過國際標準的
五洲牌水泥
OLYMPIA BRAND CEMENT
洽購請電：穩好國際貿易有限公司
電話：5-776723

跑馬地　山村道18-20號　住宅　750-1118呎
銅鑼灣　怡和街40號　旺舖　750呎
灣仔洛克道114-120號　商業樓宇3200呎租售
5-229162　5-730750　5-241511

官塘開源道73,75號
業發工廠
已有入伙紙
地下9,901呎　另車位　租售
即買即用
電話：5-229162　5-253003
地盤電話：3-458923

祇要電話响　錢銀有商量
5-748211內線260，313

私人貸款
·簡單·
·快捷·
·息低·
·保密·
華信地產財務有限公司
香港德輔道116-122號，聯下華國酒店3字樓

沙田 金花園酒家
沙田獅子山隧道口世界花園內
經已開幕
招呼週到
華麗廳房
海鮮總匯
魚翅一流
明爐燒烤
撚手小菜
·備有大量免費車位供應·
總機電話：12-621251
營業電話：12-628633

常備供應
中國特產
欖仁
甘香酥脆可口
僑聯行 5-439938
建華行 5-455073
福聯公司 5-436257
協成隆行 5-448793
華貿公司 5-436449
合興號 5-404131
裕德號 5-454022
合昌隆 5-431180
福聯海味 5-484440
用法介紹
餅食：中秋月餅、結婚禮餅、西餅蛋糕、杬仁蓮蓉
小菜：杬仁雞丁、杬仁肉丁、杬仁牛肉、杬仁珍肝、杬仁蝦仁、素食配料
各餅家·酒樓·素食店皆有採用

本港新聞

新英軍總部大樓光榮的歷史
王子主持揭幕
查理斯王子出席添馬艦總部酒會
親切態度使近千嘉賓留下深印象

（特訊）查理斯王子昨午出席在添馬艦海軍總部舉行的歡迎酒會，週旋於約千名賓客中，談笑風生，使人留下深刻印象。

昨日的酒會可說得上是冠蓋雲集，衣香鬢影，賓客包括立法、行政、市政和新界鄉議局議員、各宗教領袖、社團首長、婦女界首腦、文教要人、社會名流，場面極一時之盛。

查理斯王子由九龍公衆碼頭乘坐皇家海軍軍艦「羅茲柏頓」號前往添馬艦，海軍總部外水面有二艘軍艦平排而列，歡迎王子，艦上官兵肅立向王子致意。另有一艘消防船在海面噴出水花，以示歡迎。

王子準時在下午二時四十分抵達添馬艦，他身穿軍服下船，踏上紅氈，即受到港督麥理浩爵士及駐港三軍總司令李基輔少將迎迓，隨由民政司李福逑陪同下，會晤各與會嘉賓，握手言歡。

王子態度親切，雖然時間所限，未能逐一與各賓客交談，但已做到不冷落在他周圍的賓客。

王子隨於下午三時半主持新英軍總部大樓牌匾揭幕禮，並參觀內部結構。

該大廈樓高二十八層，建築費六千五百萬，該大廈最特色是二至九樓是漏斗形建築物，是世界上第一座。

添馬艦外昨午安排了特別措施，停車場與添馬艦外一段道路封鎖，架上鐵馬，保安人員五步一崗，鐵欄外擠滿欲睹王子風采的市民。大會堂停車場停止開放，全部停車位供給與會嘉賓及政府高層人員停放車輛。（業）

鴨脷洲香港仔大橋地盤發生意外
巨型起重機突傾倒
壓下教堂洞穿屋頂
一名女子被碎瓦所傷送院救治

（特訊）香港仔鴨脷洲佛爺山橫跨香港仔大橋的地盤，昨晨十時二十分一輛臂長二百呎的起重機失去平衡，向山下傾倒，壓在一座教堂頂上，教堂頂頓成瓦礫，片片穿了一個丁方數丈的大洞，橫樑壓歪，一名少女為塌下的磚牆與碎瓦所傷，送瑪麗醫院敷藥後留醫。

出事後，長達二百呎的起重機的鐵臂已橫壓在教堂頂的中央，需要求援於更巨型的工程車始能將起重機矯正。

塌頂的教堂在新市街五十八號，名為海面傳道會禮拜堂，一九三九年二月二十日興建，至今四十多年歷史，一層高，面積數千呎，教堂內可容數百人，兩邊為神職人員居住或休息的地方。教堂的建築為瓦頂，磚石牆，依山而建。

教堂後山目前正在闢一條公路，連貫未來鴨脷洲大橋，昨日下午十時二十分，一輛巨可起重車工作中失去平衡，向山下傾倒，陡然一聲巨響，橫壓在教堂頂上，屋頂幾乎全毀，大量瓦片與磚石塌下，教堂內許多椅子毀壞，橫樑壓下數尺，教堂的風扇東歪西斜。

據街坊說，昨日禮拜，上午九時為學校主日，十一時為主日崇拜，出事時，第一批做禮拜的小學生數人剛離出，第二批做禮拜的人要在稍後時的上午十一時才到，幸好在這一段真空時間出事，否則教堂內必有數百人，傷者就不只有一人，後果堪虞。

教堂比鄰為消防局，鄰近很少居宅，對面才是住宅樓宇，出事後，警方已將現場一帶封鎖。

女傷者杜靄雯，廿六歲，送院後留醫。（合）

（上）王子參觀新英軍總部大廈，並簽署訪問名冊。他是第一位訪問者，簽署卡將送往倫敦英軍博物館保存。
（下）查理斯王子為紀念牌匾主持揭幕。

鴨脷洲香港仔大橋地盤昨晨發生意外，一架起重機傾下山坡，壓着一間教堂，傷了一名少女。

查理斯王子參觀新英軍總部大樓
一羣青年意圖告狀
未遂所願撕請願書
自稱為油蔴地艇戶請命

（特訊）當查理斯王子昨午參觀於英軍總部大廈時，夏慤道大會堂停車場外出現一段「小插曲」，自稱是代表十五個團體的二十多名青年，擬向王子遞交請願書。

他們得到答覆謂，王子未暇接收該請願書後，當場將請願書撕毀。

該批青年向記者透露請願書內容，主要是抗議油蔴地艇戶在一月七日乘坐旅遊巴士，由港督臨時官邸請願時，被警方拘獲「非法集會」一罪名。

他們表示：當局援用過時和不合理的「公安條例」檢控油蔴地艇戶，充份表示政府意欲用高壓手段壓制艇戶爭取安置的行動。

另方面，油蔴地避風塘艇戶發表一封公開信，邀請查理斯王子到油蔴地避風塘內的住家艇一住，體驗一下他們惡劣的生活環境。（業）

本港社會問題日趨嚴重
港人自殺率增加
年輕人厭世日多

（特訊）香港撒瑪利亞防止自殺會主席杜學魁表示，本港自殺率不斷增加，自殺者的年齡越來越年輕。

他說，年輕人的心靈愈來愈脆弱。根據撒瑪利亞防止自殺會的統計，到該會尋求援助的人士大部份為十餘歲至三十餘歲，該會發現十種趨勢，本港已有愈來愈多兒童自殺。

杜學魁把上述現象歸咎於本港考試制度形成的壓力。他又說，愈來愈多人尋求自殺以求解脫，正顯示本港社會問題日趨嚴重，形成許多自殺的條件。

他補充說，形成本港自殺者日增因素，皆因社會過份功利。（合）

走鬼撞傷人 小販被罰款

（新亞社訊）一名小販，在九龍黃大仙下村第十四座外之行人道上，推着一輛手推車在擺賣，見有警員巡至，倉惶走避，推着該輛手推車在正德街的行人道上狂奔，撞傷一名女子腳部，卒為警員拘獲，控以「阻街」及「在行人道上推手推車」兩項罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，莫倫法官判其首罪罰款廿五元，次罪罰款二百五十元。

被告張洪源，五十五歲，小販，被控兩項罪名：（一）二月廿四

少年偷歡惹官非
押候待查身世判

（新亞社訊）一名十四歲少女，於去年九至十一月期間，先後與男友兩度偷歡，珠胎暗結，東窗事發，以致男友為警方拘控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，宋達士法官諭將押候三月十五日，俟感化官調查被告之身世背景後，始行宣判。

被告曾昭寶，十八歲，被控兩罪：指其於七八年九月至十一月期間，在九龍地區，先後兩次與未成年少女發生性行為，違反保護婦孺條例。

案情透露，被告與姓韓少女，在七七年一盤踞舞會中認識，此後兩人成為親密朋友，於七八年九月至十一月期間，兩人同返被告住所，乘被告家人不在，先後兩次與韓女發生性行為，直至本年二月期間，韓女發現自己珠胎暗結，乃告知男友兩人決定向韓母要求准許他們兩人結婚，但為韓母所拒，並且決定向警方投訴，但為韓女獲悉，離家出走，在街上徘徊不返，稍後警方將韓女尋

前探長黎民佑涉嫌貪污
今日正式開審
被控財富與官職不相稱

（新亞社訊）退休華探長黎民佑，被控擁有財富與官職收入不相稱一案，將於今晨（三月五日）在維多利亞地方法院正式開審。被告上次在地方法院提堂時，控方強烈反對保釋，法官諭將他還押監房看管候審。

被告其後由大律師向最高法院申請保釋，結果獲得批准以一百萬元現金，兩名人事，其中一名人事保兩百萬元，另一人事保為其妻，她需交出一塊位於元朗土地地契，該地時值約一千萬元。

被告黎民佑，又名黎民，又名黎佑，六十三歲，報稱商人，住銅鑼灣京士頓街九號嘉寶大廈三樓A座及B座；被控罪名：一九七一年五月十五日，在本港地區，身為皇家警察隊華探長，擁有之金錢及物業，與其當時或過去之官職收入不相稱。

巴士撞倒候車乘客
一名老婦人險喪生輪下

（特訊）一輛雙層巴士昨午在彌敦道一巴士站開出時，左後輪撞倒一名候車老婦，幸爲旁人及時呼叫司機停車，老婦才不致為巨輪所輾，傷者送院後，據報情況良好。

昨午二時許，一輛四號A路綫的雙層巴士，編號AN四三×四，由佐敦道開往大坑東，駛經彌敦道五六六號附近一巴士站。

司機將巴士靠站上落乘客，當巴士開出時，左後輪不知如何將一名候車老婦壓在輪底。

在此千鈞一髮時刻，其他在巴士站候車人大聲呼喝司機停車。巴士司機當時亦不知發生意外，只見候車人羣聲勢洶洶，遂停車察看究竟。

司機下車後發覺巴士輪底壓著一名老婦，立刻發電報警，並召救傷車到場將傷者送院救治。

被巴士撞傷老婦名佘飛娥，七十二歲，據報情況良好。（合）

西德藍寶經銷商訪港
大昌貿易行設宴歡迎

西德藍寶經銷商一行六十餘人，由藍寶廠營業部總裁MR. W. G. RUSCHEMEIER及出口部經理MR. H. H. OERGEL率領下，經於日前抵港。本港總代理大昌貿易行特假中環恆生銀行大廈博愛堂設宴歡迎，並柒出精美紀念品予各經銷商留念。

據悉，藍寶經銷商此行訪港，乃由於歐洲地區廣大，維修保養服務頗為困難，而在藍寶各國地區代理商中，以香港總代理大昌貿易行之服務為最佳，故成為銷售最高之歐洲電視機。今次西德經銷商訪港，亦特別參觀大昌貿易行提供之稱良服務，吸取有關經驗及知識以作效尤，並由大昌貿易行講解香港電視機市場情況及發展，同時介紹大昌貿易行在推銷電視機及維修服務方面方法。

（附圖為大昌貿易行要員與訪港藍寶廠代表及經銷商合攝）

元朗錦上路永明新村
中國紙品廠一場火
損失貨物值四十萬

（特訊）新界元朗錦上路永明新村一六四二地段，中國紙品廠，於昨晚八時五十三分，突然發生火警，村民發覺後曾合力撲救，並一方面報警，消防局據報後，迅即派出消防車多輛，開抵現場，敷喉灌救，迄至九時五十七分，將火勢控制救熄，未有傷人，損失數字約達四十萬元。

發生火警之中國紙品廠，是一座單層高之廠房，以石棉瓦蓋搭而成，面積約一千尺，專門以制造紙品為主，今日適逢星期例假，全廠休息，僅餘一名看更留守。

據附近村民稱，在起火前，適見一個黑影走近該廠並說該黑影手上持有一包物體，在走近廠房後，即匆匆離去，未幾則發覺該廠冒出濃烟，並隨即起火焚燒，懷疑有人縱火，惟其因如何，仍待有關方面調查，當火警發生後，附近村民，曾合力取水撲救，惟全廠都是易燃物，火勢迅即向四周擴展，後多輛消防車開抵現場，敷喉灌救，由於該處地點空曠，且風勢強勁，轉瞬間已蔓延全廠，灌救更覺困難，在消防員一番努力灌救下，至九時五十七分才將火勢控制救熄。

至於該紙品廠之成品，原料與及機器，遭受嚴重之損毀，初部估計，損失數字約達四十餘萬元。（合）

一輛旅遊車在清水灣道突失控制
撞倒豪華巴士反彈
再與私家車迎面撞
乘客幸保無恙兩名司機同受傷

（特訊）新界清水灣道，昨晨發生連環撞車意外，一輛旅遊車滿載有卅餘名旅遊人士的面的，失去控制後，先撞向前面的豪華巴士，再反彈至對面行車線，與迎面而來私家車相撞，除旅遊車及私家車兩司機受傷外，其餘乘客均無恙。

兩傷者為旅遊車司機洗貴忠，卅五歲，仍在醫院留醫，情況良好，私家車司機，曾富，廿九歲，敷藥後出院。

昨晨十時許，一輛載有卅餘名旅遊人士的租賃旅遊車，（編號BJ三××九）由九龍沿清水灣道駛往西貢大網仔，當途至轉入西貢路前卅碼處附近，失去控制，撞向前面九巴的二九三號豪華巴士（編號BL一八二×）的尾部，隨而衝向前面迎來一輛編號AW三××號紅色私家車相撞，再反彈向山邊，結果兩車頭盡毀，兩司機均告受傷，幸其餘乘客均無恙，報警，傷者被送往醫院救治，警方則調查意外發生原因。（合）

伴遊女郎伏屍浴缸案露端倪
疑係遭人刦殺
金牌頸鍊與手錶死後不翼而飛

（特訊）伴遊女郎裸體被發現伏屍別墅浴缸案，警方從死者失去一條金頸鍊和一隻手錶推測，兇徒因行刦遭遇抵抗，遂遽下毒手。

死者廿三歲女子黃瑞蓮，藝名寶山，在油蔴地廟街紹興大廈加州伴遊公司任職。

據其事姊妹稱，去月廿七日，一名自稱姓劉男子，年約廿餘歲，到伴遊公司，當時只見他垂頭喪氣，坐進其中一個廂房，大班忙上前招呼他，及詢問他有無相熟小姐，該男子答稱「是但一個」，當時公司內有多名伴遊小姐，依次序剛輪到寶山，故大班遂介紹寶山給與該男子。

約半小時後，該男子偕同寶山到樓上蓬萊別墅開房，別墅有不少空房，但該男子指定要在最末端一間房，顯然兇徒保有預謀。同時，他登記簿名，字跡潦草，令人無法看出簽名。

據黃女姊妹稱：死者生前佩戴有一隻手表及一條附有金牌頸鍊，但遇害後發現失去，銀包內只剩數元硬幣，其他證件及私人物品未失，但該名到訪男子，以前未到過伴遊公司。

經初步調查後，證實死者遇害前曾有性行為，懷疑係因借不遂強行下手擒刦，黃女反抗時遭扼死後被棄屍浴缸內。警方曾傳訊三十多名死者生前友人，追查一姓劉男子。（合）

警方在港九兩地掃賭
十六人涉嫌被捕

（特訊）警方在港九兩地掃蕩賭博，拘捕十六人，涉嫌觸犯賭博條例。

前日下午五時卅分左右，警方人員在荃灣街市街二十號一家士多，拘捕十二名男子及一名女子，帶走一批賭具及現金一百二十八元。其中一人昨日獲准以一千元担保外出。其餘各人以一百元担保外出，被捕者於本月十五日前往長沙灣警署報到。

警方前晚七時左右，搜查灣仔盧押道十八號八樓C座，拘捕三名男子，帶走一批賭具，其中包括投注額為五十四萬二千○四十九元的一百一十四張馬經。被捕者昨日被控以「攻受及藏有馬經」各罪，獲准以現金一萬元釋放，將於明日在銅鑼灣裁判署提堂。（合）

本港只有一家航空公司
直航加拿大~加航

在本港，只有加航能爲閣下提供直航班機，直飛加拿大，乘坐寬敞舒適的七四七珍寶客機，原機直達，一路順風。抵達溫哥華之後，閣下可以立即選乘加航的接駁班機，繼續登程前往加拿大任何大城市，便捷之至。

加航飛遍加拿大各大城市.

乘搭加航直航班機往溫哥華，既可免除中途轉機的種種不便；而且，加航最新頁獻的特價機票，更可爲閣下節省旅費。在加拿大境內，加航比任何航空公司有更多接駁航線。從溫哥華，閣下可以選乘加航的七四七班機飛往多倫多。此外，加航每天都有班機由溫哥華飛往渥太華、滿地可、加技利、愛門頓、溫尼辟，與及加拿大西部其他城市。如果閣下要轉程前往美國三藩市或洛杉磯，加航亦有便捷的接駁班機可供選擇。甚至，如果閣下有意暢遊加美，加航精心策劃的加美旅行團更加不容錯過；定期出發，歡迎查詢詳情。

乘搭加航，絕無言語隔閡.

加航的服務人員照料乘客，特別細心週到，務使閣下有賓至如歸的感受。加航的機上服務人員，能說流利國語、粵語和英語，閣下與他們同行，既無言語上的隔閡，自然倍感親切。

加航對加拿大瞭如指掌.

沒有別家航空公司比加航更清楚瞭解加拿大。有關加拿大的風土人情，加航都能一一詳細奉告。而且，只有加航能夠提供原機直航加拿大的便捷服務，閣下前往加拿大，加航便是理所當然的選擇。

下次前往加拿大，請乘加航直航班機.

詳情請洽港澳各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處，
電話：5-227001.

CP Air 加航

PUT YOURSELF IN ACTION!

ENROL with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION

MAIL THIS COUPON TODAY FOR A FREE PROSPECTUS

The Registrar
Federal Publications Home Studies Division,
The Times Book Centre,
67-71 Chatham Road,
Kowloon.
Tel. 3-673194

NAME:
ADDRESS:
EXAMINATION:

WH/FL/1

For Details Of:

Wolsey Hall Courses
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers / Conversion Course
Inst. of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry
HKCEE
London/AEB GCE 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers
Degree and Diploma

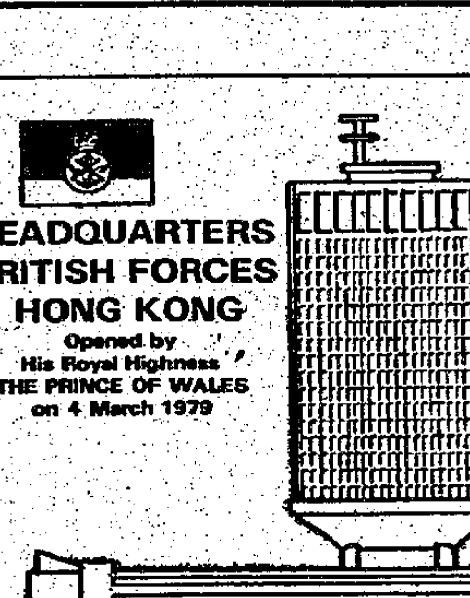
Foulks Lynch Courses
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Taxation

大新閣 999 年期
堅尼地城海傍16—19號

已建至頂層 地下旺舖 即將入伙 特價出售
商業單位 二、三、四樓全層及地下舖位 全部二萬伍仟餘呎 適合作酒樓百貨商場 各種商業用途 廉價出售

總經理：公和投資有限公司
香港干諾道中90號大新行19字樓
電話：5-458618

駐港英軍總部
皇儲主持揭幕



全部不銹鋼廚房設備由
保得工程有限公司
香港九龍漆咸道六七號安年大廈十六樓
電話：三一六九四八八一
供應及承裝
謹此致賀

銀行招請侍應生多名

應徵者年齡約十八歲，男性，中一至中五程度均可，薪津約八百餘元。有意者請親筆具求職函一封，附近照，證書影本及電話，於三月十七日前寄香港郵政總局信箱第六八五四號，信封註明「侍應」，合則函約，來件恕不退還。

華僑教育

當局再勸出國留學生 慎防奸人騙
先向教署領館等公私機構詳查 所托非人招損失甚至喪失資格

教育司署發言人呼籲擬往外國攻讀中學、秘書科及技術課程的學生提高警覺，不要過於急促貿然申請入學，以免受騙。

（按：此項消息早經二月廿日華僑日報教育版率先報導。）

教育司署發言人稱：「假如手續上需要支付大量訂金作為註冊費用或學費的話，學生更應小心行事。」

發言人表示學生在申請入學之前，可先向有關之非牟利機構查詢學校實況。他們可向教育司署海外留學生暨獎學金組，國際教育協會、恒生銀行教育輔導組，或各國領事館或駐港專員辦事處查詢。

他說：「學生並應查明在有需要時可否自由轉讀同一國家內的其他學校，又在何種情況下，可獲校方發還款項。」

此外，發言人提醒學生如要前往外國，必須經由該國的移民機構或駐港領事館辦理手續。「學生如向旅行社或其他機構付款，以期獲准到外國深造是極不智，因爲除了會被騙騙款項外，並可能會被有關政府取消資格。」

他指出就算向旅行社付款後獲得簽證入境，亦不足以表示這兩件事有任何關連。

十二屆聯校科展七月大會堂舉行
展覽期間聘請專家發表科學專題演講
本屆展覽主題爲「科學與人生」

（特訊）第十二屆聯校科展籌備委員會已於去年十月十四日成立，以籌備將於今年舉行的科學展覽。

本屆聯校科展已定期七月十七日至二十六日，一連十天假大會堂低座展覽廳舉行，各項籌備已在積極進行中。

聯校科展爲本港歷史悠久之一項聯校活動，成立於一九六八年，至今已有十一年歷史，深獲各方面之支持及贊賞。

聯校科展籌備委員會一貫宗旨爲透過每年的科學展覽，以提高本港各界對科學興趣，並剖析科學理論在實際生活中的應用，以求達到理論與實際相結合的目的，故今年的聯校科展更特別着重此點，本屆聯校展亦以「科學與民生」爲主題，科展另外一個重要的宗旨是要通過科展的籌備過程中，促進各學校間的合作及發揚聯校精神。

本屆科展籌委會作出了一個新的嘗試，就是在展覽期間，在大會堂舉辦兩大講座，該會將會邀請專人對某些科學問題作專題討論，詳情將於稍後公佈。

聯校科展之所以能每屆都得美滿的成果，除有賴各籌備委員的積極工作之外，更重要的是在於各界人士的支持及鼓勵。

今屆參展學校爲陳瑞祺（喇沙）書院，拔萃男校，基新工業中學，蘇浙公學，九龍工業中學，觀塘瑪利諾書院，龍翔工業中學，循道書院，旗範英文書院，民生書院，培正中學，伍華書院，高主教英文書院，聖類斯中學，嘉諾撒聖瑪利書院，聖保羅男校，維多利亞工業中學，香港華仁書院，英華女校。

以下爲幹事名單——主席鄭錫亮（民生書院），副主席黃恩傑（陳瑞琪書院），司庫潘振乾（高主教英文書院），展品監察組主任郭家聲（聖保羅男校），宣傳組主任黃仁傑（拔萃男校），場務組主任梁鼎新（拔萃男校），聯絡組主任張碧珠（嘉諾撒聖瑪利書院）。（成）

教師會請全港同工團結 求改善津補教師公積金
陳鑑川代函兩局議員促當局立予實施

（特訊）香港教師會謀求改善公積金制度，經年累月，不斷努力，去年年底該會代表謁晤兩局議員，獲得支持，已進入成功階段。該會法律顧問陳鑑川，昨復致函首席華人議員簡悅強爵士，籲請敦促當局，迅即確定實施，以平息津補教師日漸形成之憤激情緒。

陳鑑川顧問致簡爵士函，請兩局議員，敦促政府當局，迅即改善。陳鑑川表示：增加政府對津補教師公積金之供款額，不但爲執政者應有之行政責任，抑且爲維護政府守信諾、重道義之必要步驟。

香港教師會發言人指出：津補中小學教師絕大多數簽名支持，各志願辦學團體與教師職工團體亦熱烈響應要求改善現行公積金制度，主要點在於劃一大中小學教師之政府補助率，此乃公平原則；而公積金爲「強制儲供」，當通貨膨脹日形加劇之際，主管者有維護幣值損失之道義責任，過去，當局藉口無財政預算，諸多推延。今在接連兩歲之年度預算中，其盈餘逾三十億元，實再無任何理由，可以置不採顧，否則，顯然敷衍而已！

教師會理事會促請全港教師精誠團結，密切注視事態進展，該會已準備各項步驟，力爭改善公積金制度要求。

香港教師會 津小校長會 支持陳鑑川競選

香港教師會與津貼小學校長會，及各大社團聘任爲法律顧問之陳鑑川，參加市政局議員競選，教師會理事會與津小校長會執委會，已分別一致通過，支持陳鑑川競選。

津小校長會昨特發出通告望津校同工，一致支持。

各校教師，踴躍投陳氏一票。（敎）

教育一週

從紀律到自律
胡耀輝

引言

培養學生自覺的紀律，是道德教育中一個極重要的部份，也是學校自治輔導工作中最重要的部份，學生自身的紀律性是現時香港社會中人們的最重要的一種品性，是發展香港所需人材道德的高度品質。學生這一種品質的發展，在他長成後成爲香港社會的公民時候，他的一舉一動，自然能從一種公衆義務感出發。對於民衆，也自然發生一種責任感。在平時，有了這種品質——紀律性，就可能在求學和服務社會方面有較大的貢獻。

（一）建立民主秩序的基本條件

甚麼是民主秩序？民主秩序是學生自覺的紀律。

學校中建立民主秩序，不是僅在於維持集體生活的公共安寧，一個消極的目的。主要的是，在建立學生自覺的紀律，一個積極的目的。

建立學生自覺的紀律，是要求一種內在的條件，要他們內心與紀律協調，自願並且竭力遵守紀律，不是爲畏外來的壓力，建立在畏懼的基礎上。在畏懼基礎上，在不愉快的經驗上建立民主秩序，建立紀律，雖有時也可以收到一些效力，但是那種秩序，那種紀律，是表面的，不是自內心出發的，不是從根出發的，是不可靠的。這一種方法是不能推動兒童們到達高級守紀律狀態，這不是一種主要的方法。主要方法是在兒童思想上生根。所以建立民主秩序的工作，是應當建築在兒童思想教育的基礎上。

從兒童思想教育上和生活實踐上，結合起來養成兒童守紀律的習慣。這一種紀律有下面的特徵：（一）紀律是自覺的。（二）紀律是自動的。（三）紀律是嚴密的。（四）紀律是組織性的一個有機部份。由於紀律的自覺狀態是社會道德的一個有機部份，因此在整個學校教育歷程中，都要培養它。不能離開了一切學校內作業，不能離開了教學，不能離開了課外活動，而能採用另一種手段來發展的。這必須在學校的日常生活中養成。甚至於結合家庭中的教育活動的不斷而小心的工作，一天一天的繼續下去，纔能保證自覺的紀律的發展。因此建立民主秩序不是學校的一部分工作，而是學校的全部工作。把建立民主秩序工作孤立起來，不聯繫到全部學校工作上去，是不會有什麼成功的。

學生的紀律，應從學校工作的一般實踐及全部內容中養成，技巧地教授各種學科，嚴格管理整個學校生活，每一學生均須嚴格遵守學生守則，嚴密組織兒童的團體，合理採用獎罰措置。這一項工作的領導任務是屬於教師的。

我們從本質上搞清楚了這種建立民主秩序的工作，纔可以根據這個基礎發展到方法的研究。在工作本身的方法研究之前，要推論到幾種基本條件，很是必要的。這些條件也可以說是工作方法的一部分。是些什麼條件呢？

（一）有計劃地有步驟地展開學校行政工作：學校在開學以前，學生沒有上學的時候，學校行政上對於一切人事佈置，工作推行，環境設備，都能有充分的準備，按照計劃，有步驟地設施。絲毫不亂，逐步推行。教職員本身建立了一種鮮明的秩序。學生一入校門，從第一天第一小時起就在這種有秩序的環境中生活起來，建築成他們第一個印象，這是完全必要的。我們所要求於兒童的怎樣，我們自己先怎樣，這是一個重要的原則。

（二）準備了整齊地舒適地愉快的環境：學校物質環境可以反映我們精神生活。在一種整潔的環境中，容易產生有秩序行爲。這雖沒有必然的關係，而是一種重要的因素。學校在開學以前，或者每天上課以前，教室以內和其他公共場所中的設備，都必須整理清潔，排列整齊。按着各種物質應有的秩序安置在適當的地位上。兒童入校以後，從物質環境的暗示中，自然發生一種有秩序的印象，表現出最低限度的秩序行爲，這是很可能的。物質環境雖不能積極的養成兒童紀律行爲，但能消極的幫助紀律行爲順利成功或保持下去。

（三）搞好各科教學：在建立秩序和一切生活秩序的工作上，教起決定性作用的，莫過於搞好各科教學。一個教師能熟練而技巧地進行教學，在教學上已經能獲得完滿的成功。他雖沒有盡任何力量來搞民主秩序，可是他的班上秩序一定是很好的。如果你教學不行，你再用最大的力量來搞秩序，秩序仍然是不能建立的。因爲一個教師正確地組織起教學過程，細心地來教學，既能喚起學生的注意力，又能喚起學生的學習興趣，於是不僅通過其組織的教學的主題的內容來教育學生，而且通過準時上課，嚴格的有計劃的執行教學，技巧地選取教材和維持秩序來教育學生——就是通過這些不斷的訓練中，學生自然養成紀律的習慣。從一個組織很好的教學時間，學生有反覆練習的方法來說，自然會要求自己……學生沒有興趣，不加注意，下課以後，就更不可收拾了。果允許學生隨便行動，學校以內的紀律習慣，是首先在教室裏面養成的。教室以內沒有良好的秩序，就更不想設法建立起學校以外的秩序，所以搞好教學，是決定作用的。對於建立民主秩序（未完）

點心集
阿濃

方言

提高中文地位聲中，有人慨歎香港學生語文程度低落，作文時殿雜不純，半文半白之外，還混和了粵語詞彙和語法。

這些慨歎都是實情，想香港的學生都能寫純正的白話文，除非普通話能夠普及，否則還是白費氣力，因爲說的是一套，寫的是另一套，難怪學生感到困難。

話得說回來，某些粵語的詞彙，十分好用，却也不必深惡痛絕，加以排斥。漢語之如此豐富，生動，就因爲吸取了各地的方言，將之融和應用。我們既能容忍「杯葛」、「幽默」這類外來語，對於本民族的方言，如果是望文知義，表現力強的，就應採用，以豐富我們的詞彙。

如果學生在作文中寫「眼濕濕」，我不會去改成「淚汪汪」；如果他文章中出現：「父親是老闆伙計一腳踢」，也不必改做：「父親兼任老闆和伙計的工作」。

只要看一看水滸和紅樓，就知道那裏面多的是方言土語，我們只覺得其生動，却從不覺得它「雜」。

學前推理練習專輯
智慧社提供資料

一 數字推理練習
圖形排列的推理

下列每題的一列圖形中，都缺去一個，試在列舉的圖形中選出最適當的一個補上；並在所選的圖形下畫一橫線。

1. ▲ ○ △ ● ▲ ○ △ ＿?＿
   A ○　B △　C △　D ●　E ●
2. □ ★ ☆ ■ ■ ＿?＿ ★ □
   A ★　B ☆　C □　D ■　E ★☆
3. ▯ ▲ ▭ ● ○ ▬ ＿?＿ ▮
   A ○　B ▭　C ▲　D △　E ●
4. ▲ ○ △ ＿?＿ ▲ ○ △ ●
   A ○　B ●　C △　D ▲　E ●
5. □ ＿?＿ □○ □○ □○
   A ○　B ○　C ○　D ○　E □
6. △ ★ ▲ ☆ ▲ ＿?＿ △ ★
   P ☆　Q △　R △　S ★　T ☆
7. □ △ ○ ☆ □ △ ＿?＿ ☆
   P □　Q ○　R △　S ☆　T ▽
8. △ ● △ ● ○ ▲ ＿?＿ ▲
   P ●　Q △　R ●　S ○　T ○
9. □ ■ ▣ ○ ○ ＿?＿ △ △
   P ○　Q ◉　R ◬　S ▣　T ◎
10. ★ △ △ ★ □ ○ ○ ＿?＿
   P ☆　Q □　R △　S ○　T ★■

答案：①E ②B ③D ④B ⑤A ⑥T ⑦Q ⑧S ⑨T ⑩Q

官小聯展易地依利沙伯中學

（特訊）全港官立小學於最近假港島皇仁書院舉行聯合展覽，當日由教育司陶建，副教育司許瑜陪同教育委員會主席剪綵，各界人士及家長前來參觀者衆。各單元設計，均以「快樂童年」爲中心，目的是以不同方式介紹官小學生的學校生活及他們在愉快的環境中日漸成長。今日仍在九龍依利沙伯中學展出，場內有專人負責講解，歡迎參觀。（成）

瑪利亞商科語言夜書院
深水埗長沙灣青山道339—345號
恒生銀行大厦（近元州新邨）
電　話：3—616809　3—616555
（A）商業全科證書班、秘書全科證書班（三個月畢業）3月7日開課。
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，英語會話，西人會話，拼音，日文，英國法律全科等。
（C）附設夜英專：由P.4—P.5
夜中學F.4—F.5　分工科及商科

SAN MARINO E.S. LANGUAGE DEPT.
BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE
必修（一）**職業英語** 文課憑程
分初學、初、中、高級、每級修期四個月，學額有限，由倫敦及劍橋大學英籍華籍講師担任。教材內容豐富自成體系。
文憑獲多間大機構承認
（二）職社業交 **英語會話** 專科
分程度上課，着重表達技巧及流暢，內容充實
報名：由三月一日至七日止，下午六時至九時辦公
電話：（3）—307082
校址：九龍油蔴地南京街8—20號（即佐敦道裕華對面，彌敦道入）（星期六、日休息）

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
新學期招早、午、夜班新生　三月份新班三月五日開課
班別：P4初學班至F5會考班　F6劍橋大學英語文憑班
時間：上午班：第一組：8.10—10.10　第二組：10.20—12.20
下午班：2.00—4.00
夜　班：第一組：7.10—9.10　第二組：九時工餘夜班
牛頭角英文夜中學　F.1—F.5 文理組　課程與日校相同
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街）
第二校（夜　校）：上葵涌石梨貝大白田街15 31號2樓（好時年酒樓側）
第三校（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
第四校（夜　校）：佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定英文中學正校內）
第五校（夜　校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學分校內）

易通英專日夜校招生
本校歷史悠久設備新穎爲配合社會一般職業青年及升學者進修英文達到加强速成教導爲目的特採用半年升級制各主要科目均採用課本及自撰講義並聘有經驗留學英美師資任教
班　級：由ABC字母班至FORM 5會考班
上課時間：上午班第一組8.25—10.10第二組10.45—12.25
下午班2.45—4.20夜班6.40—10.00
報　名：即日開始額滿即止
開課日期：三月六日
校　址：香港灣仔軒尼詩道385至391號二三樓
即天樂里口廣東酒家對面
電　話：五—七四九四三○　五—七四九四三八

聖貞德英文中學附屬小學
一九七九年九月增設下午一年級
招收新生四十五名
年　齡：六歲（由一九七二年十月至一九七三年九月份期內出生）。
報名日期：三月十日。
時　間：上午八時半至十二時。
手　續：請携備出生證明書正本「二吋」半身照片兩張，及同郵信封兩個到本校辦理。報名費三元
校　址：羅便臣道八號。
校監：祁良神父

ST. JOHANNES COLLEGE 聖若望英文書院
招生一九七九—八○年度
班級：幼稚園部　預備班 Kg.1　低班 Kg.2　高班 Kg.3
小學部　一年級 P.1
報　名：請携備出生証明書及照片兩張
考試日期：四月七日（星期六）下午二時
校　址：小學部：九龍窩打老道一四三號　3-377406　3-377513
幼稚園：九龍塘森麻實道一號　3-377434　3-377245

嘉名小學幼稚園 招生
1. 本校招一九七九年度幼稚園初級，小學一年級，上下班新生暨各級插班生
2. 三月十日至十二日上午九時至十一時下午一時至四時派發入學申請表格
3. 家長請携備出生證明書半身照片兩張報名費三元來校領取
校址：1. 九龍塘西谷道七號　電話：3—366948
2. 九龍塘蘭開夏道十五號　電話：3—372580
3. 九龍太子道三三五號　電話：3—031112
4. 九龍界限街一七○E號　電話：3—373561
附告：文苑樓分校同時招生
校監陳延瓊

瑪利諾神父教會學校（小學部）
招1979至1980年度小一男女生
班　額：一年級上下午班各九十名
報名日期：一九七九年三月十日（星期六）上午九時至十一時半
年　齡：照教育司署規定
接見日期：三月十六日（星期五）
報名手續：須帶備下列各件：
一、出世紙
二、最近學業成績表
三、最近半身吋半照片一張
校　址：九龍大坑東道
校監：REV. FATHER P.A. REILLY
校長：杜鄭君媛

葵涌明哲英文書院夜校
招三月份新班
（一）夜英專：初學班至F.5會考班
（二）夜英中：F.1至F.4（文理組）
報名時間：下午六時至九時
開課日期：三月五日
校址：葵涌和宜合道222號
電話：12—220874

聖公會聖馬利亞堂小學招生
地址：銅鑼灣東院道三號
電話：⑤七七五三四七　⑤七七五○○四
學級：一九七九——一九八零年度一至五年級
報名：即日開始
測驗：報名通知

尚有教育消息刊在六張四頁

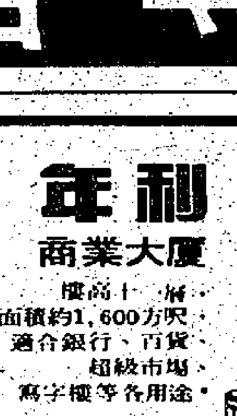
地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　 六十元
如蒙惠顧，請撥電話：總　社5—221583．中區分處5—231637　北角辦事處5—640603．旺角分處3—840749
◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　北角辦事處：北角渣華街127號地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

招租 長沙灣區 **萬昌工廠大厦**
青山道532號地下
面積約壹萬尺
交通方便工源充足
香港威靈頓街39/41號六基大厦六樓
電話：H252497

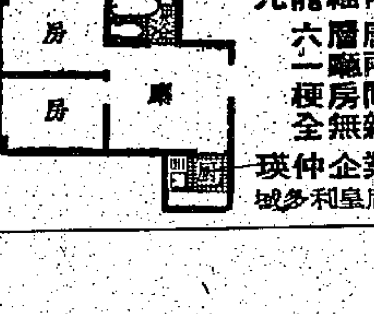
隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大厦舖位販售
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
洽購處 六基有限公司 電話：（5）—252497

年利商業大厦 租
樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
月租每呎叁元
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司　九龍加拿芬道25—31號 京華銀行大厦13樓　電話：3-694189-94（六線）或本大厦管理處



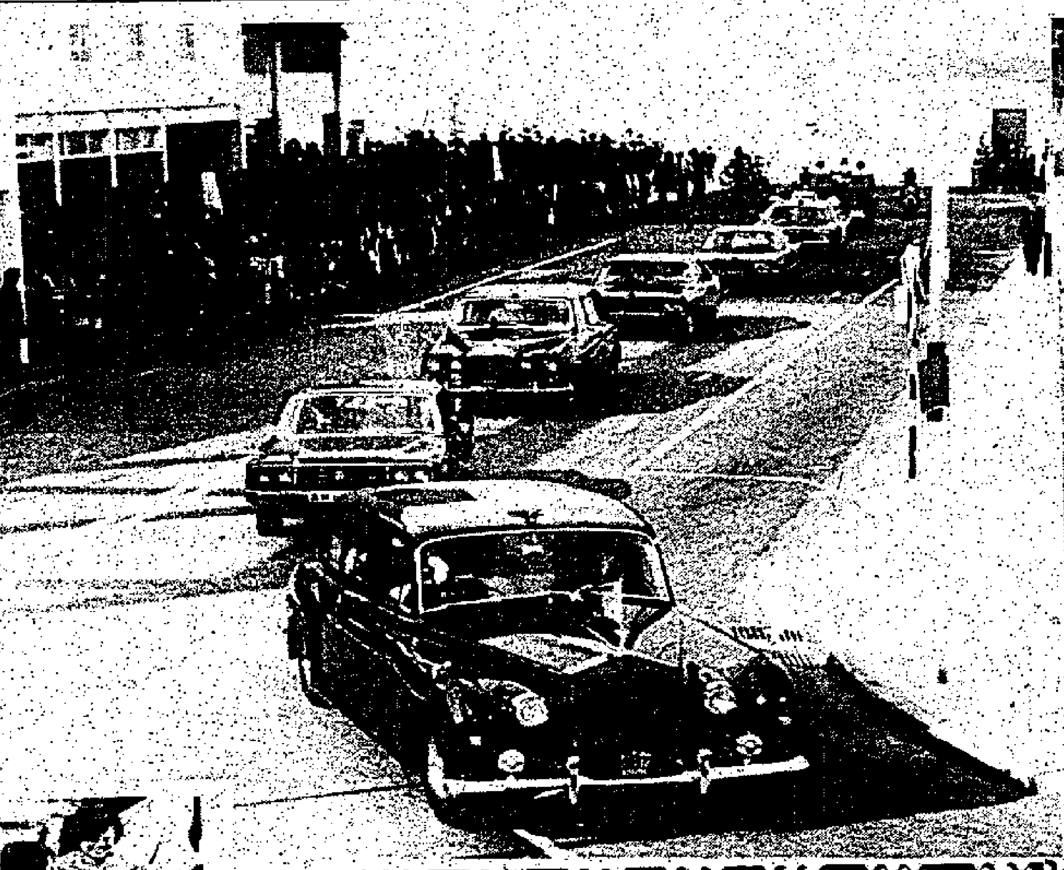
元朗竹園 **泰苑** 青山公路27咪錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層　交通方便　日夜看更　環境清靜
月租：地下：舖位一千元 每單位700呎
二三樓：八百元
電話：12—767874（辦公時間）

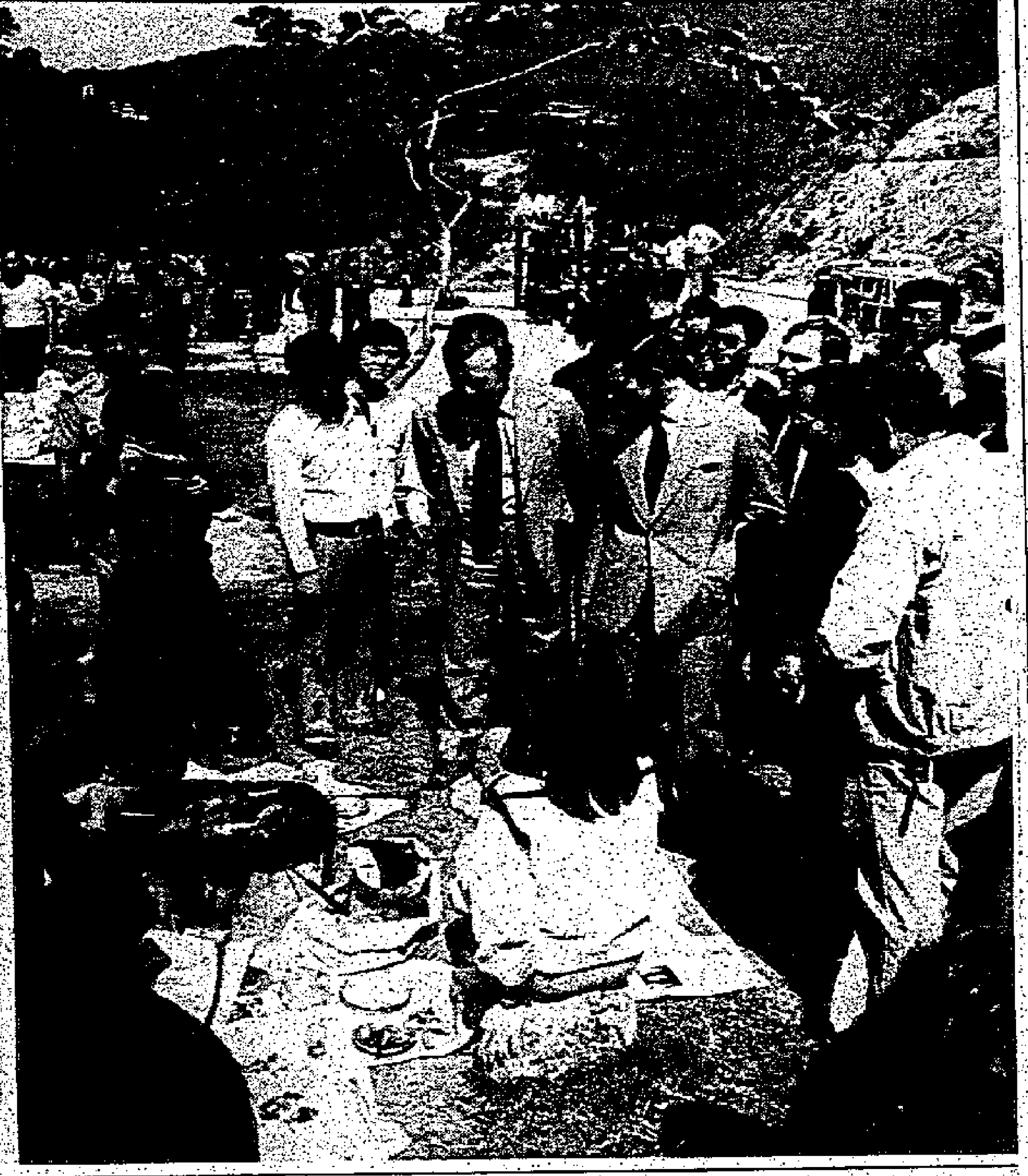
鏞記大厦
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224747



九龍福佬村道1—3號
六層唐樓　水電齊備
一廳兩房　首期四萬
梗房間格　石屎完成
全無雜費　快將入伙
瑛仲企業有限公司5—255256
城多利皇后街15號裕成大厦204室

中區寫字樓
三百餘呎、七百餘呎　**廉租**
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽





英皇儲活動 圖片特輯

右上：查理斯王子，由一度寫有「尊榮」兩字的側門步出曾大屋時情形。
右下：王子參觀郊野公園，對燒烤特別感到興趣。
中上：王子參觀完英軍總部新廈後，乘座駕車離去。
中下：訪問禾輋邨，觀看模型，了解房屋計劃。
左上：新界政務司鍾逸傑介紹曾大屋父老晉謁王子。
左中：在泰馬艦酒會上，與賓客交談。
左下：王子抵達麗源邨與聖約翰救傷隊員交談。

華僑馬經

老吉主編

昨日八場賽馬冷門天下
眞好運先聲雙冠軍
告東尼兩捷兼捧盃

昨日沙田繼續舉行賽馬，旺丁未旺財，雖然全場爆滿，但投注卻不及星期六之多，此可能因週末賭了一天，部份頭寸已變了稅佣，而星期日銀行休息，銀根告緊，所以投注便成減少，賽事在風和日麗下進行，競爭激烈場合甚多，第四場眞好因入閘後退出而被下令退出，第五場百好，第九場獅王星因健康問題退出，第七場益民乃雷德夫人所有，其子雷覺華在週末打高爾夫球時，心臟病猝發逝世，因此益民退出，以示悼念。

告東尼昨日大顯威風，在第三場策美江爆出一百〇一元七角大冷門，在場外孖Ｑ次關中，打進一席，到第五場跑四重彩爭逐香港證券交易所賽奪捧杯，賽後跑第三的歡心提出抑議，指冠軍及亞軍犯規，但紅燈抗議無效，告東尼神話王子仍得冠軍。

告東尼至此在兩日來勝出三場頭馬，在騎師龍虎榜中，以廿四場頭馬睥倒畢奇的廿三次頭馬，再度領先。

八場馬跑出九個冠軍，第六場，出馬雖然祗有九匹，熱門快快與楊威耀武一齊爭台，結果竟沙策先聲後上與嘉遜眞好運一齊衝上，影相難分勝負，成平頭冠軍，兩匹均爲冷門，由於分兩份關係，所以派彩拉低，此場爲場內三寶，頭關變成兩彎中，變成有兩個不同的三寶派彩，場外孖寶，亦有不同的派彩。

昨日八場比賽，大熱門全數墮台，告東尼與朴仕能皆中孖寶，朴仕能取得最後兩關，馬房方面以蘇芬諾夫中三元爲最威，快活谷戰績優於沙田共勝五場頭馬，而沙田馬房則勝出四場頭馬。

第一場，新馬一〇〇〇公尺，出馬十三匹，時速：十四秒二，卅七秒一，一分〇〇秒四，末段廿三秒三。
冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍兩個半馬位
第四名是：⑥皓月（騎師甘保頓）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧富臨門	黃禮和
次名	②安晒	柏 葛
三名	⑨有機	告東尼

溫拿票派彩：卅八元八角
位置票派彩：（首名）十元二角（次名）七元一角（三名）廿六元七角
場內孖寶③富臨門搭⑥南冰洋派彩：八百六十八元一角

第二場，第五班，一二〇〇公尺，出馬十三匹，時速：廿五秒二，四十八秒七，一分十三秒七，末段廿五秒。
冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍四分三馬位
第四名是：鐵滿谷（騎師潘納）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥南冰洋	蘭 尼
次名	13必爭	畢 奇
三名	11較量	溫浩倫

溫拿票派彩：四十八元二角
位置票派彩：（首名）十四元二角（次名）九元一角（三名）十六元五角
連贏位⑥南冰洋搭13必爭派彩二百〇四元四角

第三場，第二班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十三秒九，卅六秒二，五十九秒六，一分廿四秒七，末段廿五秒一。
冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季一馬頸。
第四名是：福得寶（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④美江	告東尼
次名	⑤威龍	莫理斯
三名	①富韻	嘉 遜

溫拿票派彩：一百〇一元七角
位置票派彩：（首名）廿一元六角（次名）卅二元一角（三名）十六元
連贏位④美江搭⑤威龍派彩：一千〇卅六元二角

第四場，新馬，一六〇〇公尺，出馬十四，時速，廿六秒四，四十九秒九，一分十三秒八，一分卅八秒四，末段廿四秒六。
冠軍勝亞軍三個半馬位，亞軍勝季軍三馬位
第四名是：⑨嘉福寶（騎師梁偉德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③利是得	劉同安
次名	⑧寶馬	柏 葛
三名	⑤轉好運	甘保頓

溫拿票派彩：廿一元五角
位置票派彩：（首名）七元六角（次名）十一元一角（三名）十一元五角。
連贏位③寶馬搭⑥利是得派彩一百四十三元正。
註：④眞好因入閘瘀傷，宣佈退出，實出賽馬九匹。

第五場，第五班，一六〇〇公尺，出馬十四，時速：廿五秒五，四十八秒五，一分十二秒八，一分卅八秒四，末段廿五秒六。
冠軍勝亞軍馬頸，亞軍勝季軍兩個半馬位。
第四名是：④德麗（騎師柏葛）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥神話王子	告東尼
次名	②精 英	畢 奇
三名	14歡 心	摩加利

溫拿票派彩：卅九元二角
位置票派彩：（首名）十一元二角（次名）八元三角（三名）十二元五角
連贏位：②精英搭⑥神話王子派彩九十六元六角。

第六場，第五班，一六〇〇公尺，出馬十四，時速：廿七秒一，五十秒七，一分十四秒六，一分卅九秒二，末段：廿四秒六。
冠軍勝亞軍平頭，亞軍勝季軍個半馬位。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④眞好運	嘉 遜
首名	⑦先 聲	沙
三名	②時勤譽	柏 葛

溫拿票派彩：④卅二元五角，⑦廿六元七角
位置票派彩：④十七元五角，⑦十三元八角（三名）九元一角
連贏位：④眞好運搭⑦先聲派彩四百四十七元正。
註：百好因健康問題，宣佈退出，實在賽爲九匹。

第七場，第五班，一二〇〇公尺，出馬十三匹，時速：廿五秒五，四十九秒三，一分十三秒八，末段廿四秒五。
冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍二又四分一馬位。
第四名是：①新錦標（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②蝙蝠俠	朴仕能
次名	⑧馬如龍	告東尼
三名	⑧必 飛	馬彼得

溫拿票派彩：卅五元正
位置票派彩：（首名）十一元六角（次名）十五元六角（三名）十元八角
連贏位：②蝙蝠俠⑧馬如龍派彩三百五十一元正。
註：13益民因健康問題，宣佈退出，實出賽爲十二匹。

第八場，第二班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒九，卅八秒一，一分〇〇秒四，一分廿四秒七，末段：廿四秒三。
冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍短馬頭
第四名是：④醫務女（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	14神槍手	朴仕能
次名	⑥好 利	告東尼
三名	⑩波斯神童	摩加利

溫拿票派彩：六十九元五角
位置票派彩：（首名）十八元五角（次名）十五元八角（三名）十六元八角
連贏位：⑥好利搭14神槍手派彩七百〇一元三角
註：11獅王星及⑧世界波均因健康問題，宣佈退出，實出賽爲十二匹。

場外彩池派彩表

（連贏位）
第一場 2安晒搭3富臨門
派彩：八十九元三角
（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
6南冰洋搭6利是得 四百三十一元
安慰獎
6南冰洋搭3寶馬 二百四十八元三角
（第二口五搭七場）
6神話王子搭2蝙蝠俠 五百〇二元一角
安慰獎
6神話王子搭8馬如龍 九十七元九角
（第三口六搭八場）
4眞好運搭14神槍手 一千二百卅三元九角
7先聲搭14神槍手 七百五十七元二角
安慰獎
4眞好運搭6好利 一百二十四元八角
7先聲搭6好利 一百〇八元二角

特別彩池派彩表

（場外孖Ｑ）
第二場：⑥南冰洋搭13必爭
第三場：④美江搭⑤威龍
派彩：四萬七千一百八十一元。
總投注三百八十二萬八千六百三十元。
有六十五注中。
（場內孖Ｑ）
第七場：②蝙蝠俠搭⑧馬如龍
第八場：⑥好利搭14神槍手
因中彩者少需要登記。
（三寶）
④眞好運②蝙蝠俠14神槍手
派彩：一萬八千八百〇四元
⑦先聲②蝙蝠俠14神槍手
派彩：八千八百七十五元

摩加利抗議無效
幾勇賽後流鼻血

昨日賽馬競爭激烈，八場比賽有七場要勞慢眼判勝負，其中一場且無法分勝負，眞好運與先聲成雙冠軍，抗議事件亦不成，無人被罰，雖然首席熱門全軍盡墨，但競爭如此激烈，亦算難得，因此，賽後報界並無提出質詢。

昨日競爭小組，由董事郭琳珊輪任主席，賽事董事爲高登，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事史釗域代表競賽小組發表賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬，一〇〇〇公尺。

盧約翰策阿哥哥，勞亦思策冰山及李森策弄勝均出閘脫脚。

柏葛策安西沿途內閃，使到柏葛處於不利地位，在劣勢下將馬催出。

見習騎士何鑑森策成上威沿途跑來生硬。

（第二場）第五班，一二〇〇公尺。

摩加利策海景出閘時失蹄，姚本輝策大笑出閘時馬頭斜向檔邊，因此兩駒均出閘脫脚。

蘭尼策南冰洋跑得冠軍，賽後被召看即場紀錄影片，嘗他注意在直路時之策騎方式。

（第三場）第二班，一四〇〇公尺。

馬彼得策大法官出閘脫脚。

李森策猛將要將馬拉齊因擅及朴仕能之得之後蹄後，在八百公尺時，猛將又告失蹄。

嘉華邊策幾勇入直路後並無甚快，碰及畢奇所策生發發之背。

在二百公尺時，生發發又不肯前進。

見習騎士劉同安策樂忠跑到最後階段時，由欄邊閃出，使到穆沙要將座騎生窺放慢。

獸醫報告，幾勇流鼻血。

（第四場）新馬，一六〇〇公尺。

盧約翰所策之皆大歡喜，表現不受約束而且出閘脫脚，更未能跑出。

告東尼之眞好，在入檔後不受約束，而且左前蹄馬甲亦發現脫落，於是退出競賽。

上述兩駒今後均須試閘滿意方可繼續出賽。

梁偉德所策之嘉福寶，當跑在較後位置時嚴重外閃，碰及見習騎士譚文就之三元及第及勞亦思之聰明飛馬。

聰明飛馬雖在騎師盡力策騎之下，仍乏反應，故此賽後被送往接受檢驗。

（第五場）第五班一六〇〇公尺

穆沙所策之新宏利，全程跑來生硬及不成熟。

夏達所策之勳中起步踏空，與嘉遜之友好均出閘脫脚。

溫浩倫所策之橙皮出閘脫脚，而賽後有報告謂該駒全程未能超前。

見習騎士莫理斯所策之金發，在轉直路彎時閃入碰及檔邊，令到告東尼之神話王子要放慢。

在轉入直路後，朴仕能所策之富貴花被見習騎士陳日存所策之百勝，極微緊迫。

盧約翰所策之金來，在直路時，全程均被神話王子帶出斜跑，因而墮後。

賽後跑第三名之歡心之騎師摩加利，向賽事競賽小組提出抗議跑第二名畢奇策騎之精英及冠軍告東尼之神話王子，理由在直路時上述兩駒橫越其前，在會見有關之騎師及察看過錄影片後，競賽小組裁定抗議無效，但下令將摩加利之保證金發還。

畢奇所策之精英在跑至接近二百公尺時，由於受壓而閃入，令到摩加利所策之歡心要放慢，而且由於鞭策過甚而要向外閃。

（第六場）第五班，一六〇〇公尺。

百好由於不良於行在競賽日上午八時半宣佈退出競賽。

在競跑了二百公尺之後，李漢明所策之龍驤放慢及內閃，擠及畢奇之快快，結果墮後。

騎士何鑑森所策之豪多利左前蹄不良於行。

（第七場）第五班，一二〇〇公尺。

益民得競賽小組許可于賽馬日下午十二時四十五分退出。

甘保頓策赤先鋒及薛卓時策豐收出閘時跳向外邊，而馬同得之必飛則向內跳出，使到見習騎士孫鳳城之勳得受阻，結果薛卓時要將豐收拉向外檔前上，因而墮後。

（第八場）第二班，一四〇〇公尺。

獅王星於賽馬日上午七時十五分因不良於行退出此賽。

世界波於賽馬日下午四時四十分因右前蹄不良於行退出。

潘納策雄霸跑到四百公尺時失蹄。

獸醫報告，畢奇所策鄉村勇士賽後發覺左前蹄不良於行。

四重彩熱門天下
每派二千五

昨日第五場賽馬跑四重彩，結果成爲熱門天下，告東尼策神話王子獲勝，畢奇策二號精英跑第二，摩加利策十四號歡心第三，柏葛策四號德麗跑第四。

是期四重彩開出六、二、十四、四，據馬會公佈每注彩金：二千五百〇九元

體育

昨埔頭火藥味瀰漫全場
2—0 南華擊敗加山
下半場少林兵憑十二碼領先
馬必雄被罰出加山損兵折將

昨日政府大球場上演甲組足球聯賽，結果南華以二比〇勝加山，在聯賽積分表增添兩分。球賽末段充滿火藥氣味，加山輸波外，還損兵折將，門將馬必雄被逐出場，可謂雙重損失。入場觀衆共四千二百四十一人，票房收入二萬三千五百十七元，預備組南華亦勝二比一。

雙方昨伕可能因染指聯賽錦標已絕望，不約而同排出不完整陣容出戰。加山教練兼球員郭家明全場都沒有披上戰袍，祗退居幕後負責督師，其左翼位置由新裝師兄姚偉明代替，與曾偉忠及重新出華帥印的賓尼組成前鋒綫，宗啓明則調任中場，配給蔡纜頓及王展健，負責輸送工作，後防綫由張志德，維納普，洪奕成及黎榮富等組成，維納普專責盯貼尹志強，黎榮富在後包抄。南華同樣亦排出四三三陣式，由於「神經刀」仇志強未克從大馬回來押陣，獨木關由副選門將何玉麟把守，後守綫以何國良及新加盟的黃耀信出任雙中堅，因新郎哥施建熙告假，追得把陳懷偉「谷」上擺充左翼，而其空缺則以霍永基頂上，餘下位置人選則保持不變。

昨伕雖然戰情平平，但卻共有兩個黃牌及一紅牌出現，而且全部由加山球員受落，計爲蔡纜頓及黎榮富黃牌，而門將馬必雄完場前更被紅牌驅逐出場。根據球證解釋，因馬必雄從後以粗言穢語辱罵他，故此把他趕離場，但此舉似乎有點矯枉過正，較爲合理的做法應先以黃牌警告，若再次行爲不檢，才考慮施以紅牌極刑。此外，球證與旁證的合作默契亦非常差勁，經常旁證指向一隊，而球證則處罰另外一隊，故頻頻遭受球迷「柴台」。

昨伕南華以二比〇獲勝，但假如衡量兩隊整場的演出，打和才是一個較爲合理的戰果。加山的姚偉明若不是在全沒有入球的威脅情況下而犯天條，導至輸壞第一球，令整隊士氣或多或少受到打擊，後來更多負一球而飲恨大球場。加山球員可能因郭家明沒有落場，及最近有謠言傳出，郭家明來季可能不再在加山任教，在種種問題困擾下，他們不但沒有士氣低落，作戰意識反而有所提高，上半場初段給與南華的壓力相當大，且至大約卅五分鐘，南華才把劣勢扭轉，頻頻發動攻勢，南華昨伕以霍永基緊纏加山洋將蔡纜頓，以截斷加山的輸血管，前面陳懷偉及葉志強經常交換位置，中場的梅樹芬及梁能仁似乎仍處於低沉期間，不能回復昔日的最佳水準。

上半場

開波後初段雙方演出乏善足陳，大部份時間在中場爭奪。八分鐘，加山蔡纜頓得機在禁區邊沿起脚勁射，何玉麟飛身拍球出界，但球證卻沒有判給角球，二十六分鐘曾偉忠推球至右輔位傳中，賓尼衝門與門將碰在一起，皮球碰後，王展健過逢其會大力一抽，可惜在柱邊斜出，卅三分鐘尹志強被勾跌，梁能仁主射罰球，馬必雄接球甩手出界，四十分鐘，陳懷偉直綫傳球入禁區，尹志強竄入第一時間叩與右門柱邊出界。

下半場

南華背山向場館進攻，二分鐘曾偉忠帶波推入禁區，陳懷偉在後食塵，可惜斬交中路姚偉明，由於姚偉明背向龍門，追得彈交禁區邊的曾偉忠施射，可惜曾偉忠心急抽高，皮球越左上楣飛去。十分鐘，蔡纜頓侵梅樹芬，受黃牌警告，十九分鐘黎榮富禁區內截球甩脚，尹志強把握機會，十碼處勁射網側。二十分鐘，南華得一罰球，梁能仁吊球入禁區，姚偉明跳頂時閒差，竟以手觸球，結果被判十二碼極刑，尹志強主射一針見血，一比〇。三十一分施建熙入替陳懷偉。三十四分鐘，洪奕成吊球入禁區，賓尼制左，維納普再加一頭，但輕易被何玉麟沒收。三十五分鐘，宗啓明退出，黎永昌入替，此時，姚偉明坐後中場，而黎永昌則出任左翼。三十七分鐘，徐海泓底綫傳中，加山禁區內一輪混戰，皮球溜出左邊底綫，施建熙再次傳中，葉志強插入二比〇。此時馬必雄辱罵球證，被示紅牌離出場，加山換入後備門將林尾發出替張志德，並以十人應戰，此時場內火藥味極濃，加山球員頻頻侵犯南華球員。四十一分鐘黎榮富存心踢傷施建熙，被黃牌警告，南華並以黃國安入替受傷的施建熙，直至完場，加山未能打破光蛋。（油脂）

兩隊出賽時陣容如下：

（南華）何玉麟 池一波 陳國良 黃耀信 徐海泓 梅樹芬 霍永基 梁能仁 陳懷偉 尹志強 葉志強

（加山）馬必雄 洪奕成 維納普 黎榮富 張志德 蔡纜頓 宗啓明 王展健 姚偉明 賓尼 曾偉忠

全港華人冬泳錦標賽
南華膺總錦標盟主
廖靜燁締女百米自由式華泳新猷

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦一九七九年第廿四屆華人冬泳團體錦標賽，昨（四）日下午一時卅分起，假維多利亞公園池盛大舉行，經過一個下午熱烈角逐，南華會人材鼎盛，得三二〇分榮膺男女團體總錦標盟主，奪得「瑞燕」。由華泳聯會主席羅瑞蓮報效。南華會並以一八三分，贏得男子組冠軍。中青會以一五八分獲得女子組冠軍。賽後，由華泳聯會長湯恩佳，副會長黃鑑，主席羅瑞蓮，聯合主持頒獎。

昨（四）日下午維多利亞公園室外游泳池水溫是十八度。海天會新秀香港出席八屆亞運選手廖靜華，在女子一百公尺自由式第一組泅第一，締一分六秒四新猷，刷新廖靜華本人，於一九七八年亞泳大賽，所創之一分七秒正華泳最高紀錄，縮短十份之六秒。在冬泳寒冷凍水中，季初即有佳作，值得表揚。

香港出席亞運游泳選手中，中青台柱麥少萍，在女子五十公尺蝴蝶式第一組泅第一，成績卅二秒八，相當出色。麥少萍在亞運會女子一百及二百兩項蝴蝶式，均奪得第七名，游泳天賦甚佳，假以時日，可望成爲大器。

昨午冬泳賽發現一個新面孔，南華隊小將李國森，在男子二百公尺自由式第二組泅第一，成績二分廿一秒三，速度最快，爲各組之冠軍。較香港最快新飛魚亞運代表中青會鄧浩光，及南華會出席亞運，選手陳兆亨，在另兩組成績爲快。李國森是福建廈門市人，今年十六歲，體重五十六公斤，高度一米六六，是中共福建省游泳代表隊隊員，一百公尺自由式泅五九秒。一九七七年中共全國少年游泳分區賽在廣東省湛江舉行，李國森代表福建省，榮膺男童一百公尺自由式冠軍，奪標成績是一分一秒九。去年一九七八年二月來港，十一月參加南華會游泳隊，今年第一次代表，南華會出賽，即一鳴驚人，李國森就讀於易通英語學校初級班，學習英文。

昨午成績最令人失望者是香港出席亞運游泳名將東方冬泳會基牌張運志，小張在男子一百公尺自由式第一組泅第三，成績濾至一分二秒五，比子身材高大，本屬可造之材，但不肯苦練，殊感惋惜！（七蹤）

茲將今屆冬泳賽各項目成績最佳之三名選手列後：

男女團體總錦標
冠軍南華會 三二〇分
亞軍中青會 三一五分
季軍東方冬泳會 二八六分

男子組錦標
冠軍南華會 一八三分
亞軍東方冬泳會 一六〇分
季軍中青會 一五七分

女子組錦標
冠軍中青會 一五八分
亞軍海天會 一[illegible]
季軍九龍塘會 一四[illegible]

男子組

一百公尺自由式
鄧浩光（中青）五九秒二（第一組第一）
李國森（南華）一分〇秒五（第二組第一）
劉志雄（南華）一分一秒（第三組第一）
陳兆亨（南華）一分一秒（第五組第一）

一百公尺蛙式
鄧國光（中青）一分十五秒八（第一組第一）
溫俊年（海天）一分十七秒七（第四組第一）
胡柰良（東多）一分十七秒八（第一組第二）

一百公尺背泳
鄧國光（中青）一分十五秒一（第三組第一）
鄧浩光（中青）一分十六秒四（第一組第一）
歐丰明（海天）一分十六秒八（第三組第二）

一百公尺蝴蝶式
陳耀邦（東多）一分四秒五（第二組第一）
陳兆亨（南華）一分九秒二（第四組第一）
張運志（東多）一分九秒七（第一組第一）

二百公尺自由式
李國森（南華）二分廿一秒三（第二組第一）
陳兆亨（南華）二分廿二秒（第四組第一）
鄧浩光（中青）二分廿二秒一（第一組第一）

四百公尺四式接力
南華隊四分四七秒一（第一組第一）
東方冬泳隊四分四七秒三（第一組第二）
海天隊四分五八秒九（第一組第三）

四百公尺自由式接力
南華隊四分八秒五
中青隊四分十秒七
東方冬泳隊四分十一秒
（僅一組決門）

男童五十公尺自由式
冠軍黃澤民（東多）卅二秒四（第一組第一）
亞軍金宇龍（中青）卅二秒九（第一組第二）
季軍伍永漢（中青）卅五秒七（第一組第三）

男子先進一百公尺自由式
冠軍伍逝鑒（東多）一分十七秒六
亞軍容鏡根（南山）一分十九秒四
季軍張裕賢（東多）一分廿二秒二

女子組

五十公尺自由式
廖靜華（海天）卅秒五（第一組第一）
麥少萍（中青）卅秒九（第三組第一）
吳婉琪（南華）卅一秒（第三組第二）

一百公尺蛙式
林敏子（中青）一分廿八秒九（第一組第一）
劉少芳（南華）一分廿九秒九（第三組第一）
區靜霞（海天）一分卅二秒九（第三組第二）

一百公尺背泳
廖靜華（海天）一分廿二秒四（第一組第一）
梁慧娜（中青）一分廿五秒二（第一組第二）
葉慧玲（東昇）一分廿九秒（第三組第一）

五十公尺蝴蝶式
麥少萍（中青）卅二秒八（第一組第一）
葦可梅（勵進）卅三秒四（第一組第二）
吳婉琪（南華）卅三秒七（第三組第一）

一百公尺自由式
廖靜華（海天）一分六秒四（第一組第一）
麥少萍（中青）一分七秒二（第一組第二）
吳婉琪（南華）一分十二秒六（第三組第一）

二百公尺四式接力
中青隊二分廿七秒二（第一組第一）
海天會二分卅秒七（第一組第二）
南華會二分卅四秒二（第一組第三）

二百公尺自由式接力
中青隊二分十二秒五（第二組第一）
九龍塘隊二分十五秒四（第一組第一）
東昇隊二分十五秒七（第一組第二）

女童五十公尺自由式
冠軍荇梅（九龍塘）卅五秒（第二組第一）
亞軍麥慧（勵進）卅五秒九（第一組第一）
季軍吳慶華（南華）卅六秒五（第一組第二）

女子先進五十公尺自由式
冠軍林玉華（志佩）五九秒七
亞軍羅鳳萍（志佩）一分十七秒四
季軍吳佩珍（志佩）一分廿二秒八

甲組聯賽南華勝加山二比〇。加山賓尼（十一號）欲施以頭槌叩關頂漏，被南華守將陳國良將球頂出解圍。

華人冬泳賽中青會（右）奪得女子組冠軍。亞軍海天會（右二）。季軍九龍塘會（左一）。

昨足球戰果

△甲組
南華勝加山 二比〇
△預備組
南華勝加山 二比一
△乙組
寶路華勝流浪 三比一
荃灣和保濟丸 一比一
公民和九巴 〇比〇
港會勝航校 一比〇
星島勝九巢 三比一
怡和和先特飄 一比一
△丙組
約翰和龍門 一比一

美室內網球爭霸戰
干納斯鬥阿殊

（田納西州三月四日電訊報導）在世界網球壇領導羣雄，位居首號種籽的美國名將干納斯，將於今日與黑人好手阿殊交鋒，爭奪美國國家室內網球錦標賽冠軍。

進行衛冕戰的干納斯，在準決賽時，以三比六，六比三，六比二勇挫第三號種籽拿斯，晉級決賽。七五年度溫布頓網球賽盟主阿殊，則以二比六，六比四，六比四力克鄧拿，得以晉級，向干納斯挑戰。

在阿殊與鄧拿一役中，阿殊於開始時有點輕敵，打來懶洋洋似的。由於他多次錯誤失分，被鄧拿先陷一城。次盤時，阿殊才不敢怠慢，瓦解了對手的兩局發球，以四比〇領先。雖然鄧拿極力反抗，但終技不如人，以六比四扳回一盤。在決勝負的一盤中，鄧拿對宿阿殊强勁的抽擊無法應付，不得不俯首稱臣。

另一方面，在干納斯與拿斯一役中，拿斯憑對方陣腳未穩，於首盤時連陷五局，以五比〇佔先，干納斯隨後雖追回三局，但由於首盤大勢已去，終以三比六見負一盤。

在次盤時，干納斯小心翼翼，不像首盤時屢次將球擊出界或落網，還以顏色，以六比三追回一盤，第三盤時，干納斯似已恢復信心，擊球勁準，一直控制大局，終以六比二力克拿斯，向冠軍寶座邁進一步。

國際獅子總會乒乓球團體昨日決賽，上圖：賽會主席麥鎮邊報告。其右爲總監何榮高，左爲副總監梁欽榮，下圖：總監何榮高頒發冠軍獎給中區獅子會隊合映。

華能和奮進 三比三
港青勝香島 三比〇
天天勝光華 二比一
祥和勝中青 四比〇
獄吏勝大田 三比二
港會勝友邦 四比一
港大勝長星 六比〇
五一七勝福健 二比一
強華勝中健 三比一
中華和傑志 一比一

混合排球賽戰果

排聯會市政局主辦，男女混合排球賽，各場戰果：（青年組）觀青工勝紅河果二比〇，觀青甲勝龍捲風二比〇，大光勝基石二比〇，嘉磊勝青潮果二比〇，（少年組）偉智勝蘇淅二比〇，傑鑫勝聖沙二比〇，鄉中勝狄狄二比〇，拔傑勝强抗二比〇，基智勝聖若望二比〇，華靈勝衞手二比〇，基智勝小獅果二比〇。

國際獅子會港澳區會際乒乓賽
中區勇奪冠軍
何榮高梁欽榮主持頒獎禮

國際獅子會港澳三〇三區主辦之第二屆總監杯乒乓球團體賽，日昨於九龍福打老道中華基督教青年會三樓體育館舉行四強決賽。獅子山獅子會與尖沙咀獅子會爭奪季軍時，獅子山主將區紹祥，鍾世瑜以强勁之攻勢壓倒尖沙咀之蔡錦光及陳毅駿後，經易而獲得季軍。決賽上演時，由去屆冠軍之域多利獅子會對久經集訓之中區獅子會，雙方有備而戰，戰情緊湊，激烈異常，歎聲不絕，域多利之林滋興，鄧秉堅，馮沛德，善於攻球中區之劉元生，周錦明，黃亭顯則善於守球，比賽至第四局時，各勝二局，最後決賽則由域多利之董本普對中區之張威臣，董君善攻先以一局領先，張君力守扳平，最後一局張威臣以廿一比十七獲勝，替中區獅子會奪得第二屆總監杯冠軍，域多利屈居亞軍，一時半開始頒獎儀式，到場之嘉賓除總監何榮高，副總監梁欽榮及委員溫祝華，區紹祥，丁炯壽，盧永廣外，青年會之董事孔憲紹，李世能，總幹事蔡利恆及助理總幹事趙文壁均在座，首由主席麥鎮邊報告賽務，總監何榮高致詞後即頒獎與冠軍之中區獅子會及亞軍之域多利獅子會，隨由副總監梁欽榮頒發獎品與季軍之獅子山獅子會及殿軍之尖沙咀獅子會，最後由總監何榮高致送捐款與中華基督教青年會，由該會總幹事蔡利恆接受，頒獎禮於熱鬧氣氛和各隊健兒掌聲中完成。茲將出場比賽成績列下：

中區 域多利
劉元生 負 鄧秉堅 〇比二
周錦明 勝 馮沛德 二比一
劉元生 周錦明 勝 馮沛德 林滋興 二比一
黃亭顯 負 林滋興 一比二
張威臣 勝 董本普 二比一
冠軍決賽中區勝 三比二

獅子山 尖沙咀
區紹祥 勝 蔡錦光 二比〇
鍾世瑜 勝 陳毅駿 二比一
區紹祥 鍾世瑜 勝 丁炯壽 蔡錦光 二比〇
季軍決賽獅子山勝 三比〇

全部比賽總成績表

會名	比賽	勝	負	勝局	失局	得分
中區	三	三	〇	九	二	三
域多利	三	二	一	八	五	二
獅子山	三	一	二	四	六	一
尖沙咀	三	〇	三	一	九	〇

甲組足球聯賽形勢
（截至三月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十五	十三	二	〇	四十六	十	廿八
愉園	十六	九	四	三	三十	十六	廿二
駒騰	十五	六	七	二	十八	十二	十九
市政	十六	六	七	二	二十	十七	十九
南華	十五	六	四	五	廿六	廿三	十六
加山	十六	七	三	七	十九	廿八	十五
東方	十四	三	八	三	十四	十四	十四
海蜂	十五	三	七	五	十一	十三	十三
元朗	十五	二	八	五	十四	廿二	十二
東昇	十五	四	三	七	二十	廿六	十一
卜公	十五	〇	七	八	七	廿三	七
警察	十四	二	二	十	十	三十	六

聯賽得失影响護級形勢
駒騰戰意似失
東昇乘虛而入
首循環駒騰曾以一比〇先嘗勝果

（特訊）甲組足球聯賽駒騰對東昇，今午四時正在花墟球場對壘，門券統收五元。頭場雙方預備組二時一刻交鋒。

今日雖然不屬護級戰，但東昇得失對聯賽護級形勢將有重大影响。倘若東昇奮力作戰獲勝全取兩分，那卜公勢必要隨同警察下屆降回乙組了。

東昇目前十五戰得十一分，卜公亦屬十五戰僅奪七分，兩隊有四分之距。卜公要迎頭趕上，機會已微，若東昇再奪兩分，以十三分後爲得十二分元朗之上，卜公降班趨勢幾乎已成定局，除非有奇績出現方可望解除厄運。

事實上，東昇近期表現稍有進步，今日出戰狀態與戰意俱告消沉的駒騰，搶分機會成數甚高。駒騰自從被稱工打破聯賽不敗身後，球員信心與鬥志大爲減低，上役被降班胆警察爆冷以三比二擊敗，可見駒騰銳氣已挫，由於他們再無降班威脅，又沒有爭霸機會，以後比賽只屬「風流波」，贏輸對本身保持甲組一席位毫無影响。本屆年初駒騰新組成軍，致辣黃根旭曾表示今年目標只希望爭取甲組席位，其它無甚奢想，因本身班底實屬臨時拉雜成軍，實力與强旅相比有很大距離。故料駒騰遷一班球員努力拼搏之下，竟能在聯賽首循環之內保持不敗紀錄，令南華與愉園兩支巨型班黯然失色。

東昇季初一直低沉不起，大部份時間徘徊在護級邊綠掙扎，論戰績與駒騰相比大感遜色。首循環東昇曾以〇比一負於駒騰脚下，當時駒騰狀態猶佳，東昇卻須整頓軍紀雪藏多名正選球員，以致實力削弱，遂被駒騰下馬施威先嘗勝果。

從首循環戰情記憶分析，雙方該役拉成均勢，東昇攻勢不弱於對手之下，但臨門一脚駒騰較有把握，東昇面對硬朗之駒騰衞將，無法獲得甜頭。今日東昇要撕破密集防禦，仍然是他們勝負與否的重要關鍵，因爲張家平，鄒偉國等埠門功夫不易衝過，李炳雄與岑志强的前後截擊，況且門將盧國華身手敏捷，最近入選港代表行列，信心及戰意大增，東昇鋒將要破其十指關將感頭痛。

東昇今日在戰意上將佔得上風，這是他們爭勝的重要因素，由於駒騰士氣已失，很可能會無心戀戰而難以再振。

兩隊陣容如后：

東昇 朱國楫 潘長旺 黎新祥 梁活武 沈冠良 吳錦華 黃達才 麥天富 鄒偉國 張家平 黎福洪

駒騰 盧國華 鄒偉倫 李炳雄 岑志强 葉志强 馮天才 區志雄 趙林逢 盧洪海 余國傑 梁傑棠

足總聯管會今召開會議

足球總會聯賽會，定於今日下午五時半召開會議，到時將編排三月中至四月之賽事，足總盃秩序亦一併安排。

亞洲高爾夫球巡迴大賽，香港區冠軍澳洲選手基烈羅文（右）慶祝他的勝利，特備了一個蛋糕慶賀。

青少年盃排球即日開始報名

排球聯會市政局聯合主辦青少年盃排球賽，分男女青少年共四組，初賽分區制，然後以每區最佳者決賽，報名由即日起開始至廿五日止截，其詳細章程亦已經印安，報名者可函九龍中央郵政局信箱三八三六號或電話K八四五三六四，各參加者希予留意。

印尼希望世界羽聯勿杯葛東南亞運會

（吉隆坡三月二日電訊報導）印尼已向汶萊，菲律賓，新加坡及泰國呼籲，希望她們參加明年九月在耶加達舉行的東南亞運動會的羽毛球賽事。上述四國爲世界羽聯會員。

印尼全國羽毛球聯會秘書毛米阜奴表示，他希望世界羽聯會員不要冷落印尼及杯葛由該等國家之對頭人——國際羽聯主辦之羽毛球比賽。

由於去年中共申請參加國際羽毛球聯會被拒，數個亞洲國家因而聯合組成世界羽毛球聯會，藉以對抗國際羽聯。

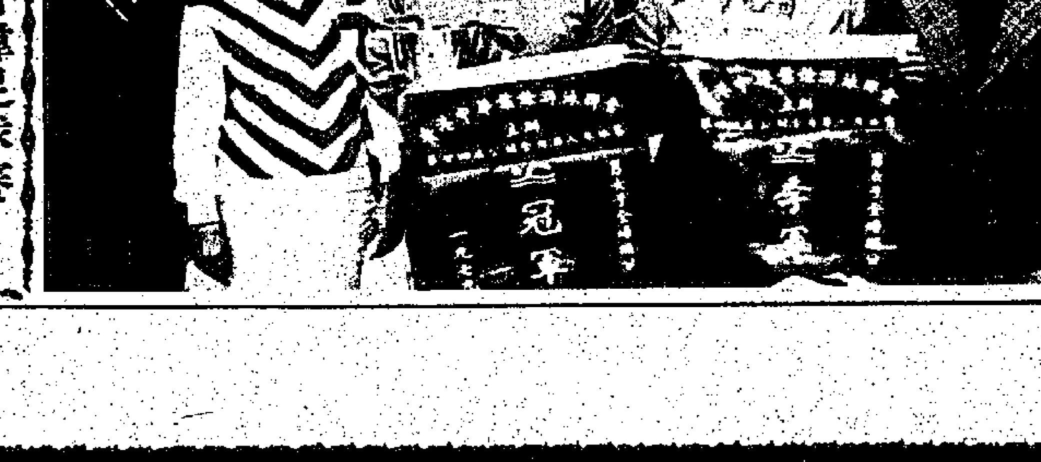
毛米阜奴稱，因爲印尼是國際羽聯會員，依照規例，它須向國際羽聯取得支持，舉行此項羽毛球錦標賽事。

如世界羽聯實行杯葛行動，那麼東南亞運動會羽毛球比賽中，只得印尼及馬來西亞參賽。因爲他倆仍爲國際羽聯會員。

公開小球今日秩序

尖沙咀市政局主辦市政盃，今續三場比賽上演，七時奏新青少年對紅白聯。八時旋風將國藝，九時漢青對金馬之友。

港小總主辦市政無分盃賽，新秩序七號置燃戰火，秩序是：維四號場，六時藝霆對自由城，七時體傑對祥明，維五號場，六時加地南對新中華，七時麗青對世記。



華人冬泳賽南華會（中）榮膺男女總錦標冠軍。右二爲季軍東方冬泳會。會長湯恩佳（右一）羅瑞蓮主席及黃鑑（左）。

奧運會手球初賽兩組隊伍已編定

（西班牙巴塞隆拿電訊）國際手球技術委員會主席格蘭，已抽籤出八〇年奧運會兩組初賽隊伍名單，茲列如下：

A組——蘇聯，西德，波蘭，羅馬尼亞，及瑞士。

B組——東德，丹麥，南斯拉夫與西班牙。

美洲國家代表於明年選出編入A組，而B組亦將包括亞洲及非洲代表各一隊。

美蘇室內田徑賽成績璀璨
世界新猷不斷產生
美暫以九分凌駕蘇聯之上

（得薩斯州三月四日電訊報導）美國年青跑將甘地，昨晚在美國蘇聯室內田徑賽中，以七秒三平了六十碼跨欄世界室內成績。

經過四項男子及四項女子賽事後，美國現以一百十三比一百零四分領先。

在上週末舉行的美國室內田徑錦標賽中，甘地曾以七秒五之成績，獲得六十碼跨欄賽冠軍，伊同時被選爲是項錦標賽之傑出運動員。

昨晚比賽時，由於電子計分儀器出錯，大會曾一度宣佈甘地之成績爲七秒二七，後來經檢查察覺後，才予以更正，宣佈甘地之正確紀錄是七秒三。

甘地昨晚狀態甚佳，伊一起跑便領先，到終點時，伊比第二名的領前兩碼。

在女子六十碼短跑方面，首三名好手均打破了由卡莉在七八年締下的六秒七二世界紀錄；而蘇聯女將史應奴斯高娃則以六秒六三成績勇奪冠軍，美奧運選手屈居次席，其成績爲六秒六八，蘇俄好手寧拿則以六秒七一成績獲得季軍。

美國選手在女子兩公里競賽，女子四百四十碼短跑及男子八百八十碼中距離跑等賽事中，分別奏捷。

米美靈在八百八十碼賽，以九分四十一秒五奪標；何活以五十五秒三膺四百四十碼后座。

在持竿跳高賽中，美跳高健將立比利在他第二度試跳時，締下五公尺六二之世界室內持竿跳高紀錄。立比利於上週的美國本土賽中，曾創下五公尺五一之成績。

美國短跑健兒在男四百四十碼競賽中，以四十七秒七一刷新世界紀錄，而中距跑健兒伊霎士亦締下八百八十碼一分四十九秒二世界新猷。

第七屆日韓足球賽
2—1 日本僅勝南韓
萬五觀衆捧場上半場日領先兩球

（東京美聯社電訊）日本今日以二比一擊敗南韓，在第七屆埠際賽中第二次嘗得勝果。

比賽在寒冷氣候下舉行，球場積雪遍佈整個東京國家體育館，約一萬五千觀衆蒞臨捧場，上半場日本獲主場之利以二比〇佔先。

在七屆埠際賽成績比較，日本獲兩次勝利，負四次及一次和。

去年南韓曾在墨廸卡賽以四比大勝日本，繼後於亞運會賽事亦以三比一順利奏凱。

新界版

風度翩翩貴胄・吸引爭睹丰采
王子參觀沙田發展 獲悉龐大建設計劃
眺望新市會晤鄉紳・親臨屋邨新舊比較
訪古村會大屋・垂垂詢旅英生活

（特訊）威爾斯親王昨日展開官式訪問的頻繁活動，上午參觀沙田新市鎮的發展，到訪沙田最舊村落——曾大屋，瀝源邨及禾輋邨，下午出席添馬艦海軍總部的酒會，晚上到大會堂欣賞音樂會。

雖然酬酢繁忙，王子表現得精神奕奕，風度翩翩，時時露出笑容，態度和藹，所到之處，吸引大批市民爭睹其風采。

王子昨晚由新界政務司鍾逸傑陪同，從港督官邸啟程，於上午十時十分抵達小秀瀝源一個可以見到沙田各項龐大發展工程的眺望處。由新界拓展署署長杜恩，沙田理民官許堅信及沙田新市鎮拓展工程處處長方鑑甫講述沙田新市鎮的發展。

王子獲悉沙田新市鎮中心為整個新市鎮發展計劃之重心，該市鎮中心面積共廿二公頃，其周圍建有住宅區及河畔公園。

沙田新市鎮將發展成為一個設備齊全的獨立市鎮，目前人口約五萬名，但到八零年代中期，將會增至五十萬之多。

王子亦獲悉沙田將設立四十一間官立中學，四十五間官立小學，兩個游泳池場館，一間設有一千四百張病床的教學用醫院，社區中心及社區會堂。

參觀沙田市鎮之後，王子繼而游覽沙田歷史最舊的名勝地點——曾大屋。這是一條已有一百卅年歷史之傳統圍村，相傳是由一名石匠曾三利建立。現約有居民七百人。

王子到達村口時，鍾逸傑介紹沙田鄉事委員會正副主席，沙田諮詢委員會各小組委員會主席，鄉村父老及社會領袖晉謁王子。各鄉村父老晉謁王子之際，村內兒童紛紛趨前爭看到訪該村的第一位皇室貴胄。

王子由一度側門進入曾大屋與各父老及鄉紳一一握手，言歡之後，進行參觀，圍村居民夾道歡迎，不少村童設向王子揮手示意，歡迎這位皇室貴賓，氣氛熱鬧。

王子並曾通過一名翻譯向數名村婦垂詢，問及她們有沒有親屬在英國。她們表示有好幾位親屬在英國開設餐館，王子又問：「在英國開餐館感到怎樣」？她們齊聲答道：「很好」。

王子在曾大屋逗留約七、八分鐘後，由另一度側門步出曾大屋，步行於其座駕車的所在處，途中遇上兩名等候一睹其風采的外籍女孩，與她們閒談一番後，登上座駕車，前赴瀝源邨參觀。

查理斯王子對歷史及考古學極有心得，他訪問沙田有一百三十年歷史的曾大屋村，及其鄰近設備現代化的沙田新市鎮時，可體驗到本港的新舊風貌的分別。

屏廈田廈路巴士罷駛
逾月未解決
數十村落村民學生交通窒碍
拘疑襲司機三人、因乏證據均獲釋
官民研究物色當地村民駕駛

（特訊）行走元朗至青山灣的第五十三號巴士，自去年歲晚大除夕開始，因司機遭乘客擊傷而罷駛入屏廈及田廈兩公路後，至今已有三十九天，有關方面對此宗意外事件，刻仍研究補救中。而警方曾先後拘了三名襲擊司機的疑人，但經查訊後，因乏佐證，難以提出處訴，已先後把各人保釋。但該線司機則仍堅持不駛入兩公路，對當地數十村落居民及學生，引來絕大不便。有關方面現正與九巴研議，擬欲招聘當地村民，担任巴士司機。若此法可行，則該線交通，料不致再有不愉快事件發生。

據悉：在歲暮大除夕那天，一輛五十三號巴士自元朗總站開出，巴士司機楊某，把車駛入屏廈路第一站時，有一中年男乘客打鐘落車，但當時該乘客因站在車頭，要司機開前門讓該乘客下車，後面落客，是公司有例的，因此，兩人就發生口角衝突，由於該乘客不肯下車，司機乃關上後門，繼續開車，至下一站時，該乘客去打鐘落車，司機則仍推開後門，該乘客又堅決要在前門落車，雙方乃作第二次的僵持，稍後，司機楊某乃遭人襲傷頭部，乘客則憤然下車而去。事後，該綫巴士司機乃聯合採取一致行動，由當日起開始不駛入屏廈及田廈兩公路，至今已踏入第三十九天。

在這段時期中，警方曾多次偵查附近可疑居民，是否涉當日氣憤襲傷司機的乘客，但先後拘了三人查訊，結果均無證據而釋放。

因而，理民府，警方，鄉事會及九巴當局，經多次研議後，現擬物色當地村民六、七人，如有興趣加入九巴行走該綫者，歡迎儘早參加，使該綫能早日恢復行走兩公路，免使數十村落的村民及學生，白白受苦。由上述四個機構官民人士，將於日內開會研究，以徹底解決這一宗沉悶多時的交通問題。（君）

荃灣兒童女聲兩合唱團
聯舉行盛大音樂會
演出節目豐富・續擴招新團員

（特訊）由荃灣文藝康樂協進會音樂促進委員會主辦，政府音樂事務統籌處協辦的荃灣兒童合唱團及荃灣女聲合唱團音樂會，將於本年三月十七日（星期六）晚八時正，假大專會堂舉行。除該二合唱團演唱外，更邀請荃灣區敬聞中小學合唱團聯合演唱四首民歌，包括有印尼民歌梭羅河，哎呀媽媽，及中國民歌高山青，鳳陽花鼓；並由政府音樂事務統籌處中樂隊伴奏。

荃灣女聲合唱團將於是次音樂會演唱中國藝術歌曲，新疆民歌，湖南民歌，台灣民歌，拉丁意大利威尼斯民歌，英國十六世紀歌曲，及俄國波羅汀作曲之「雨果王子」中的女聲二重唱，並邀請趙麗心舞蹈學院高足表演此舞，使觀眾集視聽之娛。

是次音樂會，更由兒童合唱團演出歌劇「小狗與我」。除歌曲演唱外，又邀請英藉小提琴家羅蔭史迪與廣大中小姐合作演奏名曲，莫扎特第七奏鳴曲，並有政府音樂事務統籌處器樂好手客串演奏，必令是次音樂會生色不少。

荃灣兒童及女聲合唱團，由去年春季請得樂壇名家周文珊担任總監以來，歌藝大有進步，兒童合唱團指揮為李秋華先生，伴奏袁煥娣小姐，女聲合唱團則由徐家金先生任指揮，廣大中小姐鋼琴伴奏，每逢週末在荃灣眾安街十號二樓荃灣文藝康樂協進會會所練習。此次音樂會後將擴大招收新團員。（田）

大埔舉辦名書畫攝影展覽

（特訊）大埔六區文娛協會自一九七六年成立以來，推進六區文娛康樂活動不遺餘力，本月三日該會將於上水鳳溪中學舉行名書畫及攝影展覽，將邀請本港名書畫家展出其精心近作，攝影則由名攝影家廖潤琛先生、陳志聰先生、關破生、陳少谷先生聯合展出其人近日自日本拍攝歸來之「扶桑七日遊」。展出日期為三月九日至十二日上午九時至下午五時，九日上午十一時由大埔理民府莊士倫先生，大埔東區高級教育官陳蔭彭先生，潤琛太平紳士姚鵬偉先生，熊芳煜先生聯合剪綵。（木）

大埔舉辦 在職青年勇往直前

（特訊）服務我們的社區是香港青年協會今年推行三月服務月之主題，承往年之經驗，其屬下之獅子會大埔青年中心將舉辦一活動于區內青年職工，名為「在職青年你我他」，共分兩個星期日完成，由中心在職青年會員策劃推行，並以「在職青年，勇往向前」為口號，藉以提高區內在職青年對周圍事物之敏銳性，利用假日關注工作以外之事，加強各人之團結精神。參加費用為港幣十五元，該活動定於一九七九年三月十八及廿五日上午十時至下午五時舉行。名額六十名，歡迎區內十六至廿五歲在職青年參加，詳情可到大埔墟寶鄉街本中心查詢，電話：一二一——六三三五七。

劉金龍中學舉行開放日
郭樵亮剪綵頒獎

（特訊）妙法寺劉金龍中學昨舉行開放日，美術設計展覽及環際設計比賽（題材為海陸空之居住環境設計），請由教署美術主管郭樵亮主持剪綵及頒獎禮嘉賓甚衆。

典禮首由校監釋洗塵法師致詞，指出美術設計，近年正進步提倡，此有賴教署方面的指導及協助所致。

郭氏主持剪綵及頒獎，海陸空居住環境設計獎冠軍「三S班」，亞軍「一B班」，季軍「一E班」，末由校董金山法師致送紀念品。上項設計比賽乃美術督學吳稚冰及黎國瑞等評定，除該校開放日展出學生各科成績外，尚有風光文物，古代文物等一齊展出，至三月三日中午閉幕，歡迎學生家長及各界人士參觀。（君）

元朗區社團聯誼會代收廣告

本報擴展新界廣告服務

華僑日報為擴大新界元朗、屯門、上水各區商號居民惠刊廣告起見，即日開始委托元朗區社團聯誼會代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步元朗郵第四座21至22號地下電話12——76083既可省時，又可免舟車之勞、快捷妥當

★每日下午五時半截稿★

大橋路 橫州路 安寧路 元朗區社團聯誼會

（上）查理斯王子與一名村內兒童談笑時情形，沙田理民府聯絡主任梁紀曾負責傳譯，右方為沙田理民官許堅信。（下）王子在沙田小瀝源眺望處觀看沙田全景，陪同王子之有關人員（左起）沙田理民官許堅信，沙田新市鎮拓展處處長方鑑甫，工務司署新界拓展署署長杜恩。

沙田鄉紳吳燦林
攀八仙獲超額完成
各方支持達萬餘元

（特訊）沙田太平紳士吳燦林於本月四日參加新界區公益金百萬行「龍行虎步攀八仙」，獲得區內中、小學校校長暨吳生，地方社團及各界熱心人士鼎力支持贊助，共籌得善款一萬三千八百五十二元七毫，較原定目標五千元超額完成。吳氏對各方熱心支持者表示衷心銘感，有關贊助人及數字如下：沙田公立學校教職員一千五百元，沙田蘇浙公校一千三百五十六元二毫，[illegible]心學校員生七百元，蔡桂生，吳錦華，李光，瑞華酒樓，各五百元，[illegible]學校教職員六百六十八元，沙田崇真上午校三百[illegible]……田官立中學一百七十元，大圍公立學校一百卅元，[illegible]……圓幼稚園一百元（木）

荃灣三疊潭上西方寺 獲撥地建安老院
並籌建萬佛寶塔計劃達千萬
圓玄學院擴建安老院

（特訊）位于荃灣三疊潭的西方寺昨舉行新春聯歡會，香港善業提學有盛會，各居士等歡聚一堂，氣氛愉快。該會釋永惺法師在席上致歡迎詞中宣佈擴展善業計劃，表示正準備在西方寺興建一座極具規模的安老院，以收容無依老人；同時並籌建一座七級萬佛寶塔，以宏揚佛學，估計需費達一千萬元以上。釋永惺法師說：現經獲得政府撥地四萬平方呎，足可充份運用；並已集得基金一百餘萬元，由於物價高漲，不足之數尚多。特發起組織籌建委員會進行，並邀在座各善信為籌建委員，以期合力促成。昨應邀出席有周卓明、趙聿修夫人、黎時熾、梁超文、[illegible]等。此外，荃灣三疊潭圓玄學院亦進行擴建安老院計劃。據該院副主席趙聿修夫人於昨日探該院安老院中表示：現正經由則師設計，以準備增加建一座大禮堂及設備完善的老人康樂室，並添置幽美的花木，供各老人遊樂休憩。趙夫人並表示希望將更增茂盛。（鄉）

本港新聞

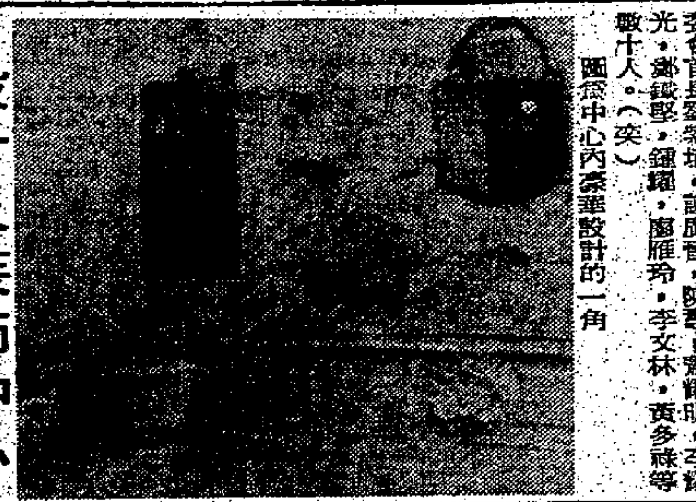
東頭角區委會促當局區內設斑馬綫
讚揚警方滅罪市民可安居樂業

（特訊）九龍牛頭角民政區東牛分區委員會，昨日假座該區明愛中心禮堂召開會議，由陳鏡洲主持會議及報告會務，陳主席在致詞中強調，區內推行撲滅罪行，響應政府提倡青少年各項康樂活動，清潔衛生等。

民政處聯絡主任黃珠順報告改善地方環境。牛頭角派出所梁超謀警長報告地方治安情況，在各互助會與警方協力下對罪案減少達百份之九十；又房屋署經理林偉強講述區內居住環境，衛生亦加以改善。

互委會主席劉紫垣指出：「該區上邨第九座與第四座交界，馬路之交通，呼請當局改善。該區之早上返工，學生上課及晚上放工放學，交通非常繁忙，人與車爭路，情況非常危險，希望當局在該處設行人斑馬綫，以利大眾過路安全」。劉氏又讚揚警方與居民間之合作，將罪案撲滅，使到居民安居樂業」。

昨與會者有：主席陳鏡洲，民政處黃珠順主任，郭業鑾，徐邦麟，警長梁超謀，房屋署林偉強，福會福利署龐智樂，隣舍會何婷珠及各座互委會首長劉紫垣，謝麗香，陳壽，蕭耀明，李耀光，鄭鐵堅，鍾耀，廖雁玲，李文林，黃多祿等數十人。（奕）



圖為中心內豪華設計的一角

設計及裝飾中心 假連卡佛公司開幕

一個嶄新的室內設計裝飾公司，於前廿六日正式開幕，將為品味高級的人仕提供高級一流的設計服務。

該公司名為設計及裝飾中心，位於中區連卡佛大廈七樓，由連卡佛集團籌辦多月建成面積達三千方呎，旨在介紹歐美最高級的設計品，陳列的均是品質極優的外國一流製品，包括浴室用具、英美傢俬、燈飾、牆紙、傢俬布、其至毛巾、浴巾，應有盡有，以適應任何需要，另有八百種高級顏料，供內外使用。

該中心在本港首次介紹倫敦BONSACK公司出品的浴室套裝，該公司被譽為「浴室之王」，採用手製玻璃纖維材料，以革新形象設計浴室。另有美國著名WAGNES公司出品的氈毯，配搭合襯的牆紙，階磚等。

此外，該中心提供馳名世界一流設計廠的目錄手冊，以供參考，更有設計師解答閣下提出有關設計的難題，佈置家居，辦公室，連卡佛七樓的設計及裝飾中心，定能滿足顧客室內由頭到尾的每項需求。

平安同鄉會春節聯歡
頌鄉親添丁金牌競投花燈

（港訊）平安同鄉會春節聯歡大會，昨假座九龍五月花酒樓舉行。到有社團友好及旺角民政署聯絡主任關小姐，九龍北區委員洪偉民等。儀式首由新穗宣布開會，繼由理事長吳淬年致詞，旋請該會會長吳卓、吳煥林致詞，筵開數十席。席間請該會會長吳卓、吳煥林、吳尹平、監事長吳映成、吳希賢頒發鄉親添丁金牌及燒肉各乙份，參加此盛者由副理事長吳大橋、吳荏庭、鍾、吳煥明與羅鴻、作鄰等主持花燈競投，場面熱鬧，宵慶非常，各理監事同人，會員共敘一堂，歡飲至午夜而回。

梁祥國術體育會
慶祝福德宮寶誕
舉行聯歡會進香

（特訊）柔功門梁祥國術體育會，福德宮花炮會昨舉行慶祝福德宮寶誕進香，晚上假月宮酒樓舉行聯歡會，分發金豬飽果等，由該會總監梁祥領導表演柔功門國術醒獅娛賓，並由卜公體育會首長莫樹榮，李沛深，梁祥國術會首長梁山，副會長劉紹楨分別主持南北醒獅點睛及響花掛紅，主席楊子文致開會詞，會長黎初致謝詞，席間競投神恩勝品，由監督莫輝，倫有強，會長黎初，劉紹桓，何志滿，倫振強，主席楊子文，符福，李尚達，蔡華長等分別主持。並由該會首長黃勤偉，錢惠輝，鍾偉明，李成就，胡成浩，黃國順，周東，胡盛標，伍根暨全體值理熱誠招待嘉賓，筵開數十桌，場面熱鬧。（奕）

華僑日報讀者七海旅行團
東南亞遊覽團
精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團 $1,790
4月13日 4月14日
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
9天週末$1,780
7天環島$1,580
（每週出發）

菲律賓
碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團$1,290
4月12日 4月13日
・全程採用菲航正常班機
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
7天豪華團
$1,380
（逢星期六出發）

日本
大阪——東京
7天本州豪華團 $3,090
4月12日、13日、14日
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團 $3,180
4月13日 4月22日
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。

泰國
芭堤雅——古城
5天豪華團 $1,750
4月12日 4月14日
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
6天豪華團 $1,780
（逢星期五出發）

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,390
4月13日 14月27日
7天馬星豪華團 $2,790
4月13日4月14日
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓國
華克山莊——龍仁農場
4天超級豪華團 $1,750
4月13日
5天阿里朗豪華團 $1,850
（逢星期五出發）
遍遊：漢城、民俗村、龍仁農場、華克山莊

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137 四綫

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比！
不同凡響 電子珠 專售備用電池 △ 驗聽 設備 無 $260 $260 $280 $360 $240 ▽年！
愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍廣東道海洋中心商場330室（海運大廈左鄰）

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838
旺角預售處：通菜街式三〇號 電話：3—807193

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸潤兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

CONSORT 英國名廠
CONSORT 睡房組合傢俬
多少隨意 自由組合 大小尺碼 百種款色 柚木紅木 高級白木 美觀耐用 質優價廉 款色獨特
★全部手抽及椅座鍍上22K金永不變色★
★梳粧鏡可隨意轉動或安放任何櫃枱上★
★衣櫃設有滑輪・推動自如★
（特價接受保購・陳列價目備索）
SW 總代理：西南貿易公司 K852420（星期日照常營業）
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大厦802室

美國名廠 KK牌浴缸 特價五折
方禮缸大平賣
36吋X42吋X14吋白色有防滑面全新全美豪華適用整批買再打九折機會難得欲購請速
接洽電話：K三〇七二五一

徵求尖沙咀區 寫字樓
面積：一千五百呎至三千呎，租售均可，有意請電：K六九八二九一，好世界投資有限公司錢洽

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

工廠倉庫之寶
瑞典名廠啤車 年產60,000部 為世界之冠。
省力・耐用
總代理：登華洋行 5-453344 中區永安中心大厦27字

聘雜務員
文化機關，擬請雜務員，刻苦，耐勞，品行端正為合格，有意請將履歷及近照寄華僑日報信箱一二五號。

港島鰂魚涌區
地下貨倉工場
露天棧地
出租
私家水位・短期租約尤佳
5-210411 內綫217

本港新聞

工業安全展覽昨在觀塘開幕

兩月內在各地巡迴舉行

工業安全展覽場刊發表數字時舉行的一項調查結論稱：根據三百多份調查問卷資料顯示：工業安全並未受到應有的重視，同時，不少廠家還未能爲工人提供適當安全設備，此外，由於工場的嚴拆及噪音情況嚴重，工人的健康備受威脅。

在一項富於警惕性的開幕儀式──由四位身受工傷的工友主持剪綵典禮──過後，該工業安全展覽開始了爲期兩個多月的巡迴展。

展覽內容分三部份

據該展覽之主辦機構透露，展覽內容共分工業安全，職業病及勞工賠償三部份，目的是要提醒工友注意工業安全及衞生，並且指導他們在遇到意外時求補償之方法。

形式方面，展覽中將有一齣以工業意外爲主題的幻燈片放影，此外，場上並展出說明圖片及漫畫，以說明工業意外所可能帶來之不幸。

同時，一份刊物亦會即場派發給參觀者，該刊物登載了勞工法例行動組在去年九月間舉行的一次有關調查之資料及結論。

展覽首日觀衆擠擁

昨日爲該展覽會的首展日，地點是觀塘翠坪道牧民中心，參觀者頗踴躍。

由昨日起至五月十一日止，該項展覽將以巡迴方式分別在觀塘、黃大仙、新蒲崗、慈雲山、李鄭屋邨、長沙灣、太子道明愛中心、荃灣、香港仔及堅尼地城分別舉行。

該工業安全展覽乃由基督教工業委員會、秀茂坪青年中心及勞資關係協進會聯合主辦，並由多個志願服務機構協辦。（晴）

回首當年

（一九六四年三月五日）

△美商德士古（亞洲）有限公司，響應華僑日報救災助學運動，慨捐幸福牌火水五千加侖，分別由九龍區，香港區及新界區總代理，分日舉行義賣，所得款項，悉數撥作救災助學慈善基金之用，香港區今（五）日舉行義賣。

△港口衞生當局昨日宣佈：由泰國曼谷來港之人士，因當地發生霍亂關係，須受檢疫措施。

△民航處副處長溫樹浦，定本月十五日退休返英，民航處職員百餘人前日假機場美麗華餐廳設茶會歡送，溫氏在港任職十二年，繼溫氏之新任副處長湯臣亦有參加歡送會。

△本港名醫胡惠德醫生，於前晚九時病逝跑馬地養和醫院，定今（五）日下午二時半在萬國殯儀館出殯，在聖約翰大禮拜堂舉行安息禮拜，由胡醫生之前友好：周錫年爵紳，蔣法賢醫生，葉大楨醫生，蔡永業醫生，鄧炳輝醫生，任德元醫生，SPSTURIO醫生及CFX DAROZA醫生等八位扶柩，港督柏立基爵士派代表親臨執紼。

△有關交通當局爲了推進交通安全運動，政府及各界年來不斷推動，如由街坊展開對交通安全的宣傳，教育司署，警務當局在各校不斷指導交通安全運動，放影交通安全紀錄片，並鼓勵辦有高年級之中學，組織交通安全服務隊，特別訓練人員，分訪港九各校演講，灌輸學生交通常識，不遺餘力。

△據物業界人士透露：最近新建之住宅樓宇，多屬有價無市，許多無法售出，尤以在僻靜地區爲然，但商業樓宇及工業大廈則仍甚吃香，其中工業大廈多有尚未建成，即已有人租用及買去。

△香港防癆會與建設委員會，明（六）日晚假利舞台由四大劇團任義演粵劇，籌募建院費用。

△英國海外發展研究院院長威廉奇勒爵士出席三月廿五日在日內瓦聯合國棉紡業會議之便，順道來港，實地調查研究本港紡織業情況，於今（五）日下午離港，繼續前往遠東各地旅行考察，據威氏稱：日內瓦棉紡業會議，對香港有極大影響。

△東華三院當年總理，擴建東華東院醫生及護士宿舍新廈完成，曾正主席主持揭幕時訴說難題，殘頑病人近七百人之住院中，致許多病床長期積存，急症求醫者無床位收容，殊請當局支持，擴建護養院，俾獲頑病人可集中療養。

功夫總會一連兩晚義演

替東華三院籌慈善經費

（特訊）香港功夫總會，一連兩晚，假灣仔修頓球場舉行中國功夫觀摩大賽，爲東華三院籌募善款。兩晚收入撥作東華三院慈善經費，功夫總會之仁風義舉，爲社會各界人士所敬仰，善長謝舜良並以六千五百元義賣由王雌莊所奪得之錦牌。

昨晚之開幕典禮，恭請東華三院主席馬清偉及該會首長陳泰、鄧天能、陸智夫及陳秀中主持剪綵，並請三院各總理分別主持頒發各項獎品及紀念錦旗，床幕節目，由陸智夫國術會表演，各場功夫自由搏擊及武林名宿表演國術，即席展開，各門各派拳手，武林名宿，教頭，本領，興奮，緊張，觀衆大助興。（突）

香港賴族宗親會

第五屆理監就職

舉行敬老春節聯歡會

（國際社）香港賴族宗親會，前日假九龍國都酒樓舉行第五屆理監事就職暨敬老會員春節聯歡，招待六十歲以上宗親耆老及會員親友嘉賓有社長及會員等數百人，情況熱烈。觀禮會嗣，理事長賴嘉仁致開會詞，略謂：本會宗旨教親睦族，及發展宗親福利，舉辦獎助學金，成立老人福壽會，加強海外宗親聯系，聯同寅團結一致，互愛互助，爲會員謀福利。現籌建宗祠，已有頭緒，希望各位同寅大力支持，俾得早日完成。

繼由監事會監事就職，市政局議員賴祖監誓及頒發選任書，會長賴愛民致送紀念品，理事長賴嘉仁，泰國賴族宗親會，副理事長賴世傑互贈錦旗，留念。主禮人致詞勉勵，秘書主任賴慶容報告會務，監事長賴沛邦致謝詞，禮成歡宴。

第五屆職員名單：會長賴愛民，中文，屆木榮，（副）永和，耀宗，（理事長）嘉仁，（副）賴中，秘書慶容，總務家聲，（副）欽明，財務永和，福利耀宗，（副）子英，康樂國澄，（副）文教海南，（副）旭亮，公關及之，（副）延源，組織沛雲，（副）昌俊，婦女賴寶恩，賴才，（副）青年（副）賴文，（副）賴華，常務理事：賴愛民，理事賴文燦，孫發，賴保寬，錦鴻，突權，賴昌，賴新，監事長沛邦，（副）慶榮，秘書穆核世璜，監事賴福，謖民，德賢，賴李嘉賢，賴慶烱英，漢僑，鴻演。

華僑日報美加旅團

令你增見聞娛身心

豪華團探親團別開生面團任擇

內容豐富充實節目刻意安排

在近數年中，華僑日報與泛美等各大航空公司聯合舉辦了數十次的讀者遊覽觀光團，包括美國，加拿大，澳州，紐西蘭和歐洲地區，使到本報讀者除了從報紙上閱讀到有關世界各國名勝風光，風土文物外，更能親赴參加華僑日報遊旅團而親歷其境，足跡遍及世界每一角落。

今年，華僑日報主辦美加旅行團，經已開始接受報名，由於包羅了豪華團，探親團，東岸，中南部美加團和別開生面美加遊，內容充實，路線廣泛，各方反應十分熱烈，令人鼓舞。

一九七九年華僑日報主辦的美加旅行團，內容節目和路綫方面有了一定程度的改變和革新，除了原有的美加西海岸豪華團，探親團外，今年更擴大舉辦美加東岸，中南部團。至於我們獨家創辦之「別開生面美加遊」兩年來均獲讀者一致讚賞，好評如潮，今年將又傾全力，再接再勵，去蕪存菁，讓大家於暢窮大都會名城之餘能觀賞天然美景，遨遊地球上最雄奇壯麗的地方。

此外，爲滿足各階層讀者之要求，今年並特擴大舉辦美加探親團，俾更能符合讀者的需求和期望。

至於今年第一個美加旅行團──即第五十五團，定由五月十八日啓程，詳美行程表經已印就，歡迎索閱。

過去九年來，華僑日報主辦之美加旅行團，受到各階層人士的一致推許，使我們獲得了很大的鼓舞，特別是我們腳踏實地價廉物實值的政策，改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫主張是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展外遊旅團事業，我們所提供的美加團，無論在內容上，實質上，風格上都是競爭對手所難以匹敵的。

讀者至上，服務第一，仍將是我們舉辦美加團的一貫宗旨，今後，我們仍持一本初衷提供名實相符，言行一致的服務，務使閣下遊踪所至，必將得到妥善的照顧和旅遊者所應得的最高享受。

諮詢處：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：五─二三九一九七四，五─二四六三七九。

百德新街業主會

十五屆就職聯歡

關韶蓀講助人助己之道

（國際社）百德新街區業主聯合總會，前（三）日假座珠城酒樓舉行第十五屆會董職員就職典禮，暨春節同人聯歡大會，敦請灣仔區民政主任，梁世華太平紳士監誓，市政局楊勵賢議員，頒發選任證書，邀請嘉賓有：灣仔警署高級警司高志明，港島市區警司麥維廉，政務處署林淑斌，灣仔區副民政主任潘邦漢，灣仔區議員梁美梅小姐，政務主任劉乾書，市政事務主任李天銘，教育司署教育官詹仲乃，灣仔區街坊會理事長李均，醫務局長官，神商僑領，致賀及觀禮者甚衆，主席關韶蓀，鄭學賢，關德芳，梁焯祺，何松榮，會長羅斌。

主席關韶蓀致開會詞，略謂：成立十五年工作，情況良好，並指出同人以服務爲己任，互相幫助，團結力量，爲社會公益，並以助人爲快樂之本，發揚互助精神，以自己力量，扶助有需要的人，助人即助己，共同爲社會謀福利。

主任監誓，並請榮譽會長楊振賢議員，頒發選任證書，由容榮主席致詞，與楊議員代表接受，楊議員與籌委會長先後致詞，永遠名譽會長歐會長致詞，介紹浸濤館的詳情。

圖示：聯誼計劃一名小組隊長正向團員介紹浸濤館的詳情。

旅，由關韶蓀主席，鄭學賢副主席，與會長羅斌，何才，梁焯祺，馮明濤，郭朱香婷，潘鴻照，關德芳等主持儀式，副主席致謝詞，繼後聯歡宴會，筵開百桌，席間幸運抽獎，由主禮人主持，在副主席鄭學賢宣佈下，第一獎歐化傢俬全套，爲譚永昇街坊所得，第二獎飲食中心送出，雅座全桌，爲區內蔬菜中心鄭漢榕謄長幸獲，第三獎廣七嘉賓得電視機一具，其餘名貴獎品，源源抽出，赴會者均笑逐顏開，氣氛熱鬧。

圖右爲港燈建設部高級工程師史蒂菲在依利沙伯大廈新設之用戶變壓站內，向參觀者介紹一千五百千伏安變壓器之用途。

醬料涼果商會

理監就職聯歡

強調工源短缺經營日艱

（國際社）香港九龍醬料涼果聯合商會第廿六屆理監事昨假九龍華盛頓酒樓，舉行就職典禮暨會員春節聯歡大會，到有各社團嘉賓。

理事長黃洪致開會詞，略謂：本會行業在過去艱苦奮鬥經營之下，可以稱得上平穩，亦可說在發展中，在商業競爭之下，我們係受到不少壓力，加以近年工源短缺，工資不斷增加，皮費驟增，在此情形之下，無論在本銷與外銷廠號，都增加不少經營困難，我們都要以堅毅力量應付，互相幫助，雖政府之政策未必可以完全更改，最少我們都可以集思廣益，據理力爭，必能收到理想效果，本人呼籲同業要加強團結，未加入本會者，迅速加入，增強本會力量，以謀解決種種問題。

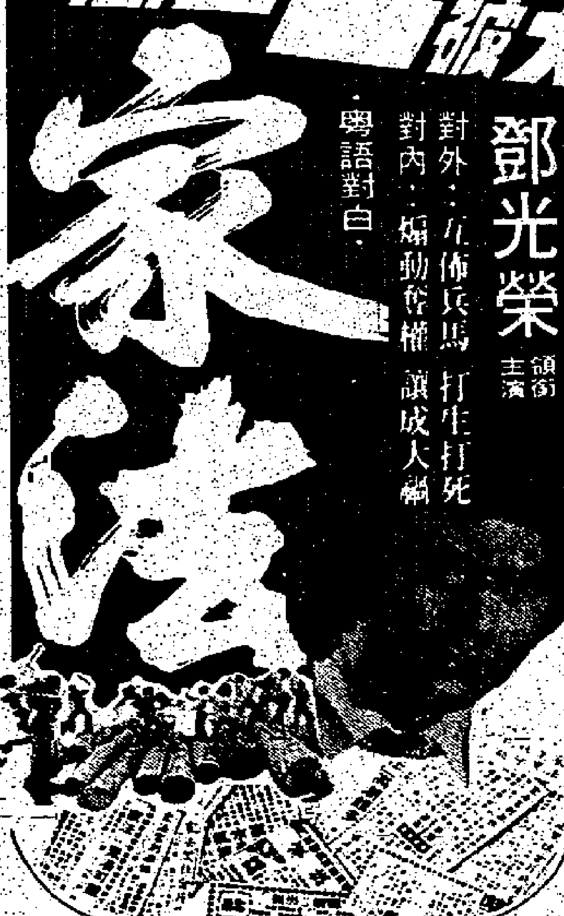
繼由理監事宣誓就職，會長呂漢源監誓，會長黎君焯頒發理事選任書，會長資勵材頒發監事選任書，主禮人分別致詞鼓勵，副理事長伍傑森致謝詞，禮成歡宴，氣氛融洽，賓主盡歡。

第廿六屆職員名單：會長資勵材，呂漢源，黎君焯，理事長黃洪（副）伍傑森，潘平方，總務李强（副）陳標，財務余廣權（副）馮仲燊，福利黎君焯（副）朱炎，康樂鄧錦棠，（副）譚志，調查莫鋭，（副）呂佳，交際郭振耀（副）陳貫坡，候補理事廖錦泉，盧寶棠，監事長呂漢源（副）王仲銘，監事左伯明，郭開枝，曾永裕，候補馮珮明。

女主角 鍾歌蓮絲 第一次犧牲色相主演
唔須偷偷摸摸去睇……
偷偷·摸摸！

THE STUD
文華 明珠 快將獻映
奧利華杜巴斯 愛瑪積甘絲 馬克邦士 領銜主演
電梯水池多歡樂，舞會別墅情話多！

香港 皇后 皇都 太平 帝后 九龍 嘉禾 麗石 寶華 英華 帝國 國際 觀塘 好景 光華
第2週 粵語對白
大好評 盛況依然
鄧光宙監製
百厭2大破家法



大榮電影公司又一大製作
鄧光榮 領銜主演
對外：瓦佈兵馬 打生打死
對內：煽動奪權 讓成大禍
粵語對白
鄧光榮·蕭榮導演

豪華 5-762372 · 新大華 3-841199 · 華聲 3-617169

不留活口
十面埋伏 陸空追殺 殺人滅口 不擇手段 趕盡殺絕 勇者無敵 死裏逃生 佈局離奇 兒童不宜
下期盛大獻映
歐洲公司緊張刺激動作巨片
兩位性格巨星 奇里夫狄揚 格連福特
青春玉女 白莉亞布朗 聯合主演
THE 3,000-MILE CHASE

利舞台 倫敦 影都
下期盛大獻映
PETER FONDA LINDSAY WAGNER and ESTELLE PARSONS
彼得方達 蓮茜韋納 伊絲蒂柏絲遜 領銜主演

曇花緣未了
"Two People"

東方 國賓 新聲 金冠
犀利 下期來矣
玩蛇的女人
撥草尋蛇，夠胆夠色！巧妙全憑鑊鑊玉手
呢次包你讚不絕口
閻埋雙眼對於青竹蛇兒口！

色情、奇情、一爐共冶──正嘢！
羅娜珍茜
Black Cobra

豪華 新大華 華聲
狂滿第三週
妖冶青春艷星：瑪莉亞蓮 色情片大導演：柏特湯 三度攜手合作
瑞典作風 博愛主義 白髮紅顏 縱情色慾 愛門夜讀 閉的實驗 同味無窮 天生尤物 公諸同好 吾夫正斗 有讚有彈 兒童不宜

科羅茜
Flossie

紅磡
今天五場獻映 請早訂座
峰立發行 戰爭間諜片王
米高堅 當奴修 特蘭 羅拔杜 華主演
猛鷹雄風
大導演 尊史德治 最佳傑作
戰史上最機密的突擊計劃 影史上最驚心動魄的互轟！

華盛頓 總統
今天五場
佈局巧妙 柳暗花明 千變萬化 難知結局
大老千與鱷魚頭

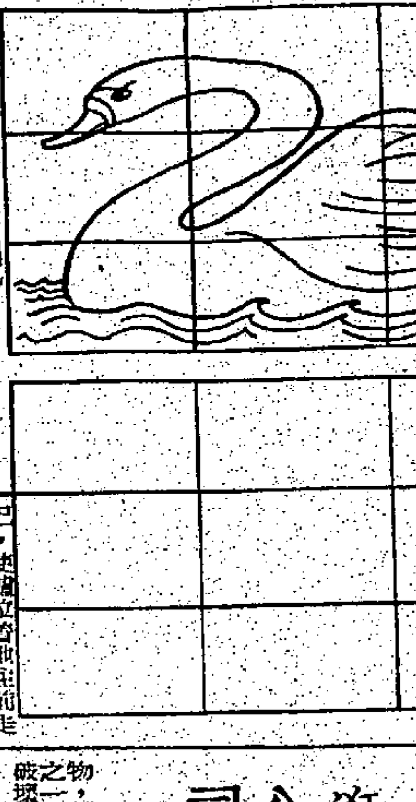
THE SILVER BEARS
米高堅 領銜主演
馬田波森 路易佐丹 茜貝兒 謝花 聯合主演
劇情之妙，迂迴曲折，拍案叫絕！

兒童天地

（第五一四一期）

畫畫看

一隻天鵝在湖上游泳，現在要小朋友在下面的方格內畫多一隻天鵝，看你們畫得像不像？畫好後再塗上顏色。（毛毛）



多閱讀增知識

小朋友：

昨天和小芬在家裏談天，他告訴我許多關於學校的事情，並說他的學校將會於下個月舉行常識問答比賽，每班都選出幾個代表參加。如果得了獎就是替班爭得光榮。小芬正是被老師選出參加常識問答賽的代表，他很興奮，但又有點擔心。因為恐怕自己的常識太少，到比賽時不能應付，那就有失眾望了。所以，小芬現在開始，每天都抽空來閱讀智識的課外讀本，希望能增進各方面的知識。

小朋友，你們可能不像小芬般要參加常識問答比賽，所以不用「刨」書。但是，對於日常知識，是否就認為不用求增進？雖然你沒有參加比賽，不過，你們對世界的知識，並不能一點也不知。有時，我在和小朋友談天時，很快就能辨別出誰是向學，誰最注意週遭事物？因為當談天時，說到什麼話題，他都可以興高采烈的繼續下去，像談起金字塔，他立刻領悟到只有在埃及才有的古代帝皇墳墓，也是世界七大奇景之一。但那些缺乏生活知識的小朋友，卻悶悶地坐在一旁，不敢加一句話，也缺乏談話的興趣。

你們要成為一位有知識健談的孩子嗎？那就要多讀課外讀物，例如報章、雜誌、遊記、科學、生物、日常生活，或知識的文章等。

唐姨姨。

生活故事：

聰明的王后

·美琪·

有一個貧窮的農人，住在一間很細少的屋子，沒有田產。但是，他有一個聰明的女兒。

有一天，女兒建議他向國王要一塊地耕種。國王知道他們很窮，就賜給他們一塊田地。於是，他們就開始下種，卻翻出一個金首飾箱子來。農人要把這箱子送給國王，但女兒卻說：「假如把這金箱子給國王，他一定要向我們要求更多的，那時，我們在那裏找呢？所以，倒不如不給他。」可是，農夫一點也不接納女兒的意見，把金箱子拿到國王那裏去。

果然，國王見到這個金首飾箱，就問他還有什麼別的東西。農人說沒有別的。國王一點也不相信，而且還把他關到獄裏。

農人在獄中常嘆息說：「我為什麼不聽女兒的話？」獄卒把這事告訴國王，國王就追問原因。

當國王知道他有個聰明的女兒，就使人把她叫來。國王對她說：「假如你明白我的意思，你就可以做我的王后。就是：你要來我這裏，不過，來時不穿衣服，也不准赤裸；不許騎，也不許坐車，但不准在地上走，也不許離地。你想想辦法吧！」

農夫的女兒聽了之後，一點也不用思索，把衣服脫下，取一個大魚網，把身體罩着，又把魚網繫在一頭驢的尾巴，使驢拉着她往前走。當驢走時，她又把腳趾伸出網外，與地面接觸。她就這樣來到國王跟前。國王見到這情形，覺得她實在聰明，立刻與她結婚。

過了幾年，一天，國王出外，見到宮前有許多農人大吵大鬧，原來有兩個農人爭着一頭小馬，一個農夫用馬拉車，其中一頭小馬偶然跑到牛羣裏的牛車的前面，趕牛車的農人想把這小馬要下，所以他硬說這馬是他的牛生的。趕馬的農夫當然不肯，說：馬既然在牛羣，就是牛生的。國王聽到別人說，當然是牛生的，就把這馬判給趕牛車的農人。趕馬車的農人心裏不甘，就向王后哀求幫忙。

王后聽了很是同情，就把計謀告訴農夫。第二天一早，農夫拿了個魚網，在大路上裝成捕魚的樣子，國王見了，覺得很奇怪，就使人去問他幹什麼？他回答說：「我是在這裏打魚的。」國王問：「這乾地上那裏能捕得魚呢？」他說：「你真傻！乾地上沒有魚，牛羣又怎能生出馬來呢？」國王立刻明白他的意思，不滿，他心想，這農人怎會如此聰明，一定是有人教他。於是，國王嚴厲的審問他，農夫把實情說出來。國王回到宮裏，立刻要把王后趕走，但是，他允許她把她所最愛的東西帶走。

王后哭着命人出酒來，與國王對飲，但她偷偷在酒裏放了許多迷藥，所以國王立刻熟睡了。於是她叫了幾個僕人把國王裝在車上，拉到她的小屋去，到國王醒來時，王后就對國王說：「我聽從你的命令，你是我所最愛的，所以我把你帶來。」

國王很是感動，於是一同回到宮中，依舊過着快樂的生活。

康樂家庭

·逛公司·

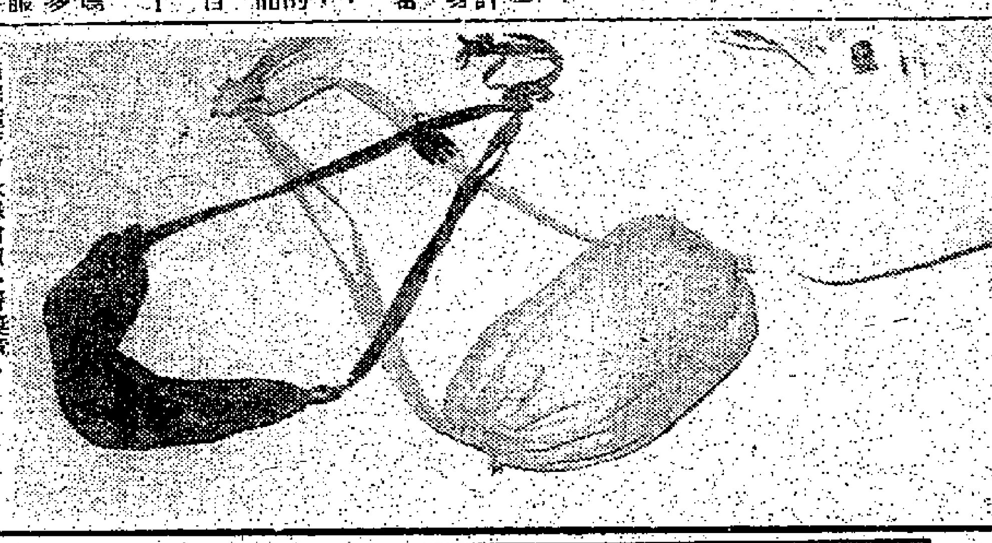
小型掛肩式手袋 青春活潑夠時髦

特別柔軟皮製 鈕蝶屋有供應

假如妳是一個講究時髦的女性，對於新穎飾物，自然不會忽視。手袋是妳的每天不可少的飾物之一，一定要選一個最時髦的，否則，落伍就被摒棄了。

今年流行的手袋款式如何？根據巴黎時裝專家們指出，最近掛肩式手袋最是流行。鈕蝶屋自義大利運到不少這類小型掛肩式手袋，掛在身上氣質也特別青春活潑。這類手袋都是採用質地特別柔軟的羊皮，皮薄而輕，所以掛在身上很是舒適。款式設計方面也以輕鬆實用為原則，有豬腰式、有手風琴褶式、亦有圓筒式，雖然其體積很小巧，但由於設計上巧妙非常，所以空間甚多，可以放置不少隨身應用物品。

這類小手袋，也有另一趨勢，就是在皮身上繫着小孔。色澤方面，今年特別流行的就是米黃色、黃色、奶白色、湖水綠色等，色系統一，自然而素淡。例如這些米黃色，與衣服相配也容易，而且是最流行的色調。售價由九十五元至二百五十元，女士們，快快買一個配合妳的新裝吧！（若）



鈕蝶屋之新款掛肩式小型手袋。（武攝）

九龍婦女會李炳紀念校宴賀

四位獲勳婦女先進

蕭漢森夫人榮獲M.B.E. 李鈞洪夫人、李作權夫人、許志笨夫人各獲榮譽獎章

九龍婦女福利會暨該會李炳紀念學校同人，以該會會長蕭漢森夫人榮獲M.B.E.勳銜，永遠名譽會長李鈞洪夫人獲榮譽獎章，同時前會長李作權夫人及永遠名譽會長許志笨夫人分別於七六及七五年獲榮譽獎章，特於前（三）日中午假座九龍星光行北京樓舉行宴賀。

席間，有簡單之儀式，主席邱德根夫人及校監唐翔千夫人分別致賀詞略謂：「今天是本會暨李炳紀念學校全體同寅歡宴本會會長蕭司徒潔女士榮膺M.B.E.勳銜；本會永遠名譽會長李鄭潔開女士獲榮譽獎章；前會長李作權夫人於一九七六年獲榮譽獎章；本會永遠名譽會長許周美國女士於一九七五年獲榮譽獎章，實是喜訊頻傳，鼓舞人心。蕭司徒潔女士身兼保良局副主席，同時亦為應屆主席，公益金籌募委員會主席，香港耆康會、鍾錫熙長洲安老院、香港中國婦女會等社團主席，又任本會會長。做事任勞任怨，對會內事無大小，親力親為；革新制度，建樹良多；對外則熱心公益，服務社會。

本會永遠會董李鄭潔開女士除任香港東區婦女福利會主席外，更是港九街坊婦女會永遠名譽會長，東區大廈協會永遠名譽會長，港九女子體育會永遠名譽會長，銅鑼灣街坊福利會永遠會董兼婦女部主任，南華體育會永遠會董兼女子部委員等。

前會長李作權夫人，曾任香港童軍北九龍地方協會副主席，保良局總理，連任本會三屆主席，兩屆會長。致力本會工作，十有餘年，貢獻良多。並於一九七六年榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

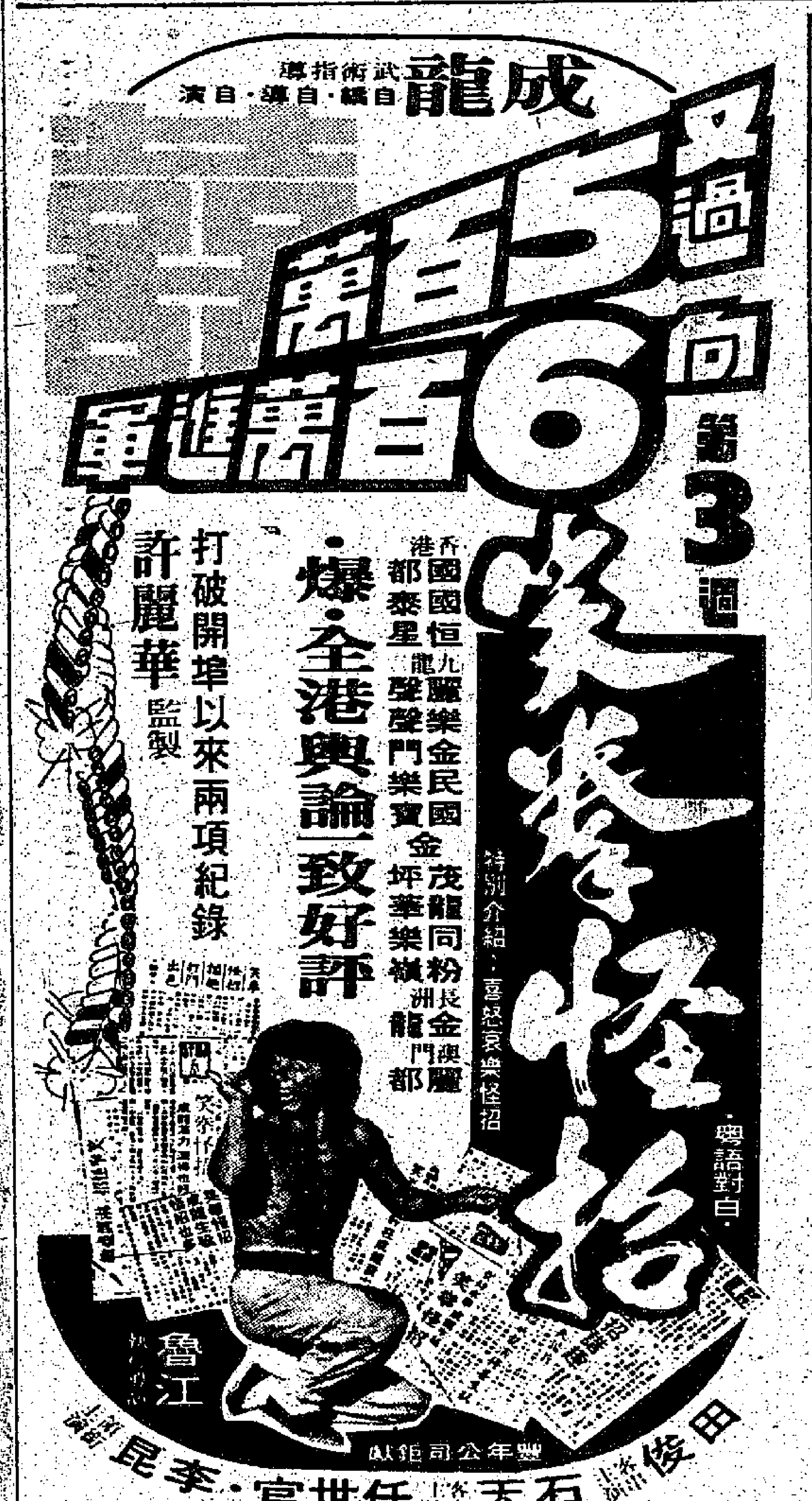
永遠名譽會長許志笨夫人，曾任香港中國婦女會副主席，南華會永遠名譽會董、南區顧問及康樂體育促進會主席，兒童安置所委員，鍾錫熙長洲安老院總理，中西區街坊福利會永遠名譽會長，港九街坊會永遠名譽會長，東區婦女會副會長，保良局總理，皇家拯溺總會女子部主席，西區婦女福利會主席，並於一九七五年榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

以上四位婦女先進，功在社會，今獲勳銜，實至名歸，本會同人與有榮焉。」

賀詞之後，由蕭漢森夫人及李鈞洪夫人先後答詞致謝。繼由邱德根夫人及唐翔千夫人代表九龍婦女會、李炳紀念學校向各獲勳人士致送紀念銀碟，以留永念。隨即展開歡宴，盛會直至三時許始散。

九龍婦女福利會及李炳紀念學校歡宴獲勳人士（上）邱德根夫人（左）代表會方向蕭漢森夫人致送銀碟（下）唐翔千夫人（右）代表學校向李鈞洪夫人致送紀念品（本報攝）

昨赴會嘉賓除蕭漢森夫人及李鈞洪夫人外，并有九龍城民政署副主任唐慧瑜。主方則有：邱德根夫人、唐翔千夫人、潘世安夫人、林百欣夫人、李錦良夫人、顏麗波夫人、周文軒夫人、馮錦聰夫人、司徒楨夫人、卓明達夫人、熊紹疇夫人、楊悅濤、何英、凌同希夫人、翁仲芬、陳樹庚夫人、崔雨川夫人、朱文格夫人、嚴傑華夫人、黃宏英夫人、蔡燮夫人、何泰夫人、何壽康夫人、陳元鉅夫人、周厚澄夫人暨陳活舒校長、周嘉強、龐家鴻、鄭錫強、趙國楷、陳瑞華、劉鳳霞、李錡心、繆慧蓮、譚綺嫻、崔燦貞、龍淑華、莊明高、林少珊、龐宇華、丁炳燦、陳玉燕、司徒光、容星揚、潘蓉華、歐陽玕君、潘巧雲、張鳴婷、麥燕韻、陳麗英、鄭淑卿、關杏年、彭熙華等老師五十餘眾。（嘉）



華僑文化

（聯）敬賀李翁文裕社長令次郎建成先生與鄧瑞蘭小姐結婚大典　邱翌

（建）國睦華夷，俊哲才郎，祖澤流馨譽鳳紀。今朝二姓諧聯，親朋吉語中：燕投祥，熊夢（瑞）。

（成）功垂社稷，賢良淑女，家風列肖漢璧台。來日千枝蕃衍，世代奇英攀：子桂，孫蘭（蘭）！

泉齋近稿　澤友泉

慶春時

（己未新春，友人寄贈牡丹綵照有詠）

占春佳卉，嫋娑宜案，物換星移。功名利祿，榮華富貴，無競笑予非。閒雲孤鶴，歡專憑恆心期。倘隨所適，如甘淡薄，尊酒漫敲詩。

慶春時

（黃貴煊先生寄贈牡丹綵照賦謝）

卉因名重，緣由君結，彩照遙頒。姚黃魏紫，天香國色，穠艷醉顏酡。移根洛邑，春到寄國闌珊。稱王稱后，宜乎案賞，榮富看循環。

（詩）三八婦女節・黎民輝・

轉瞬又逢三八節，今年慶祝一番新。發揚母愛爲先務；尊重坤權繼後塵。淑德芳華敬衛界；賢良矩範實堪珍。提倡婦權尤關要，意義深長倍感人。

國際兒童節・黃忠・

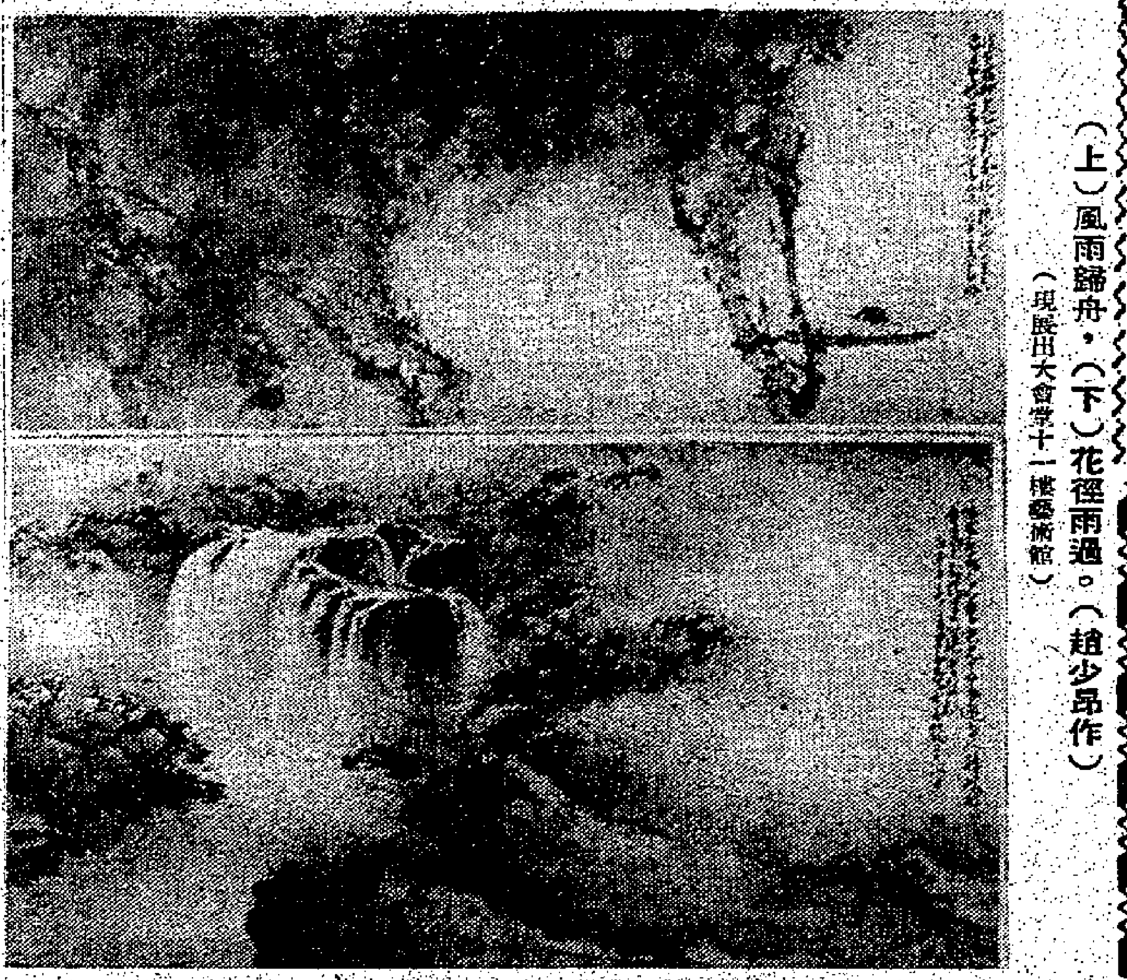
國際兒童節日臨。萬家孩子更開心。欣逢慶祝多高興；親切聯歡寓意深。可畏後生從古道；應知時間最難尋。前途無限希珍重，寄語青年要惜陰！

（詩）池玫瑰女史再度招飲奉酬　陳一豫

儀從六法論精神。洗盡豪華氣自新。珍重天涯今遊手，千秋寧賞豈無人？

（二）

向來詩畫本同途。振漢扶風道未孤。敢想江湖垂暮日，乞君爲寫朱薇圖。



（上）風雨歸舟，（下）花徑雨過。（趙少昂作）

（現展出大會堂十一樓藝術館）

「脫衣換錦」（現展出大會堂十一樓藝術館）趙少昂作

詩　春思　黎民輝

（一）

東風飄蕩到天涯。百卉爭芳競吐花。最是庭前春意鬧，不知燕子入誰家。

（二）

閒來小立艷陽天。爭紫嫣紅放萬千。似水年華如未老，也應和蝶伴花眠。

（三）

紅梅綠柳覷春光。蛺蝶風前爲底忙？上苑何須羨綺夢，繁花處處有幽香。

（四）

低徊檻外百花枝。故國詩人有所思。夜讀晚聞風浪撼，水晶簾捲廿年時。

「聯」敬輓李翁供林老師　邱翌

曾林宅裏，屢接清談，叨蒙題署書齋園。素知德步尊宗，文友盡歡欣。詎可能，壽邁成師之歲。

潘賴席間，突傳噩耗，驚悉魂歸安養國。堪比山頹木壞，社盟咸悼惜。真難料，命終高令斯年！

（附註：（一）曾紀棠，林琳園二翁，軌戀師，每邀謁叨陪。宴罷，常護送其返九龍寓所。有次大雷雨，舟車難艱，衣裝均濕。不爲苦，反爲有趣，相顧大笑。及至，惠贈「蒨梓集」大著一卷。（二）寒齋小園於天台，名「普靈園」，義取華嚴經「香氣普薰於一切」，崇師題額。（三）師素健，嘗擬壽必多過一百又二歲之伯祖父師。（四）本月十八日崇齡會雅集，潘學增、賴定中二吟長，告知師已作古。（五）北史載：「魏中書令高允，卒年九十八」。師壽與同）。

風社雅集

風社同人，定本月十日（星期六）下午四時至八時，假座旺角彌敦道天皇五月花酒樓四樓雅集。請依時蒞臨，并歡迎偕親友參加。該期詩課題「春耕」。召集人林聖錦。

書譜　雙月刊

一九七九年第一期

每冊五元　報攤書店有售

■送孫中山先生墨迹
■篆書大觀
■新加坡書法座談會

海運　百樂

越映越旺　今天五場　請早

與「黑色星期日」「禿鷹七十二小時」鼎足而成三絕！

由頭到尾絕無冷場！

動作取勝　如火如荼　又險又緊

動作爆火

夜色神探

勇武巨星　法蘭高加巴利
反派巨星　尊史天籟
巨星　尊薩遜
三大紅星領銜主演

國際警察與恐怖份子大法鬥

七彩　高潮迭起

臥底幹探　十二晝夜　彪炳戰績

名大導演史提芬馬西代表作

紐約　凱聲

午夜場介紹觀眾反應熱烈

快將盛大獻映

派拉蒙公司　緊張風趣大笑喜劇！

金像女星　高嬋蒂
喜劇紅星　蔡惠齊斯
攜手主演

俏妹闖七關

本片主題曲提名競選本屆奧斯卡最佳電影插曲金像獎！

全美賣座最新型喜劇！

Cinema International Corporation

紐約　凱聲

請即定座

第三週！今天五場獻映

最受青年歡迎新潮歌舞巨片

週末狂熱

舞姿瀟灑，歌勁夠唱！

名曲妙舞，相得益彰。

尊特拉華達在本片成就更勝油脂一籌！

SATURDAY NIGHT FEVER

BEE GEES

好多嘢睇　影評都話展陳暴虐

新都　快樂　大華　今天五場　從速訂座

女囚血淚史

蓮娜羅美

BARBED WIRE DOLLS

狄龍國際電影企業公司　榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

第2週　第十二天

全港影評大讚　寶座最威！

利舞台　倫敦　美都　今天五場　敬請火速訂座

魔劫2000　特麗七彩

HOLOCAUST 2000

海運　百樂　紅磡

下期三院　榮譽盛大獻映

千萬觀眾矚目　令你看得興奮流淚！

新藝瑪國際公司發行美高梅公司勵志動人巨片

出席世運騎術大賽　負傷苦鬥奪得金牌

特麗七彩　片上中文字幕

MGM　Released thru CIC

玉女奪標

INTERNATIONAL VELVET

泰妲奧妮路　「小鬼頭與大老千」「小鬼頭」女主角

基斯杜化龐馬　「仙樂飄飄處處聞」男主角

安東尼荷堅斯　「英雄塚」英俊巨星

娜納紐曼　「春花秋月奈何天」艷星

四大天王巨星主演

白賴仁科比　集編導製於一身最驚人傑作

音樂：法蘭西斯黎

USA　ALL NEW NOT A REMAKE

東方　新聲

連日座無虛設　今天五場　請早

李雲奇　里夫　占布朗　姬蓮妮　奧千娜　尊馬利

特麗七彩

看到熱血沸騰　看到眉飛色舞

小英雄智鬥勾鼻佬

VENDETTA

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊福有攸歸

香港的經濟過熱能及時壓縮嗎？

這項財政預算案所採取的行動，可說是雷聲大雨點小。在應付內部經濟過熱的措施，是僅控制公共開支而已，而運用外匯基金及提高銀行流動資金比率將屬機動運用，我們認爲這些措施難以收到大效。爲要壓抑通貨膨脹，市民必須忍受一下，放棄奢華享受，降低生活水平，在一個有限度的時間的停止經濟增長也是可以接受的概念。財政司既要反通脹壓抑經濟過熱，又要維持相當的經濟成長的看法，是自相矛盾而不切實際的。

藥材政策改變的初探

在哈爾濱舉行的春季小交會已告結束，由於供貨形式改變，對本港進口商、轉口商及港銷生意有何種衝擊，確實令人關注，而是使人寄予期望的。

港府修訂外匯基金條例 對貨幣供應收縮的估計

儘管政府存款只佔總存款百分之八，並且集中於兩大英商銀行，但際此銀根基本上已經緊短的今天，短期效果是可以肯定預期的。

反映現代化推行拖延

對日科技採購凍結淺釋

說明中共付款能力有待加強

美國經濟危機與香港

外貿赤字銳增、主要經濟指標指數連跌三月而跌幅更大，對卅九億元發展中國家入口貨取消免稅待遇等都是不利消息，可能影響消費心理，影響港貨輸美的機會。

紡織品輸美從此衰退？

修訂港產紡織品輸美雙邊協定的談判，將決定今後四年對美輸出的前景。配額運用彈性一旦取消，運用率將一年比一年低，情況自然是悲觀的。

匯豐利潤空前巨大

係存放利率差距所造成

恒生的貢獻佔了百份十七點五

一週經濟大事

物價狂漲市民收入未增 消費生意陷疲滯局 飲食娛樂嚴重打擊

春節與回鄉市民用錢已多購力轉弱亦有關

（特訊）物價狂漲，升幅遠較市民工資升幅爲大，嚴重打擊市面消費生意，預料此種疲態短期間將難振作。

綜合商界人士消息：最近，市面消費生意陷於疲滯之局，商人無不大嘆苦經，經營頗感困難。其中以飲食，娛樂，交通，百貨及副食品等業表現最差。商人認爲主要有如下幾個因素影響：（一）香入七九年後物價狂升，特別是農曆年後漲升之勢更此起彼伏，跟不勝跟，且升幅頗大，此種趨勢爲前所罕見，反映通貨膨脹迅速惡化。（二）工人工資升勢緩慢，升幅遠追不上物價升幅，間接造成市民消費力大低降，特別是一家數口而只有一人工作的家庭，生活負擔更爲沉重，故不得不儘量減少開支。新春後一般工業開工並未如理想，特別是近來受工業原料短缺及漲價所影響，開工率又有減退之現象，故近來工人工資一般上升甚微。雖然建築及飲食行業近有加工資現象，但升幅不大，對其他行業尚難有較大的刺激。（三）一節後三城，春節過後不久，節後市面生意例淡。主要原因是節日期間市民用錢較多，特別是今年大陸放寬元種物品進口，其他物品進口亦免關稅，刺激回港市民大購貨物，故用錢特多，節後已大傷元氣，加上近來物價又大漲，市面生意更淡。（四）天氣忽冷忽熱，多天物品銷市近尾聲，熱天物品銷市又未暢旺，市面消費生意無法展開。

百貨降價求沽仍然不如理想

沽後生意仍不如理想，最近天氣不熱不冷，對服裝銷售更爲不利。今年春茗生意欠佳，酒樓亦有淡靜之勢，特別是晚飯生意表現最差。主因是小菜價格升幅頗大。案頭冰室各類食品飲品價格亦全面上漲，加上天氣尚未炎熱，生意頗爲淡靜。汽水啤酒鮮果均爲熱天佳品，近來銷售亦見淡靜，汽水及鮮果多告升價，而啤酒有部份亦上揚，亦是影響銷量的原因。此外，滋補藥材，土酒，洋酒，糖果，曲奇等銷勢亦頗淡。的士大幅加價後乘客大爲減少，小巴價格亦有此現象，現時的士司機收入已受影響。另方面，生意亦見遜色，例如戲院生意頗爲平淡，主因是票價升幅過大，部份戲院超等票價高至九元。方面，現時亦是戲院之例淡季節，夜總會，歌廳場面亦見淡靜。商人表示，目前市面消費生意普遍淡靜，相信在短期間將難以有所振作，一是近來物價尚有繼續高漲之勢，二則天氣一時尚未能完全轉熱，對消費難有刺激作用，商人說，在通貨膨脹日漸加劇的情況下，市民仍存在着狂熱用錢的習慣，但現時明顯的缺乏了天氣刺激的條件，故消費生意開展頗有困難。

百貨業表現最爲差勁，主要是受天氣影響，在已過去的整個多天，氣溫大部份時間均見偏高，市民購貨興趣大減，而百貨公司因存入多前備貨較多，故不少公司均積貨如山，經頻頻降價求[illegible]

◁本港一週經濟分析▷

入口原料 供應疏價 俏及其他

去週間（二月廿五日至三月三日），本港經濟情況，以各種原料價格波動激烈較受關注。工業方面，由於一般廠家手上新單非變，原料不足，生產進度仍慢，工資保持穩定。

外圍水泥供增渴勢鬆弛

中國大陸水泥供應雖然繼續緊細，去週日本、台灣、菲律賓等地均有水泥運到，本港市場現貨供應稍爲和緩，價格亦告回降。運抵港的日本、台灣、菲律賓水泥共達二萬餘噸，渴勢稍爲和緩，價格亦告回降，日本水泥船邊交貨每噸三百四十元，台灣水泥船邊交貨每噸三百二十元，菲律賓水泥船邊交貨每噸三百〇五元。送到建築工地則另加運費。中國大陸水泥船價未有變動，船邊交貨每噸三百〇五元，送到九龍市區工地每噸加運費廿三元九角，送到港島市區工地每噸加運費廿四元一角。但據資料顯示，日本水泥訂價繼續提高，C．&．F．香港每噸由五十九美元提高至六十美元，菲律賓水泥由三月份起，採取限額輸出。現在售價已無和緩。台灣水泥訂價上升更速，C．&．F．香港每噸由五十七美元升至六十美元，與日本水泥訂價看齊。如果中國大陸水泥船邊交貨每噸成本已達三百四十港元，到港船邊交貨每噸成本已達三百四十港元，由此看來，往後水泥價格正會繼續上升的。至九十五元。並且付船時間不能確定。

鋼鐵價格續漲

新貨供疏

最近本港定型鋼貨銷路雖未有增加，但存倉貨底漸薄，日本訂價續漲，其他地區亦少貨。上升，刺激港市價格隨而上升，但仍未能追上新訂價的水平。近期內價格仍有向高之勢。日本高拉力鋼筋新訂價C．&．F．香港每噸三百五十美元，到港成本每担已達一百一十二港元。港市價格尚未能追上新訂價的水平。最近日本高拉力鋼筋新貨已運少來。南非洲高拉力鋼筋C．&．F．香港以每噸三百〇七元訂購後，新訂價格又提高至三百廿五美元，由於來途較遠，船期不能確定，訂購供應較難安排。台灣高拉力鋼筋供應仍緊，最近補商以每噸二百九十八美元C．&．F．價訂入後，現在報價每噸升至三百一十五美元。

港市現貨價格，繼續上升，進口的高拉力鋼筋三至四分徑每担一百〇四元，五分至吋半徑每担九十八元。光身圓條鐵格價亦趨高，一分徑每担一百〇二元，至六分徑三分徑有度每担一百〇四元，四分經濟每担有度每担八十六元，七分至吋半徑有度每担八十四元，港產三至四分徑不定呎，每担九十至四十四元分。

石油化工原料價格大漲

由於石油的加價，使石油化工原料亦受影響所及，合成纖維，新纖原料價格亦不斷提高，日本及台灣方面已經通知聚脂原絲及尼龍原絲三月份出口價每磅提高一角美金，四月份將再提高一角美金，本港紡織工業亦將受到大影響，因爲本港輸入

瓦通紙品價格銳升三成

由三月一日開始，各類瓦通紙品售價提高三成，加價原因是原料價格漲升和供應不足所致。目前最大的困難是美國紙廠工人長期罷工，使牛皮咭輸港最少，從去年下半年開始，美國紙廠已開始對各地

由日本供應，棉紡廠採用聚脂絲與原棉混紡的T.C紗，去年生產量是增加的，但今年生產成本大幅提高，以四十五支混紡紗而言，照現在生產成本每磅已達港幣八元，比去年同期生產成本增加百分之卅，針織廠採用聚脂加工絲及尼龍加工絲織成的衣着品，亦因價格大漲影響，生產成本比去年同期增加百分之卅元，可是最近兩個月來，港產T.C紗實銷轉弱，原因是C紗出口轉呈減少，T.C紗織成的雨衣及恤衫布出口及本銷亦比兩個月前退縮，針織廠接入聚脂絲及尼龍絲的衣着品訂單減少更爲明顯，在這樣環境下，今年本港的合成纖維紡織工業未許樂觀。

示，在近一週以來，各行主要工業的平均開工率仍然穩企於七成左右，比較一年前同期的產率竟下跌了百份之十，其原因是由於大部份的工廠均遭受到原料價格大漲和供應疏俏，與及商場銀根繼續吃緊的影響。

工業界人士指出：由於工人出勤率已增的關係，使好些規模大，制度好的大型工廠，手上訂單多，而又福利已工人缺乏的現象已，稍近

遠東證交所一週股市報告

上週股市明顯轉佳，交投暢活，且進展俱屬不弱，至週四始見轉疲，但尾市走勢復趨堅挺。遠東指數勁升一一四．三四，以二三七八．三六收市。

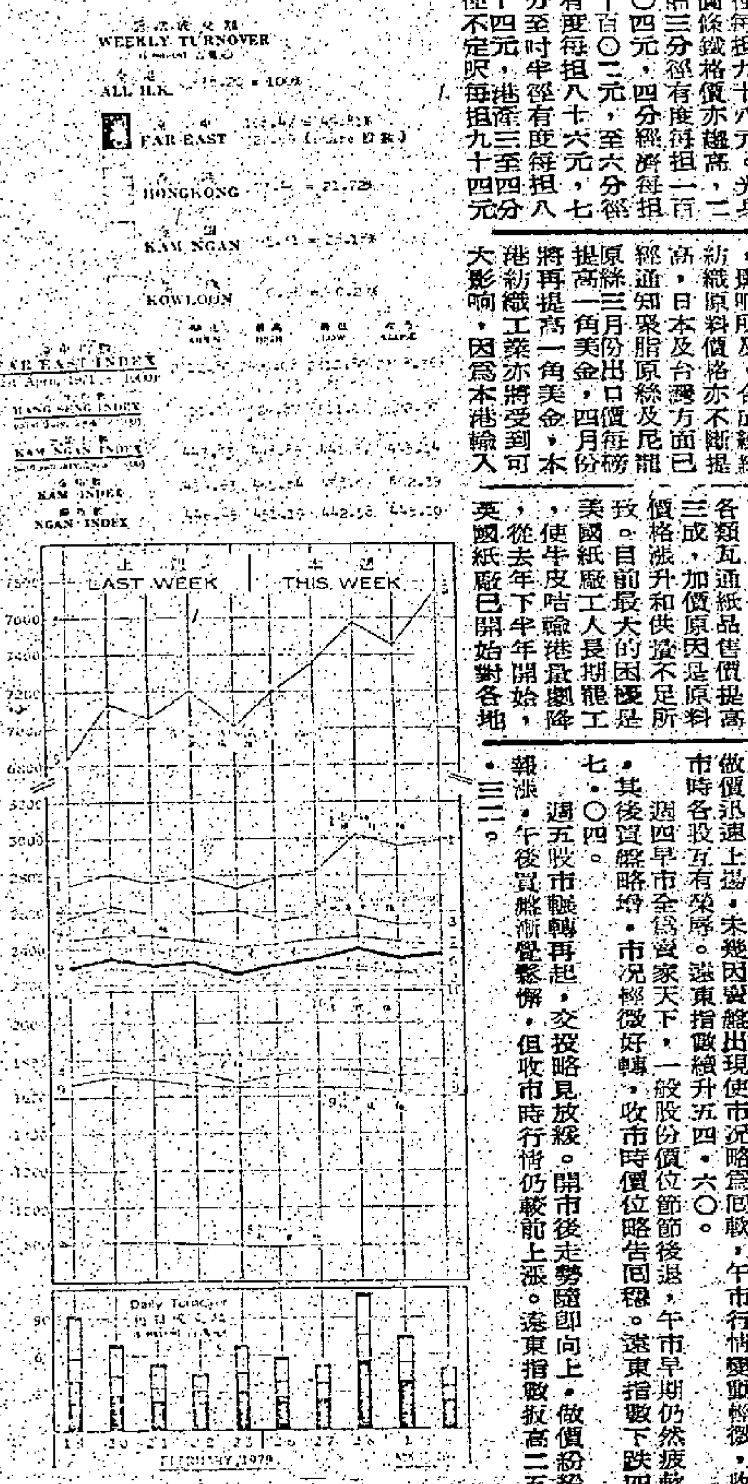
週一股市以穩定步伐開出，未幾在買家紛紛落場下，做價陸續扳高。市走勢持續向好，買盤再度加強，交投亦轉暢活，各股份普遍以較高水平收市。遠東指數上升四六．七八。

週二大市續趨好轉，在藍籌股帶引下，早盤各股普遍上升，其後整日市況始終保持堅挺，收市時行情較前進展良多。遠東指數報起三四．六八

週三股市反覆報升，成交則大爲增加。開市後藍籌股即受買家搶捧，做價迅速上揚，未幾因賣盤出現使市況略爲回軟，午市時各股互有榮辱。遠東指數續升五四．六〇。

週四早市全爲賣家天下，一般股份價位節節後退，午市早期仍然疲軟，其後買盤略增，市況輕微好轉，收市時價位略告回穩。遠東指數下跌四七．〇四。

週五股市驟轉再起，交投略見放緩。開市後走勢隨即向上，做價紛紛報漲，午後買盤漸覺鬆懈，但收市時行情仍較前上漲。遠東指數報高二五．三三。



工業開工率無實質進步

趁春節假期回鄉省親與在外地旅遊的各行業工人近日大致上已全部返回本港重返生產崗位，因此。旬日來各行製造業工人的出勤率也相應回增，然而，儘管工人的出勤情況轉佳，但各主要工業的開工率並未因此而有實質的進步。根據各業的消息顯

另方面，伊朗石油停止輸出，也使產紙國家大傷腦筋，因爲石油價格調高，使燃料及運輸成本都大爲增加，同時，紙漿價格亦提高至每噸四百一十美元。這些因素的交互影響，使牛皮咭價由去年第二季時的每噸二百六十美元，漲至現時的三百六十美元（五十吋直徑），十四十吋直徑則爲三百七十美元，瑞典貨在去年底時爲三百九十美元一噸，但現價已升至四百一十美元，至於芯紙方面，也有類似情況，日本二級芯紙由去年的每噸二百美元，持續升至二百八十美元，換言之，紙張來價已普遍提高三成至四成。

各行業工資一般尚穩定

正因爲近週一般工廠開工進展緩慢，大家都無需付出較高的工資拉角，因此，在近數週來，工人新金尚能企穩在現水平上，僅有少數的邊力及高技術製造業的工資上升了一成至一成半左右，商業方面工人工資亦無甚變動。比對之下，爲一九七六年來工資最穩定的一個新春，但是，在物價飛漲的今天，目前的工資水平能否繼續維持下去實在是一個疑問。

有關工會領袖亦表示：財政司在新年度預算案中雖有意打擊通貨膨脹，但其方法並不明確，能否收效的話，在可預見的將來，全面性的加新潮不無觸發的可能，現時彼等正在密切注視市面的物價趨勢與及公務員新給動態，因兩者均爲構成各行業工資提高的主要動力。

由於資本短少，銀行三盤緊縮中，中小型工業工業貸款利息近已提高至十二厘左右，其後信貸仍甚緊，而商場利息亦高踞不下，中小型廠工頗爲吃力，況且，最近各種主要原料開在籌集資金購買原料在人爲操縱與國際價格大漲之影響下大閣原料荒，直接打擊中小廠的生產，開工率相對下降，此爲近年來所罕見的現象。

常價穩定 存倉米保持正

最近中國大陸米來港雖然拖慢，首季進口的中國大陸米估計尚有百分之四十未運來，由於本港進口的食米中十國大陸供應佔百分之六十，今年首季進口食米總額八萬〇五百餘噸，中國大陸米約佔四萬八千餘噸，現在尚有一萬九千餘噸未運來。但本港入口米商爲了保持食米供應充裕，已向泰國訂購的食米加速運來，最近幾天由泰國抵港的輪船，裝運食米顯著增加，所以，現在本港存倉食米保持正常水平，本港一般家庭主婦並未

南韓糖多到市勢轉疲淡

[illegible]

黃金價格下跌 走勢波動

[illegible]

台美新經濟關係展望

儘管美國與中共正式建交，但基於台灣對美國貿易之有關條約及協定繼續有效，預料未來五年台美雙邊貿易將達五百億美元或以上。

我政府爲重建中美兩國間新的關係，已決定在平等互惠的原則下，設立「北美事務協調委員會」，負責處理及協調兩國間一切有關事宜，惟兩國間的未來關係，將具有官方性質，同時中美兩國間本（六十八）年一月一日有效的所有條約與協定，及其他各項行政安排，均繼續有效。我政府這樣審慎周全的安排，完全基於維護兩國人民的權益，及彼此相互的利益。以中美貿易爲例，去年我國對美出口達五十億美元，自美進口額爲二〇%，國內生產毛額的二〇．四億美元相當我國將近二四億美元，口物資將...

[illegible]

NCD

NEGOTIABLE CERTIFICATE OF DEPOSIT

•購買本公司發行之港元存款證(NCD)是最穩健的投資。

N：可轉讓，可兌換，不記名。
C：有憑証，可作貸款抵押。
D：存款生息，利率優厚。

新鴻基財務有限公司
總　　行：5-261211　旺角分行：3-856033
銅鑼灣分行：5-771459　佐敦道分行：3-301348

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
三個月	——	10.25%
六個月	——	10.25%
十二個月	——	10%
十八個月	9.5%	9.5%
二十四個月	9.5%	9.5%
三十六個月	9.5%	9.5%
四十八個月	9.5%	9.5%
六十個月	9.5%	9.5%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221 · 3-959614
灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行

創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011

香港			
總　行	香港德輔道中六號	電話	5-246011
堅道支行	香港乘東利街二十九號	電話	5-239650
北角分行	英皇道三八三至三八四號	電話	5-706231
灣仔支行	香港軒尼詩道四十一至四十三號	電話	5-278341
西區分行	香港干諾道西四十八至五十一號 惠南大廈	電話	5-436322
九龍分行	長沙灣道九十四號	電話	3-770171
新蒲崗分行	九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號	電話	3-270145
大角咀分行	大角咀道一二三號至一二七號	電話	3-950131
油麻地分行	彌敦道五二八號康樂大廈	電話	3-841191
荃灣分行	沙咀道二〇二號	電話	12-430115

海外分行
星馬泰區管理處
星加坡分行　星加坡萊佛士碼頭丹要大廈　電話　92361
亞元存借部
吉隆坡分行：吉隆街十六至二十號　電話　89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大廈　電話　234-7073

附屬公司：
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號　電話　2323

優厚定存息 賜詢便知悉

期　間
九十二天•六個月•十二個月
十八個月•兩　年•兩年以上
（最低存款額•港幣五萬元正）
歡迎賜詢或駕臨

美銀財務(香港)有限公司
全世界最大商業銀行美國銀行集團成員
（香港政府註册接受存款公司）
香港總行：香港軒尼詩道一號熙信樓三樓306室　電話：5-271345
九龍分行：九龍彌敦道636號銀行中心六樓603室　電話：3-305281

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	9.875%	—
二個月	10.00 %	—
三個月	10.50 %	9.625%
六個月	10.25 %	10.00 %
十二個月	9.50 %	9.00 %
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總　　行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-790726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	8.75%
一個月	—	9.875%
二個月	—	10.00%
三個月	10.00%	10.25%
六個月	10.125%	10.25%
一年	9.875%	10.00%

*(最低存款額HK$50,000)
詳情請致電本公司
－香港辦事處關雄生君：5-263095
－旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期　限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		9.000%
一個月		10.125%
二個月		10.125%
三個月	10.500%	10.500%
六個月	10.500%	10.500%
九個月	10.250%	10.250%
一年	10.250%	10.250%

(最低存款額HK$50,000)
本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總　　行：5-261211 內線 455,456,435
旺角分行：3-856033
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
佐敦道分行：3-301348

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久　信用昭著
經營一切銀行業務
總　　行：皇后大道中145－149號　電話：5-446011
(原址皇后大道中159－169號總行大廈在興建中)
中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12－18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139－141號　電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131
油麻地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244
葵涌分行：葵興路100號　電話：12-294411

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋中心大廈二樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964107-9
土瓜灣分行：土瓜灣道一一九號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ
INDOSUEZ
總行：香港中環德輔道中11號 歷山大廈地下，24及25樓　電話：5-265411（17線）
西區分行：香港德輔道西429至431號　電話：5-484155
油麻地分行：九龍彌敦道494至496號　電話：3-309311
葵涌分行：九龍葵涌石蔭路82至84號　電話：12-276161
觀塘分行：九龍觀塘開源道345號　電話：3-416828
跑馬地分行：香港成和道49至49號A　電話：5-754194
旺角分行：九龍旺角道29號　電話：3-940181
軒尼詩道分行：香港軒尼詩道117至119號　電話：5-276411
北角分行：香港渣華道126至128號　電話：5-620906
法國東方滙理銀行
一八七五年創立

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之聲」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之聲」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之聲」，廿五分，天氣報告，市政局選舉候選人談話，卅分，黃夢花先生，卅三分，羅自強先生，卅六分，繼續「香江之聲」，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，三分，「賽馬排位報導」，十三分，「五口之家」第二四一回，四十三分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，「民間故事」「白髮征夫淚」第六回，卅分，「陽光十二時」，陽光特輯，播音筒，心聲箱。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，「龍爭虎鬥」「血洗鐵社暘」第二回。

一時，新聞報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

繼續「下午旋律」。

二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，分，悲歡離合「龍捲西風」第十四回。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，「體育雜誌」。

七時，新聞報告，十五分，「新聞之後」，卅五分，「時代曲綜論」第一輯，四十五分，轉播香港藝術節粵劇「啼笑姻緣」由新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、任冰兒、劉月峯等聯合演出。

八時十五分，天氣報告，廿八分，天氣報告。

九時五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今談節目」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「皇牌有請」。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報，「F.M.譚偉華」。

三時，新聞簡報，繼續「F.M譚偉華」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，香港流行榜，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，猛人勁歌排行榜，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「新唱片介紹」。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）

七時，清晨妙韻。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「高中英語」第卅四課。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播「春之夢幻」第六回，卅分，「嫦女天地」。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及爲你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續爲你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，全日股票及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，六環彩。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，天氣報告，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，關西藥唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西藥唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西藥唱片室）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續人約黃昏後），卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

九時，新聞簡報，得妹一小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹一小時）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續猛歌一〇一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，粵語長片：骨肉親情（上）。

十時卅分，粵語長片：骨肉親情（下）。

十一時五十八分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，高傑查案錄。

一時五分，大笑姑婆，卅分，聰明柔伯。

二時，粵語長片：萬劫綠蕪。

四時，下午茶，卅分，追族。

五時廿分，三一萬能俠，四十五分，小露寶。

六時十分，節目介紹，十二分，今晚新聞，廿五分，觀點與角度，卅分，歡騎騰達。

七時，醒目仔時間。

八時，新大丈夫。

九時，變色龍。

十時，當年今日，三分，新聞、天氣及經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，十大奇案。

麗的第二台

八時，教育電視。

一時，教育電視。

五時，兒童世界。

六時十分，生活的旋律，卅分，占美滋醬，五十八分，新聞摘要。

七時，星球大戰，廿五分，變形俠醫。

八時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣，五十分，觀點與角度。

九時，夜空三鷹。

十時，夢幻成眞。

十一時，新聞報道，十分，第六感。

十二時十分，今晚午夜場：殲情恨。

無綫翡翠台

八時，粵語長片：擺錯迷魂陣。

九時卅分，粵語長片：敵王之王。

十一時，聯邦密探隊。

十二時，無敵鐵探長，五十五分，午間新聞。

一時十分，香港風情畫，四十分，七十三家。

二時十分，神州英豪。

三時十分，粵語長片：戇姑爺。

四時卅五分，乞嗤怪瓶。

五時，父子親情，卅分，親情。

六時，危巢乳燕，卅分，新聞及天氣報道，五分，天虹。

七時，觀點與角度。

八時，四眼神探。

九時，歡樂今宵。

十時卅分，最後新聞報道，卅五分，辣手艷探。

十一時卅五分，威鳳神龍。

十二時卅五分，國語長片：禁房。

二時五分，英語長片。

無綫明珠台

五時，新聞簡報，五分，MEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，A PLACE TO LIVE，四十五分，青春萬里行。

六時十分，VAGABOND，卅五分，歡樂青春。

七時，新聞及天氣，廿五分，觀點與角度，卅五分，鐵騎巡警。

八時卅分，流浪律師。

九時卅分，明珠九點半。

十一時十五分，最後新聞報道，廿五分，小森美紋維斯特輯。

十二時廿分，THIS YEAR NEXT YEAR。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，ROCK'N ROLL MUSIC，卅分，天氣報告。

十時，你點我播，卅分，漁民天氣。

十一時，一一〇〇，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，中午小說。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，生活小節。

三時卅分，天氣報告，中文歌曲選。

四時卅分，天氣報告，普世佳音，四十五分，三三四五。

五時卅分，天氣報告，四十五分，時代曲。

六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，實地轉播回力球賽事直至完場。

本報分類廣告刊惠
請撥電話 H-221583

南華·南洋 5 737388 3 881755
今天五場續映 繼「劉三姐」後，又一皇牌歌唱愛情巨片
彩色愛情歌劇 得獎名片
楊麗坤 主演
五朵金花

新光（北角） H632959 · 大華
今天五場 巨喜歌愛彩 色情唱劇片
五朵金花
楊麗坤 莫梓江 主演
歌曲動聽 聽出耳油 故事風趣 富娛樂性
五場請早 最巨型戰爭片
百萬雄師戰奈河 BATTLE OF NERETVA
尤伯連納 施維雅仙娜 法蘭高尼路 卻佐夫斯 奧遜威爾斯 哈地克魯格 大堆頭主演
南國英雄勇破納粹大軍事蹟

普慶·京都 3-849977 5-722883
狂滿！今天請早
東寶公司蕩氣迴腸愛情大悲劇
山口百惠 三浦友和
汚泥中的純情
同場加映 山口百惠歌唱特輯
愛得甜酸苦辣 喜得怒哀樂

國賓（北角）·國華·金冠
盧國雄粵語旁述 五場請早
趣事多多 奇事成籮 人生百態 古靈精怪 大開眼界
彩色人生
出現鏡頭的、可能就是你！
兒童不宜
性品店其門如市
金冠今早場：南拳北腿
國賓今午夜場：偸偸摸摸

新都·快樂 H773496 K666148
今天五場
狄龍公司貢獻血淚斑斑黑幕揭秘巨片
性感艷星 蓮娜羅美 蒙妮卡 史雲 庇芝瑪 歌芙 莉莉安 蘇柏芝 徹底暴露演出
女囚犯血淚史

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
揭露大家族的門爭內幕
鄧光榮自導自演
家法
下期獻映：絕拳

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天請早
彩色愛情歌唱劇情巨片
楊麗坤主演 王家乙導演
五朵金花
本片榮獲亞非電影節最佳女主角最佳導演獎

金茂坪華富閣 域多利（南） 12-812795
今天五場 皇上皇歌舞片
油脂
週末狂熱主角：尊特拉華達 奧莉花紐頓莊 合演
十一點半價場 少林木人巷 成龍、金剛合演
五場獻映 鬼叫春 焦姣 余莎莉 胡錦 岳華 主演 李翰祥導演
日夜五場獻映 笑拳怪招 成龍自編自導自演

東方·新聲
今天五場
看到眉飛色舞 必然熱血沸騰
李烈 李扶嘉 里雲 主演
小英雄智鬥勾鼻佬
悲慘！殘忍！激烈！好睇！

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 越映越盛
國際警察與恐怖份子大門法
變色神探
法蘭高加 巴利．拿 史天頓 韋藤遜 領銜主演！
特麗七彩 中文字幕
今晚海運午夜場：老虎探長

帝國·帝后·國際·太平 H-466268 K-820749
國際四場 太平五場請早
全港觸目萬衆期待大出品
鄧光榮主演
家法
今五場映 鄧光榮新作主演
家法
下期獻映 絕拳

利舞台 5-776327 倫敦 3-661056 影都 3-726111
影評大讚
卻德格拉斯 西門活 安東尼奎路
HOLOCAUST 2000
魔劫 2000
老寶同仔大開殺戒
特麗七彩 兒童不宜

總統·華盛頓
今天五場映
米雪 高堅 主演
大老千 鱷魚頭
華盛頓今午夜場 大屠殺

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169
今第三週五場
大胆艷星 瑪莉亞蓮
色情片權威大導演 栢特湯 成功傑作
兒童不宜
FLOSSIE

娛樂·寶聲·明月·黃金
場場爆滿 今天五場請早
老道鬼門法 怵目驚心 書生大風流 香艷無比
鬼叫春

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
鬼咁旺！鬼咁驚！
今天五場請早定座
鬼咁突 鬼咁恐怖 鬼咁香艷 鬼咁精彩
鬼叫春

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997
狂滿 第二週映
揭露黑社會大秘密
家法
鄧光榮
兒童不宜

文華·明珠
爆到離譜 今天仍映五場
一映再映 依然咁旺 再睇三睇 不乏大人 場場好戲 問你點頂
油脂
尊特拉華達 奧莉花紐頓莊

紐約·凱聲
第三週五場映
SATURDAY NIGHT FEVER
週末狂熱
七闖 傻妹

國寶（新蒲崗） K208917 南昌（深水埗） 紅磡（黃埔新邨）
今五場 笑拳怪招 成龍自編自導自演
今天映 百鳥爭春 伊莉莎白娟納
電話：K636388 今天五場 戰爭間諜片王 猛鷹雄風

樂聲（深水埗）·國泰（灣仔）
今天五場 第三週
粵語對白 請即定座
笑拳怪招
成龍 自編自導自演
豐年公司創業鉅獻！
大破香港開埠以來紀錄

民樂（尖沙咀）·金門（紅磡）
今天五場 第三週
粵語對白 請即定座
笑拳怪招
成龍 自編自導自演
民樂今晚午夜場 大門 譚炳文 余子明主演

麗聲（旺角）·國都（北角）
今天五場 第三週
粵語對白 請即定座
笑拳怪招
成龍 自編自導自演
麗聲今晚午夜場 大門 譚炳文 余子明主演

龍華·恆星·油蔴地·福星
油麻地 福星 今天五場
正牌〇〇七 羅渣摩亞
鐵金剛勇破海底城
今天聯映 全港輿論一致好評特別介紹
成龍大創紀錄片
笑拳怪招

本港新聞

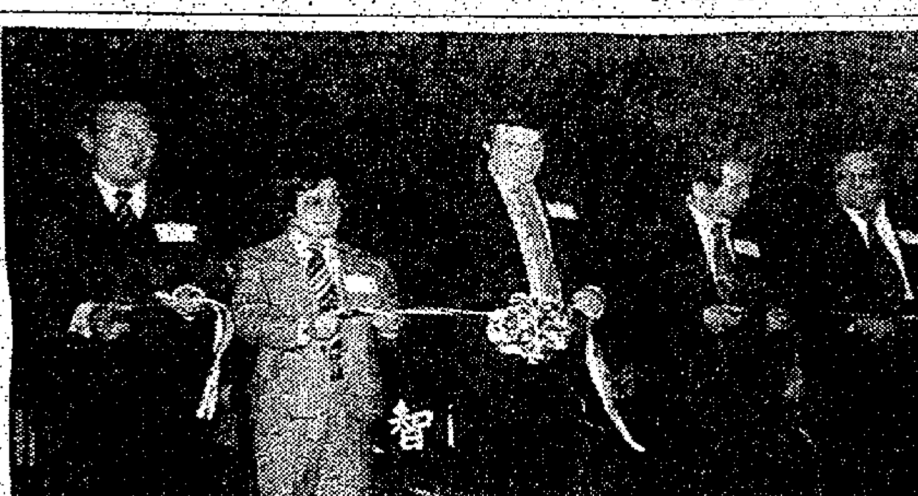
七八至七九滅罪運動壓軸節目
警署開放頒發好市民獎
促進市民協助警方滅罪
西區警署開放日加深市民認識警署工作
三市民助警捕匪有功獲中西區好市民獎

〔本報訊〕……更深認識警察工作，中西區撲滅罪行委員會昨（四日）（星期日）上午十時至下午三時十五分，在西區警署舉行開放日，同時頒發中西區好市民獎，由中西區民政主任馮載祥、中西區警司戴能、中西區撲滅罪行委員會主席張維……會長李漢如……任，主持……各區會社……觀禮……

首由中西區民政主任馮載祥致詞，略謂：政府一向大力推行撲滅罪行運動，發揮市民守望相助精神，以加強撲滅罪行效能，政府除成立中央撲滅罪行委員會外，更在港九各區成立撲滅罪行委員會，舉辦各項地區性活動，以中西區而言，在一九七八年間除了參與「滅罪七八」運動外，更曾舉辦過街燈調查，滅罪小球賽，滅罪歌唱比賽等，其目的為鼓勵市民支持撲滅罪行運動以達到治安良好效果。今日舉辦之「西區警署開放日」是一九七八——七九年度之壓軸節目，本人希望透過這個中西區好市民獎勵計劃及各項滅罪活動，使市民對滅罪運動有更深刻認識與促進警民合作。

隨頒發中西區好市民獎給予王振光，游海強，陳良仔三位獎狀及獎金（每人五百元）三人均曾在一九七八年下半年間協助警方捕獲劫匪，其見義勇為的精神，誠為市民之楷範中西區撲滅罪行委員會，特由其好市民獎金中，撥出一千五百元，每人頒發獎金五百元及獎狀一份，以示獎勵。中西區好市民獎勵計劃，是在一九七八年抄成立，得蒙中區業主會慨捐五千四百元，西區業主聯誼會慨捐四千零三十元，作為該獎勵計劃的基金，最後，由戴能高級警司致送錦旗與各單位代表留念。

西區警署昨開放日節目，包括有：參觀警署各部門工作情況，茶會，樂隊，醒獅，警犬，扇舞，歌唱及空手道示範表演，分別由中西區少年警訊，皇家警犬隊及中西區撲滅罪行歌唱比賽冠軍隊伍担任演出，會場內更設有展覽會攤位，計開：道路安全防罪常識問答，招募警員及少年警訊反吸毒，武器及槍械，科學鑑證，正確煲胎方法等攤位，道路安全巴士展覽，一九七八年破案及交通失事統計表等以供市民參攷。



香港功夫總會義演為三院籌款。圖示：馬濟保主席及該會首長陳泰、鄒天朗、陸智夫、陳秀中主持剪綵。（本報記者攝）

雛鳳鳴演再世紅梅記第二幕，觀梅巧遇，小生裴禹（龍劍）別過李慧娘失意而返臨安，路過盧府（太伯）之家，巧遇昭容（梅雪）其貌酷似慧娘，而昭容亦以裴生丰神俊朗為之傾心，此場，一生一旦一老生，而演出迴情戲，極盡科白之妙，裴生誤入人家，反而自稱主人，昭容明明返家，却以誤入人家，屆目之傳神，曲白之傳妙，為唐氏劇本絕妙之作，後來賈似道派爪牙（朱劍）到臨安，強行下聘，要衆昭容作妾，乃引起下一場裝瘋好戲。

娛樂圈

花錦繡新人材輩出
限於劇本未盡所長

花錦繡組起一個粵劇花旦新秀李鳳

花錦繡的「三打祝家莊」第一場完後，並沒有落幕，而是過場戲，林錦棠的石秀，和譚定坤的時遷到祝家莊去探路。

第二場屆家莊的三娘與弟弟在園中練武，此處安排一場「小刀會」裏的弓舞，連音樂也套過來，這樣安排是好的，演員得到發揮舞技機會，而觀衆又可以看到一場舞蹈。

三娘，演的是李鳳，和演她弟弟的龍雲龍。

雲龍是陌生名字，新一代粵劇迷，新一代粵劇的偶像，阿刨哥，春風得意，笑得多麼開心。

他也不知有沒有搞錯，因為珍寶戲院沒有印備「戲橋」，所以演員名單也不知道。雖然戲院門口有員演名字和相片，只不過來去匆匆的，只記得幾個主角人名。

弓舞，看李鳳和龍雲龍的過排練和配合的，從雲龍的身手也看得出，是有舞蹈底子的，後來聞文宴濤說，他是從美國回來的，不是紅褲出身，而是練舞者，今次屬於客串性質。

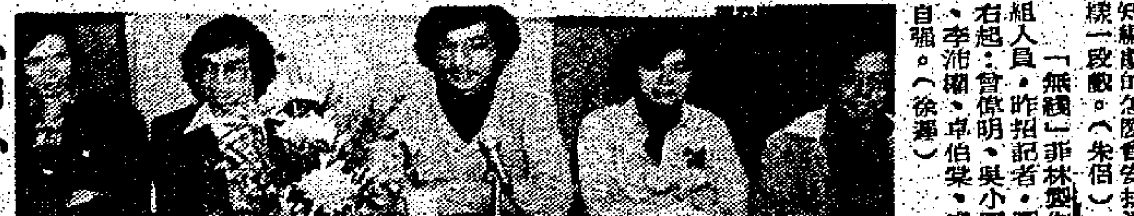
龍雲龍不只演了「弓舞」，接下去又有一場重頭戲，在第三場，李文華所演的祝彪來責問李鳳放石秀時，他們就演出了一場有唱有做的武場戲。龍雲龍的唱和做是那麼的中規中矩，記曲記詞，陳燕棠和譚定坤還可原諒，至於李文華這樣輕年紀，竟然全段忘記了，那就離譜了。

那一場排子戲，不知是劇情要他們如此，或是青年人們要些熱鬧，那樣的戲是值得商榷。

當陳燕棠追問女兒是否與石秀有私時，祝彪這樣的人物是無理由也操刀追屈成的，他應該作隔岸觀火狀，看屈家莊人在內鬨，坐收漁人之利，而且那是屈家莊，怎會由外人（祝彪）在那裏作威作福呢，真不知編劇的怎麼會安排這樣一段戲。（朱侶）

心印心
劇情匪夷所思

瑪麗娜賓林奕，是「心印心」的女主角，她演求職女子，從報紙上看到廣告，便到一間



「無綫」菲林製作組人員，昨招記者。圖右起：曾傑明、吳小雲、李沛權、卓伯棠、盧自強。（徐源）

他也展險記捲土重來

酒店的應徵做雜誌推銷員，一次由於做了一宗大生意，首果不單替公司找到一批客戶，並且賺到一層樓宅做住宅。

因為她在一個富人的宴會上，客串做按摩，令所有在場人在性慾方面得到極度滿足，就賺到客戶及樓宅代價。

我國傳統好劇種秦腔劇團恢復演出：①曾參加拍攝秦腔影片「火焰駒」的著名演員蘇玉玲（中），在幫助青年演員化粧。②老演員王輔生，擅演丑角，這是他在「三滴血」中扮演晉信書（新華社）

歌星麗麗、楊小萍、潘妮、美美，昨日參加鳳凰歌廳開幕酒會時合攝。

葉翠文在「大門大」中大受女人歡迎

成熟風韻的蘭麗組奕，在「玉女奪標中」演泰妮奧尼路的姑姑，盡力追踪女兒成奪金牌心願

心印心
如此這般

在「心印心」裏，雜娜史密司演的一名誤將雜誌推銷員當作預約教他法國性愛藝術的男人的女子。她與推銷員在翻雲覆雨的過程，全被隔鄰屋有意偷窺的禁衣麗人所看到，結果那推銷員在離開該女子的住所後，立即就被拉進隔鄰的屋內去，而且還輕易爭取到兩名雜誌訂戶。歐美影片到此，真是人間何世了。「心印心」中有非常大胆表現的雜娜史

「追魚」女角之一葉少心，昨日假大會堂演出，男女主角羅家英與李寶瑩担任。

溫柳媚與男友西門，拒絕給記者拍照，引起不快。

吳恩選攜同子秦杰飛南美洲參加哥倫比亞影展，成龍留港。

速寫無綫招待會
朱江井非不曉笑
謝賢阿波隔開笑

七怡

很多人都說朱江不懂得笑，因為他一對着相機就笑不出，但在私底下，他並不是個沉默寡言者，而且笑起來很是開朗。在無線為公益金舉辦的慈善運動大賽招待會裏，朱江和鄭少秋，羅文坐在一起，只見他有說有笑，要浪比別人說大聲。

這一次無綫安排的坐位，是分男女席的，男藝員和體育健將坐在後排，女藝員則坐在前排，狄波拉和謝賢這一對就給隔開了。狄波拉坐了開來，與一般的女藝員隔了好幾個座位，他坐在謝賢前面，頻頻回過頭來，和坐在謝賢身旁的黃霑傾談。

無綫對於舉辦花式好，有時候的腦筋動得很快，以這次的運動大賽來說，就有新意了。不要說參加者是社會賢和機關首長，就以影視界男女星來做這些運動，已經夠瞧的了。他們是井莉、李司棋、李香琴、狄波拉、沈殿霞、汪明荃、黃淑儀、俞琤、鄭少秋、吳鎮漢、周潤發、朱江、羅文、鄧光榮、謝賢、譚炳文、和黃霑等，以他們來作足球射門、保齡球、籃球射籃、美國式桌球、迷你高爾夫球、一百公尺短跑、二百公尺競步、障礙賽和隊際接力賽等，將來當有一番熱鬧。

明日之星阮佩珍

圖：廖安麗、陳齊頌參加菲林製作組記者招待會，與記者一齊欣賞試映「女人三十」。（徐源）

……正以公益金執行委員會副主席羅漢森夫人說：每位賽員都被分配出一時，均能獲得熱烈……希望大家在娛樂之餘……（朱侶）

溫柳媚拒拍照引起衝突
成龍對南美洲行感為難

△無綫女藝員溫柳媚昨日偕同男友西門，夜在中華酒樓會晤記者時，因為拒絕給記者拍照，引起新聞界不滿，弄至雙方不歡而散。

溫柳媚年前與何守信過從甚密，當時記者在報導這段戀愛時，亦曾引起溫柳媚的不滿，不料昨日舊事重演，溫柳媚自與何守信分手後，一度鬱鬱寡歡，幸而不久即物色到一位長袖善舞的年輕商人，姓麥，英文名是西門，上月柳媚生辰快樂，麥君特由日本回港，為其祝賀，昨日乃麥君生日，柳媚投桃報李，特假中華酒樓為男友賀生辰，還親自挑選了一條漂亮的領帶送知心，以表心意，又約了部份記者前往，向新聞界公開男友，似當記者為他們拍照時，竟遭反對，以至大家弄得不歡而散，記者不明白的是：溫柳媚有了男友是好事，她既然能公開男友，又何不大大方方的接受拍照，如此一鬧，不但引起新聞界的不滿，也顯得她的太小氣了。

△吳思遠，梁家夫婦昨日便攜同「蛇形刁手」及「醉拳」兩片前往南美洲參加七日開幕的哥倫比亞影展，為期十天，「蛇形刁手」及「醉拳」的男主角成龍及父親前往送機。

成龍亦為參展的成員之一，他是台灣新聞局出面邀請，代表中華民國的，但據說後來成龍的契爺羅維因為路途太遠，搞出異議，成龍便有意放棄此行，昨日吳思遠在機場力勸成龍要他慎重考慮，既然台灣新聞局出現邀請，手續又已辦好，還以為元勝下了，成龍放棄此行，實在叫人失望，而且如果行過來他的影片在台灣上映頗為窒礙，不過當局不滿，將而成問題。成龍對此亦前心境亦也十分難亂，日正當他與羅維之間的癥結還未解決時，他日前又神秘出現邵氏影城，與方逸華密斟片約，以此情形，他的動向倒是令人十分關注的。

奇門怪招
與爛頭蟀

小桂新作「爛頭蟀」排在週末午夜場，戲執臨時又改為「奇門怪招爛頭蟀」，因劉家良有部氏建議小桂改名加「奇門怪招」四個字。

「奇門怪招」乃動作喜劇，爛頭蟀是韓國材、材仔更一人分飾四角：爛頭蟀、爛頭蟀之父爛大門，祖父爛蹉蹉及曾祖爛頭何。

影片談背之際韓國材受傷，演材仔保從之保鏢曾金齊、楊生意外，小桂大感難過，也可謂拍來不易。

羅拔准士導的「曇花綠未了」在摩洛哥拍實景，烘托一段情。

雛鳳鳴恢復練功
言雪芬矢志勤練

藝壇漫筆　杜奮夫

演完新春台期，一番勞累的雛鳳鳴龍劍生，梅雪詩等，連日恢復操曲練功，言雪芬說，古語有道曲不離口，拳不離手，她們做粵劇的既要唱也要做打，所以曲和鑼都要勤操，而且農曆三月廿三神功戲在望，她們不能不有所準備。

雛鳳鳴的新春台期，由荃灣開始到大專會堂，到蔡屋邨球場，及至利舞台，連走四台都是全爆，加上利舞台的加演再加演也滿座，她們的新春戲簡直是雙辣格，點只爆棚咁簡單。

然而更值得一寫的是往澳門永樂戲院演出，澳門人看大戲是多在開場前購票入座的，鮮有預訂戲票者，此次雛鳳鳴演出，却是未開鑼便一早預訂全滿，改變了馬交傳統，使很多由香港專程赴澳門看雛鳳的戲迷也望門興嘆。

梅雪，朱劍，言雪，此回獨不見了刨哥。

一九七四年世界小姐安妮露葛莉見，從選美天橋步上銀幕，拍攝三角戀愛故事的影片「聖聲淚」一片的演出。

積皮連斯
演愛蛇人

在「玩蛇的女人」裏，積皮連斯是一個有養蛇嗜好的富翁，他可以一個月足不出戶，單看那些蛇就感到滿足，一天，他被弟弟勸服去觀看一場蛇舞，被那美麗的玩蛇女子所吸引，他邀請那女子住到他家中，將她也當作他的收藏品之一，後來那女子借他一條幼細青竹蛇舞弄，結果就給蛇咬死。

「玩蛇的女人」中一個性感香艷的鏡頭

小英雄
小玉女
勾鼻佬

格蘭妮與千拿作女是「玉女含苞」，最新的一部是「小英雄智鬥勾鼻佬」。

她與父母及弟弟住在大篷車內，不幸遭到強盜施暴，殺死父母，躲進篷車內，強盜發現她，為弟剛巧去狩獵，也倖免於難。最後強盜奪去篷車，渉莉終於落強盜之手，最後她有勇有謀的弟弟跟踪強盜至賊巢，將渉莉救出。

心印心
又是性

米高畢拿，「心印心」的男主角，外型英俊瀟洒，演小生戲最適合，但他說愛演反派人物，一度成為阿倫狄龍的忠實影迷，欣賞他冷酷邪氣的造型。

「心印心」片中他演雜誌推銷員，在一個會議上，他旁邊坐了一名美女，就在櫈底下跟那女子互相撫摸，眉來眼去。

老少咸宜好片

七九優良影片介紹小組，本月八日在大會堂劇院放映兩部好片：（右）「迷途的豬羊」李安奴爾狄利斯導，史柏褀谷比演，時間五時半，票價五元。（左）「鄉村教師」，莊威生演，時間七時半，票價五元。

四鳳無敵一身輕，又需記者欽來文班得，狀頗寫意。

李察波頓與蘇菲亞羅蘭主演「雜緣未了緣」在[illegible]播出。

中華民國六十八年公曆一九七九年三月五日　星期一　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆己未年二月初七日　第六張第一頁　港聞人文週刊

（圖爲樂聲牌石油氣爐抽獎時攝，自右起爲馬漢寧先生，下坂重良先生，黎鳴冲先生。）

本港新聞

攝影器材商會春節同人聯歡

（特訊）港九攝影器材商會春節聯歡，昨晚假九龍海洋皇宮酒樓夜總會舉行，理事長袁鏡泉及聯歡會主席邱國珉致詞，攝影科學儀器有限公司董事長胡文燊頒七八年度小型足球錦標賽獎品，宴會舉行幸運抽獎，獎品豐富，由各攝影器材商及代理商送出攝影器材外，並有「宵得一幸運花瓶多對」，獲獎幸運兒笑逐顏開。到嘉賓極衆，座無虛席，場面熱鬧，有歌舞表演，增加氣氛，賓主們在歡樂中，傾盡而醉，盡興而返。（楊）

（圖爲）攝影器材商會春節聯歡，理事長袁鏡泉、徐麗堂、大會主席邱國珉、陳志聰及理監事合影。（本報記者攝）

樂聲牌石油氣爐具幸運抽獎揭曉

樂聲牌石油氣爐及花灑爐，設計完善，火力特強，經久耐用，樂聲牌石油氣爐具爲酬謝用戶多年來熱情惠顧，特於去年九月開始與香港液體氣有限公司聯合主辦石油氣爐具抽獎，自開始以來，各界反應熱烈，得未曾有，現已完滿結束。

抽獎儀式已於二月二十八日由日本松下電器貿易株式會社駐港代表下坂重良先生，信興電器貿易有限公司常務董事黎鳴冲先生，香港液體氣有限公司董事兼業務總經理馬漢寧先生等於中環聯邦大廈樂聲牌陳列室公開抽出得獎者共三十名，抽獎結果：計頭獎一名，幸運得主爲四五二四號之趙玉美（獨得值四千元獎品），二獎兩名，得主爲○八八號之李宅及○九六五九號之鄧澄和（各得值三千元獎品），三獎三名（合得值二千元獎品），其餘四獎四名（各得值一千五百元獎品），安慰獎二十名（各得值一千元獎品）。獎品總值四萬二千元，各得獎者可按所得獎值自由選擇各款樂聲牌電器或石油氣用品，詳細得獎名單將於三月六日刊登於各中英文報章。

奧普「勝利達」與「敏馳」
月前展出迅即訂購一空
本月新貨抵港再展中區

奧普西德全新車廠之「勝利達」ASTOR及「敏馳」MONZA高性能車，自面世以來，由於是真正能兼併豪華氣派，舒適享受，及超卓性能等一切優點的高級車系，所以瘋靡法蘭克福、日內瓦及都靈車展，並備受各國汽車刊物一致讚賞，而在月前於本港展出後，識車人士迅即訂購一空，反應熱烈。現新貨於本月份陸續抵港，總代理合眾汽車有限公司乃再度展出該兩款名車於中區恒生銀行大廈地下商場，歡迎各界參觀。

「勝利達」外型高貴典雅，「敏馳」則神采英挺，可謂各具特色，同時兩車之設計，同樣寬敞舒適豪華，車內設備高級，身心舒適；機械性能方面，經過奧普專家精心研究，六汽缸三千C.C.的超級引擎，發動勁源不絕，馬力高達[illegible]匹，「勝利達」最高時速127哩，「敏馳」最高時速133哩，另裝配之電子噴注化油系統，耗油均勻，駕駛時特別暢順，而避震系統之密封先進，行車於任何道路環境，車內始終自成一個寧靜世界。愛好高級汽車人士，實應前往參觀，一睹名車風采。上附圖是「勝利達」四門豪華房車。

人文 雙周刊

第一九一期

唐君毅教授逝世周年紀念特輯之二

試述先秦言心思想之發展及在今日之意義

吳旼

這是我在唐君毅先生指導下寫的第一篇讀書報告。其時我只是來新亞作旁聽。當我再次修改呈交時，唐師已不及看到了。二月二日是我永感痛心的日子。「沒有偉大人物產生的民族是可哀的，既有偉大人物產生而不加以珍惜的民族尤其可哀。」我的痛心並且包含一種憤慨。

嗚呼！僅以此重溫先生教誨，寄托我無盡的哀思。

——唐師逝世周年忌日。

一、「心」的發現

唐師君毅先生在談到先秦鬼神觀時指出：「祀法不由孔子提出，遡源自中國原始宗教；此宗教即「禮」——『禮』自然比宗教範圍更廣大〔包括事天帝，事神，事鬼，事地神，河神，山神，〕而終于把此宗教心理，對天地鬼神之敬轉而對人，而人與人之間之敬——道德精神——乃建立。這是一關鍵。」（據聽課筆錄）把對天地鬼神之敬轉而對人，這「一念之間」，在歷史上卻是長期孕育的結果。周人滅殷以後，作爲勝利者對人類自身力量初次意識，由此而進一步對自己行爲的後果發生了事前的深慮。這樣，便在傳統的宗教生活中，開始注入自覺的精神。人既不再一先外在神爲自己作決定時，人須對自己的行爲負全幅責任，這時難免有「爲人艱難」之嘆，難免處處謹愼而努力。

周人的哲學，可以用一個「敬」字作代表。

但是，人是與生俱來帶着許多官能欲望的，如何把人的精神，由散漫而集中，消解自己的官能欲望於自己所負的責任之前，這就需要有一種斂抑反省的功能。只有這種功能存在和時時發揮作用，才能排除官能欲望的干擾，達成對人對事之敬。于是，我們的先人發現了「心」。

周初文語，沒有敬字，而經常與敬字運用的則是德字，德字原來應爲「悳」，後人以德爲悳，而悳字反廢。許氏說文對悳字的解釋是「外得於人，內得於己也。從直從心」。代表着直心而行的負責任的行爲，即外在的行爲須在人的心的作用，才能成功爲「敬德」、「明德」之「德性」之德。書經多方有「惟聖罔念作狂，惟狂克念作聖」，這裏的「念」，便是「一念之間」的斂抑反省的心的作用，雖然就周初一般的思想大勢看，此處的「念」，在很大意義上係向外在的天命上轉動而非在心的自身上轉動，然而念固離不開心，則此處所顯示的心作用仍值得充分注意。（註一）

由對天地鬼神之敬轉而對人，敬的觀念的建立，到具斂抑反省功能的心的發現，這是第二個關鍵。自此中國文化發展走上一條固定道路——人文主義的道路；而中國哲學得以道德性和主體性作爲其特質。

二、「心」的進一步確認——心爲「人生價值的根源」、心爲「人生的主宰」、心爲「宇宙的本體」

我們說周人因爲「敬」的觀念，而必然地導致對自我的一種斂抑反省功能的體認，從而發現了「心」，但我們並非認爲周人已經達到在人的自身來得人生價值的根源與保障的程度。與其說周人對「心」的認識已經豁朗清明，毋寧說他們其時仍處于對「心」的體認的朦朧狀態。

直到孔子，才認真體認到人生價值（主要表現爲道德）之根源在人的自身生命之中。孔子說：「仁遠乎哉，我欲仁，斯仁至矣。」又說：「爲仁由己。」明確認定價值根源不在天，不在神，而是當下落實在人的身上。孔子自謂「七十而從心所欲不踰矩。」又謂顏淵「其心三月不違仁」，則已隱示心爲人生之主宰之義。

有了孔子的奠定基礎，到了諸子百家，對于心爲「人生之主宰」和「價值的根源」便有普遍的確認：

墨子「心無備慮，不可以應卒。」（七患）

孟子「仁義禮智，根于心。」（盡心）「仁義禮智非由外鑠我也，我固有之也」（告子）「耳目之官不思而蔽于物，物交物則引之而已矣。心之官則思，思則得之，不思則不得也，此天之所與我者。」（告子上）

莊子外篇田子方篇裏，溫伯雪子曰：「吾聞中國之君子，明乎禮義，而陋乎知人心。」是感嘆中國君子只知禮義而不知禮義之根源本原乃在人心。

荀子「心居中虛，以治五官，夫是謂天君。」（天論篇）「心者，形之君也，而神明之主也；出令而無所受令，自禁也，自使也，自奪也，自取也，自行也，自止也。」（解蔽）

管子「道也者，口之所不能言也，目之所不能視也，耳之所不能聽也，所以修心而正形也。」（內業篇）

又，孟子「盡其心者，知其性也。知其性，則知天矣。」案：張橫渠正蒙大心篇：「大其心，則能體天下之物，物有未體，則心爲有外。世人之心，止於聞見之狹；聖人盡性，不以見聞梏其心，其視天下，無一物非我。孟子謂盡心則知性知天，以此。天大無外，故有外之心，不足以合天心。」是孟子已隱含心爲宇宙本體之義，然須待宋、明之陸象山、王陽明而得發展，熊十力先生在讀經示要卷一有云：「蓋以宇宙本體，不待向外求索，反諸吾之本心，當下即是，豈遠乎哉。吾心之本體即是萬物之本體。」則中國哲學自成一種本體概念，而非如一些學者所稱「中國哲學上始終沒有『本體』的思想……不但沒有本體論，並且還偏于現象論（亦可稱爲汎象論）。」（註二）

三、孟、墨、莊、荀四家言心之比較

君毅師有謂「論先秦諸子之思想之流，……正宜以孟墨莊荀四家之思想爲骨幹。前乎此者，則派別之對峙未立，後乎此者，則諸家思想，漸趨於融合，外乎此者，則或書缺有間，如雜家，或言過簡略，涵義未伸，如老子，或局限思想于政治之一隅，如申韓之流。」（註三）

下面即據唐師「中國哲學原論導論篇」之第三、第四章所論，扼要比較一下孟、墨、莊、荀四家各自對心的作用之了解。

①孟子之「德性心」——心爲道德之根源

「人皆有不忍人之心」（公孫丑上）

「仁，人心也」（同上）

「惻隱之心，仁也；羞惡之心，義也；恭敬之心，禮也；是非之心，智也。」（告子上）

「仁義禮智，根于心」（盡心上）

「獨孤臣孽子，其操心也危，其慮患也深，故達。」（盡心上）

這是孟子之「德性心」，而同時又是「惻隱心」，所患者唯恐仁之不遠而已。

「今人乍見孺子將入於井，皆有怵惕惻隱之心。」（公孫丑上）

「舜之居深山之中，與木石居，與鹿豕遊，其所以異于深山之野人者幾希；及其聞一善言，見一善行，若決江河，沛然莫之能禦也。」（盡心上）

「上世嘗有不葬其親者，其親死，則舉而委之於壑。他日過之，狐狸食之，蠅蚋姑嘬之，其顙有泚，睨而不視。夫泚也，非爲人泚，中心達於面目。」（滕文公上）

「無爲其所不爲，無欲其所不欲，如此而已矣。」（盡心上）

可見孟子之「德性心」又爲一無所爲而爲之心，是心之當下直接感應，不待思索權衡而發出的。

「學問之道無他，求其放心而已矣。」（告子上）

此心爲靈心，乃一絕對之自好自惡，只須人能直下承担，可更不待擇。

孟子並即心言性善，建立其性善論的完整的道德系統，使孔子由個人「下學而上達」，實證「性」與「天命」合一的「內在經驗」，得到觀念的詮表，而客觀化出來。如是，則主觀實踐的結論，通過概念而可訴之於每一個人，乃在客觀上爲萬人萬世立教。凡人皆可在自己的心上當下認取善的根苗，而無須向外憑空懸擬。中國先人長期尋求，解決人生價值、道德價值的根源——從人格神的天命，到法則性的天命；由法則性的天命向人身上凝集而爲人之性；由人之性而落實於人之心，由人心之善以言性善——至孟子而得到光輝結論。

據蘭州大學中文系「孟子詞典」，孟子一書，「心」字凡一百二十見，可知孟子言心思想之豐富。

②墨子之「理智心」——心爲理智之根源

「循所聞而得其意，心之察也。」「執所言而意得見，心之辯也。」（經上）

「懸者，心蒙而不繁說。」（修身）

墨子在這些地方所謂「心」，與「他人有心，予忖度之」（詩小雅巧言）之「心」同作「思」解，是辨明，是辨知忖度之心。

「是執宜心？」（經說上）

「無說而懼，說在弗心。」（經下）

此處之「心」即是辯難之心。

墨子經憭去世，「去六辟，去喜，去怒，去樂，去悲，去愛」（貴義篇）而特重「知」（墨子一書「知」字凡三百餘見）。其以「知」、「忖度」爲人生之主要活動可見。但此「知」，此「忖度」，均出于經脩去世之「理智心」。「仁而無利愛，利愛生於慮。」（大取篇）

案：「慮也者，以其知有求也。」（經上）

墨子把「仁」與「利愛」相分裂，又有「愛厚而利薄，不如愛薄而利厚」之說（見大取篇），而非當下直接感應，與孟子之德性心大異其趣。

墨子重視物質生活而忽略精神生活，基于對物質生活之平等的要求，故強調對人生持一種實用的功利態度，對心的作用自然就偏重在理智權衡之一面。其站在物質功利的立場而云兼愛，是把人生實際上不能平等上昇，只有平等下降。此實接近于近代之共產主義者，可謂往而不返，遷就無人之野矣。

③莊子之「靈台心」——虛靜明心之心即「道」

莊子之言心，實有及于心之對反兩面：

「人心排下而進上，上下囚殺，淖約柔乎剛強，廉劌彫琢，其熱焦火，其寒凝冰，其疾俛仰之間而再撫四海之外。其居也，淵而靜，其動也縣而天。僨驕而不可係者，其唯人心乎？」（在宥）

「心若縣于天地之間，慰暋沈屯，利害相摩，生火甚多。」（外物）

此爲莊子所謂之世俗「人心」，爲人生一切擾動之本，易傳中「憧憧往來」，佛家所稱之「情識」、「習氣」、「業障」者亦皆指此心而爲莊子所譏者。

莊子是要以超知識，超理智，超經驗之「靈台心」（或謂「常心」）之作用，消解由此一世俗心而湧出的無窮大不安。「絕聖棄智」，將世俗人心加以超化止息，實有賴于虛、靜、明的功夫：

「以其知，得其心，以其心，得其常心。」（德充符）

「遊心于德之和。」（同上）

「遊心于淡，合氣於漠。」（應帝王）

「遊心于物之初。」（田子方）

「以虛靜推于天地，通于萬物。」（天道）

由此一套滌除玄覽之工夫，到達虛靜無爲「无功」、「无名」、「无己」、「與天地精神相往來」的人生境界。

莊子是把老子之形而上的「道」，落實在人心，以虛、靜、明之「心」即是「道」。莊子主張「心齋」、「坐忘」，使心之虛、靜、明的本性呈現，此虛明靈覺心靈之呈現，即是道的呈現。人的精神由此而得到大解放。

④荀子之「統類心」——心爲歷史文化成立之根源

「人何以知道？曰心。心何以知？曰虛壹而靜。虛壹而靜，謂之大清明，萬物莫形而不見，莫見而不論，莫論而失位。坐于室而見四海，處于今而論久遠。疏觀萬物而知其情，參稽治亂而通其度，經緯天地而材官萬物，制割大理而宇宙裏矣。」（解蔽）

「心生而有知，知而有異，異也者，同時兼知之。……不以夫一害此一謂之壹。」（解蔽）

「虛則入」、「壹則盡」、「靜則察」（同上）

人如何能夠得到知識？或曰知識得以成立的根源何在？荀子以「心」作答，成功了中國古代認識論。

荀子之「虛一而靜」，「虛」是心之所以能永遠接受能容納的根據，「一」是人在認知活動中攝取對象之程序，「不以夫一害此一謂之壹」，是我們的心攝知各類事物，而又能當下貫穿之。「靜」是「心不可劫而使易意，是之則受，非之則辭」（解蔽），不以知物識物而爲所桎梏所擾亂。以成就社會之統類秩序以及歷史文化。

綜上所述孟、墨、莊、荀四家言心思想之異，實乃對于心的作用所表現的各種價值各有所偏重，使孟、墨、莊、荀四家之學說各自性格凸顯。而以孟子之「德性心」最能代表中國文化之主流和最能涵蓋人生諸種價值。

四、言心思想在今日之意義

①人所以爲人在其心故

在人類文化發展過程中，尋求解決人生價值問題，總來是迫切和最基本的問題。人生價值的根源，有的以爲是天，是神，有的認爲是一個形而上的東西，如絕對精神，理念；也有人以爲是由人與人相互間之利害及環境所決定。近代人類思想的急劇轉變，使西方社會心理學家驚呼十九世紀關鍵性問題是「上帝已死」，而二十世紀關鍵性問題是「人已死」。「上帝之死」何以導致西方「人之死」？只需把西方文化之性格作一剖析即可明白。

西方文化之兩大源流，一爲重智的（好奇的理智的）希臘哲學，一爲重信的（可貴的生命向上之信仰精神）希伯來宗教。而西方人之生命則長久籠罩在基督宗教之上帝的光輝下。基督宗教之「宗」是希伯來的耶穌和上帝，基督宗教之「教」是神學——卻是希臘的重智哲學，以自己生命以外的自然爲對象之純粹理智底思辨。基督教會了此知解理性的希臘哲學引人到超經驗範圍的上帝（宗）那兒去，實乃勉強得可以。故西方之宗教經驗不能「不二」，上帝與我處于兩個世界，是一種緊張。此種緊張陷人于深重罪惡感。因希臘哲學與希伯來宗教兩者實在很「隔」。希臘哲學傳統的純粹理性精神（阿波羅精神），缺乏人本道德實踐之意識，不能了解耶穌昂揚向上超絕之宗教生命，乃把上帝視爲一外在之最高目的，一不可違抗之意志主宰。及至近代科學實證主義泛濫，而宗教衰微，西方文化于是驟失一重信之精神。上帝之死固然令西方人得到對自己的生命作完全的正視，難免有「被遺棄」之感，而科學主義，其好奇精神恆不斷要求對對象分解、支離、剖析、懷疑，發問，連人自己在內。在科學面前，人們也得不出「存在的可能與合理」的證明。人們以爲實驗可以解釋證明一切，實驗所不能解釋證明者則視其存在爲虛妄。於然科學實驗無從證明在自然生命的層面上人與禽獸有別，則人之所以爲人與禽獸何擇。這樣，在尼采的查拉斯屈拉說：「這難道可能嗎？這老聖哲在他的森林裏，還不曾聽說上帝已經死了！」（註四）之後不到半個世紀，心理學家楊格（CARL GUSTAR JUNG）就得爲現代人尋找魂魄，他反覆強調說：「世界發展的趨向顯示，人類最大的敵人不在於饑荒、地震、病菌或癌症，而是在于人類本身；因爲，就目前而言，我們仍然沒有任何適當的方法，來防止遠比自然災害更危險的人類心靈疾病的蔓延。」（註五）所謂「人類心靈疾病」的蔓延，正由于西方人自「上帝已死」之後，生命成爲「存在與不存在的」赤裸裸的，而失去凝聚，遂陷于混亂所至。

與楊格相反，心理學家柯拉格（KELLOG）夫婦做了一個曖昧的實驗。要爲「人」尋找證據。他們在其第一個孩子出世時收養了一隻幼猿，在各方面儘量以完全相同之方式照顧嬰兒和幼猿，以期無論物質環境和社會文化環境完全相同。首先那隻幼猿迅速學會了生活的能力，而嬰兒卻一籌莫展；但後來幼猿的學習停止了，而嬰兒則開始了身心的活動，並不斷成長爲「人」。這個實驗被鄭重其事的收入西方心理學教科書以證明人與禽獸有別。這個實驗之絕無價值在于只提供得日觀察之報告；而不能提出「人類心靈實體」的觀念。在我們看來，除了證明西方現代文化之失敗外，對于人類自身認識一無貢獻。只要不是瘋子，在他們收養幼猿的第一天，就可以預告全部過程和結果。現代人在某種意義上確實是瘋子。

西方心理學的行爲主義的最大特色，即在「排除價值」，不談價值判斷，而根據對白鼠鴿子做實驗的結果，認爲人也可以被塑造爲任意一種模式。這就是所謂「環境決定論」，人是毫無自由意志可言的，更無所謂人性尊嚴，因爲說到盡頭人只是受環境所制約。則極權社會的「文化設計者」以種種精心設計的教條來束縛人民的思想行爲，是可以有堂皇的理由了。這正是我們中國人說的「以學術殺人」。

楊格提出說：「心靈實體的觀念是現代心理學最重要的成就之一，雖然目前還是很少人承認它。我知道，此一觀念普遍爲人所接受只不過是時間問題而已。」（註六）而佛洛姆則以「人本的良心」立說：「它（按指人本的良心）是我們自己的心聲，存在於每個人的心中，不受外界制裁與報償的影響。」（註七）佛洛姆的「人本的良心」即是孟子的「本心」，所謂「極權的良心」則是「失其本心」。是西方的賢者在發出人的呼喚，而與東方中國古代聖賢的言心思想遙相呼應。

②孟子的盡心思想使道德行爲成爲可能

西方倫理學的傳統思路，從蘇格拉底直到康德，無論所謂「目的論」或「義務論」，均割裂了理性與感受，尊理性而抑感受。現代之存在主義者則反過來未提高感受的地位而抑理性，但其割裂理性與感受則一。

康德在其「道德形而上學基礎」（唐鉞譯）中爲「義務論」規定的第一要義是：「我們並沒有什麼好要施仁愛，甚至有自然而然的不能自克的憎惡，不願這樣，義務上的愛總是可以命令的。這是實踐上的愛，不是得感情上的愛——是出于意志，而不出于感官的嗜欲的愛——是根于行爲上的原則的，不是出于慈悲的同情的愛……所以，第一要義是：行爲要有道德價值，一定要是爲義務而實行的。」這就難免羅素挖苦說：「倘若你愛你的哥哥，才對你哥哥好，這不合道德律，只有當你恨你哥哥而同時能對你哥哥好，才有道德意義可言。」

確實，理性主義之倫理學只止于安立道德的根基，而對于道德實踐只提供一矛盾世界。

俄國作家陀思妥也夫斯基的「卡拉馬助夫兄弟們」一書中，有一位醫生，他說：「我越愛全體人類，就越無法愛個別的人。」對于墨子的兼愛和共產教條，這是一種極好寫照。

現代個別存在主義者將道德植根于感受，則視道德爲個人的偶發性行爲，而抹殺了道德底普遍性，必然性與應然性。

凡否定先驗之良知，把理性與感受割裂，道德只能變爲非道德。

孟子之四端之心既是德性心又是性情心，皆不待思維而發出，無所爲而爲之心之直接感應，乃一率性立道德感之先驗必然性，則孟子之道德感再不是經驗對象，而是抽去一切經驗內容，理智權衡的純道德感，而使道德行爲成爲可能。這是孟子之偉大，亦是以孔孟爲主流的中國道德哲學之一偉大。

註譯：

（註一）見徐復觀先生「中國人性論史先秦篇」

（註二）見北溟先生「從中國語言構造上看中國哲學」

（註三）見唐師君毅先生「中國哲學原論導論篇」

（註四）見尼采「查拉杜斯屈拉如是說」（雷崧生譯）之序篇

（註五）見楊格「尋求靈魂的現代人」（黃奇銘譯）第九頁

（註六）同上第二二六頁

（註七）見佛洛姆「自我的追尋」（孫石譯）第一四六頁

哲人日已遠，典型在宿昔

紀念唐君毅師逝世周年

唐端正

從去年二月二日唐君毅師離開人世的時候開始，至今轉眼已經一年了。在過去一年中，雖然人們也曾寫過一些悼念文字而引起過不愉快的爭論，已逐漸隨着時光的流逝而被沖淡，且終必至完全消洗淨盡爲止。君毅師如今已成爲一個歷史的人物，他遺留在人間的，究竟是一個怎樣的形像呢？

君毅師一生的志業，盡瘁於中國文化的返本與開新。在他數百萬言的著述中，隨處流露着對中國文化的深情大願。他痛陳中華民族的花果飄零，要我們在這個無邊無際的時代，本着人類生命中最可寶貴的道德理性，靈根自植，重建一個能夠成就一切人生價值文化理想的人文世界。他這一點努力，相信誰也不能否認。因此，君毅師作爲一個偉大的中國文化運動者、人文主義的宗師、與文化意識宇宙的巨人形像，是非常鮮明的。

在我們這個時代來宣揚中國文化和人文價值，是一件逆潮流的事，因而也是一件吃力不討好的事。這必須要有豪傑的氣慨，才能站立得穩，推拓得開。豪傑的精神，主要表現於其能平地興起，不譁衆取寵，投其所好，而能一本自己的性情、胸襟、度量與識見，在晦盲否塞的時候，挺身而出，挽當世運。君毅師一生的志業，顯然亦表現了這種豪傑的精神。我們這個時代彷彿已完全被套在物勢之中，離開客觀的物勢來宣揚人生價值、文化理想，似乎無法切實地解決當前已被套在物勢中的種種問題，因而往往會被視爲迂闊甚至迂腐。在我們這個時代，似乎只有宣揚物勢，才是識時務的。然而君毅師卻面對我們這個時代，堅持人生價值、人文精神、文化意識與道德理性，因此也被一些人視爲天真幼稚，不識時務。

究竟今天人類文化是否真的到了一個完全爲勢所迫的地步呢？人類是否真的不能再有自己的價值理想呢？倘使如此，人類文化便決無前途可言，大家也就只好認命了。倘使人類還能根據自己的價值理想，創造自己的前途，則從理想主義的角度來反省人類文化的得失，斷不能視作迂闊及迂腐，更不能視作不識時務。

首先我們要指出，力量並非完全來自客觀物勢，也並非完全來自自然情欲，人類主觀的道德理想，至少同樣是力量的泉源。憤是一種力量，但義憤更是一種力量；願是一種力量，悲願更是一種力量；氣是一種力量，但配義與道的浩然之氣更是一種力量；精密的經濟結構，嚴緊的政治組織是一種力量，但人們生命中的道德良知與價值意識更是一種力量。這種力量不但可以沖破落難，也可以滌蕩乾坤。不認識這種力量，我們不但無法對當前或歷史上許多大事作出合理的解釋，更無法正確地指明人類應走的方向。人類的歷史，是人類在自然環境中實現其主觀的價值理想的歷史。在人類的歷史中，客觀的自然力量雖然是真實的，但主觀的精神力量也是真實的。不謂「一推拓得開，則天地變化草木蕃，推拓不開，則天地閉賢人隱。」因此無視或抹煞人類道德的力量與智慧的力量，決不是識時務的人，相反地，那是非常愚昧的。像韓非那種淺薄的功利主義者，以爲上古競於道德，中世逐于智謀，當今爭於氣力，把道德與智謀從氣力中完全剔除出來，只知驅民耕戰，從事建立富強的力量，結果只成就了一個二世而亡的暴秦。這個教訓難道還不夠深切著明嗎？

中國自鴉片戰爭以後，由於列強的侵略勢力像無盡的潮水般洶湧而至，形勢危急，人心動盪，已無暇作正常的文化交流。爲了救亡圖存，大家只求全變速變。洋務運動之不足，繼之以維新變法，維新變法之不足，繼之以辛亥革命，辛亥革命之不足，還要發動社會革命、文化革命，務求盡棄故常，全盤西化。他們不但要把傳統的經濟結構、政治體制、社會形態完全推翻，連幾千年來艱苦建立的人文風教、價值觀念亦要連根拔起，因此吶喊禮教吃人，要打倒孔家店、把線裝書扔到毛廁裏，甚至要廢漢字，改爲羅馬拼音。這一連串的革命浪潮，應以由紅衛兵所發動的文化大革命爲高潮的頂點，至此，有幾千年歷史的中華文明，已被掃蕩得一乾二淨。今天，當我們徬徨四顧，但覺滿目蕭然，我們所追求的富強，不獨杳無踪影，連我們的立國精神，也變得東歪西倒，飄零無依，就像挖肉還母，剔骨還父以後的哪吒，魂魄總是飄飄蕩蕩的。

今天，我們急須建立的，不止是經濟的力量、軍事的力量，更重要的，至少是同等重要的，乃是建立文化的力量。這裏所謂文化的力量，是指一個國家民族在長期共同生活中所孕育出來的一些共同思想情感理想和嚮往。這些共同生活，無論是經濟上的、政治上的、宗教上的、文藝上的或日常生活上的，只要他們都認爲值得懷戀，在心理上產生認同，建立起一些共同的思想情感，便能形成一股文化力量。比方中國人用着同樣的語文，穿着同樣的服式，吃着同樣的食譜，住着同樣的田園，過着同樣的節日，欣賞着同樣的戲曲，閱讀着同樣的書籍，同樣的祭天祀祖，同樣的敬老尊賢，對歷史人物有同樣的好惡，對是非善惡有同樣的愛憎，對廬山的五老，西子的淡妝，浩蕩的洞庭，燦爛的敦煌都有着同樣的懷戀，便能凝聚一種歷史文化，國家民族的情思，引發出無窮的力量。就以香港人過清明節和端午節而言，山頭海邊，人山人海，整個社會也沸騰起來，難道這不是一種力量的表示嗎？不過文化的力量，都潛伏在人們生命的內心，不似經濟和軍事的力量完全顯露在貨財與軍備等外物上。文化的力量雖然無影無形，不可計算，但任何人若忽略了它的存在，非愚則妄。中國近百年來以積弱的國勢，抵受列強無盡的侵陵，居然能一一應付過去，這不能不歸功於文化的力量。可是列強的經濟侵略、軍事侵略未能動搖我們的國本，我們自己卻瘋狂地、澈底地助成之，把傳統文化打得落花流水，血肉模糊，人人拔了根，掛了空，在生命的回憶中毫無可以留戀與興懷的地方，使我們唯一可恃的文化力量，亦自行銷毀。如今，我們以赤裸裸的民族生命暴露在對我們虎視眈眈的強敵面前，在盡撤藩籬，自毀長城以後，只知建立經濟力量與軍事力量與敵周旋，實在是一件使人痛心疾首的事。禮記云：「敗國喪家亡人，必先去其禮。」今天我們要免於敗國喪家亡人之痛，除了經濟和軍事的建設外，重建我們的人文風教，難道不是當務之急嗎？

君毅師生當斯世，目睹國人種種跡近自殺的行徑，其心情的沉痛與難過，自不可言喻。然而君毅師對那些見爲醜詆傳統文化的人，並沒有太多的責備。因爲君毅師自言：「吾在大學讀書時，習染世風，譏詆西哲之學，每以中土先哲之言，折義未密，辯理不嚴，而視若迂闊，無益于今之世。故每當歸省，與吾父論學，恆持義相反，而吾父嘗嘆曰：汝今不契吾言，自吾歿後，當知之。……更無人子狀。而吾當時亦不知其言之痛切也。」（見孟子大義重刊記）近人對傳統文化所犯的過錯，君毅師青年時期自蹈之，故對別人非毀中國文化，亦能以悲憫的情懷，加以寬假，不忍大張撻伐。他那股維護中國文化的赤誠，乃表現爲苦口婆心地說教。他以種種理由，說明中國文化之精神價值，更本着文化意識與道德理性，以求人文精神的重建，人文精神之發展，務使中華人文重光於當今世界。他這一悲懷弘願，無論成敗，都是使人肅然起敬的。於此，我們默禱隨世運的轉移，人心的覺醒，君毅師的弘願，終能有實現的一天。

唐師忌辰一周年

黎華標

今年二月二日是唐先生逝世第一周年。按農曆計算，去年此日是丁巳年十二月二十五日；今年二月二日已屬己未年。照往日的算法，唐先生離開人間前後有三個年頭。

唐先生離開塵世這個事實，到現在雖然經過了三百八十多天，但每念及此，依然使我內心震動，覺得是不可想像，不可接受似的。他的聲音、說話和走路的神態，一直還盪漾在我的耳邊，掩映在眼前，比錄音帶和影片所記錄的尚要明晰。每一趟回到研究所，總忍不住朝所長辦公室那邊窺望，以爲唐先生還留在那裏。空閒下來的時候，翻動經由自己發稿的「校訊」，到了當年二月份的那一期，裏面幾百字有關唐先生逝世的消息，竟然是由自己手中發出，又是不可設想的事。

記得那是一九五二年，在一個極偶然的機會，我憑一篇比賽的作文「見知」於担任比賽評判人的唐先生。那時他才四十歲，滿頭是亂蓬蓬的黑髮，比我現在還年輕。他剛從大陸跑出來不久，正在辦理早期的新亞書院。在以後的七八年間，我輟學、做事，然後又再讀書，一直到一九六一年進入研究所，才正式在課室聽唐先生的課，這才真聽懂他的四川腔國語。

六三年畢業以後，我再次放下書本，到外邊做事，担任與曾經做過的研究工作沒有關係的工作。就所負責事務的層面上說，我遠比不上其他同學所担任的重要。唐先生卻不管這些，還照樣的以做學問的進程與進境對我期望，更一度建議介紹我去越南順化大學教書。我可以說是介乎爲學與做事的夾縫間之人——兩面不沾邊。多年來，我就這樣承受着一種精神壓力，對自己從沒滿意過。

有一個長時期，我經常不敢與唐先生見面，直覺有一種類似學童怕被師隨時考問文章的心理。就算見了面，又彷彿是一個在大富翁跟前充架子裝場面的窮措大，動定不安。唐先生雖然從沒當面說我不用功，但心裏一定會說的。陶淵明與鄉下人相交，每日見面，並無雜言，只道桑麻長。我每一次看唐先生，他講事務從不過二三句，其餘的就是他侃侃不絕地細說學問，我在旁只好悉索敝賦的在張羅支撐。許多回唐先生提起的話頭，我都接應不上，幸而他性子急，不耐煩對方說話吞吐，總是自家長篇大幅滔滔不盡的加以補足。就憑這樣，我才得以渡過很多窘境。但我由此推想唐先生對我是不滿意的。

我由進入研究所跟唐先生道問學開始，才曉得一點做學問的路向。他啓發了我的聰明。他以身教使我們知道怎樣子是第一義的讀書，使我們真知道自己的不充實。就憑這一點，唐先生即足使我們一生感念不忘。讀唐先生的書，接觸他學問的規模，每每令人想起莊子一句話：「將以夫子爲天地」。這廣大的天地，是指蘊育涵載的生發功用。如把許多其他人論同樣問題的書相較，他們的拘迂，褊狹，崎嶇，或雖正而不至焉者，「昭昭然白黑分矣」。

唐先生在談話和文字中都不諱言他在氣質方面有許多夾雜，需要不斷的克治。此點或可以由他在每篇文章由初稿至定稿的過程中須經反覆的塗抹刪正之多而見出。他近晚年性子似更急躁，遇有不如意處，難免要發一點脾氣，但過後卻又渾然無事。幾年前，他爲我到法國做研究，所有應辦的手續都做好了，就在最後一刻，我終於爲了家庭的考慮，沒法成行，惹得他發了一頓脾氣，連我家人也挨罵了幾句。等到事情告一段落後，有一天，我在路上遇見唐先生，一時間無話可說，良久，他才想起一句安慰我的話：「爲家庭犧牲，亦非無價值。你的事情將來有機會再說吧。」由此可見唐先生融通的一面，這也就是「無可無不可」。

唐先生由書院退休，便立刻遭逢改制的風暴，着實受了很大的刺激，在後便見得心情落寞。雖然他早就說過，天大的事情都已經放下了，只求盡其在我，那就問心無愧，但他有時畢竟要重新提起來。有一次，我伴他從研究所下樓回家，他步履遲緩，邊走邊說：「有些後輩反對我了，使我想起和熊十力先生歐陽竟無先生的晚年一樣。」這句話來得突然，我一時口拙，想不出適當的話回答。在唐先生跟前，我總比平時更笨拙，一切世俗的圓滑應對，都要刊落無餘。

過了不久，唐先生便生病了。牟宗三先生曾痛切的指出，唐先生的病，與他過於殫心力于著述及抗衡書院改制有極大關係。唐先生嘗不止一次的讀禮記裏記載孔子晚年扶杖逍遙，詠歌而卒的故事。唐先生讀盡了聖賢之書，到最後還輸卻晚年逍遙的境界。我們只好爲他歎息一句「命也乎」。他一生爲了書院掏盡了心血，明知不可爲而爲，蓋乃行於其所當行，爲莊子所說「行事之情而忘其身，何暇至於悅生而惡死？」唐先生晚年的作爲，全幅是盡仁盡義之至極，過此無以復加。「知其不可奈何而安之若命，德之至也。」我想莊子的說話在此得一註腳。由此一層次反觀，那些全撇開大家事務，不問是與非，一味講求強身修身，務求得臻期頤之壽者，卻是自私之尤。此種不顧一切以求長壽之道，使宋儒復生於今日，將亦貶之與觀花品茶之列，同屬喪志之行。

關於唐先生的事，一時間是說不盡的，但文章卻不可不有一個收束。我這個在學問與事務夾縫中的人，於晚近的十多年來，在識者進程方面欠負唐先生的期望極多，恐怕是沒法報償的了。丁茲唐先生忌辰周年之際，我不會寫祭文哀詞，姑就本文表達了師生過往的一段情，使之長留天壤，翼望魂今有知，一鑒其衷曲吧。

華僑經濟

一週金鈔概況。
金價跌破千四 港匯走勢轉穩

週六港金大跌五十四元二角收市價爲一三九七，全週跌五十五元八角，外幣匯價走勢以英鎊較强。

去週國際金價走勢，週一至週四並無較特殊的消息刺激，金價在數元間反覆波動，但週五則大幅回落，紐約金價跌近九美元，主因是中越戰爭局勢趨緩和，中共方面宣稱對越戰局到了一個限度即撤兵，同時，蘇聯方面對中越戰爭態度溫和，並無强硬的行動，故此，刺激金價盤瀉現，金價大跌。在週五收市時，倫敦報二四八．○○美元，全週跌三元，蘇黎世報二四八．五○美元，跌三元，加拿大報二四三．○○美元，跌十二元七角，紐約報二四三．五○美元，跌十二元五角。

本港金價走勢與外國大致相同，週一跌十一元六角，週二跌九元七角，週三升十六元，週四跌六元，週五跌十元三角，週六大跌五十四元二角。全週最高價位爲週四之一四五二．五，最低週六之一三九五．六，波幅五十六元九角，週六收市價爲一三九七．○，較上週六收市價大跌五十五元八角。

去週外幣匯價走勢以英鎊較强，美元馬克日圓均告下跌，週六港匯指數爲九五點一，全週上升零點四。週六收市時每百美元兌四八二．三○港元，全週跌三角，每英鎊兌九．八一港元，升一仙，每百馬克兌二六三．八五港元，跌一元五角，每萬日圓兌二三九．二○港元，跌四元三角，現鈔方面，每百美元兌四八○．八○港元，跌三角，每英鎊兌九．六三港元，升三仙，每百馬克兌二五八．○○港元，跌一元，每萬日鈔兌二三四．四○港元，跌四元一角。人民幣仍穩，每百港元買價爲人民幣三三．二四，賣價三三．四○。

附表一　九九金（每両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
廿六日	一四五二．○	一四四一．二	一四五七．○	一四四一．二
廿七日	一四一七．○	一四三一．五	一四三四．七	一四一三．五
廿八日	一四三五．○	一四四七．五	一四四八．○	一四三五．○
一日	一四四一．○	一四四一．五	一四五二．五	一四三九．二
二日	一四四二．○	一四三一．二	一四四二．○	一四三一．二
三日	一四○一．○	一三九七．○	一四○四．○	一三九五．六

附表二　美元（每百合港幣）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
廿六日	四八二．五○	四八二．三○	四八一．五○	四八○．五○
廿七日	四八二．一○	四八一．八○	四八一．○○	四八○．○○
廿八日	四八三．三○	四八二．一○	四八一．○○	四八○．○○
一日	四八三．八○	四八二．六○	四八二．五○	四八○．五○
二日	四八三．○○	四八二．八○	四八一．五○	四八一．○○

去週港股價互有榮辱 百份率相應起伏

（特訊）據香港交易所去週股票市價互見榮辱，故去週之週息百分率互有升降，週息率上升者計有東亞銀行、亞洲航業、維達、港機工程、恒隆、恒生銀行、海港企業、信託、匯豐銀行、合和、新昌集團、怡和證券、九龍巴士、立興、海外信託銀行、生力啤、新馬製衣、新鴻基證券、大生地產、泰盛、大寶、裕泰、華光地產及屈臣氏等。週息率下降者計有安達臣大亞、凱聯酒店、長江實業、信昌、九龍燈、均益倉、城都地產、青洲英坭、中華煤氣、港燈集團、九龍倉、置地公司、大酒店、電話公司、和記黃埔、和記地產、廣創興、新世界發展、東方貨櫃、新鴻基地產、太古洋行、太古地產、友聯銀行、會德豐、會德豐船務、永安及南聯實業等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	三月三日週息率	三月廿四日週息率
聯合企業	九．四八	九．四八
安達臣大亞	七．九二	八．二一
凱聯酒店	一一．一一	一一．三三
東亞銀行	一．六二	一．六○
長江實業	三．四七	三．五九
信昌	八．一八	八．四七
九龍燈	四．八一	四．九○
均益倉	三．三○	三．四○
城都地產	八．○三	八．六○
隧道公司	六．九四	六．九四
亞洲航業	一二．○五	一一．六七
維達	一一．五四	一一．三九
麗君	一一．○六	一一．○六
青洲英坭	二．二四	二．二六
港機工程	四．三九	四．二九
恒隆	七．八三	七．五八
恒生銀行	一．七七	一．七四
海港企業	六．九八	六．六七
中華煤氣	四．三六	四．四六
港燈集團	四．○七	四．一一
九龍倉	二．四五	二．七一
置地公司	五．七三	五．八一
信託A	六．八○	六．六七
匯豐銀行	四．一二	三．九五
大酒店	三．三七	三．四八
電話公司	五．三六	五．四二
合和	四．八九	四．四九
新昌集團	一一．五七	一一．二○
和記黃埔	五．一九	五．二八
和記地產	五．三三	五．四四
怡和	六．二三	六．二三
怡和證券	八．六五	八．三九
九龍巴士	六．三二	六．二五
立興	一三．九五	一三．六四
利豐	八．五七	八．五七
廣創興	五．九一	六．○○
新世界發展	四．七一	四．七三
東方貨櫃	九．八四	九．九二
海外信託銀行	七．○二	六．九○
保華建築	八．一一	八．一一
聯邦地產A	七．七三	七．七三
生力啤	五．八一	五．五七
信德	五．九○	五．九○
先施	八．九八	八．九八
新馬製衣	一一．五七	一一．一五
新鴻基地產	五．五三	五．六○
新鴻基證券	八．六八	八．二四
太古洋行A	四．五六	四．八○
太古地產	八．三五	八．五七
大昌地產	七．一四	七．二五
大生地產	六．五七	六．五○
泰盛	七．四五	七．四○
大寶	六．○○	六．五○
友聯銀行	四．九○	五．一○
裕泰	一四．七一	一三．三○
華光地產	八．三三	八．三○
華光航業	一○．八八	一一．○○
屈臣氏	六．二一	六．一○
會德豐A	五．九一	六．一○
會德豐船務A	一一．三六	一一．四○
永安	二．五八	二．六七
南聯實業	一○．三七	一○．四○
仁孚	七．五○	六．七四

航訊

嘉奈基訂週四過港前往紅海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之嘉奈基（KASTRAKI）號貨輪，訂星期四（八日）自基隆抵達香港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（九日）啓程，開往吉布地、阿力山大港、阿爾及利亞、華爾達等地。

有利雅士週三抵達 榮富十日航赴西岸

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨輪，訂星期三（七日）自日本駛抵本港，停泊現代橋上落貨物，訂翌日（八日）開行，前往馬尼拉。

利達航運有限公司旗下之榮富（GREEN FORTUNE）號貨櫃輪，訂週末（十日）自台灣駛抵本港，拋碇國際橋收取貨物，訂即日啓航，駛往長堤、羅省、三藩市、奧克蘭、西雅圖、砵崙等埠。

泰晤士丸歐洲駛來訂八日到

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之泰晤士丸（THAMES MARU）號貨輪，訂星期四（八日）從歐洲抵港，停泊現代橋起卸貨物，訂即日離港，開往澳堡、畢萊梅、鹿特丹等地。

麥加多將訪歐 聖尊訂週末到 井里汶丸週三放印尼

（本報訊）海國沙喈輪船公司代理之麥加多（MERCATOR）號貨櫃輪，訂星期五（九日）自高雄抵達本港，拋碇國際橋起卸貨物，訂即日離港，航往哈佛爾、鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特惠普等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之聖尊（SAN JOHN）號貨輪，將於星期六（十日）自基隆駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十一）啓程，航赴德班、開普敦、伊利沙伯港等埠。

中國海外船務有限公司代理之井里汶丸（TJIREBON MARU）號貨輪，訂後日（七日）從日本航抵香港，停泊B號浮泡收取貨物，訂即日（八日）開行，直放耶加達、泗水等地。

福他利奧將往巴西

（本報訊）美邦（香港）有限公司代理之福他利奧（FROTARIO）號貨輪，訂後天（七日）自馬尼拉抵達香港，泊於A號浮泡上落貨物，訂即日啓程，航往聖多斯、里約熱內盧等市。

香港貨櫃今晨抵埗 尼日利亞將赴西非

（本報訊）香港郵船有限公司代理之香港貨櫃（H.K.CONTAINER）號貨櫃輪，訂今晨（五日）從高雄駛抵本港，拋碇國際橋起卸貨物，訂即晚離港，航赴新加坡、修咸頓、畢萊梅、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾等埠。

嘉聯海運（香港）有限公司代理之尼日利亞（GOLDEN NVGERIA）號貨輪，訂明日（六日）自台灣航抵本港，停泊A號浮泡上落貨物，訂星期四（八日）啓碇，開往阿巴巴、拉高士等地。

日本家寶將送南美 富寧訂星期三抵埗

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號貨輪，訂星期三（七日）自南美洲各港口駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（八日）開行，赴往聖利士多堡、卡比羅港、那加利亞、聖周安、阿立巴等地。

太古船務（代理）有限公司代理之富寧（UNLINE）號貨輪，訂星期三（七日）自基隆抵達香港，停泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（八日）開行，航往德班、伊利沙伯港等地。

香港海運公司 擢用高級職員

（港訊）亞洲運輸有限公司行政副總裁及香港海運有限公司總經理超桐宣佈下列行政人員之升職及聘用事宜。

（一）由三月一日起亞洲運輸有限公司及香港海運有限公司晉升吳浩明爲營運經理，吳君於一九六九年加入該等公司營業部服務。由於表現良好獲擢升，一九七六年吳君調職營運部任該部門主管，並積極參與亞洲運輸公司各航綫之東南亞區及本地之營運聯絡事宜，吳君對本身之工作甚有認識，並能做到敬業與樂業之原則，對公司貢獻極大，并于上週獲該公司優異獎。

（二）自二月一日起香港海運有限公司晉升周宗鋼爲貨運部經理，周君於一九七二年加入該公司服務，初爲貨運部文員，因工作表現優異，於一九七五年被擢升爲助理部門主管，又於同年十二月正式升任爲該部門主管。

（三）自一月二十二日起香港海運有限公司正式聘請陳應華爲助理行政一職，陳君於去年畢業於香港大學獲社會科學榮譽學士學位，陳君於大學肄業時攻讀經濟及政治二科，並積極參與各學會之活動。陳君畢業後即加入香港政府工作爲行政主任，惟工作不久即前赴英國攻讀管理課程，自英返港後即加入香港海運有限公司服務。

營運經理吳浩明

貨運部經理周宗鋼

助理行政陳應華

尚有航訊刊在第六張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.22） 三月九日抵港 九日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.3） 三月十日抵港 十日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.73） 三月十一日抵港 十一日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.6） 三月十七日抵港 十七日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.44） 三月十九日抵港 十九日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915.3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

波斯灣特快航綫
直航：文拿哥布斯（馬士吉）、科威特、達文、刁拜、亞布達比。
飛昭丸 M.S. "HISHO MARU"（VOY.34） 四月卅日抵港 五月一日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.3） 三月即日中午抵港 六日下午五時開行
天洋丸 M.S. "TENYO MARU"（VOY.50） 三月十三日抵港 十四日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.3） 三月廿一日抵港 廿二日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
江金輪 M.S. "KONG KOM"（VOY.1） 三月十五日抵港 十六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨．墨爾砵．阿德雷特
比利士彬．佛力曼度．塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	3月6	3月7	3月8
Bunga Teratai	3月15	3月15	3月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司
快輪 A VESSEL VL—001
三月十九日到港
三月二十日啓行
Calling：Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Barranquilla Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282,12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國寶星號	American Aquarius★★★	三月14日	三月27日	三月26日	四月9日	四月10日	四月11日
●美國精兵號	American Legion	三月24日	四月7日	四月8日	四月19日	四月20日	四月21日
●美國百靈號	American Lark	三月31日	四月13日	四月14日	四月26日	四月27日	四月28日
●美國太陽神號	American Apollo	四月7日	四月20日	四月21日	五月2日	五月3日	五月4日
●美國太空人號	American Astronaut	四月16日	四月29日	四月30日	五月13日	五月14日	五月15日

●兼收檀香山貨　★一切貨慨截貨時間　★★★一九七九年三月十一日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. CAREER	14	江美輪	三月7日	三月9日
AM. CAREER	15	江美輪	三月12日	三月14日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. CAREER	16	江美輪	三月16日	三月25日	三月21日
AM. ISLANDER	34		三月22日	三月30日	三月27日

	VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	51	美鶴號	三月16日	三月17日

港澳總代理：樂初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5 237071,237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12 247525.

第一中央汽船
香港—新加坡定期航綫（每月二航次）
M.V. EASTERN LIBERTY
東方自由
三月八日抵港 九日開行
往：新加坡。
總代理：泰山有限公司
德輔道西28號十三字 電話：45 445523，436180
接洽處：永通運輸有限公司
干諾道中15號大昌大廈八○二室 電話：5 247286，247287

Japan Line
委內瑞拉 加勒比海航綫
M.S. JAPAN CAOBO
日本家寶快輪
三月七日落貨 八日開行
直航：PANAMA, LA GUAIRA, PTO. CABELLO, CORINTO, CURACAO ARUBA, PUNTARENAS, GUATEMALA SANTO DOMINGO MANZANILLO ACAPULCO, ACAJUTLA. 聖馬田(ST. Maarten) VIA SAN JUAN
汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉，青衣島
TEL.12-457112
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091-8（8 LINES）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司　收貨站：青衣 迅發貨倉 電話12-457112
歐洲定期航綫
M·S· BAYNUNAH 鴻勝快輪
三月六日落貨 七日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON
Also Accepting Cargo Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam Helsinki Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen Copenhagen, Stockholm, Lisbon. Lexioes, with transhipment at Hamburg.
豐和丸 HOWA MARU 三月十二日
江發快輪 KARA CAREER 四月十三日 直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話 H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴斯打爾古街95號

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
百利怡美利 PATEVERETT	三月十一日	三月十二日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月十五日	三月十六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

遙利怡美利 MAKEVERETT	三月十日	三月十一日
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月十六日	三月十七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 PABLOEVERETT	三月十一日	三月十二日
遙利怡美利 MAKEVERETT	三月廿五日	三月廿六日

鳳凰貨櫃海運公司
HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
三月十一日截貨
三月十三日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大厦5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	YAMAGATA MARU KASTRAKI NOTO MARU	3月9日 3月9日 3月10日	地中海各埠
紅海	FUTAMI MARU VIVIEN	3月12日 3月14日	紅海各埠
遮打	BRISTOL MARU KAGA MARU KAWACHI MARU	3月8日 3月22日 4月8日	直航遮打
東非	IZUMO MARU	3月10日	東非各埠
南非	SAN JOHN	3月11日	南非各埠
吉大港	BOSTON MARU STEPHANOS VERGOTTIS	3月9日 3月15日	吉大港各埠

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

銀星 M/S SILVER STAR 三月六日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 三月十二日到港 十四日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 三月十九日到港 廿一日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
要威街一號至三號南華大厦八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）
新興行船務有限公司啓

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BRILLIANT"
光輝輪
三月五日由日本抵港
三月六日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦壹一○一室
電話：5-249429 5-250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.3） 截貨：包箱：六日下午五時 散貨：五日下午五時 三月七日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.73） 截貨：包箱：九日下午五時 散貨：八日下午五時 三月十日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話5-250241 5-260900

MON
M.O. Nearseas
金山丸 KINZAN MARU
三月十一日到 十一日開 往：星加坡
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大厦十二樓 電話：五—二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大厦12樓 電話：5-453393

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

加拉加斯丸 CARACAS MARU 三月七日到港卸貨
光榮雅士 GLORY ACE 即日下午五時截貨七日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、温哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。
布利斯托丸 BRISTOL MARU（全貨櫃船） 三月七日到八日開往：遮打。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 三月八日到港卸貨
不來梅丸 BREMEN MARU 三月九日到 十日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
喜樂來 HEROINAE 三月十日到十一日開 往：喀拉蚩、巴士拉。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 三月十六日到 十七日開 往：的黎波里、ANNABA、奧蘭、阿爾及爾、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。（經加西由瓦勒特轉）。
大翔 GRAND WING 三月十二日到 十三日開 往：馬塔地、杜阿拉、阿別讓、蒙羅維亞、悉馬、阿巴巴、塔加拉的、科多納、自由市、羅美、德班、伊利沙伯港、開普敦、東倫敦。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 三月十三日到 十三晚半夜開 往：孟利士多堡、瓜多明哥、聖周安、阿路伯、庫拉薩俄、邦瓜拉、卡柏羅港、西班牙港、巴拉馬利波。（曼臣尼羅、阿卡蒲爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥通多、奔塔阿勒那斯、伊基給、亞里加、馬塔拉尼、卡拉俄由神戶轉。）
寶馬力高 PLUMA RICO 三月廿日到 廿一日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。
大科馬丸 TACOMA MARU 三月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 三月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、阿別讓、蒙羅維亞、自由市、悉馬、科多納、阿巴巴、達略爾。
海豐 OCEAN HARVEST 三月廿四日到 廿五日開 往：遮打、荷爾達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。
大順 SPES 三月廿四日到 廿五日開 往：亞丁、瓜德港、比利尤斯、拉塔基亞、亞力山大。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大厦十弍樓 電話：五一弍六六九七一
星巴庇貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大厦十二樓 電話：5-453393

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美甘	PALM	日本	五日	中央
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	五日	東亞
和城	KOTA ALAM	華北	五日	太平
	GANDA GUNA	印尼	五日	五洋
大文豪	TAMANO	日本	五日	百保利
保士拿	BOSNA	日本	五日	邊行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	五日	怡和
平安	PING ON	婆羅乃	五日	東安
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	五日	新興
長裕	EVER HANDSOME	台灣	五日	利達
博多丸	HAKATA MARU	基隆	五日	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	新加坡	五日	大三
沙運斯基	SHADRINSK	法國士乞尼	五日	華林
大統	TA TONG	日本	五日	永泰
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	馬尼拉	五日	香島
安地普羅	ANTIPOLO	馬尼拉	六日	大工
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	六日	港郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	曼谷	六日	香島
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	六日	海聯
利康	NIHON	日本	六日	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	六日	馬士基
天保	TEMPO	基隆	六日	川崎
木星	JUPITER	釜山基隆	六日	港興
尼日利亞	GOLDEN NIGERIA	台灣	六日	嘉聯
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	日本	六日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海聯
亞森堡	ASSEBURG	新加坡	六日	太古
陶南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
鴻勝	BAYNUNAH	上海	六日	泛洋
亞麗莎	ALISA	基隆	六日	新興
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	七日	中海
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	日本	七日	華林
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	七日	馬士基
	PRO. RYLKE	歐洲	七日	天祥
富寧	FUNING	基隆	七日	太古
明拿多	MINADOR	日本	七日	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
泰晤士丸	THAMES MARU	高雄	七日	大三
美利頓	MELIDON	新西蘭	七日	太古
雅蒔	ACE	釜山	七日	和平
積拿亞美尼	JALAYAMINI	美國	七日	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	七日	大三
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	七日	港郵
利來曼娜	NL.MARNE	上海	七日	渣華
拉克樂士	KRANOS	南非	七日	新興
美羅索夫	RAPITAN MILOVZOROV	日本	七日	華林
菲路摩總統	PRES.FILMORE	美國	七日	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷	七日	海陸
巴森	IBN BASSAM	台灣	七日	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	七日	香島
碧度亞	IBN BATTOTAH	台灣	七日	怡和
東安	EASTERN ANNA	日本	七日	天祥
蘭沙娜一	LAKSANA 1	日本	七日	雄源
士德高信	P.STAROSTIN	歐洲	七日	華林
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	七日	總統
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	七日	泛洋
海和	HERO	印尼	七日	聯航
東榮	EASTERN HONOUR	日本	八日	天祥
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	八日	太古
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	八日	海運
東方自由	EASTERN LIBERTY	日本	八日	泰山
長航	EVER VOYAGER	美國	八日	利達
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	三藩市	八日	森那美
大環球	GREAT UNIVERSK	基隆	八日	新興
長仁	EVER HUMANITY	新加坡	八日	利達
保航	GREAT GUIDE	日本	八日	永泰
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	八日	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	八日	大三
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	八日	日郵
嘉奈基	KASTRAKI	基隆	八日	日郵
德利施亞	DELICIA	曼谷	八日	港郵
亞利沙基	JOHN ALEXAKIS	台灣	八日	國光
百利恰美利	PATEVERETT	日本	八日	福來
新洋	NEW OCEAN	華北	八日	新僑
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	九日	山下
麥加多	MERCATOR	高雄	九日	沙唔
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	九日	泛洋
能登丸	NOTO MARU	基隆	九日	日郵
安渡	ENDURANCE	關島	九日	中太
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	日本	九日	亞利來
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	九日	馬士基
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	基隆	九日	渣華
	EASTERN ANGEL	日本	九日	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	九日	大三
先捷	SENJ	日本	九日	寶隆
科加斯六號	KAEAS VI	日本	十日	天祥
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十日	中央
新總督	S.J.GOVERNOR	南非	十日	新興
逐利恰美利	MAKEVERETT	新加坡	十日	福來
金山丸	KINZAN MARU	日本	十日	大三
九龍	UNION KOWLOON	新加坡	十日	佳航
洛斯基	RUBTSOVSK	發羅士芝尼	十日	華林
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	南非	十日	川崎
伊利奥	ILIOS	日本	十日	怡和
喜樂來	HEROINAE	日本	十日	大三
九龍灣	KOWLNON BAY	歐洲	十日	太古
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	十日	利來達
風神星	AEOLIAN STAR	日本	十日	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十日	捷成
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	十日	川崎
美寶美	BULSOOK	曼谷	十日	振盛行
獨勝	UNIQUE CHALLENGE	台灣	十日	悉德
神馬	AZUMA	日本	十日	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十日	日郵
聖約翰	SAN JOHN	基隆	十日	日郵
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海陸
天時	TENNESSEE	新加坡	十日	百保利
科加斯六號	KAKAS VI	日本	十日	天祥
士邦加	SIBONGA	曼谷	十日	百保利
韓國	HAN KOOK	釜山	十日	海馬
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	十一	東海
伊利	ELLE 3	日本	十一	天祥
翡翠	EMERALD	日本	十一	東方
聯安	EASTERN MERCRY 1	日本	十一	海聯
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十一	海聯
利來本州	NL.HONSHU	新加坡	十一	渣華
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	十一	寶隆
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十一	日郵
新星	NEW STAR	華北	十二	新僑

今日空郵（星期一） 截郵時間

馬利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勝越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加拿大、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、智利、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦、新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、加拿大	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
威泰	JOHN TYLER	新奧爾良紐約	五日	海運
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯	五日	新興
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	五日	美輪
百利是	N.J PATERAS	紐約美國東岸	五日	百保利
利來科加度	NL.FORCADOS	南美	五日	渣華
天保	TEMPO	美國西岸	六日	川崎
東方統帥	ORT. COMMANDER	加州紐約	六日	港郵
安地普羅	ANTIPOLO	夏灣拿紐約	七日	大工
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	七日	泛洋
柏夫甸斯基	PRAVDLINSK	加州西北太平洋	七日	華林
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	聖地牙哥新港	七日	總統
福都利奥	FROTARIO	南美	八日	美邦
富寧	FUNING	南美	八日	太古
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥新港	八日	總統
長航	EVER VOYAGER	紐約	八日	利達
亞利沙基	JOHN ALEXAKIS	蒙特里爾多倫多	九日	國光
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
榮富	GREEN FORTUNE	加州	十日	利達
高利雅士	GLORY ACE	美國西岸	十日	山下
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十日	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
商業	SL.COMMERCE	美國	十一	港陸
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	十一	捷成
萬佳	MANCHESTER VANGUARD	洛杉磯紐約	十一	新興
利來本州	NL.HONSHU	南美	十二	渣華
天時	TENNESSEE	紐約美國東岸	十二	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	川崎
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	十二	太平
力興頓	SEATRIN LEXINGTON	美國西岸	十三	天祥
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	十三	港郵
歐洲綫				
多利都	TOLEDO	卡薩布蘭加	五日	寶隆
長裕	EVER HANDSOME	地中海	五日	利達
魯拔太子城	PRINCE EUPERT CITY	歐洲英國	五日	太平
博多丸	HAKATA MARU	熱內亞馬賽	五日	日郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	五日	港郵
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	六日	東亞
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	六日	馬士基
沙運斯基	SHADRINSK	歐洲	六日	華林
利康	NIHON	漢堡歐洲	六日	寶隆
保士拿	BOSNA	地中海	七日	邊行
鴻勝	BAYNUNAH	歐洲英國	七日	泛洋
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	八日	大三
麥加多	MERCATOR	歐洲	九日	沙唔
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	九日	日郵
嘉奈基	KASTRAKI	亞歷山大亞歷吉利亞	九日	日郵
先捷	SENJ	地中海	十日	寶隆
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	十一	華林
佐治	GEORGE	歐洲	十一	太平
獨勝	UNIQUE CHALLENGE	地中海	十一	悉德
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	怡和
美羅索夫	KAP.MILOVTOROV	澳洲	七日	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	八日	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	八日	福來
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
印·巴·中東綫				
長裕	EVER HANDSOME	遮打地中海	五日	利達
和城	KOTA ALAM	紅海	六日	太平
大文豪	TAMANO	波斯灣	六日	百保利
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	七日	東亞
蒲台島	POTOI ISLAND	紅海	八日	香島
碧度亞	IBN BATTOTAH	紅海	八日	怡和
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	八日	怡和
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	八日	日郵
積拿亞美尼	JALAYAMINI	印度	八日	天祥
百利恰美利	PATEVERETT	仰光吉大港	九日	福來
大環球	GREAT UNIVERSE	馬德里	九日	新興
先捷	SENJ	遮打亞奕巴	十日	寶隆
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	十日	新僑
商業	SL.COMMERCE	遮打達曼	十一	海陸
喜樂來	HEROINAE	波斯灣	十一	大三
雅利洲	APCICHAU	波斯灣	十二	香島
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十二	日郵
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十二	東亞
東南亞綫				
	GANDA GUNA	雅加達	五日	五洋
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	五日	協成
東星	ROSEBAY STAR	新加坡巴生	五日	大源
高壯	KAO CHUANG	新加坡巴生	五日	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	六日	順昌
美甘	PALM	馬尼拉	六日	中央
大統	TA TONG	曼谷	六日	永泰
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	七日	海聯
江美	AM.GAREER	馬尼拉	七日	美輪
東權	EASTERN POWER	曼谷	七日	建興
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
德利施亞	DELICIA	曼谷	八日	港郵
明拿多	MINADOR	新加坡巴生	八日	大源
蘭沙娜一號	LAKSANA 1	新加坡巴生	八日	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	八日	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	八日	海運
井里汶丸	TJIREBON MARU	耶加達泗水	八日	中海
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	九日	山下
東榮	EASTERNHONOUR	曼谷	九日	天祥
東方自由	EASTERN LIBERTY	新加坡	九日	泰山
百利恰美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
海和	HERO	三寶壟泗水	十一	聯航
科加斯六號	KAKAS VI	新加坡巴生	十一	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十一	東方
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	十一	大三
美寶美	BULSOOK	曼谷	十二	振盛行
寶利恰美利	PABLOEVERETT	新加坡	十二	福來
華納迦利	ANCHIKA WANAKARYA		十二	亞利來
利臨	RESONANT	新加坡庇能	十二	協成
伊利	ELLE 3	新加坡巴生	十二	天祥
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	十二	海馬
聯安	EASTERN MERCURYI 1	新加坡	十二	海聯
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	十三	福來
天祥丸	TENYO MARU	馬尼拉	十四	中央
台灣·日本·釜山綫				
木星	JUPITER	基隆釜山	六日	港興
天保	TEMPO	基隆	六日	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
亞森堡	ASSEMBURG	台灣日本	七日	太古
伊利沙伯皇后二號	QUEEN ELIZABETH 2	大通	七日	太古
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	八日	太古
	PRO.RYLKE	日本	八日	天祥
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十日	東洋
安渡	ENDURANCE	關島	十日	中太
逐利恰美利	MAKEVERETT	日本釜山	十一	福來
非洲綫				
利奧天普士	MLEO TE∃PST	拉各士亞巴巴	五日	美雅
江力	SAVU CAREER	西非	五日	泛洋
和城	KOTA ALAM	東非	六日	太平
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙唔
亞麗莎	ALISA	南非	七日	新興
尼日利亞	GOLDEN NIGERIA	拉高士亞巴巴	八日	嘉聯
富寧	FUNING	德班	八日	太古
大環球	GREAT UNIVERSE	蒙巴薩	九日	新興
聖約翰	SAN JOHN	南非	十日	日郵
不來梅丸	BREMEN MA	東非	十日	大三
風神星	AEOLIAN STAR	角城西非	十日	馬士基

配合政府節省能源政策 多家美國航空公司 計劃減少飛行班次 包括由紐約飛荷京阿姆斯特丹

（本報訊）由於伊朗石油的輸出減少，迫使美國的國民航空公司（NATIONAL AIRLINES）取消其中的數班班機。

國家航空公司的發言人說，由於德士古石油公司要求他們及其他幾家航空公司節約使用原油，該公司決定取消現時每週五及週末下午由紐約開出飛往阿姆斯特丹的班機。

發言人說，他們的公司仍會安排每逢週三，週四及星期日的班機，但在下星期，他們再會重新檢討。

德士古石油公司的人員說，由於世界石油的供應呈現緊張，他們的不能例外，但情況自上星期開始，才變得更爲嚴重，且預料短期間內將不會有所改善。

現時在紐約的其他航空公司，亦有取消任何班機服務的跡象，但他們對伊朗減少石油的出口，表示極之關心。

泛美航空公司的發言人表示，他們不會取消任何的航機服務，除非情況趨於更爲嚴重。現時他們每日皆留意着最新的發展。

空運協會的一位高層人員表示，石油的短缺，受影響的只有個別的航空公司，整體上來說，情況並不嚴重。

由於世界第二大石油輸出國家，伊朗最近發生的政治變動，令到供應德士古石油公司的石油減少，該公司只有開始配給原油與他的用家。

在伊朗國民未被推翻前，該國每日生產的石油佔世界生產量十份之一，其中有一半的生產是輸往美國的。

北歐航空 用新徽號

（本報訊）北歐航空公司宣佈，採用「維京原龍頭」作爲該公司新徽號，並經展開宣傳推動。

新徽號是一個設計現代化的龍頭，以藍色和紅色襯底。

創造北歐航的「現代維京行動」宣傳計劃的一部份，目的使北歐航形象鮮明活潑，一煥然一新」。

北歐航市場執行總裁基斯汀辛表示：「我們想清楚表示，我們要成爲現代「維京」人，所有古代維京船隻均有龍頭的設計，所以我們選擇龍頭標誌來襯托其風格，從我們公司及飛機隊創造一個現代化形象。」

本港旅遊市場新時裝 來自東南亞遊客 佔總數一半以上

（本報訊）據本港權威旅遊界人士分析：本港旅遊業市場近年已有新的轉變，年來除日本遊客居高首位外，「東南亞市場」成爲本港第二大遊客市場，令到亞洲遊客佔本港遊客總數一半以上。

本港傳統遊客形象，是紅鬚綠眼的歐美人士，近年已經改變，自一九七一年，由日本遊客取代美國客後，最近三、四年來自東南亞遊客的市場崛起得很快，使亞洲遊客佔本港遊客總數一半以上。

整個「東南亞市場」中，遊客人數最多的是台灣，其次是泰國、馬來西亞、印尼、新加坡、菲律賓等地，每年從該等國家來香港遊客，佔了全部遊客四分之一以上，成爲本港第二大的遊客市場。

日航空委任 空運副經理

（本報訊）日本航空公司宣佈委任原田指昭爲亞洲及太平洋區駐港空運副經理，負責該區旅遊計劃及營業部職員之訓練，同時亦將負責與東方航運協會之聯絡。

原田指昭原於日航東京支店海外客運課任副經理。

圖爲原田指昭。

西德最大船廠 將關閉兩船塢

（本報訊）西德最大的造船廠 HOWALDTSWERKE KEUTSCHE WERTH AG 最近宣佈，將會關閉其屬下之五個船塢中的兩個。

董事局主席腦拔。漢德在一個招待會上對報界說，這關閉的兩個船塢分別位於漢堡及基爾（德國北部之港）。在未來三年內，他們會解僱職員一千一百八十名工人。

由於兩個船塢被關閉，以後新船的建造將集中於在基爾的另一個船塢「花園」；而修船的工程，則集中在漢堡的另一船塢「玫瑰」進行。

現時該船廠僱有一萬三千多名工人。

百保利輪船公司

香港大道中33號萬邦行19樓
電話：5-253141（十線）

B5 Barber Blue Sea
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。

TENNESSEE 天時 三月八日截貨 十日抵港
NAGARA 利加拿 三月十四日截貨 十五日開行
THERMOPYLAE 多獲利 三月十四日截貨 十六日抵港

B5 Barber Blue Sea
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

TAI PING 太平 三月廿四日截貨 廿六日開行
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話：12-246121、12-240829、12-240830

WILLINE 香港一中東綫 非公會
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比。
TAMANO 大文豪 三月已截貨 五日抵港
收貨站：觀塘聯益倉
電話：3-752151-5
barber lines hong kong limited

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
菲露摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	三月八日	三月九日
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	三月十五日	三月十六日
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	三月廿二日	三月廿三日

羅省、三藩市、屋倫直通快綫特快船期13天直達羅省

羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	三月七日	三月七日

★兼收西雅圖、溫哥華貨載

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙撈(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE	三月十六日	三月十七日

本公司葵涌四號碼頭辦事處： 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648

羅立信船務公司

加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
STAR ALCYONE
三月十九日抵港 二十日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及約翰城。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
AMALIA
三月十六日抵港 十七日開行
往：安細那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 458911（20）
澳門代理興記行
宜安街11 13號 電話：2493

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	已截貨	已截貨	3月5日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	已截貨	3月5日	3月8日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	3月10日	3月11日	3月14日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	3月17日	3月18日	3月21日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 直航：奧克蘭、威靈頓、列德頓。
收貨站：海運橋及青衣彩虹德記

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 3月20日截貨 3月23日開行
貴州 KWEICHOW LAUTOKA, SUVA. 3月21日截貨 3月24日開行

新畿內亞及南太平洋航綫
鄱陽 POYANG LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, & NOUMEA 泊A33泡 已截貨 3月5日開行
湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 3月31日截貨 4月1日開行

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至紅海綫
直放：遮打
文安輪 MAN AN V.24W 三月十九日抵港 二十日開行
兼收往蘇丹港貨
文興輪 MAN HING V.25W 四月十四日抵港 十五日開行

香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。
文安輪 MAN AN V.24W 三月十九日抵港 二十日開行
文興輪 MAN HING V.25W 四月十四日抵港 十五日開行

ARIMURA LINE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.24(1971年建造) 三月十一日抵港 十一日開行
金星輪 VENUS V.31(1975年建造) 三月十七日抵港 十七日開行

收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌電話12-246121
或北角聯益倉 電話：5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理：大來船務有限公司
香港畢打街十號會德豐大廈十五樓
5-220606 5-228101-7 5-247771

渣華輪船公司

香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Serooskerk	利來尚露士甲	3月9日	南非各埠
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	3月24日	
東非	NEDLLOYD SEINE	利來勝	3月9日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	3月24日	
西非	Nedlloyd Nagasaki	利來長崎	3月24日	西非各埠
	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	4月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Forcados	利來科加度士	3月5日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Fukuoka	利來福岡	4月5日	
南美	NEDLLOYD HONSHU	利來本州	3月11日	南美東岸
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	3月24日	
中東	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	3月14日	阿布打比、巴連、杜拜、毛士吉、刁拜、科威特
	Nedlloyd Steenkerk	利來士添却	4月12日	

清潔香港·人人有責

1979
中學會考試題預習專欄

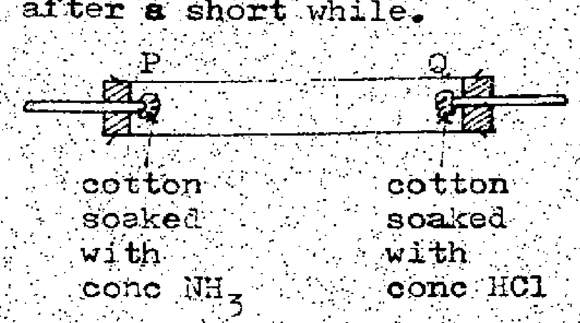
化　學（廿一）

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (21)

Question 31

(a) In the experiment as shown below a white ring was formed somewhere between P and Q after a short while.



(i) Name the substance which is present in the white ring.

(ii) Give an equation for the formation of the white ring.

(iii) Where do you expect the ring to be formed between P and Q? Indicate your answer with a simple diagram.

(iv) Explain why the ring is formed at the position as indicated by you in your answer to part (iii).

(v) Draw a diagram to show the electronic structure of the substance composing the white ring.

(vi) What would happen if the substance in the ring is heated?

(b) I. When a white solid A is added to some warm dilute hydrochloric acid, a colourless gas B is evolved which turns acidified potassium dichromate solution from orange to green.

II. When iron is heated with a non-metal C, a dark-grey solid D is obtained which, when added to dilute sulphuric acid, produces a colourless gas E. Gas E also turns acidified potassium dichromate solution from orange to green, but with the formation of a yellow precipitate F.

III. When gases B and E are mixed, yellow precipiate similar to F is obtained.

(i) Identify and name the substances A, B, C, D, E and F respectively.

(ii) Give the equations for the reactions between

(1) A and dilute HCl;

(2) iron and C;

(3) D and dilute H_2SO_4;

(4) B and E.

Question 32

(a) Suggest a brief explanation for each of the following:-

(i) Nitric acid is often kept in brown bottles.

(ii) Concentrated sulphuric acid is not used to dry hydrogen sulphide gas.

(iii) Apparently aluminium does not react with dilute nitric acid though its position in the Activity Series is rather high.

(iv) Lead(II)oxide does not dissolve in dilute hydrochloric acid or sulphuric acid though it is often considered as a typical basic oxide.

(b) (i) Phosphorus is not found in nature as the free element. Explain briefly why is this so.

(ii) Phosphorus usually exists in two allotropic forms: one is called red phosphorus and what is the other called?

(iii) Phosphorus can form two chlorides with chlorine.

(1) Give the formulae of the two chlorides of phosphorus.

(2) Write down the oxidation number of phosphorus in the two chlorides.

(3) Draw a diagram to show the 3-D arrangement of the atoms in the lower chloride of phosphorus.

(iv) Red phosphorus can be converted to ortho-phosphoric acid by heating a small quantity of phosphorus with fairly concentrated nitirc acid in a fume cupboard. When the vigorous reaction has slowed down, the reaction mixture is filter with glass wool if necessary, and then heated fairly gently to drive off any unused nitric acid. The reaction could be represented as follows:

$$P+5HNO_3 \longrightarrow H_3PO_4+5NO_2+H_2O$$

(1) Name the substance that is oxidized in the reaction.

(2) Why is red phosphorus, not the other allotrope, used?

(3) Why is the reaction carried out in a fume cupboard?

(4) Give the names and formulae of the salts formed between sodium hydroxide and orthophosphoric acid.

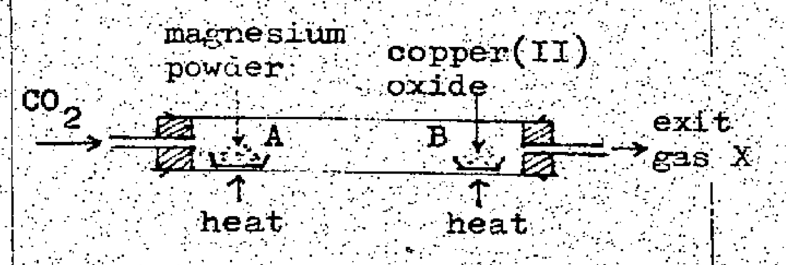
(5) Why may filtration be necessary?

(6) What is the maximum mass of ortho-phosphoric acid that could be obtained from 4.1 g of red phosphorus?

(At.wt.: H=1,P=31,O=16)

Question 33

(a) In the experiment as shown below a stream of carbon dioxide is slowly passed through the combustion tube.



(i) Name the substances that would be formed, if any, in the boats at A and B respectively.

(ii) Give an equation for the reaction(s), if any, at A and B.

(iii) What would you observe if the exit gas X is passed into some lime-water?

(iv) Would it be more desirable to carry out the experiment in the fume cupboard? If yes, explain briefly.

(v) Would there be any reaction if copper(II)oxide is substituted, in turn, by

(1) zinc(II)oxide;

(2) lead(II)oxide?

If yes, give an equation for the reaction.

(b) (i) Name the product(s) of, and state the conditions for, the reactions between hydrogen gas and

(1) nitrogen;

(2) oxygen;

(3) sulphur;

(4) chlorine.

(ii) What is the effect of water upon each of the products obtained in (b)(i).

Give equation(s) wherever there is a reaction.

(c) 1.97 g of a mixture containing potassium chlorate and potassium chloride were heated until no more gas was evolved. The residue was cooled and dissolved in 10 cm^3 of water. When an excess of acidified silver nitrate solution was added to the solution, 2.87 g of a white precipitate of silver chloride were obtained.

(At.wt.:K=39,Ag=108,Cl=35.5, O=16)

(i) Give an equation for the reaction when potassium chlorate is heated.

(ii) Give an ionic equation for the formation of the white precipitate.

(iii) Calculate the percentage by mass of potassium chloride in the original mixture.

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山．比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住圓山．芝麻城．希爾頓．內陸機　出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1090 住夏宮，花園
曼谷 六天 $1490 出發：逢星期日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
菲律賓 7天豪華貴賓團 $1930 $1290
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅 7天 $1650 $1590 6天 $1640 $1550
逢星期二、四、六、日出發 復活節加班天天出發
泰星馬團9天 $2690 $2590 2月23,3月9,23 4月9,23
日本遊踪7天 $2980 $2880 逢星期五
日韓聯遊8天 $3080 $2980 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫） 3-886356
清邁芭堤雅曼谷渡假團 六天$1780 七天$1980 3月16,23,30日 4月12,13,14,15日
馬星泰（清邁） 十二天 $3490 3月18,25日
馬　星 七天 $2750 4月1,8,12,13,14,15日
菲律賓 六天 $1450 七天 $1350 4月12,13,14,15日 3月15,21,27日
台　灣 九天 $1830 $1880 逢星期六 4月13日
日本本州 七天 $2980 3月23日 4月6,12,13日
日本九州 七天 $3290 3月16,30日 4月13日
韓　日 八天 $3080 逢星期六
韓國（阿里郎） 五天 $1850 逢星期五
星航美加遊 十一天 $5590 十三天 $7290 4月5日 5月17日 6月7日
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 七天$1320 九天$1490 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 芭堤雅六天$1600 芭堤雅七天$1690 星馬泰豪華團九天 $2690 星馬豪華團六天 $2340
日本 九州 $3200 本州 七天 $3000 北海道 $3000
韓國四天$1630　日韓八天$3150
菲律賓七天$1190
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國五天 四天豪華團 $1690 逢星期四、日 逢星期六
菲島碧瑤六天 $1190
曼谷巴堤雅六天 $1630
台灣溪頭九天 $1750
星馬泰十一天 $3390
韓國日本八天 $3080
尼泊爾新德里十四天 $6200 4月16
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5－240045（三線） 3－301277（三線）
＊日亞航鼎力贊助早機出發夜機返港＊
台灣環島九天特價 $1650
遍遊寶島名勝住宿圓山新館希爾頓芝麻城 專人領隊全程超值享受歡迎比較敢誇一流
台灣旅團總滙＊天天依期出發
九至四天＊豪華組＊標準組＊行程表備索歡迎社團．工廠委辦
循正當手續代辦台証＊快捷兼可靠
專人代辦各國特快簽証．各地公價機票
香港皇后大道中14號大夏行706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日假期10至1時．夜電③808878

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
復活節特別團
台灣九天豪華環島遊
$1,740
出發日期四月十二、十三日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350 3月11,25日
馬星八天 $2750 4月3,12,13,
曼谷五天 $1590 3月18 4月1,12,13,14,
台灣九天$1780七天1550
菲律賓豪華團七天 $1380
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683
泰國
華航七天豪華團 $1590逢星期六
日航六天貴賓團 $1590逢星期六
兩晚芭堤雅假日酒店 五次不同夜總會節目 暢遊曼谷古城芭堤雅
台灣
溪頭墾丁七天環島 $1500 逢星期六
阿里山九天環島 $1750 逢星期六
早機出發，傍晚返港，住圓山、芝麻城、希爾頓、財神等豪華級飯店
香港中環德輔道中34—38號 僑豐大廈2樓（利源東街口）

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
國泰"菲島精選"貴賓團
六天只收 $1390 逢星期六出發
復活節加班：4月13,14,15,16日 $1499
本團特點：
★馬尼拉半島大酒店鼎力贊助，房間已優先訂妥。
★乘搭國泰正常班機，早上九時出發，晚上九時抵港全程節目足六天。
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會。
附註：每週定期主辦各國旅行團，詳情歡迎來電查詢
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

華商精選
假日旅行團
香港華商旅遊協會贊助
美加西岸
十五天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥 拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
十五天探親團 $5290
日航特選．超值享受
3月24日　4月10,20日　5月26日
日本本州豪華團
日航　JTB贊助
HK $3280
遍遊：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、靜岡、白絲瀑布、冰穴、富士山、箱根、東京。
3月11,17,25　4月11,13,15,21日
馬星泰聖陶沙清邁
十二天豪華團 $3490
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。（逢星期日出發）
七天馬星聖陶沙 $2750
逢星期日出發
曼谷古城芭堤雅桂河橋
五天早機團 $1650
六天貴賓團 $1690
六天豪華團 $1630
七天桂河橋 $1730
逢星期六、日出發　復活節4月11,12,13,14,15,16日
華航、日航、泰航贊助
菲律賓
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
一流享受　飛機來回碧瑤
3月9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣、芝麻城、阿里山、溪頭
9天豪華團 $1830
逢星期六出發
7天豪華團 $1630
逢星期六、日、一出發
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5－458384　5－452370
請向各會員旅行社報名查詢

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
採用泰國國際航空公司最新豪華廣體式空中巴士座位寬闊舒適直航曼谷快捷
$1690 逢星期二五六出發
CI簽証 $120
縮短路程，較一般航機節省約一小時
請向各大代理旅行社查詢

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 本州踏雪賞櫻六天遊 $2650 早機去晚機返
東京 富士日光賞櫻六天遊 $2350 行程足六天
台灣九天 $1790　菲律賓六天 $1190
曼谷六天 $1670　馬星泰11天 $3390
經售各大航空公司機票　代辦各國簽証旅遊
香港德己立街17-19號德和大廈4字全層

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓 七天 $1050 包括CI護照簽証費
台灣 九天 $1690 行程加遊墾阿鵝芝溪里鑾麻丁山鼻城頭
泰國 六天 $1690 CI簽証 $120
各地廉價機票
香港干諾道中惟康大廈1103室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
聯營五年，港九獨一家，提防冒認，魚目混珠
台灣旅團總滙＊天天可以出發
天數及旅程＊豪華組＊蜜月旅行＊標準組任擇＊行程表備索
慶祝五週年紀念＊參團贈送台灣特產
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
⑤224765　⑤257148至0（3綫）　夜假5469957

渥士里 （香港）旅行社 5-430188 3-662727 5-430100 3-669797
馬星泰 $2790（九天） 暢遊吉隆坡，星加坡，曼谷，芭堤雅等各地風光 住宿：總統、半島、國賓、假日各大酒店
馬星 $2490（六天） 暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑 住宿：總統、半島、或假日大酒店。
香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室
香港九龍海防道32—34號寶豐大廈七樓C座

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美國加拿大十五天團 $7980 3月24日 4月5,12日
歐洲八國十六天團 $7450 4月12日 6月14日
東歐中東十六天團 $7650 4月5日 6月21日
印度尼泊爾十一天團 $5180 4月8日
婆羅洲沙巴八天團 $3350 3月24日 4月10日
本社主辦之台灣、菲律賓、日本、韓國、泰國、馬來西亞及新加坡，每月均有團依時出發，歡迎查詢
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

WORLDCARD INTERNATION 萬事得旅遊公司 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山、芝麻城 每天均有團出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蝶島、艾爾迪。 六天 $1290 七天 $1390 每星期共三團
曼谷 泛美假期 六天 $1750 七天 $1820 逢星期二、五、六、日 三晚住芭堤雅 住宿麗澤、假日、凱悅
馬星泰 星馬 七天團 $2700 八天團 $2790 星馬泰 九天團 $2890 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室（假日照常）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
阿里山溪頭七天
逢週四出發 $1380　逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天 逢週日出發 $1690
復活節加班 4月11,12,13,16日
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日韓台十天豪華團 $3780
日韓八天豪華團 $3280
台灣九天渡假團 $1490 包証
日本六天 $2880 七天 $3080
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
菲島超級豪華團 $1390 4月6
泰國芭堤雅六天 $1690 4月13
台灣七九天豪華團 $1590 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
韓日8天豪華團 $3080
精心編排．領隊隨團
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

汽車

主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

三菱「幻影型」掀背式房車
醒目實用且具獨特傳動系統

·曹英明·

日本三菱汽車廠，近年來設計汽車，不斷改進，最近又創新設計製造三菱「COLT」系幻影型掀背房車，此系汽車的獨特是裝置二X四前速手動變速器的傳動系統，尾後懸掛系統採用U形設計，外型優美，充滿青春感，夠實用而又滿足個人享受，與今日時代完全吻合之汽車。

今天駕駛人對汽車之要求很多，最基本的要求是要求舒適，寬敞，經濟，安全以及實用等兼而有之的組合汽車，因此幻影型是具有上列條件而設計。

三菱幻影型車系共有六種款式：兩門有一二〇〇EL、一二〇〇GL、一四〇〇GLX，一二〇〇車系只有四前速手動變速箱（波箱），一四〇〇車系則有四前速乘二手動變速箱。運港出售的目的只有一二〇〇GL四門和一四〇〇GLX兩門及四門三款，但因三菱幻影型車身設計是掀背的，所以代理商則稱兩門為三門，四門則稱為五門。

三菱幻影型掀背房車正是具有前述各種組合之全面性的房車，車廂內非常寬敞，以及有多種顏色依客選擇，非常悅目美觀，掀背式尾門富有新鮮感，猛氣，四輪獨立式懸掛系統，以及流線型之輕盈車身，保證在公路馳騁時眞正舒適穩定，前輪驅動，齒板與小齒輪轉向系統「天線牙呔」，這兩種設門使操縱方面，從心所欲。引擎乃採用一種三菱車廠新發展的橫置正頂位凸輪制引擎，效能極佳，耗油經濟，加上尾輪懸掛系統，有持久耐力，強勁，行車過爛路時，可令乘客舒適而穩定。

座椅設計——三菱車廠對座椅設計不遺餘力，一方面要求乘客坐得舒適，完全符合人身體型，椅墊特厚，柔軟而輕鬆，非常堅固，在長途旅程中給予乘客全面的支持。另一方面採用材料上乘，綫條優美，充滿視覺及感覺的樂趣，更可經久耐用而不會快速變舊；前座椅的椅背可分十六格前後變動，以及向後傾斜至三十五度之角度前後移動有一百八十毫米之距離，這樣可使乘客有較多的空間屈伸腿部，甚至高個子亦可感到舒適，後面座椅亦有同樣有很多的空間屈伸腿部，只須用腳一路一下解鎖腳架，椅背便可向後傾斜及還原，節省用手去移之麻煩，若加上安樂頭枕，那你就可得所有身體之支持而完全舒適了，這就是座椅最新標準。

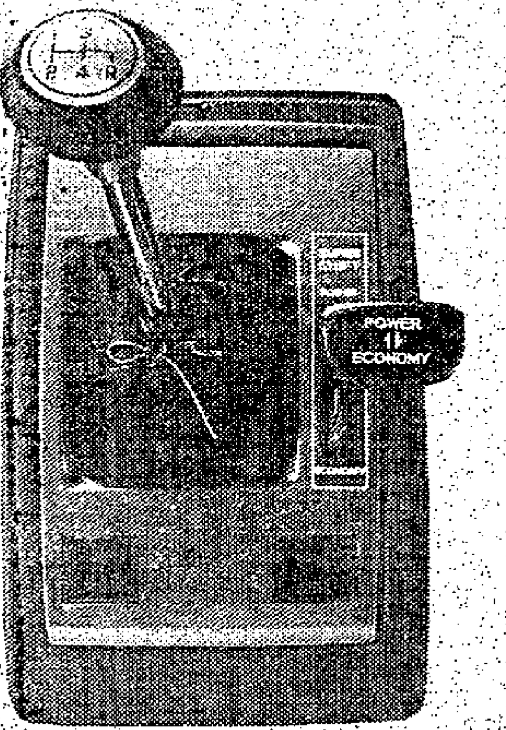
傳動系統——三菱車廠創新設計的「夠力或慳油」之「超紙稀對二X四前速傳動系統（SUPER-SHIFT 四SPEEDX二）裝置於一四〇〇車系，一二〇〇車系則沒有。如果車子負重或行駛較長的斜波，可按「夠力」（POWER）掣，其最後減速比為三·一六六，引擎動力立即傳動系統之低比例齒輪，成為「夠力」。如車子在公路上或無負重之情形時行駛，可按「慳油」掣（ECONOMY），其最後減速比則由三·一六六變為三·四七，快檔速比則由一·一而變為〇·八九，車子立即轉上高比例之傳動齒輪，成為暢順，慳油了。

轉換「夠力或慳油」掣非常簡單，只須如平時轉檔一樣，踏低離合器後，然後轉移桿按動至你需要的位置上，再鬆回離合器便可，如你嫌麻煩，亦可一樣沒問題。

引擎結構——引擎是橫列四汽缸，前置及前輪驅動，容積為一四一〇CC，口徑乘衝程為七四×八二MM，合金汽缸頂，對流式進排氣系統，氣門傳動是正頂凸輪軸，壓縮比為九。由一個雙喉管化油器供應燃油，電泵，最大馬力為七〇四—五〇〇OR·P·M最大扭力一〇六牛頓公尺——三五〇〇R·P·M雷風扇冷卻，其性能極速為九一MPH，用〇至一〇〇公里只需一二·六二秒。

車身——單體硬殼式結構，車頂用鋼，長一四九·二吋，闊六二·四吋，離地距六·七吋，前後輪距九〇·六吋，前輪距五三·九吋，後輪距五二·八吋，車重一八一九磅，慳油容量八·八加侖。五座位。

香港售價一二〇〇CC五門GL，四前速手動變速箱售二九、九五〇港元，一四〇〇三門GL×四×二手動變速箱售三〇、九五〇港元，一四〇〇五門GL×四×二手動變速箱售三二、九五〇港元。



三菱幻影型掀背房車之獨特「夠力或慳油」傳動系統。

百福貨車產量 去年高踞榜首

百福於一九七八年在英國的貨車產量中名列榜首，總產量達至四萬三千八百七十一輛——比一九七七年的總產量三萬三百五十四輛增加了百分之二十四。

該數字是由百福貨車在港的總代理東誠汽車有限公司於今日所宣佈。

在一九七八年最後一季度期間，百福在英國的銷量比其他的競爭對手為多，佔據了百分之二十二·八的市場。

同時，該廠巴士的產量亦有驚人的增長，上昇達百分之一百五十九，總產量為四千七百二十三輛。

據總經理賓納德稱，自東誠汽車有限公司於一九六八年取得百福代理權後，該車在一九七八年期間的銷量創下歷年來最高的紀錄。

勞斯萊斯銷量 去年創新紀錄

英國勞斯萊斯新汽車公司董事長帕斯杜在倫敦宣佈，該公司一九七八年總共售出三千三百四十七架「賓利型」豪華房車。

上述數字較一九七七年的二千八百七十二架增加了百分之十六，交較七六年最高紀錄的三千二百六十一架之多。

一九七八年「賓利型」全年產量之中，有百分之六十，即二千餘架運海外主要市場是美國及中東。連同柴油引擎製的出口，勞斯萊斯去年出口總值達到六千萬英鎊，從七七年的四千五百萬英鎊提高了百分之卅三。

帕斯杜指出，上述數字是以證明該公司在經濟不景時期大量增加投資的決定是正確的。

自從勞斯萊斯汽車公司於一九七三年成為一間公眾公司迄今，現已在改善廠房設施方面投資了三千七百萬英鎊，現時又計劃在今後兩年內最少再增資本三千萬鎊。

現時，勞斯萊斯出品各款豪華汽車均以限製作，精良和氣派非凡著稱，三款主要型號的售價為：「金馬高型」五萬四千五百英鎊，「丁系一賓利型」與「銀影二型」房車售價劃一，為二萬八千四百六十六英鎊。

澳洲鑽井機

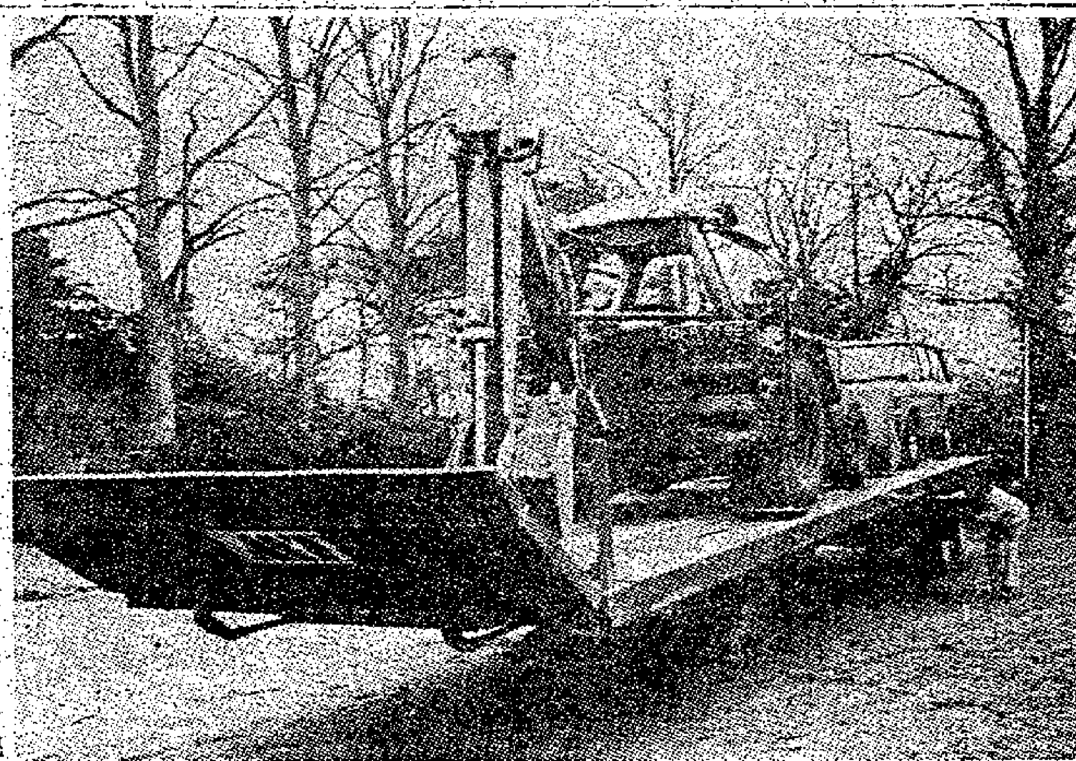
澳洲賀柏有限公司最新製造上市的BOURNE一五零零重型鑽井機，被稱為全澳洲最大型的鑽井機，能鑽採直徑一百五十二毫米，深度四百五十七點二公尺的洞穴。

這種新型鑽井機的最大特點是能作多種用途，只要同時裝配抽泥機和壓氣機，便可供鑽洞，直接旋轉，或垂鑽洞穴等多種用途，若有需要，更可裝置泡沫水積和其他輔助設備。

這種鑽井機至少需要二百八十五匹馬力推動，經特別設計，可裝置在貨車上，並可利用貨車的引擎推動工作。

摺式貨車 入的車身

一種變用途摺入式貨車車身是一種能夠應付一個公認的難題的精彩工程設計」。這種車身無論載運穀米或其他散庄物品，都與載運一些貨盤物品般容易。它是一間英國製造商適應需要產品，車身可以鑲在任何一類車架上，周圍可以裝上三、四或五塊全鋁式鋁擋板。而每一塊擋板以桿接的鋁條增固，形成一個堅實的盒型載物車斗而這些板塊十分輕，只需一個人便可收放自如。全部板塊都是安在鋼革式折葉上，收摺或放下非常暢順而且沒有罅隙，穀物不會漏出。此外尚有空心的盒式鋁質柱子插進四周的凹座裏，使板塊豎立。這些鋁柱的長度與一般貨車車身的闌度相同，如貨車用來裝載其他散裝貨物時，便可以扳起鋁柱綑放一堆。



皇冠車行「未來服裝」設計賽
入選優勝作品介紹

由皇冠汽車有限公司主辦，華僑日報、雅佳音響、星辰表、勝家衣車、高仕等聯合贊助之「未來服裝」設計比賽，二十名優勝者已經選出，今天刊出是其中兩位優勝者作品。

（一）設計人：謝桂碌——這一襲布料採用法國絲綢，顏色選用金綠色，特別縫裁方面是背心單薄摺成細順摺，和褲身寬闊下腳特窄，構成袍加上長方形大巾（上圖）。（二）設計人：袁月屏——這款具有東方色彩的便裝，層次有美感，布料選用中國絲，顏色方面採用大紅，花紅和藍。特別縫製是領的斜角度和身的寬闊（下圖）。

花鳥魚虫週刊

第三一九一期 園叟主編

花卉扦插繁殖

春天是花卉繁殖的季節，教你如何扦插。

園丁

春天是萬物生長很時候，因此要繁殖花卉，大都選擇春天，春天栽種的花木，成活率是最高的，所以春天是園藝家最忙的一個季節。

花木的繁殖，有無性繁殖及有性繁殖兩種，所謂有性繁殖是播種，無性繁殖是插種，分株及嫁接等。尤以扦插，分株方法最為普通及易做，而且很快便得到的多小苗，成熟快，所以園藝家多採用。況且扦插及分株繁殖，均能保持母本的優良特性，使優良品種得到繼續保存。

分株法

有許多人認為，分株法很簡單，只要把一株株的植株分而栽之便成，正如蘭花，每年春天，把它分株而植，每組三株，但分株除上述外，還有分蘖芽，分吸芽，分葡匐枝，分根莖，分球莖等方法。

分蘖芽

植物，例如薔薇，丁香等，其根部經常發生不定芽，出土後成為枝幹，如從母株上分割下來，另行栽種，即可成為獨立新的植株了。

分吸芽

龍舌蘭，芭蕉，鳳梨等，從母株根部近地表處，常發生吸芽，可與母株分割，成為一新的獨立植株。

分葡匐枝

吊蘭，土多啤利（草莓），金絲吊芙蓉（虎耳草），常發生葡匐枝，枝上生芽，可與母枝分割。

分根莖、塊莖或根莖

例如鳶尾，大麗花（芍藥）等，取其根莖，分取其根，即成獨立新植株，根莖與母株分割。

分鱗莖

唐菖蒲（劍蘭），風信子，石蒜等，其莖下部常發生小仔球，能分離繁殖。

分珠芽

百合的葉腋部生小的珠芽，取下也可常作為繁殖用。

插繁殖法

扦插繁殖也叫插條繁殖，是剪取植物的莖，根或果等任何一部分，使母株分離，扦於土壤中，促其發生新根而形成獨立新植株。扦插繁殖可以在短期內繁殖大量植株，而且根之後，開花結果較播種繁殖為早，但是經常用長期扦插繁殖，品種常易引起退化現象，而且根系輕短，容易倒伏，因此，在選插殖物作插繁殖時，應加以注意。

枝插

枝插分嫩枝及插枝兩種。嫩枝插，是選取一年生的枝條，大部分溫室植物都可採用嫩枝插。硬枝插，是選二年生枝條，一部分的溫室木本植物如扶桑、木芙蓉等，可以用硬枝扦插。

根插

天竺葵、綉球、芍藥等都可以用根插的繁殖。

葉插

秋海棠、非洲紫羅蘭、大岩桐、千歲蘭等，皆可把葉插入土中，即可成活出少苗。

扦插的時間

在溫室內進行扦插，凡繁植有扦插材料，一般來說，隨時年中都可以進行，不過以早春、夏末扦插生根較快。扦插繁植最好應用特製的帶有玻璃蓋的扦插床，用以保持局部的溫度和濕度，以便減少插條在生根前，葉片的蒸發。扦插床一般分加底溫和不加溫兩種，但在香港卻很少有人用加溫的，一般都有加有玻璃上蓋的便行。

扦插用土

扦插所用的土壤，一般都需要排水非常良好，以保證冷氣比較通暢，並且不要過份潮濕，否則當易引起插條發生腐爛等現象。扦插用土一般有以下三種：（一）粗沙；用直徑一毫米左右的粗沙。（二）粗沙與泥炭土混合。（三）泥炭藓。

扦插條的選擇及處理

插條應有發育充實，葉子肥壯和無病蟲為實，將開花的枝條，但不宜用，選用一長枝作插條，也不宜一般植物的插條，剪取後應立即扦插，以免枝條萎縮而影響生根，多數多漿植物的插條，剪取後反而應晾曬幾天，等各呈萎縮後再行扦插，否則易於腐爛。插條如需貯藏時，應用濕潤的粗砂埋起，放置在陰涼的地方，插條如需運輸外地，切口應塗蠟封起，再用泥炭藓包裝，始能寄遞。

扦插的方法

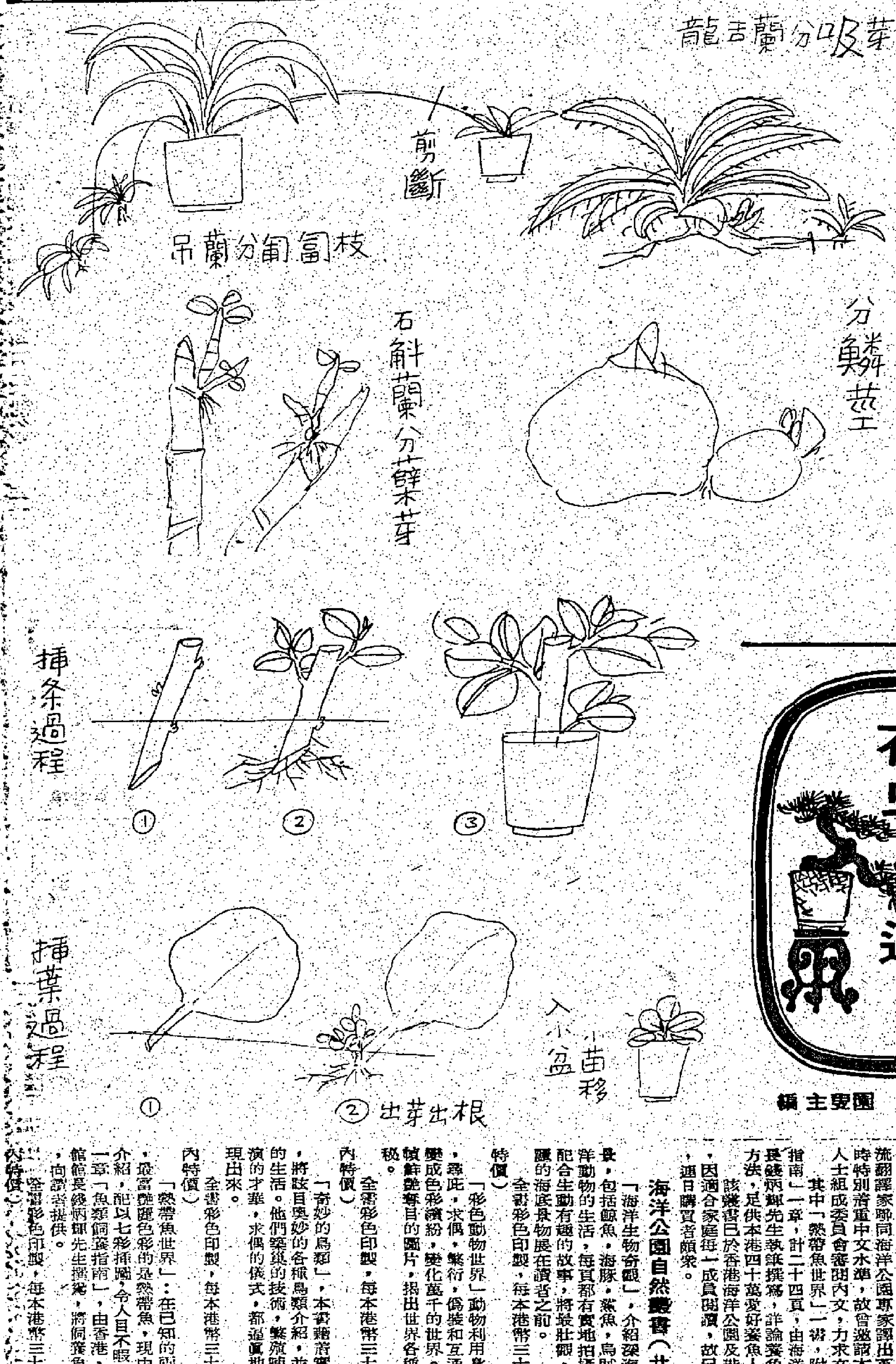
（一）枝插：插條在扦插以前，先將下口削平，削平部位應在節的貼近下方，生根最為容易，向上保留三至四個芽或葉，上方自芽的上部剪斷，嫩枝插條以應適當的剪除葉片，以減少水分蒸發，然後插入砂中，一般不宜過深，插在土面以下為宜，第二個芽以子露在，以免過深，將來生根部分太長，扦插裝盆困難。

（二）葉插：扦插時必須帶一段葉柄，借以吸收水分，以便插入沙中，五厘米的一段，四至五厘米。扦插秋海棠葉片時，在葉背面將葉脈切傷，使傷口處生根生芽，以便插後自傷口處癒合組織而生根。繁殖千歲蘭時，將葉片切成六至八厘米小段，立插沙中即可。

（三）根插：天竺葵，綉球等，將根挖起，切成厚二至三厘米的片狀，然後平放在沙上，即可。蝴蝶蘭個別品種的切斷根，不必移去，不久其切斷的地方就會長出幼苗，生出新根而生長。

扦插的管理

一般植物扦插繁殖時，土壤溫度以保持最適合二十至二十四度為最好，並且經常保持空氣濕潤，以促進生根，減少葉面蒸發，扦插時期，不需要強光，宜用蓆帘遮蔭，植物生根後，應在扦插床內再裝盆，放置五至七天再移去，以免剛生根的幼苗，一時接受不了外界的自然環境，而發生萎縮現象。



盆栽與我

何智煌

樹上盆的位置

初學玩盆栽的人，大都犯有這樣一個毛病，那就是把樹栽於盆中的時候，總是愛把樹栽於盆的中央。

把樹栽於盆的中央，使人的感覺是四平八穩，沒有藝術，因此，稍為有點常識的盆栽家，每次栽樹，都不會把樹放於盆的中央，除非迫不得已才這樣做的。

樹上盆，大都是把樹靠近盆的左邊或右邊，使一邊空出位置，讓樹有伸展的地方。

泰國玉簾

時代是進步的，栽花也有時代感的，以前栽花，是一盆栽一種花，現在卻是栽花合植於一盆，八種花合植一盆，是流行的，當然是不容合植的好處，安排合植的法，容後再談；除了合植的栽培法外，還有吊籃式的栽培法，吊籃式栽培的方法也有好幾種，一種是現在我們談的栽植法。

這種球形吊盆式的栽植法，是用鐵線扎成一個吊盆的球形，用椰衣作為盆材料，把椰衣球中央用一粗鐵線，之後，將吊掛起來便可。選擇一些植物寄植上去，以懸垂下來為美觀的一種，現時最常見的一種是玉簾，因為它垂下來之時，葉子綠如玉，好似一張用翠玉串成的簾子一樣，外國人也有稱它為「二去毫雞」，因其葉形狀好似二敏。

把玉簾一條條的用釘書機釘牢在椰衣上，栽得越密越好看。玉簾多天怕凍，要設法保護，勿使它受凍，同時減小洗水，越過多天後，春天便開始生長了。繁植玉簾可扎插法，把玉簾的莖切成四五寸長左右，插入椰衣中，不久即可生根成活，非常粗生，問題是在多天裡要保護一下。玉簾的來源是泰國。

印刷精美的
海洋公園自然叢書經已出版

在都市生活的人，都嚮往大自然的生活，但人們為了生活，工作忙碌，那有時間到大自然去享受一番，於是乎有不少人寄情於書刊，有空的時候，欣賞一下書本中的奇花異卉，海洋生物，大自然中的奇禽怪獸，用以怡情。

由麒麟書業有限公司出版之「海洋公園自然叢書」已於本月在香港及亞洲各地面世，成為中文出版界之重大突破。

該叢書計有「海洋生物奇觀」，「彩色動物世界」，「奇妙的鳥類」及「熱帶魚世界」等四本，印刷精美，頁頁彩色，達歐美水準，但售價反較英文進口書廉宜，在新出版期內，每冊僅售港幣三十元，可稱遠超其值。

此叢書目前已有十三種語文版本，現用第一流翻譯家聯同海洋公園專家譯出英文本，在編譯時特別着重中文水準，故曾邀請本港翻譯界權威人士組成委員會審閱內文，力求文筆流暢。

其中「熱帶魚世界」一書，附加「魚類飼養指南」一章，計二十四頁，由海洋公園水族館館長錢炳輝先生執筆撰寫，詳論養魚之實際技術與方法，是供本港四十萬愛好養魚人士作參考。

該叢書已於香港海洋公園及港九各大書局發售，因適合家庭每一成員閱讀，故已引起各方注意，連日購買者頗衆。

海洋公園自然叢書（共四冊）

「海洋生物奇觀」，介紹深海世界的生物奇景，包括鯨魚，海豚，鯊魚，烏賊和其他珍奇海洋動物的生活，每頁都有實地拍攝的彩色圖片，配合生動有趣的故事，將最壯觀，最奇特，最美麗的海底景物展在讀者之前。

全書彩色印製，每本港幣三十元（出版期內特價）

「彩色動物世界」動物利用身上的顏色覓食，避敵，求偶，繁衍，偽裝和互通消息，結果演變成色彩繽紛，變化萬千的世界。本書以二百多幀鮮艷奪目的圖片，揭出世界各種動物色彩的奧秘。

全書彩色印製，每本港幣三十元（新出版期內特價）

「奇妙的鳥類」，本書藉着實地拍攝的彩圖，將該目奧妙的各種鳥類介紹，並娓娓敘述鳥類的生活。他們築巢的技術，繁殖哺育的習性，表演的才華，求偶的儀式，都逼真地用文字圖片表現出來。

全書彩色印製，每本港幣三十元（新出版期內特價）

「熱帶魚世界」：在已知的兩萬多種魚類中，最富艷麗色彩的是熱帶魚，現由本書詳細分類介紹，配以七彩插圖，令人目不暇給。本書最後有一章「魚類飼養指南」，由香港，海洋公園水族館館長錢炳輝先生撰寫，將飼養魚類的技術知識，向讀者提供。

全書彩色印製，每本港幣三十元（新出版期內特價）

四冊自然叢書之封面

正正邪邪

何行

這一節：歡樂自己尋找

羅利知道，這場官司演變下來，他和安妮蔡不用說，都已陷進了法網，到現在很可能是詐騙罪。這一次事，羅利根本不知道會犯法的，他亦不是存心犯法，一開始就是彼此同事相同出一個玩耍而已。

羅利在不知不覺間犯法，他完全是美色所迷惑的引誘，有不少青年，亦可能像他一樣，受人引誘，在不知不覺間而陷入了法網的，社會間有不少青年，騙了公款去賭，在賭上弄得身敗名裂，可能他們亦如羅利有這樣朋友，在旁邊迫，他和安妮蔡的事，亦由這關係造出來的。

同時他亦體驗到年青人，經不起物質的引誘，使安妮蔡這樣年青美麗而有學識的小姐，就爲了物質，便獻出了肉體給大過她一倍以上年紀的羅富。

羅利知道不使家庭間富有背景，要創業是不大可能，即使能成功，亦要十年二十年，他知現在環境，不過自己父母，他再對安妮蔡迷戀亦沒有用，必須先通過這一關。

他們不去返工，沒有什麼事，便與安妮蔡倆，天天爲車出去，到處去散心，羅利是要安妮蔡有什麼意見，等她開口，由你這個是不開口，而安妮蔡却未來丈夫開口好了，她是絕口不提這事。

有一天羅利想在家吃飯，於是安妮蔡就和他一起去買菜，由羅利想吃什麼，隨時隨地買，回去他們大家動手弄菜，花了不少時間才弄好，坐到桌前已七點三刻了。

他們大家喝一點酒，羅利吃了幾樣菜，然後先讚上了一輪，然後話歸正題說：「我們打工是受的！我們現在却不打工，做慣事，無所事事，反倒的脾氣的，你想我們該做些什麼？你有沒有想過？」

「我毫無主張，都由你未來丈夫作主好了。」安妮蔡笑說：「你吩咐我怎麼做，我就怎麼去做就是。」

「我幾時做過你丈夫了？」羅利開玩笑似說：「你想嫁給我，亦許我不想娶你呢！這是要變方請願的。」

安妮蔡對他看了一看，然後點點頭，含著的笑了一笑說：「在以前，我非嫁給你不可，現在却是不敢強求了，那有這種資格？你原來是千萬富翁的身份，我剛剛除不拜金心理，一定要師嫁給你的，別人一定是當我嫁給你的財富，一開始時，我是知道你不想娶我，我們是做一個朋友而已，後來漸漸有感情，我就味你會娶我的，我心中倒是快樂的，可是知道你有這樣身價，我是有點担憂。這是會好事多磨的，剛才你說的話，我知你是在開玩笑，否則是不會這樣說的，我知你爲人是十分愼重處事的，不會隨便亂說的，可是說到了，却是對我有損傷，這對我是十分有打擊的。」羅利慌忙說：「不，你知我們在說笑，不能認眞的，我願滔。」（五十四）

島居隨寫　羊羔酒與羊肉粥以及其他

岱明

大陸上釀製了柴失傳已久的酒，我想到己未羊年。古時與屠蘇酒同樣有名的是羊羔酒，「事物紺珠」：「羊羔酒出汾州，色白瑩，饒風味。」「本草綱目」載宋宣和年化成殿羊羔酒眞方：用糯米、肥羊肉等，與麵同釀，經十日而熟。

要帖，我是酒徒，可是，如果香港有羊羔酒，也不喜歡，因爲鄰人不食羊肉的，可是，我對羊，却啖，以其不如羊肉之羶氣重，味美更勝牛肚耳。在京菜館中，「爆散蛋」的「散蛋」是指羊肚，這十幾年來，不入流的京菜館中，都以牛肚來代。近讀京菜之雜譜，許多外省食家都搖頭羊肚湯是美味，京劇「六月雪」，又名「羊肚湯」，由于這故事，主要在于羊肚湯中下毒後嫁成人命案，五十年代，有次與一些朋友在尖沙咀聚會大樓的「樂宮樓」中聚餐，事先關照，有羊肚砂鍋，是白湯，迄今不曾再吃第二次。

執筆時是二月一日，寒流忽又襲港，喜吃羊肉的，宜到京菜館中吃涮（從水）羊肉，亦以應羊年之景。舊日上海一到秋深，街頭即出現羊肉粥攤，到處都是，以大塊羊肉煮熟，將羊汁入白米粥中再煮，食時，佐以白切羊肉一碟，白切羊肉則蘸甜醬。白切羊肉有壯陽益腎之功，事見「心鏡」。我問過來港八個半月的女兒：「上海再有羊肉粥否？」答道：「我從未看到過。」

羊皮是普通的裘，西方善以它加工，在中國裘類中，黑紫羔是稍遜中等之裘，極品是苦紫羊羔，自清末到民初，男人用以做馬褂，三十年代穿馬褂的已少了呢！七三年，家母自滬來港，我問起先父那些名裘如青麥羊之類呢？答道：「早已給他賣掉，解放後，年老人沒有工作做，絕無收入，祇有賣東西，家家戶戶都是如此，十幾年前你每月滙來的錢，只可以維持一般大陸家庭若不多的生活，你父親要喝酒，而又要下酒菜等等，他是享受慣的，時代不同了，那些貴重的皮袍子又不能穿出去，賣掉也好，我不會想到以後要來香港，否則要他留下一件來帶與你，不過，香港冬天也不冷，這是我所知道的。」

前些年中大陸百貨公司裏還有些男裝裘襖，袞衫也不俗，大陸不穿長袍，上海人所稱之「皮袍子」。戊午臘月，我不曾再在大陸百貨公司的服飾中看到，可是，那些西式女裝皮草大衣中，亦略覺得順眼者，是否生意好，大成問題，因爲我那位主持皮草出場的朋友曾對我說：「對于西式皮草的加工，大陸十分落後，所以香港人不大會買國貨公司皮草。」

此刻北京與華盛頓已建交，美國對皮草加工的先進技術將來會輸入大陸的吧！

香港竹枝詞

半個詩人

難民船

（香港其爲難民之天堂，乎伺機闖進難民船未知尚有多少。非是。）

化整爲零求上岸
風高月黑怕聲喧
誰人發了橫財去
不管難民幾大船

僑樂村

尼羅河命案

西蒙

十：殷勤招待波洛特

諾苪，波洛特笑起來，他記得提馬丹菜館以前發生過一宗命案，菜館裏面躺着一具屍體，當時有一個侍役，店主人布龍甸和一個美麗的姓婦，都受了嫌疑被牽涉在內。

「布龍甸先生，你對我太客氣了！」波洛特說。

「波洛特先生，你還沒有歸家嗎？」布龍甸和他聊起來。

「是的，我是個王老五，還沒有成家呢！」

「呵，吩咐朱里安特別給你弄一頓美味手藝，他弄的菜式就美得像一首詩——確實是詩一樣的美！女人們都愛揀飲揀食的，越是講究飲食的女人，她們就有這個弱點。波洛特先生，我希望你這一頓你吃得痛快，我們再談談酒吧——」

布龍甸提及的那個朱里安，是提馬丹菜館的助理，他們不斷地挑起些話題，在交談着。

店主人布龍甸殷勤地招待了波洛特，說過了一陣門面的話，却還捨不得走開。他放低了聲音，神秘地問波洛特說：「你是到這裏來辦案的嗎？」

波洛特搖了搖頭，說：「呵，我現在閒着呢，沒甚麼事兒，這囘是趁空出來消遣，散散心吧了。」

「我眞羨慕你。」

「哎呀，我有甚麼值得你羨慕的呢！說眞的，幹我們這一行，沒有一點兒樂趣，不是怎麼好弄的。」波洛特微胖看說：「但人總不能沒有工作，有句老話：飽暖思淫慾，不弄點事情做做，閒的發慌了，總免不了會胡思亂想的。」

布龍甸揮揮手說：「我們還是談談別的吧，你有打算去旅行嗎？」

「呵，旅行，這個也不壞，我打算到了冬季，到埃及去觀光一下，聽說那邊的天氣是挺好的，不像這兒那樣常下雨，那麼單調，令人掃興！」

「啊，埃及！那地方不錯咩！」布龍甸吁了口氣。

「要去的話，最好坐火車，越過英吉利海峽，總比坐船去的好。」

「爲甚麼坐船不好？你不喜歡坐船的嗎？」

波洛特搖搖頭，微微聳了聳肩。布龍甸與有同感地說：「我也是不大喜歡坐船的，很奇怪，我一坐船會鬧肚子的。」

「你也只是鬧肚子吧了，我就麻煩了！」波洛特說：「有些人却挺喜歡坐船，他們甚麼感覺都沒有。」

「這麼說，上帝對我們實在太不公平了！」

波洛特笑了笑，沒有答話。

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

袁剛袁正兄弟倆同時聽到這個冷冷的笑聲，都征住了。袁正看看他哥哥，忍不住又低問：「大哥，你說我們該怎辦？入去？還是回去？」

袁剛微微搖頭，神色沉重地說：「這事很怪，要認眞考慮，我們再等待一會，看看情形如何再決定吧。」

「見慣不怪，少見才怪，技藝未精，見事未明，自然覺得怪。世事本如此，何怪之有。」聲音還是那麼冷，聽得叫人打顫。

袁氏兄弟都聽到這聲音，不禁大奇，暗暗思量，兄弟倆互相投以詫異的目光。

靜靜地過去片刻，老人冷冰冰的語音又響起來了。那聲音道：

「天堂有路你不走，地獄無門偏進來，這是你們自己找上門來的，可怨不得我。」

袁剛聽得一怔，忍不住冷冷一笑，沉聲道：「多謝了，還是留心你自己吧！」

袁氏兄弟對這個冷笑的人，漸漸感到恐懼了，他問：「你是什麼人？爲什麼不現身出來，鬼鬼祟祟的躲起來？」

「胡說！眞是獺人說胡話，野狗放臭屁！」

「老而不，你敢罵我？」

「罵你又怎樣？你有眼無珠如瞎，自己看不到，却說我來了。」

「老而不，不要狡猾了，快現身送死吧！」

「你小心，講大話，掉大牙，小心我打掉你的大牙！」老人家說：「我誠心警告你，趁我還未現身，快走吧，等到我出手，你們就一個也別想得活。」

袁氏兄弟聽來心內震懼，相信對方確有此能力，但自己也非無名之輩，怎能就此拉倒？傳到江湖上，還有面目見人？爲此，他們明知有危險，也不得不硬着頭皮堅持。

突然，一個四五十歲的中年人，步履輕快的大踏步走出來。他來得眞快，一轉眼時間，已經來到袁氏兄弟面前，道：「在我未動手之前，我原意再給你一個機會，但你們只能走一個，留一個，說吧，你們那一個留下來？」

「廢話，看招！」兄弟倆一招出手，實行偷襲。

但是，他怎能傷得了對方？雙雙發招，還是走了空招。

「我說了多次，你總當耳邊風，現在是給你教訓的機會了，你已發了幾招，也該輪到我了，看招，我第一招要打你耳光！」

一伸手，「拍」一聲，果然打了袁正一掌，他初是不信，繼是迴避，可惜已經太遲，迴避不及，就吃了一記清脆耳光。

袁正中招受辱，氣壞了，失了常性殺意起狂攻。袁剛也予援手，兄弟夾擊。他們的師手，功力大增，本已極強，無奈對方武藝實在太強，他們兩人竟是無法佔到便宜，反之却不斷被打耳光，四隻耳朶，又紅又腫，臉更腫了。

（一一二〇）

牛公週佰

抽雪茄　夢甲

這是21世紀

月亮特別光

雅名

我想像着海洋在白天那一方面如何沸騰起來，於是震波隨着水蒸氣而開始，震波一路在面積幾百萬平方哩的海洋上散開。當它來到我們這邊的時候，可能已經冷却一點，以及潮濕一點，不過，地球的自轉，却會把它攪拌得像浴缸裏面的旋渦一般的。

這些活動着的水蒸氣，又會構成兩股逆轉的颶風，一股在北，一股在南，事情一定是這樣的，不過！我們還算幸運，加省幸而座落在北面那股颶風的風眼裏，不會遭到怎樣的破壞。

但是！這種活動水蒸氣所做成的颶風，是隨時可以把一個人捲了上去，在空間裏把那個人煑熟的，撕掉他的肌肉，然後把他不知吹到什麼地方去。把他傷害得像投進地獄一樣。

在這種情形之下，我們將永遠也不會見到日出了。到時人類便是一種最可憐的動物，這是因爲他們比其他動物懂得思想，懂得害怕。

一行行的雲在地球上空竄過，遮掩了其他的星星，木星給它弄得黯然無光，然得我們再望不見它，這種情形現在已經開始了嗎？煑熟的雷閃已經在空中跳躍着了——

「極光，」我說。

「什麼？」

「另一方面的震波又從太陽那裏而來，那一種光是任何一個人也沒有見過的。」

麗斯突然歇斯的里地笑。「這是多麼古怪的事情，我們竟然站在街頭上面討論這種事情。我們是在做夢嗎？」

「我們只是想辦法逃避罷了。」

「我們是逃不掉的。看來現在大部份的人類已經死了。」

「有這個可能。」

「這明顯地說明了我們是無路可逃的。」

「對，我們還是不再提這些事情吧。」我說。

「那沒，你應該讓我睡覺呀。」她痛苦地說。「當你在我耳邊喁喁細語的時候，我會一下子便入睡的。」

我沒有回答她，但這是事實。

「我們現在可以回到我的地方，或者你的地方，睡覺去。」她說。

「隨便你，但是，看來我們仍舊是無法睡着的，縱使我們服食安眠藥，但是，五個鐘頭之後，假如我們能夠醒過來，也一定會給嚇得驚叫起來，因此，我倒希望醒着，最低限度，我們會眼見着出了什麼事。」（十一）

大漠英雄傳

滕甄

第二十七：赤髮女俠

清一道姑笑道：「武林中慕名比試，互相印證之事，也屬等閒，于公子何必如此緊張？」

于學忠道：「果眞如此？」

清一笑道：「的確如此，並無他意。」

于學忠道：「兩位遠道而來，盛意可感，只可惜前任掌門下山雲遊，行踪無定，連我等也不知，抱歉抱歉，後會有期。」

雙手一拱，轉身道：「大哥，咱們走。」

白蛇山主一聲怒吼，大袖一拂，啦的一聲捲着大樹，喝道：「好小子，你既是新任掌門，找她不得，只好找你了。」

喝一聲：「起！」大袖揮處，那棵大樹喀喇一聲斷成兩截，呼的一聲，上半截飛上半天，有如黑龍入雲，瞬即不知去向。

衆人心中一凜，這山主露了這一手，袖子無恙，大樹已折，足見運用的，並不單是外力，「拂袖生風」的內功，實是到了最高之境。

于學忠心中驚駭，強作鎭定，笑道：「山主何必如此生氣，你既找我，我不是在這裏麼？」

白蛇山主圓睜怪眼，突然右手一伸一揑，于學忠的左臂登時給揑斷了，大喝道：「赤髮鬼在那裏？你還說是不說？」

于學忠冷汗直流，痛得五內翻倒，却是把胸口一挺，全不畏縮，向清一道姑苦笑一聲，這一下苦笑，意思是說：

「你說得好，果眞如此，別無他意。但這山主對我何以下此苦刑，難道這是找人比武的規矩麼？」

清一道姑也苦笑一聲，一雙眼凝視着山主，莊不烈只怕掌門有失，連忙搶過來，站在他身邊，右手握拳，平貼腰間。

白蛇山主一聲大吼：「臭小子，你不說麼？還有苦刑侍候。」

于學忠淡淡的道：「山主，你有三大錯事，你知道麼？」

白蛇山主暴怒之下，那裏肯聽他的什麼錯事，右手駢指如戟，喝道：「臭小子，我點你『華蓋穴』，令你五臟有如刀割，五天不好！」

一聲未畢，莊不烈橫拳直擊，砰的一聲打中白蛇山主的腰眼。

（六〇七）

村中人語

閘仔

海底隧道建閘樓雙層行車。即如有等樓宇之自由大閘焉。

沙田

沙田新市加緊發展。但願舊市不要加緊淘汰。

台前人語

時裝表演，各出奇謀。時裝復古，于是人的化粧也復了古。

自助化

人有自助餐，汽車有自助油站。西諺云：天助自助者，未知包括這兩則否。

點滴留痕

琴瑩

身份（一六）

「是麼？賀先生是妳以前的同學？」何老太流着再回頭端詳着賀文，說：「不要怕羞，現在的男孩子還會怕羞？」

她自言自語。

「你和愛麗絲是小學同學？很難得，現在還保持着來往，那你倆定很談得來了。」

「你現在幹甚麼？還是做事？」她再又問了。

「我——」賀文渾身不自然。

「他不久便去國外升學，現在父親的店內幫忙。」愛麗絲搶着代他回答。

「是——是的。」賀文不由順咀回應。

「那很好——」何老太依然注視着他。

「請坐吧！別怕羞，別客氣，你瞧我們的愛麗絲，她簡直像個野孩子。」

「奶奶，別說得我這麼差好不好？」她扭扭身。

「好的，你很斯文，妳很好，你們好好的談吧！我要回樓上休息了。」

「請便——」賀文再又站起來。

太太微笑：「你——何必拘禮，請隨便，年青人——」

「奶奶——晚安。」愛麗絲低喚。

「眞嚇我一跳。」賀文望着何老太太上樓去了，才壓低聲音說。

「怕甚麼？有我呢！而且奶奶是最疼我的。」

「我不慣扯謊的——」他垂下頭。

「我是扯謊專家，一天到晚謊話不離咀。」

「這樣不大好的。我——」

「你又來了，又來嘮嘛了。」她盯着他。

「眞的，愛麗絲，我覺得自己和妳——」

「別又是文縐片開場，老人院也不收你了。」

「——」賀文不敢再說下去，依然垂着頭。

「來，來我的屋子裏。」她伸手拖他。

「方便嗎？」他隨着她一直進內，轉了兩個彎。

「在大屋裏不方便呢！這是我的屋子，那是客房，許久沒有客人來住了。所以我爸爸希望我和弟弟在那邊溫習。」

「來，進來坐。」她邊說邊扯他進睡房。

「這是妳的睡房，我——進去不方便的。」

賀文站在她的睡房門口望着對面的客房。

「我們進那邊坐可以麼？」他輕聲說。

「膽小鬼，好吧！我們到那邊坐。」她不大高興。

「這房子很好，佈置得很舒服！」賀文踏入客房，望着那清靜大方的佈置說。

「本來沒有兩張椅枱的——」愛麗絲說。

花鳥蟲魚集

荷花與鯉魚（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我是經常閱讀貴報，知悉先生對園藝有豐富認識，現在有數個問題，請先生爲我解答：

（一）荷花種子是什麼，如何購買良好種子。

（二）荷花適宜何種泥土，水深幾許，天氣如何。

（三）全年內對荷花應怎樣整理。

（四）鯉魚吃什麼食物，如何分雌雄呢？

（五）鯉魚何時產卵，應如何照顧。

（六）面積三呎乘二呎，水深一呎的水池，適宜養多少鯉魚，種多小荷花呢？

祝君安康！

讀者　永慶上
七九年二月十六日

（答永慶讀者）荷花很少人用種子繁殖的，種子就是我們所吃的蓮子。

如要種荷，可到街市買蓮藕，但要有芽的，把有芽之蓮藕埋入水池內的泥中，它就會長出葉來，不過初種時，水不宜過深，最好是把池泥弄成泥漿，然後埋入蓮藕，待蓮葉長至相當高時才灌入水，但仍不宜過深，最後葉長至人那麼高時，池水一尺深那是很適合不過的了。

荷花有兩種，一是食用的，一在街市買好了，另一種是觀賞的，可到花圃去找。

香港對荷花的生長是很適合的，栽荷花，最重要是土壤肥沃，砂質土不大適宜，栽種之前最好是在池內埋入花生麩、骨粉，然後覆好泥土，再放入蓮藕，千萬別把這花生麩與蓮藕接觸，否則與肥接觸的地方就會腐爛。

鯉魚可餵以花生麩、麵包皮等飼料，鯉魚爲經濟性魚類，對於具有經濟性的魚我沒有養過，要深入了解，最好還是請教漁農處，三呎乘呎二池的水池很細小，養三五條鯉魚，埋入蓮藕兩條足矣。

海戀

文：童華信　圖：楚子

六十八：接上期

胡玉蓮把青薇也曾到過她家大鬧的事情告訴了約翰，約翰心中頓起了反感。

約翰道：「我雖與她相好了一場，也沒有動過眞感情，她怎能如此對你？」聽他口氣，對青薇沒有動過眞感情，但是對玉蓮是動眞感情了。玉蓮聽出他弦外之音。

玉蓮看他一眼，微微一笑。約翰道：「她如此對你，是不公平的，我與你是朋友，她不能把我們交朋友的權利也剝了去。」

玉蓮不由得點點頭。

約翰道：「我決定聘請你做我的私人秘書。」玉蓮雖然對約翰有好感，但是私人秘書這職位不同別的，約翰說不屬于公司職員，這麼一來，自己在公司的地位便是特殊的，這會引起了別人閒話。玉蓮不想引起人家閒言閒語。

三千元的高薪是那末誘惑，何況又欠了約翰的錢，不有一份高薪如何得償。欠他的是五千，每一個月還五百，不足一年便還光了。除了還債之外，每個月還有二千五百元的收入，給媽媽一千塊錢，自己還有一千五百塊，應該可以應付得來了。

約翰伸手向玉蓮，道：「一言爲定。」玉蓮見他已伸出手來，也不由自主的伸手出來與他握，大家相視笑了。約翰道：「什麼時候上班？」

玉蓮道：「什麼時候也可以，不過我只是中學畢業，未受過商科教育，做秘書，打字速記都不行，怎辦？」

約翰笑道：「不要緊，速記要學習，打字則自己練習，也便行了。只要有恆心，肯努力。」玉蓮點頭一笑。

約翰略作思索，道：「兩天之後如何？我得教人把我的辦公室佈置一下。」約翰的寫字間，玉蓮未到過。看約翰的氣派，當知道他的公司也必定佈置得很不錯。

約翰也曾給了一張名片予玉蓮，名片上有好幾個銜頭，不是董事長便是總經理，辦公地點也有好幾個，都是在有名堂的商業大廈。玉蓮也曾笑問他，如此多生意，如何料理得來，約翰說有一些是好幾天才到一次，出入口公司，他是上午辦公，旅行社乃是下午，有什麼事要處理，便電話指示。玉蓮笑道：「眞是個忙人。」

玉蓮忽有所思，道：「我做你的私人秘書，豈不是每天要隨你到處跑。」約翰道：「這又不然，你可以選擇在旅行社或者商行，兩宅在那兒辦公，我外出應酬，你有興趣便同去，如沒有興趣，便留在辦公室內。」

玉蓮笑道：「這個還好，要不然，到處走動，我委實吃不消的。」

只見約翰又拿出支票簿來了，寫了一張三千元的支票給玉蓮，玉蓮愕然道：「這是什麼？」約翰道：「是你的薪金，我的習慣是付上期的。」玉蓮道：「那有這般道理？」約翰道：「收了吧，別人看了，還道我們作什麼勾當。」

玉蓮只好收下來，看到了三千元面額，道：「我要扣除欠你的錢。」約翰道：「進一步再說。」玉蓮還想說話，約翰道：「數字已寫了下來，也不必改了。」

玉蓮道：「這……」約翰笑道：「上班之後再談未遲。」玉蓮只好收下，道了謝。

螢火點點

葉果

一七八：等在路邊的安雲

莫厚喬和玲子離開餐廳，走出那大廈門口。他向玲子揮揮手，說：

「再見！」

玲子帶點依依之情說：「有機會去加拿大溫哥華，請探望我。」

莫厚喬點點頭說：「一定的。」

玲子忽然記起什麼來似地說：「我們同住過的那層樓，你有興趣買下嗎？」

莫厚喬搖搖頭，笑笑：「別說笑了，我哪來許多錢買下那麼一層高價樓？」

玲子說：「如果你要，我便宜三幾萬，不必委托銀行代我售賣。」

莫厚喬搖搖頭：「你還是銀行代賣吧！」

玲子揮揮手，登上的士，關門，車子開去……莫厚喬打量着，呆站在街邊，心裏有無限的感慨。誠然，玲子並非冶蕩的壞女人，她這樣做，找他做綠色擋箭牌，可能是出于一片眞心，但他無法享受這份綠色的福蔭，他生成就是賤骨頭，寧吃昂頭草，不吃低頭穀。現在，跟她辦過分居手續，他總算恢復自由身了！

打算走一段路，但發覺身旁的鐵欄邊站着個穿中褸、緊布長褲的女子，她望着他笑。認出來啦！她是雷安雲，以身子倚抵着鐵欄杆站立。詫異她移近她，他說：

「安雲你——」

「我在等你。」她坦然地綻笑，那張臉多美。安雲仍在笑，笑得右頰漾開個好看的梨渦，她說：「我知道你今天跟玲子辦分居手續，在大廈門口等你出來，向你道賀！」

「道賀？」

「這齣戲，開頭由我導演，現在既然結局，我怎能不來看看呢？」

「你一直在那大廈門口？」他睜大眼睛盯望她。

她點點頭，臉泛得意的微笑：「我看見你們來這大廈的餐廳，便耐心等候啦！」

「你不用扮杖撐持走路？」他打量她的腿。

「我可以走一點路的，只是叫女傭開車跟隨就成啦！」她說着，指了指那輛停在路邊轉角處的私家車子。

「你，何必呢？」莫厚喬嘆口氣。

她欣然向他伸出手來，說：「我爲你獲得新生活而開心，我就要來和你握握手！」

他只好和她握手。

鐵石心腸

司馬紅

一七〇二：金保羅的計劃

金保羅有甚麼一種想法呢？與大局無關，儘管他有特殊的感覺，他仍是盡力而爲的，金莎在翌日的中午，對他說：「走進酒店之內，你應該明白這一點，故你此行是爲了一頭金絲貓，而不必把我看在眼內，更加重要的事情就是設法把絲衣人那個女人找出來，加以殺害，不過，我們所有的人當中，只有你認識她，故此你不必理會她是滴着抑或是死去，我想跟你談談，以前說過的一件事，希望你協助，找絲衣人。」

金保羅苦笑一下，說：「你講過叫我在大庭廣衆之間把絲衣人找出來，我認爲是一種手法，却不是最好的安排，原因是那裏有許多公共場所，怎能逐個地方找呢？再者，我的身份已經揭露，假如我頻頻在公共場所露臉，被對方的人看見，便會殺我，我絕對不是怕死，不過，如此喪生，死得沒價值！」

「照你看，你要怎樣辦呢？」

「我覺得自己能夠發好離開這個地方，找在別處，如果我有她的印象在腦海中，便有她的照片，可以畫着圖片去捉人。」金保羅對金莎說。

「你如果有機會把她的印象變成一張圖片，其實程度有沒有百分之一百的把握？」

「沒有那麼高，不過，我仍相信它有百份之七十以上的。」

「好的，我叫寫畫的專家和你合作吧，你把腦海中的印象說出來，由畫師替你用筆描寫出來。」

「不，這我做仍非理想，我的意思是找一個懂得化粧技巧的女演員，由她扮演，不過，她的臉型要跟絲衣人相似。」

浪花集

珠珍克

魔鬼化身

小鬼差把命令傳遞到鬼見愁的手上。現在他已化身爲一位英俊的富家公子，不再是面目猙獰的鬼見愁，取而代之却是修長瀟洒的鄭彼得，一個能令少女們傾倒的美男子。鄭彼德穿一襲全套白色的西裝，黑色的領花，他高高的個子，適中的身段，英俊的面孔，看上去簡直是就女心目中的白馬王子。

今晚是選美會的決賽日子，各候選的美女心情頗外緊張，她們雖然口口聲聲向外界透露，參加競選的目的不在乎榮登寶座，只是吸取經驗而已，事實上有誰願意名落孫山呢？

周盼盼的精神壓力比其他的候選人爲重，由於初選、複選，她一直名列前茅，宣傳界更渲染她爲此次的熱門人選，預測她會艷壓羣芳，奪得「港姐」冠軍名銜。

每晚做夢，盼盼都憧憬着前任港姐爲她帶上皇冠，披上長袍，在台上環場一週。接受觀衆的喝采及各報記者爭先恐後的訪問，閃光燈的目標全部集中在她一身。富家公子爭相向她獻媚、奉承。選美大會更替她安排到外地作親善訪問，既可免費旅遊，更有機會認識異地的上流人物。那時候各電視台及電影圈都鼓其如簧之舌，向她游說簽約拍片，說不定從此成爲千萬影迷擁戴的天皇巨星。

這一切美好的遠景，決定就在今晚的決賽結果，從受訓以至參賽的日子裏，盼盼都一直忙碌地籌備着，更爲了自己的腰身略肥便進行節食。她的父母由始至終都不贊成女兒參加選美，但又拗不過她，只好讓她見識見識罷！

「各位候選人，請各就位，出賽時間已到了。」大會主持人的呼喚把周盼盼的思潮打斷，並從幻想拉回到現實裏去了。

「喂，周盼盼，這次的港姐寶座定是非你莫屬了。」候選人之一的李小文恭維她道。

「我前沒有這份信心，你不要忘記司馬韶華也是熱門人馬啊！」（二）

工人世界

葵涌青年中心舉辦反色情運動
深入訪問徵詢意見 促請工友提高警惕
如何合力掃蕩黃潮及保護婦女

香港青年協會葵涌青年中心，有感於葵涌區色情案件時有發生，特定由三月中至四月期內，舉辦一次反色情運動，配以連串活動，提高居民注意及警惕。

據該中心主任鄺氏指出：近年黃潮泛濫，婦孺備受威脅，葵涌區尤甚，故爲提高居民警覺，特定由三月中起至四月舉辦一次「反色情運動」。

是次運動，將舉辦連串活動，展覽及講座以配合，更舉辦一次反色情之夜晚會，組織舉辦工友座談會，徵詢居民意見及個別訪問等。

此外，爲適應工友需求，將舉辦多類講座如下：

專題講座：針對當前局勢，定於三月四日（星期日）下午三時，假中心舉辦一次中越事件之專題講座，全屬免費，以工友爲對象，歡迎參加名額定爲五十人。

工友必修課程：定三月六日起，逢星期二晚八至十時舉行，共分十節，內容包括勞工法律，香港工人狀況，人際關係及如何與人相處等，此屬首次舉辦工友反應熱烈。

中國近代史：內容談及國際現勢，時事討論及中越問題等。定三月十四逢星期三晚舉行，以工友爲對象。

如欲參加，可逕往葵涌邨三十八座或電一二—二三四七七六查詢。（行）

在的士加價後 巴士特別擠迫
目前巴士是最廉宜的交通工具 工友希望加班加車以方便乘客

許多工友，指出本港交通情況，是最擾的一年，搭車的困難，比以往任何一年爲甚。

他們表示，巴士向來供不應求，本來以往都如此，而自從地下鐵路工程全面展開後，由於許多巴士綫改道，行車路面狹窄，到處擠塞，以致往往誤點，特別是的士大幅度加價後，一般市民，縱使遇急要事件趕時，亦以的士收費太高，非迫不得已，都不會召來的士乘搭，再加上小巴亦跟隨的士紛紛加價，以致絕大多數市民，都以搭巴士爲唯一最廉宜的交通工具，自然致各個巴士站，——無論總站與中途站隨時都擠滿候車人士，工友們亦不例外，以往乘搭巴士，尤以上下班時間更爲擠擁，較有秩序的，人龍排幾十丈長，沒秩序的，你爭我奪，致老弱者常常給人推倒，故目前每日上下班時間的巴士，其超負荷情況，真的無以復加，站立的地方，也過道不過寬來，我完全無法動彈，因此，往往到站也難以下車。

工友的意見認爲，事實擺在眼前，巴士既然供不應求，爲甚麼還不大量加車？

工友詢問 因何不限制 小巴收費

巴士既是公共交通工具，要具的角色，爲什麼不限制小巴收費，任由加價，以致工友搭小巴時往往大失預算，例如：原收五毫，突然加至一元；原收一元的，突然加至一元五毫或二元。更有同一路線的小巴，有些收費得比較合理，有些卻故意抬高其價；又如在下雨天時，更全面起價，此種任由定價，採取「彈性收費」的制度，是舉世無雙的，爲什麼本港交通政策會如此？

部份工友更表示：自從的士大幅度加價後，往往爲了趕時，而普通巴士又太過擠迫，難以乘搭，故就算非渡海，也會乘搭渡海巴士，因爲祇化一元，總比的士便宜得多，就算兩三人一起乘搭，也比較化算。

基於上述情形，絕大多數工友的交通費用都爲之大大增加，這不祇外出工作的工友爲然，連他們的家人也沒有例外。故此，爲了減少勞工界交通費負荷增重的壓力，一方面應大量增加巴士，另方面必須限制小巴收費，才是合理的措施。（傑）

青年喜愛射箭運動 和樂中心設班訓練

射箭運動已日益受到青少年所愛好，惟因缺乏場地及導師的指導，未能普及。觀塘求知社爲推廣此項有益身心之活動，該社和樂中心定於三月份舉辦「基本箭術訓練班」，該訓練班將分三次舉行，三月二十一、二十四日晚上七時至九時三十分爲理論課程，三月二十五日早上九時三十分至下午四時三十分在飛鵝山基維爾營地實習。

該訓練班由富有經驗之人士講授，內容包括射箭之起源，歷史與發展，用具修理與保養，基本射箭技術及射箭守則等，凡年齡十四歲以上及對該項運動有興趣之青年男女皆歡迎報名參加，名額只限四十二人，全期收費十二元正，包括行政費、器材及交通費等，報名可往觀塘和樂邨居安樓地下和樂中心，或致電求知社和樂中心（三—四四八〇一三）查詢。（行）

觀龍樓社會服務處 專爲工人家庭而設 家庭度假營

三月開始，本港各團體，將分別推出各類戶內外活動，歡迎青年工友及其家庭成員參加。

基督教女青年會觀龍樓社會服務處將於三月舉辦烏溪沙家庭營，據該處主任李祖英指出：鑑於香港社會趨向，工友之家庭活動甚爲需要，基督教女青年會觀龍樓社會服務處有見及此，特別於三月底舉辦「烏溪沙家庭營」，藉此使一家老少能聚首一起，參加有意義之家庭戶外活動，增進家庭融洽氣氛及促進各家庭間之鄰舍關係，歡迎區內工友攜同家眷參加。家庭營已安排於三月廿四至廿五日（星期六、日）假烏溪沙青年新村舉行，內容包括戶外活動、研討、遊戲、家庭暢談等。費用方面包括營費、膳費、旅遊車接送及船費等合共每位廿五元正，大小一律。報名參加需要以家庭爲單位，成員包括家長及子女，以四人爲佳，若多於或少於四人，餘額將由大會分配與其他家庭合住一室，名額方面祇限一百八十人，額滿即止，凡有興趣參加之家庭可往該處報名及查詢，地址：西環士美非路觀龍樓C座天台，電話：五—四九九〇一。（行）

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

你想找尋工作嗎？

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

軍械雜役一名
男性，月新九百九十元。小學六年級程度，三十五歲以下，在香港皇家兵團工作。

文員一名
女性，月新一千二百元。中五程度，具船務學歷及經驗，在尖沙咀區工作。

技工文員一名
男性，月新八百至一千二百元。工業學校畢業，在跑馬地區工作。

船務文員一名
男女均可，月新一千元。能獨立處理一切出入口文件及打字準確。在旺角區工作。

市政局雜工多名
男女均可，月新九百九十元。在離島工作。申請人須在十八至四十五歲間，體格良好。

電子技工一名
男性，月新一千五百元。持有普通文憑或同等資歷。略懂英文，在灣仔區工作。

量血壓員一名
男女均可，月新九百元，中二程度口齒伶俐及年輕，在尖沙咀區工作。

文員一名
女性，月新一千元。打字準確，具電訊操作經驗及具兩年至三年之文職工作經驗，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，需聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角英皇道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇三九三；（十一）新界荃灣沙咀道府行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五二一八三。

工友樂在傾談中
愛民青年中心與工友分担苦惱 在有需要時協助解決個人問題

香港青年協會多個中心，在短期內爲本港在職及在學青年，舉辦多項康樂活動，以便各界青年朋友能善用餘閒，提高個人旨趣。

該等中心計爲：慈雲山中心、油塘中心、大角咀中心、愛民及福來中心，活動方面有戶外旅行、輔導服務及興趣小組，可以適應多方面之需要。

福來中心 興趣新班

福來青年中心於三月間開辦多項興趣新班，計有：法文、國語會話、英語拼音、絲網印刷、裁剪、瑜伽、中國民歌、彩色攝影、土風舞及勞工法例等十項，歡迎十四至廿五歲青少年報名參加，查詢電話：一二—四〇五五五五。

慈雲中心 服務小組

慈雲山青年中心屬下之服務小組，於三月初推一連串老人服務活動，內容包括旅行、訪問、競技等，均爲區內老人家歡迎。現又定於三月四日舉行敬老綜合表演會。招待區內二百名老人，地點爲慈雲山東區福利大廈，有關報名詳情可電三—二六〇〇〇九查詢。

愛民中心 輔導子弟

愛民青年中心，在三月份舉辦一項名爲「樂在傾談中計劃」，宗旨在與青年朋友分享樂及分担苦惱，並在有需要時，協助其解決個人困擾。該計劃逢星期一至星期六晚上八時至九時半舉行，歡迎各界青年朋友參加。

此外，該中心鑑於考試季節將至，正計劃一項「萬能士叔叔計劃」，以協助區內工人家庭子弟進修，應付考試，協定中四及中五同學解決功課上之困難，有關詳情可電三—〇五〇四二四與該中心工作人員查詢。

大角咀區 發揮潛能

大角咀青年中心，亦爲發揮區內青少年表演的潛能，及早提供區內工人家庭子弟一個康樂活動的機會，特於三月間推出兩項活動。

首項活動是「兒童旅行日」，於三月廿五日舉行，內容有遊戲、歌唱，每位收費六元，包括車費及食物費。

次項是「天才表演比賽」，於三月二十九日舉行，分個人或小組參加均可，項目包括歌唱、舞蹈、樂器表演，費用全免。

上述兩項活動詳情，可電三—九六四七二一查詢。

油塘青年 辦救傷班

油塘青年中心，爲滿足區內一項在職或就學之工人子弟，將於三月初辦救傷班，及英語班，攝影班，該等課程均於晚上八時至十時上課，並由專門導師負責，歡迎區內青年朋友查詢，聯絡電話：三—四八〇三三九。（晴）

職業青年部 三月份課程

香港基督教女青年會職業青年部在三月份舉辦多項工餘興趣及技能班，以應一般在職青年在消遣活動方面之需要。該等課程共有四班，爲期由三個月至六個月不等，全部皆在下午辦公時間過後上課，歡迎各界在職人士參加。該四項課程分別是：必文速記班、出入口船務文件班、影視人像攝影班及土風舞進修班：

必文速記班，程度由每分鐘五十字至一百二十字，於三月開課，逢星期一及四或星期二及五下午六時四十分至七時半上課，全期六個月。

出入口船務文件班，定於三月六日開課，逢星期二及四下午六時到七時上課，全期三個月，修畢可升出入口貿易班，考試合格可獲證書。

影視人像攝影班，定三月十四日開課，逢星期三下午七時半上課。

土風舞進修班：定三月十一日開課，逢星期日下午七時至九時上課，全期三個月，內容教授舞蹈基本訓練，西方土風舞，西方民族舞，參加者須備有土風舞基本知識。

另外，該職業青年部在三月份又舉辦「青年聯歡晚會」及「週末渡假營」兩項聯誼活動，青年聯歡晚會定三月十日晚上八時舉行，內容有茶點、交誼舞、抽獎等。週末渡假營定於三月三十一日至四月一日假大嶼山紅十字會營舉行，內容包括營火會、遊戲、球類比賽等。

以上各項學術班，均歡迎在職青年參加，報名可逕到中環雪廠街一號基督教女青年會三樓李曹秀華會所，查詢電話：五—二七六五九六。（晴）

樂民服務中心 開設訓練課程

樂民服務中心主任左錦洪指出：在農曆新年期間，該中心舉行一連串活動後，繼於三月份開設多項訓練班。該中心之專技訓練班，參加者素質興趣訓練，該班內容如下：

（一）普通話（國語）班：爲期三個月，逢星期二晚上八時至十時上課，內容包括四聲與拼音練習，會話，輔以幻燈片講解，小組個別輔導。

（二）日語初階：該課程爲期三個月，逢星期二、四晚上七時至八時半上課，內容包括字母拼音、日常會話、普通文法等。

（三）初級土風舞：逢星期三晚上八時至九時上課，爲期三個月，內容包括基本步法練習、各種土風舞形式、各地土風舞等。

（四）烹飪班：逢星期二晚上八時至九時半上課，爲期兩個月，分別以蒸、炒、煎、炸、炆、焗、燉等不同烹調方法介紹各種中式菜式，研究做法及變化。

（五）野外生活體驗課程：爲期兩個月，逢星期三晚上上課，星期日實習，介紹地圖及指南針基本概念與運用，野外安全、野外生活技巧、遠足旅程籌備等。

（六）西點班：逢星期三晚上八時至十時上課，爲期兩個月，教授奶油、蛋撻、清蛋糕、椰撻、乾餅、曲奇、蘋果批、鮮奶油蛋糕等製法。

此外，裁剪、柔道、結他、民歌、美容、戲劇等亦招收新員。

以上各班及小組均歡迎在職成年人士參加，在學青年及報名請臨九龍土瓜灣樂民新邨H座地下，或電三—三一八五四查詢。（行）

三月服務月
彩虹響應青協號召 正舉辦一連串活動

香港青年協會「三月服務月」的口號是「服務我們的社區」，彩虹青年中心將會舉辦一連串的活動：

（一）老人訪問遊覽：日期爲三月十日（星期六）上午九時至十時，參加人數爲四十八人。是項活動乃該中心與路德會青年中心合辦。

（二）兒童繪畫比賽──該中心爲了響應「國際兒童年」及「家庭生活教育」，故此與黃大仙社區及青年事務處合辦是項比賽。同時也可藉此機會鼓勵青年人多參與社區性的活動。定於三月廿五日（星期日）早上九時至十二時，假彩虹邨停車場天台。參加資格：凡年十四歲以下之兒童均可參加（自備畫版）。屆時該中心更歡迎家長們到場觀看，報名表格可向該中心索取。

（三）義工訓練班──該中心爲了挑選大量義工去協助以上兩項之活動，故需辦一項義工訓練課程。日期爲三月一、二及三日晚上。至於課程方面：三月一日是何謂義工？二日是老人心理，三日是如何帶領小組？

以上活動都是配合青協「三月服務月」的口號而舉辦的。同時，藉此讓更多青年人有機會去服務該區的兒童及老人。

東南亞 双周刊 第五九八期

荷人東來前
中國與東印度羣島的關係（三）
柯靈

第四節 元代時期

元代是中國歷代中用兵最多，版圖最廣的朝代。中國祇有在這朝代中征過日本，也祇有在這朝代中派大軍到萬里外的蠻荒地方去作戰，那麼南洋方面當然亦大受其影響。現將這時期中的中南關係分項列舉以檢討：

（一）航路　到了元代，闍婆又轉成了爪哇。據元史爪哇傳載：「爪哇在海外，視占城益遠，自泉南登舟海行者，先至占城，而後至其國」。

（二）外交關係　元滅宋後，大用兵於南洋；安南、緬甸、交趾，以及蘇門答臘以下，元世祖忽必烈特於二十九年（一二八九年）派右丞孟琪往使爪哇，向國王葛郎加（KERTANEGARA）諭降。不料這番王非常倔強，不獨不見孟琪，反使他受黥面之辱，故此中國，於是引起元師征爪之舉，這當於後面再詳加說明。

（三）軍事關係　今日國際間有提倡南進者，一般人就之其論，以爲是政治上的一種新事物，不知中國早於六百五十年前便已南進過了。元世祖本是個大侵略家，恰巧爪哇國王有抗命的舉動，便派遣征軍前往討伐。

「至元二十九年（一二九二）二月，世祖因爪哇黥詔使孟琪面，詔福建省，除史弼（註一）、亦黑迷失（註二）、高興，平章政事，征爪哇。「弼總軍事，亦黑迷失總海道事。會福建、江西、湖廣三行省兵二萬，發舟千艘，給糧一年。十一月，三省軍會泉州，十二月自後渚啟行。風急濤湧，舟掀簸，士卒皆數日不能食。過七洲洋，萬里石塘，軍次佔城，先遣使諭降南巫里（LAMURI）、速木都剌（SUMUTRA）、不魯不都（PULOBUTON PULO係巫語，意爲島）、八剌剌（PERLADIR）諸小國。明年（一二九三）正月至東董、西董山、牛崎嶼，入混沌若洋、橄欖嶼、假里馬答（KARIMATA）、勾闌等山（婆羅洲西南一小島疑即GELAM）駐兵伐木造小舟以入。

（註一）史弼，元博野人，一名塔剌渾，字君佐。「膂力絕人，成宗時任至平章政事，封鄂國公。」嘗征爪哇，攻葛郎，以五千人渡海浮女主，並諭降旁近小國。

（註二）亦黑迷失，元畏吾兒人。至元中入備宿衛。嘗使海外八羅孛諸國，與其國人來貢方物。又以討爪哇功，拜平章政事。後以縱寇獲譴，沒其家貲三分之一。致仕，仁宗念其屢使絕域，詔封吳國公。尋卒。

「時爪哇國王葛郎那加剌已爲扎牙迦端所殺，王婿羅登必闍耶（RADEN VJAYA）攻扎牙迦端不勝，退保麻喏八歇（MAJAPAHIT）。史弼等進至杜并（TUBAN），水陸並進。弼率水軍，自杜并由戎牙路港口至八節澗（PACHEKAN？）。高興，亦黑迷失等率馬步軍自杜并陸行，遣軍乘鑽鋒船，由戎牙路於麻喏八歇浮梁，前赴節澗。羅登必闍耶遣使以其國山川戶口及地圖迎降求救。三月一日會師八節澗。澗上接杜馬班王府，下通寢弄大海，乃爪哇咽喉必爭之地，扎牙迦端分軍據之。大軍方進，羅登必闍耶遣使來告，扎牙迦端追殺至麻喏八歇，請官兵救之。同月七日，扎牙迦端兵三路攻羅登必闍耶。八日黎明，亦黑迷失等迎敵於西南不遇；高興等由東南路與敵戰，殺數百人，餘奔潰山谷；日中，西南路敵又至，興再戰至晡，又敗之。十五日分軍爲三道，伐葛的里（KEDIRI 今譯諫義里），期十九日會答哈。亦黑迷失等由西道，興等由東道進，羅登必闍耶軍繼其後。十九日至答哈，國主以兵十餘萬交戰，自卯至未，連三戰，敵敗奔潰，擁入河，死者數萬人，殺五千餘人。國主入內城拒守，官兵圍之，且招其降，是夕，國主出降，撫諭令還。「四月二日遣羅登必闍耶還其地，具入貢禮，以萬戶三人率兵二百護之。十九日羅登必闍耶背叛逃去，留軍拒戰，乘大軍還，夾路攘奪。弼自斷後，且戰且行，三百里，二十四日得登舟，舟行六十八日，夜達泉州，士卒死者三千餘人。有司數其俘獲金寶香布直五十餘萬，並南巫里國（LAMURI）所上金字表及金銀犀象等物進獻。」（註）

（註）參看元史卷一三一亦黑迷失傳，卷一六二史弼及高興傳，卷二一〇爪哇傳。

關於元師之遠征爪哇，明初的星槎勝覽載有兩件值得注意的軼事。一是敘述史弼高興和天賜泉的崇信，和元軍的烹食番人的野蠻。一是說勾欄山及麻葉甕皆留下病卒百餘，竟在那裏蕃殖起來。現將這兩件事分述如左：

①「杜板（TUBAN）一村之地名也。海灘有水一泓甘淡可飲，稱爲聖水。元時使將史弼高興征其國，經月不下，舟中之水糧盡，二將拜天祝曰：『奉天伐蠻，若天與我水即生，不與則死』，遂揮鎗鹹苦海中，其泉隨鎗湧起，水味甘甜，衆軍汲而飲之，乃令曰：『天賜助我，可力戰也』。兵威由是大振，喊聲番擊。番兵百萬餘衆敗走，乘勝長驅，生擒番人烹而食之，至今稱中國能食人也。獲酋長以歸，既服罪，尋放還」（註）。

（註）見星槎勝覽爪哇國條。

②勾欄山又作交欄山。『國初軍士征闍婆，遭風於山下，輒損舟。……有病卒百餘人不能去者，遂留山中，今唐人與番人叢雜而居之』（註）。

（註）見島夷志略勾欄山條。

「胡元時命將高興史弼領兵萬衆，渡巨海征訂婆。因遭風至交欄山下，其船多損，乃登此山造船百號，復征爪哇，擒其酋長而歸。至今居民有中國人雜處，蓋此時病卒百餘留養不歸，遂傳育於此」。

（註）見星槎勝覽交欄山條。

麻葉甕（今萬里洞）的情形也與勾欄山彷彿。「元史弼高興伐爪哇，遭風至此山下，舟多損，乃登山，伐木重造，遂破爪哇。其病卒百餘，留養不歸，後益蕃衍，故其地多華人」（註）。

（註）見明史卷三二三麻葉甕傳。

元征爪哇，本是一種侵略行爲，不值後人所引以自豪，或則替它諱飾。不過我們不妨用史眼來檢討一下，看此次軍事是成功還是失敗，據荷人克陶的意見：「征爪哇，皆遭重大損失；又捲入爪哇內戰的漩渦，生還中國的，已無幾人。中國人說是征討爪哇，但是此次軍事並未達到目的，且爪哇也毫未因此與中國發生關係，所以對於中國人，並不能說是勝利的，各將令返國以後皆被元帝處罰」。克陶的論斷，似乎也有幾分的理由，不過如果站地番人的立場來看這事，元朝的確是勝利了，試問予不信，那麼何以「元貞元年九月爪哇遣使獻方物」「註」呢？

（註）元史成宗本紀

（四）華僑情形　宋爲蒙古所滅「諸文武臣流離海外，或仕占城，或婿交趾，或別流遠國」。這般高等難民對於華僑的文化，當有重大影響。其中疏散到爪哇的，照理也有不少。近人審書根據華僑間的口碑，說宋後犯相陳宜仲，逃至爪哇。又說宋遺臣福建連江人鄭所南移了不少同鄉到吧城居住。關於後者，已有人反證其毫不確實，關於前者，如無古代可靠的史料來證明，則也不足置信。

史載元兵兒幾已極，閩粵人民向南洋逃難，甚近人情，照理婦人必定同走，但當時從未聞有中國婦女到爪哇者，這眞是一個謎。據克陶說：「征爪的結果，無疑地是爪哇華僑增多，且以後常聽到本島有固定的華僑居留地」。但據審者的推測，不但元兵因與番人結下深仇，不致在爪哇成家立業，恐怕還有不少無辜的華僑，也被土人尋仇殺害。所以謂華僑增多，當是多年以後的事。

（五）關於中南交號的書　這類書有一種島夷志略，是元末的汪大淵於順帝十三年（一三四五年）所撰。據伯希和說：「島夷志略這部書，一直到最近幾年，祇在四庫全書總目提要同別書的引文知道有之。世人祇知道汪大淵是十四世紀中間的人，他的書所記載的，是旅行印度洋數次的聞見。最初在一九〇三年指明前幾年廣東印行知服齋叢書中有是書者，好像是藤田豐八同南條文雄。這部叢書印得雖晚，坊間極稀，我幸虧有個中國朋友替忙，才替巴黎國民圖書館覓得一部。後來馬司帛洛（H.MASPERO）又在北京替河內的遠東法國學校覓得一部島夷志略的鈔本。我又託朋友將南京圖書館所藏的舊鈔本抄了一部。所以現在此書有法可讀，其內容很可寶貴，並可闡明諸番志之文。猶之額外代同明初的續材料，賀官（G.H.PHILIPS）所印的地圖，同時應參較古的地理撰述，這部晚於諸番志一百二十五年的島夷志略，也可連繫宋末與十五世紀初年根據鄭和所撰的行紀。（未完）

菲律賓民族主義發展概觀(2)
李業霖

（二）宣傳運動──改良主義的失敗

一八七二年以後，菲律賓的一般局勢，每況愈下。西班牙統治者繼續採高壓收段，不斷製造恐怖氣氛，迫害民族領袖，驅逐具有民族思想的新知識份子。許多民族志士被迫相率逃亡至香港、東京、新加坡、巴黎、倫敦、馬德里和巴西龍那（BARCELONA）等地。這些政治流亡者和菲國留學生相結合，組織愛國團體，發行宣傳刊物，把西班牙統治下的菲律賓的黑暗悲慘情況儘情暴露，作有力的控訴。這種有組織的宣傳，從一八七二年至一八九二年，前後共二十年，在菲律賓歷史上稱爲「宣傳運動時期」（PROPAGANDA MOVEMENT）。

宣傳運動的主要領導者和積極參加者有：

（一）JOSE RIZAL，醫生，小說家兼詩人；
（二）MARCELO H. DEL PILAR律師兼編輯；
（三）GRACIAN LOPEZ JAENA演說家作家；
（四）MARIANO PONCE醫科學生，作家；
（五）ANTONIO LUNA製藥師；
（六）JUAN LUNA畫家；
（七）PEDRO A. PATERNO律師；
（八）JOSE MARIA PANGANIBAN 政治家；
（九）SERIRANO LAKTAW 辭典編輯；
（十）SOMINADOR GOMEZ 醫生；

這些宣傳家在思想上雖有分歧，一般說，是上層份子和中產階級出身的人物。他們的共同政治主張，不是要推翻西班牙的殖民統治，而是要求改良主義，企圖通過口頭或文字的宣傳，達到實現下列的幾項政治改革。

（一）在法律上西班牙人和菲律賓人平等。
（二）以菲律賓歸併爲西班牙一省，地位與母國的省相等。
（三）恢復菲律賓在西班牙國會的代表權。
（四）寺院菲律賓化。
（五）保障開會結社言論自由及有請願的權利。

在整個宣傳運動中，最卓越的人物要推黎剎（JOSE RIZAL 1861—1896）。黎剎生於離馬尼剌六十哩的內湖省（LAGUNA）的一個小地主的家庭，有華族血統。他自幼天資聰穎，敏慧過人；性格上表現仁厚，謙虛，刻苦，耐勞的作風。十六歲（1877）時，以極優越的成績畢業於馬尼拉的 ATENEO 學院。同年六月負笈 SANTO TOMAS大學，攻讀醫科。在校裏他鼓吹改革，指責時弊，爲校方所不滿，不久自動輟學。一八八二年三月，他遠赴馬德里，入中央大學（CENTRAL UNIVERSITY），以三年時間完成全部學程。他曾遍遊歐陸各國，結交不少知名人士，知識大進，更吸收了當時人權自由和民主思想。加強了他對社會改革的信念。他以文學的浪漫主義結合現實主義的風格，射了不少詩篇和兩部小說。『貪婪的統治』（EL FILIBUSTERISMO）是爲了紀念三位被西班牙殖民統治者絞殺的神甫而作，控訴西班牙統治者的殘暴，並以「悲天命僕人第」的情懷，訴說菲律賓人受壓迫的痛苦。「勿觸我」（NOLI ME TANGERE）是暴露西班牙官吏的，虛腐化，評擊僧侶的專橫暴跋。他註解 ANTONIO DE MARGA 的菲律賓羣島史料（SUCESOS DE LAS ISLAS FILIPINA）是「借祖先的亡魂爲自己服務」的力作。他發掘菲律賓古代的歷史文化，向菲律賓人指出在西班牙征服羣島以前，菲律賓人自己的優秀歷史文化，駁斥西班牙人鄙視菲律賓人是一個落後愚昧的民族。這些衛護民族和益和反西班牙的宣傳，推進了菲律賓人要求改革運動浪潮的高漲。一八九二年六月，黎剎由歐返國，七月在馬尼剌組織「菲律賓同盟」（LIGA FILIPINA），幻想通過合法途徑去爭取民族權利。該同盟成立不久，即被西班牙殖民政府下令解散。黎剎被捕，未經審訊，放逐到南部的達必丹（DAPITAN），他在DAPITAN 渡過四年的流放生涯。一八九六年古巴發生反西班牙的革命，他請纓赴古巴作軍醫，所請獲得批准。他取道西班牙轉赴古巴時，正值KATIPUNAN 秘密革命團體被西班牙人所揭發，革命黨領袖 ANDRES BONIFACIA假借黎剎名義作號召，西班牙人不分靑紅皂白將他逮捕，解回馬尼剌，以「鼓動革命」罪，被判死刑。黎剎從容就義，視死如歸，刑前寫了一首絕命詩，慷慨沉痛，大義凜然：

我死時天已破曉，
雖然夜是黑暗的；
但這是黎明的先驅；
黎明的光輝如缺乏色彩，
可用我的鮮血。
澆遍大地，以供所需。
我願死在黎明紅色的光輝中。

黎剎就義時，剛是雄姿英發，風華正茂的壯年，「千古文章未盡才」，令人懷着無窮的隱痛。但「以身殉國，無愧忠貞」。黎剎的殉國，大大地激發了菲律賓民族解放運動的向前推進，人們放棄了改良主義的主張，轉向同情和贊助革命。

賈那（GRACIANO LOPEZ JAENA 1856—1896）是宣傳運動中最傑出的演說家兼文士。他有天生的廣長之舌，滔滔雄辯，語驚四座，即使他的敵人也深爲讚嘆。他出身於ILOILO的一個中產家庭，有西班牙血統。青年時醉心醫學。在校中因發表激烈言論，引起官方的注意。一八八零年逃奔香港，轉赴西班牙。一八八四年他召集菲籍留學生和政治流亡者，組織「菲律賓人協會」（FILIPINO ASSOCIATION），創辦「團結雜誌」（LA SOLIDARIDAD），作爲宣傳運動的喉舌，自任主編。在創刊號上（一八八九年二月十五日）手撰一篇發刊宣言，揭示他們的政治理想：

（一）推行和平的政治和社會改革。
（二）申訴菲律賓人民的痛苦，以促使西班牙政府採取改革步驟。
（三）反對反動和和中世紀主義的罪惡勢力。
（四）鼓吹自由思想和進步。
（五）擁護民主的法制改革。

「團結雜誌」逃過檢查網，流入菲島，爲人們暗中傳誦，影響甚大。他曾一度企圖返國，進行宣傳工作，但甫抵國門，即被西班牙的騎密探發現，不得不避地香港，輾返西班牙。他憂憤憔悴，得疾而終，享年四十歲。（未完）

蘇門答臘 美南加波族之婚俗
施著恩

米南加保是印尼民族最聰慧奇特的一族，他們聚居在蘇門答臘西部，生活頗爲簡單。米南加保是個很秀麗的地方，在那裏有獨特建築的古老屋──尖尖的屋頂，牛角狀的形式並且具有神秘精彩的「盤羚舞」在盛行着。

「米南加保」這四個字，印尼文是MINANGKADAW，它的意思，據傳說，當時爪哇王國進侵米南加保時，爲了公平的佔領，曾同意用鬥牛來決定勝負，事先米南加保族有了精密的計劃，所以打勝了敵人，「米南加保」，可以說，就是「鬥牛勝利」的別稱。

米南加保民族是以「母系社會」爲中心的，女人掌握了經濟大權，巴東，武吉丁宜一帶的習俗，因此也造成了大多數的男子入贅女家的習慣，而華僑的婚俗，也受到了影響。

這種招女婿的風氣，非常有趣，在舉行婚禮之前，女方要單獨舉行一種類似我國「留髮日」的缺席婚禮，通稱爲「鳳仙花會」。

女方招女婿時，須備齊一筆相當可觀的聘金給男方，男方在婚前便到女方回聘錢朝尺一把，以供女方製做衣服和鞋子給男方。

在舉行婚禮的時候，新郎就到新娘家，兩人坐在大廳等待賓客道賀，以奪取那雙女家的戒指，隨後便舉行盛大宴會，暢飲歡歡。

婚禮完成後，第二天晚上，新郎就被迎接到女家，一連迎接四天，直至新郎不生疏爲止。到第八天，新郎才和新娘回到自己家去住，接着三天之後，新郎才正式長久住在女家成爲女家的人了。

羅方伯在婆羅洲坤甸建立的
蘭芳大總制之盛衰（上）
羅香林

蘭芳大總制，創始於乾隆四十二年，易五主，至劉台二爲荷人所愚，國土日削，雖一方仍自稱爲總長，而受荷人委爲甲大，漸不能自主，又五易主，至劉生，遂於光緒十年爲荷人所併。自建號至國滅，凡一百〇八年，盛衰之況，存歿之由，於吾國海外勢力之消長，影響殊鉅。茲爲提述如次，大號皆據林氏履史，蓋不啻爲蘭芳大總制年表也：

蘭芳元年，丁酉歲，羅芳伯受推爲大唐總長，建國號曰蘭芳大總制，時公元一七七七年也。美洲合衆國亦未幾成立，皆爲民主共和國。

蘭芳十七年，癸丑歲，羅芳伯設壇祭鱷，鱷爽信之，多唱鱷歌。

蘭芳十九年，乙卯歲，即乾隆六十年，羅芳伯卒。易時，衆詢之國統之，芳伯曰：「吾猶飄泊海外，得有今日者，皆衆兄弟之賜，吾安敢以土地自私，奈稱客長者，守土待賢而已，無已，其擇賢乎！」問何人，曰：「戊伯賢，可繼斯任。」於是即公推戊伯繼任（註一），並葬伯芳於東萬律，戊伯姓江氏，爲人軀體魁碩，性情豪爽，勇力過人，初爲茅恩府蘭和營公爺，蘭和營者，芳伯未建元時所住地也，所持之刃十八斤（溫氏通史作八十斤）征萬居諸土番時，曾一夕殲十六人，土人幼孩夜啼者，聞戊伯名即停聲，蓋其聲威至盛也。（註二）

蘭芳二十四年，庚申歲，戊伯退閒養老，回祖國省親，由闕伯擇位，闕亦嘉應州人。

蘭芳二十七年，癸亥歲，坤甸土人復反，先是土人畏服戊伯，至是聞戊伯去國，乃相約反叛，闕伯屢戰不利，嗣位四年，兵革相從，迄無寧日。

蘭芳二十八年，甲子歲，江戊伯由祖國復返坤甸，回任總長，即出兵征討反者，師大昌頓黎爲，依萬帝睦港而陣，適有土人被小將而下，戊伯詰之何往，土人驚懼，答云喃吧哇人。戊伯即令傳喃吧哇蘇并相見，責令約束土民，毋得騷亂，蘇并與土民相率降服，復相安無事。

蘭芳三十六年，壬申歲，夏，戊伯病卒，時嘉慶十七年也。衆推宋插伯嗣位，葬戊伯於東萬律上橋頭，插伯爲嘉應州白渡堡人，與芳伯，戊伯，闕伯爲結義兄弟，當時稱爲江闕宋四大頭人。

蘭芳四十五年，辛巳歲，插伯病卒，劉台二嗣位，時道光元年，公元一八二一年也。台二亦嘉應州人。是時荷人已略有東南婆羅洲各地，復宣言東印度爲其屬地，益向西部婆羅洲擴殖，團示恩死，台二奉之，而不知遂唐其計，乃以利誘劉生往爪哇巴達維亞，歸設政府，以先得劉台二默許，始設公班牙於坤甸老頭頭，委劉台二爲甲大，以加巴士河爲界，河西屬公班牙，河東仍屬蘭芳大總制，條約字而用三色字，聲明不相侵犯。三色字者，一漢文，一巫來由文，一荷蘭文也。依條約蘭芳大總制本非屬國，乃劉台二妄以荷蘭三色旗代蘭芳大總制長方形黃旗，認以屬國自待。故時人爲歌謠厲之，謂「插伯企壢大差矣，州府交分台二企。大家兄弟無見識，艳杆扯起三色旗（註三）」。

蘭芳六十一年，丁酉歲，劉台二病卒，衆舉古六伯嗣位。

蘭芳六十六年，壬寅歲，萬那土人反亂，六伯與開屬大戰，餉械不繼，敗績。衆以六伯無能，迫之解職，六伯遂謝返祖國。

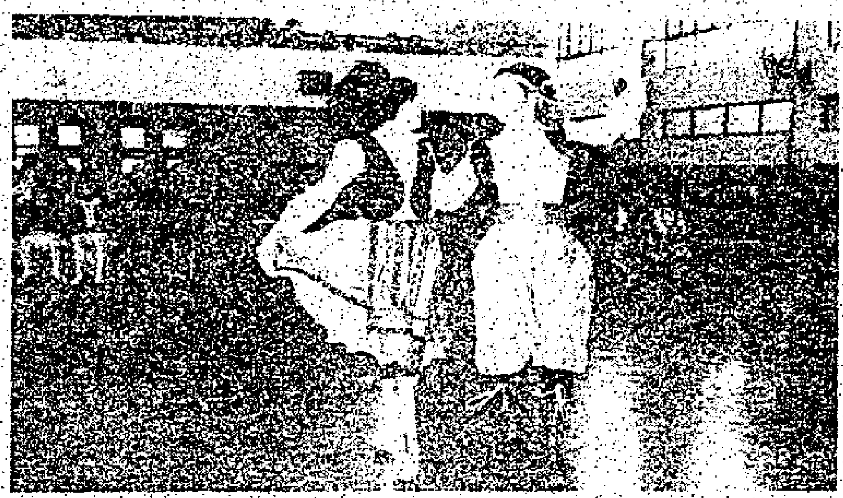
蘭芳六十七年，癸卯歲，衆舉謝桂芳爲大唐總長。桂芳爲嘉應州武生，頗具才識，台二當稱其能，欲介紹嗣位。及台二死，衆不直台二之行，不接受介紹，舉古六伯繼位，及六伯解職，衆舉桂芳，然其時桂芳已老，體弱多病，嗣位僅八月，遂不幸去世。

蘭芳六十八年，甲辰歲，衆推葉騰輝爲總長。時蘭芳大總制國土已削，百政多廢，騰輝本在坤甸業商，嗣位後，仍居店中，處事證之庭外，而外患益不可禦矣。時道光二十四年也。

蘭芳七十年，丙午歲，衆舉劉鼎爲大唐總長。鼎名乾興，以傳位及已改元爲乾興元年。即與萬那土酋大戰，爲所敗績。蓋自葉騰輝不住大埔以來，人心渙散，劉鼎效之，大隘益壞，兵備日虛，荷人與土人交爲侵略反亂，而蘭芳大總制遂不可爲矣。

乾興二年（註四），丁未歲，荷人放劉鼎於邦戛，封其所守三色字條約，以劉生爲甲大，時道光二十七年，公元一八四七年也。劉一名爵山。

第十五屆校際舞蹈節特輯


中學西方雙人舞乙級獎可風中學

中學西方舞乙級獎荃灣官立中學

小學低年級西方舞乙級獎亞斯理衛理小學下午校

小學高年級西方舞乙級獎荃灣潮州公學

小學高年級西方舞乙級獎可信學校

小學高年級西方舞乙級獎新會古井同鄉會達善小學上午校

小學高年級西方舞乙級獎保良局第五小學

小學高年級西方舞乙級獎佛教劉天生學校

小學低年級西方舞甲級獎香港東莞公學上午校

小學低年級組西方舞乙級獎聖公會仁立小學

小學高年級西方舞乙級獎基藻下午校

小學高年級西方舞乙級獎基理上午校

中學東方民間舞乙級獎聖羅撒女子學校

小學低年級東方雙人舞甲級獎港九摩托車勞工子弟學校

小學東方民間舞乙級獎育華中學

小學低年級西方舞甲級獎三水同鄉會第三校

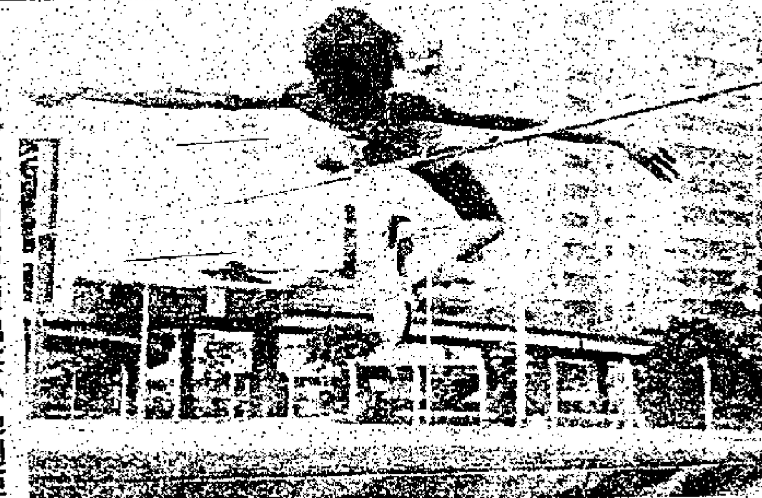
中學東方古典舞乙級獎聖傑靈女子中學（官塘）

小學低年級東方民間舞乙級獎聖安當小學下午校

東方古典舞小學低年級乙級獎東莞同鄉會學校

中學東方民間舞乙級獎聖方濟各書院

女子C組跳高冠軍譚錦芸（地利亞



（右）男子丙組中華廠商會盧志忠以一米四八奪冠軍。（右）他比賽時跳高的美妙姿勢。

中學西方舞甲級獎可風中學

小學高年級西方舞甲級獎公立適德學校

校際田徑賽男子甲組千五公尺冠軍，深水埗陳樹渠陳仲山（中）及文理書院李燕堂（左），亞軍黃芴南陳健華。

女甲跳高冠軍許嬋慧過竿時姿勢

男甲五千公尺冠軍（左）劉漢樹（體民偉）及亞軍劉志文（龍翔）。

女乙推鉛球冠軍（左）梁雅儀（迦密）季軍冼艷雯（旅港開平商會）

觀塘分區運會上周圓滿閉幕

[illegible]

男子甲組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
二百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
千五公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四百接力	[illegible]	[illegible]	[illegible]
跳高	[illegible]	[illegible]	[illegible]
跳遠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
推鉛球	[illegible]	[illegible]	[illegible]

男子乙組：

一百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
二百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
八百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一百欄	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四百接力	[illegible]	[illegible]	[illegible]
跳高	[illegible]	[illegible]	[illegible]
跳遠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
推鉛球	[illegible]	[illegible]	[illegible]

女子組：

一百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
二百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
八百公尺	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一百欄	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四百接力	[illegible]	[illegible]	[illegible]
跳高	[illegible]	[illegible]	[illegible]
跳遠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
推鉛球	[illegible]	[illegible]	[illegible]

校際田徑男丙一百欄冠軍黃芴南鍾偉雄（左）及陳樹渠林博富。

校際田徑女甲跳高冠軍聖母玫瑰黃家寶，右亞軍德貞黃麗施。

男子C組推鉛球冠軍黎滿鴻（龍翔官立工業中學）

Farallon Limited

旅遊業聯合主辦
服務及信心 薄利即多銷

$1,680 寶富島麗 **$1,790**

高雄芝麻城 八天豪華遊覽團
台灣環島 九天豪華遊覽團

逢星期六出發

暢遊：高雄，澄清湖溪頭、日月潭、梨山天祥、烏來、石門等風景名勝。可節省三百餘公里免舟車勞頓之苦

暢遊：台北、台中、彰化、佛光山，溪頭，日月潭，梨山，花蓮等名勝。

富麗菲島 FLY FILIPINAS **$1,380**

富麗菲島特級貴賓團

足七天超值豪華行程

第一天 香港—馬尼拉—市區近郊（半島大酒店或同級五星大酒店）
第二天 文化村（菲島縮影）
第三天 馬尼拉—碧瑤（松園大酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—蠔島樂園
第五天 蠔島—大谷地(火山湖)—海上賭場 (EDUARDO'S夜總會)
第六天 馬尼拉—百勝灘
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
3月1,7,13,19,日
4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30
5月2,5,8,12,14,19,20,26日
6月1,2,7,9,13,16,19,23,25,30日
7月1,7,13,14,19,21,25,28,31日

菲島觀光 VIEW FILIPINAS **$1,090**

菲島觀光七天團

第一天 香港—馬尼拉（奧丹尼酒店或同級酒店）
第二天 馬尼拉市郊—大雅台市
第三天 馬尼拉—碧瑤—（碧瑤百樂酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—（奧丹尼酒店）
第五天 馬尼拉—百勝灘
第六天 文化村（菲島縮影）
第七天 馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大廈1215-6室
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣九天豪華 $1750 逢星期六上午出發 4月14 餘8位 5月5
專辦泰証、台証、特平美加英機票
泰國六天好運團 $1690
逢星期六出發、復活節：餘13位 報名從速 加開四天 $1450：餘14位，早機去，晚機返 乳豬席，夜總會，專人領隊，保証滿意

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
台北 四日三晚包早餐住宿 $760
寶島豪華團 九天環島 $1790 七天 $1590
天天均可出發
代辦各國簽証 機票

主恩團 K859338 K889002 H787374
每週豪華團：菲七天 $1090；台九天 $1450；泰六天 $1500；韓五天 $1600
青年團 台五天 $888
泰馬星十天 $2650 美加十五天 $6500
台灣敬老團 五天 $999
本港旅遊每週不同 $20
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞 旅行社 3-940237-0
菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜 七天 $1190
詳情及出發日期請電查詢
曼谷芭提雅 $1540 逢星期二、四、六
台灣豪華貴賓團 九天 $1690 七天 $1550
住宿圓山芝麻大飯店暢遊寶島風光名勝 保証節目安排盡善盡美。特快台証 $70 逢星期六、日依期出發
韓國四天遊 $1690 逢星期六出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷芭堤雅 六天 $1590 逢星期六出發
泰星馬 十二天 $3250 九天 $2690
台灣 九天 $1690 七天 $1490
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 5-257148—40 5-224765 夜假 5-469957
菲律賓·碧瑤·蠔島空特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭袖、夏宮、三晚夜總會，住宿半島酒店。
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
復活節 天天出發
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影，兩晚芭堤雅，珊瑚島，多晚夜總會，住凱悅及假日大酒店。逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

順景特選旅遊 香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中心1401室 5-763344 763345
菲律賓七天豪華團 $1350
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790
曼谷六天歡樂渡假團 $1690
韓國四天超級豪華團 $1750 逢週末出發
專人隨團出發·保証滿意 名額有限·報名從速
代客辦理入台簽証 準期快捷，令君滿意

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
台灣豪華團 九天 $1790 八天 $1690 七天 $1590 逢星期六出發
台灣渡假團 九天 $1490 八天 $1420 七天 $1350
泰國六日遊 $1590 逢星期五出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

康樂旅運公司 3-686482 3-674553
台灣精選豪華遊七、八、九天逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅豪華團六、七天逢星期六、日出發
韓國華克山莊貴賓團四天逢星期六出發
韓日特選豪華遊八天 逢星期六出發
日本本洲特選豪華遊七天逢星期五出發
馬、星、泰豪華團七天、十一天逢星期五出發
菲律賓超級豪華團七天
出發日期：2月16,17,22,24,28日
美加西岸15天 歐洲逍遙遊15天每月出發
代辦各國簽証 代售各地機票
九龍彌敦道100號東英大廈三樓商場205室

萬事得國際卡 5-777609 5-777268 5-258202
台灣 阿里山、芝麻城 每天均有團出發 七天 $1590 九天 $1790
曼谷公司直接經營 逢星期五、六出發
本公司為每團友免費購買旅遊保險
泰國假期 六天 $1750 七天 $1850
特點：乘747SP特級客機往返 兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店 假日及CHAVALIT大酒店
復活節加班：4月9,10,11,13,15日
馬星泰 星馬七天 $2790 八天 $2890 星馬泰九天團 $2990 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
乘搭華航早機去晚機返 4月7,8,9,12,13,14
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1690
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返，足七天 增遊桂河橋，大成佛統，鐘乳石洞，戰俘紀念墓園等行程
其他行程，人有我有。
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日酒店，專人領隊。四晚夜總會
逢週日出發，復活節 4月8,10,12,13,14,15日

oto 海外旅遊 5-246196 5-233847 5-233912
寶富島麗 高雄芝麻城 八天豪華遊覽 逢星期六出發
FLY FILIPINAS 菲島特級貴賓團 五星大酒店 食住一流 出發日期參閱上列廣告
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元
香港皇后大道中35號商業大廈603室

利華旅運
台北 四天自由團 包三晚住宿
大韓/日亞 $650 中華/國泰 $750
西門町東亞及永安大飯店聯合贊助
華航特選 逢星期六出發，復活節天天加班
阿里山芝麻城九天 $1780
出發前六週報名者，台証免費，另持証特價
清邁芭堤雅 七天 $1750
菲律賓碧瑤 七天 $1190
星馬泰雲頂十二天 $3250
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350 2月25,3月11,25,4月12
馬星八天 $2750 2月25,3月11,25,4月12
曼谷五天 $1590 3月4,18,4月12,13,14
台灣九天 $1780 七天 $1550（逢星期日出發）
菲律賓豪華團 $1380
出發日期以上列為準
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天貴賓團 $1190
兩程內陸飛機來回碧瑤 遍遊馬尼拉名勝，住宿一流大酒店，多晚夜總會，豐富膳食中菜為主 每週共五團出發
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日等一流大酒店。
逢週二、四、六、日出發 4月8,10,12,13,14,15,17日
香港德輔道中李寶椿大廈421室

百樂 5-444007 至444000 香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1650
獨立成團·專員領隊
逢星期日出發
桂河橋憑弔大戰遺跡·芭堤雅觀賞海底珊瑚 曼谷市暢遊佛國風光·五次夜總會節目多姿
復活節加開七天團
4月8,10,12,14,15,17日

雅信集團屬下：**雅信旅遊** ☎：3-817220 3-807618
$1350 富麗菲島七天豪華團 2月3、4、10、16、17、22、24、28日
台灣芝麻城阿里山七、九天團 九天：$1780 七天：$1580 四天：$1090 出發日期：逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅古城六天豪華團 $1630 逢星期日出發
九龍彌敦道760號東海大廈（即大大公司樓上）17樓26室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
菲島七天 $1380
台灣七天 $1540
曼谷六天 $1690
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 旅行社 5-765017兩綫 5-765035 5-776685 假日11AM-6PM
曼谷六天豪華團 $1688 逢星期六出發 特別加班 3月7日 4月12日 華航字機獨家主理
美國西岸5988 歐洲 $6688
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
日航九州七天 $3188 3月11,25日 4月8日
泰馬星九天豪華團 $2688 3月10,24日 4月4日
代售廉價機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
菲島泰國·相互輝映
菲島使君暫忘憂·泰國令君長緬懷
本公司除聯辦富麗菲島遊外，並獨家辦理
永達·泰國·遊 五天 $1450 六天 $1500 七天 $1550
詳情請致電本公司查詢
總公司：九龍彌敦道92號華成大廈八樓B座二字
分公司：香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
菲律賓（碧瑤）復活節特別加班 酬賓團 $1090 4月8日 豪華團 $1380 4月14日（來回乘搭DC-8型豪華噴射客機）

馬星泰十一天團	$3390	3月16,30,4月13,27
日本本州七天團	$2980	3月9,23,4月6,20
本州七天豪華團	$3150	3月10, 4月13
南北九州七天團	$3180	3月11,15,4月8,13,22
韓日八天豪華團	$3180	逢週末出發
台灣九天豪華團	$1780	逢週末出發
泰國六天豪華團	$1690	逢週末出發
韓國福岡六天團	$1990	逢週五出發

九龍彌敦道86號安樂大廈十一樓C座

四達 旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

曼谷芭堤雅五天	$1680	3月1,8,15,22,29 4月5,12,19,26
日本本州七天	$2980	3月9,20,23,24 4月6,20
韓日八天	$3080	3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28
韓國四天	$1750	3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28
台灣九天	$1780	3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28
菲律賓七天	$1380	3月1,7,13,19,25,31 4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊踪
日本 本洲七天豪華團 $3150
2月10,24日
3月10,24日
4月7,13,14,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
泰國 復活節豪華團 六天 $1660 逢星期六出發
台灣 復活節渡假團 七天 $1350 八天 $1420 九天 $1490 逢星期六出發
菲律賓 復活節豪華團 七天 $1380 酬賓團 七天 $1090 免收簽証費 每週多班出發
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰旅遊 3-944255 三線 旺角彌敦道729號地下
良辰美景 韓國（日本福岡） 四天 $1690 六天 $1990（逢星期五出發）
台灣（日月潭高雄）四天豪華遊 $999（逢星期六出發）
泰國（芭堤雅）$1690（逢星期六出發）
菲律賓 $1190（每星期均有多團出發）
韓日八天 $3080 $3250（逢星期六出發）

健的旅業 健寧集團 5-255388 3-662666 3-662626

菲律賓七天	$1380	3月1,3,7,9,13,15
菲島觀光七天團	$1090	3月…,21,25,27,31
華航壹路發八天	$1680	4月3,10,17,24
台灣九天	$1790	3月3,17,31 4月7,12,13,28
泰國五天	$1570	3月4,18日
泰國六天	$1630	3月3,31,4月12,14,21
星馬泰十二天	$3350	3月11,25日
馬星八天	$2790	
日本七天	$3150	3月10,24,4月7,12,13,14,28
韓國四天	$1690	3月3,10,17,24,31
韓日八天	$3080	3月3,10,17,24,31

中環連卡佛大廈1601至5室·尖沙咀星光行1122室

金輝 5-776013 5-7907408 旅運貿易公司
各綫旅行·可以分期·首期一成
菲律賓 富麗菲島豪華超級團 $1350 出發日期以上列為準
台灣五天豪華團 $1375
曼谷六天豪華團 $1590
韓台八天豪華團 $2350
韓日八天豪華團 $3050
香港銅鑼灣百德新街53號 海德大廈九樓A座 8字

PENTAGON TRAVEL SERVICE **五角旅行社** PTS
菲島 $1090 $1380
台灣 $1530 $1690
曼谷芭堤雅 $1690
日韓 $3080
星馬 $2790
代售各地機票
香港中環李寶椿大廈430室 5-440100 5-441223

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭袖夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊。
出發日期 2月22,25,28日 3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
曼谷七天豪華團 $1590
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

富諾 FTL H433384 旅運有限公司
曼谷芭堤雅豪華團 八天 $1690 七天 $1630 六天 $1590 逢六、日出發 新增桂河橋及金龍仙洞 復活節加班：4/8 - 4/14
台灣環島豪華團 九天 $1730 七天 $1530 遍遊芝麻城、阿里山、墾丁、溪頭。雙程內陸機往花蓮。逢一、六出發。特快台証 $120
菲律賓特級豪華團七天 $1300
韓日八天豪華團 $3080
日本本州七天 $3150 九洲七天 $3050
星馬泰十二天 $3350 星馬八天 $2790
德輔道中130號大生銀行大廈501室

5-444007
至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
（中區消防局側）

曼谷(桂河橋・芭堤雅)
全程八天$1650
獨立成團・專員領隊・依期出發
一晚桂河橋，憑弔大戰遺跡
二晚芭堤雅，觀賞海底珊瑚
四晚曼谷市，遍遊佛國風光
全程大酒店，節目安排妥善
逢星期日出發
復活節加開七天團
4月8,10,12,14,15,17日

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1630
遊賞足九天，全程最高級享受
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
逢星期六出發
復活節加開
4月12,13,14日

菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1250
內陸航機往碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，多次高級夜總會
每星期共兩團出發
復活節加開
4月11,12,13,14日

韓國
板門店・漢城・華克山
五天$1850
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
逢星期五出發
復活節加開
4月13,14日

台灣 環島阿里山豪華團 九天$1780
行程全港最靚 成本全港最高 七天$1580
乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，玩足九天
逢週一、六出發，復活節加班 4月7,8,9,12,13,14,16日
遍遊全島—陽明山、故宮、烏來、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、横貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、高雄、墾丁公園、日月潭。
全程住圓山等一流大酒店，雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊

大公司的服務

康泰旅行社
有限公司
香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511 5-229444 3-676111
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
信譽標誌

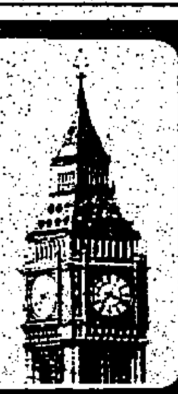
小公司的收費

首創 桂河橋・曼谷・芭堤雅
七天豪華團$1690 逢週日出發 復活節加班 4月8,10,12,13,14,15日
乘搭中華航空公司747豪華客機，午機去，晚機返。
節目人有我送：桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。
節目人有我有：芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、水上市場、著名佛寺、皇宮、文化村等。
全程住宿一流：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日及曼谷最市中心之第一大酒店，四晚夜總會，專人領隊。

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省 往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250. $1,650
(逢星期三、五出發)
·原機直達美國各站：中途不停台北：東京及檀香山
·本公司有免費巴士接送往返溫哥華或多倫多市中心區
請與本公司或各大旅行社洽詢

免費
旅遊手册 電詢即寄
爲閣下節省大量金錢與時間

歐洲
特廉機票
經濟快捷
$1,640.
(逢星期一,三出發)
·乘搭747豪華客機
·回程可自由停留星加坡



包四海 四季風旅行社 提倡旅遊大衆化 中環國際大廈2204室 ＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
暢遊荷香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市及新增有細賭埸之稱之利城、來市新MGM賭埸
特點：
1.乘坐中華航空公司747SP豪華客機、機票有效期一年
2.回程可停留夏威夷、東京、台北或直達香港
3月15,29日 4月12,16日

台灣
中華之光(A組)
阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天(逢星期日出發)
復活節加班 4月13,14日
中華之光(B組)
阿里山・墾丁
南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦
3月10,24日
復活節加班 4月13,14,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,190
3月5,11,17,23,29日
飛機來回碧瑤
4月4,10,16,22,28日 $1,335

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,350
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
3月11,25日
4月8,10,22日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,650
(逢星期五出發)
復活節加班
4月12,14日

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,490
馬星8天$2,890
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,890

Fiesta Filipina
超鵬旅遊
愉快優悠

$1190 (原價$1335)

本公司全部團體由菲律賓直屬總公司接待，請在報名前參閱其他行程比較創辦以來由各大旅行社轉交代辦參加此標誌的菲島豪華團已逾30,000人。

歡迎閣下直接報名

菲律賓七天豪華團
$1190
第一天：香港—馬尼拉（夜宿馬尼拉花園或同級大酒店）
第二天：大高地（火山湖）—蠔島樂園（夜宿同上）
第三天：碧瑤（來回飛機）（住宿新松園大酒店）
第四天：碧瑤—馬尼拉—文化村—艾蘭廸（夏宮假日大酒店）
第五天：百勝灘（住宿夏宮假日大酒店）
第六天：市區觀光—海上賭塲（住宿馬尼拉花園大酒店）
第七天：馬尼拉—香港
出發日期：3月3,5,10,11,17,23,24,29,31。
4月4,7,10,14,16,21,22,28
復活節特別加班4月13,15日

信譽良好 口碑載道

曼谷(芭堤雅)七天豪華團$1590
暢遊佛寺、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、珊瑚島、玉佛寺、雲石寺、玫瑰園及泰村精彩表演。兩晚芭堤雅，多晚夜總會。住凱悅及第一大酒店。逢星期六、星期日出發。

台灣九天豪華團$1690
暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排保證盡善盡美，早機去，晚機返。逢星期六、日出發。

SUPER TRAVEL INC. 超鵬旅行社
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈805-6室
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
電話：⑤266681-4(4綫)

菲律賓
$1190 七天豪華團

Fiesta Filipina

第一天：香港—馬尼拉
（夜宿馬尼拉花園或同級大酒店）
第二天：大高地（火山湖）—蠔島樂園
（夜宿同上）
第三天：碧瑤（來回飛機）
（住宿新松園大酒店）
第四天：碧瑤—馬尼拉—文化村—艾蘭廸
（夏宮假日大酒店）
第五天：百勝灘
（住宿夏宮假日大酒店）
第六天：市區觀光—海上賭塲
（住宿馬尼拉花園大酒店）
第七天：馬尼拉—香港

六大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
PINES HOTEL
Manila Garden Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Air Manila Incorporation

報名請向各港、九、新界代理旅行社

香港：

香港康年旅遊公司	中環皇后大道中大廈行14號809室	5-257148-0
海外旅遊機構	中環皇后大道中35號商業大廈602室	5-246196-7
龍珠旅行社	中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室	5-222061-3
金城旅運貿易有限公司	中環皇后大道中萬宜大廈513室	5-228814/5-228875
廣聞旅行社	灣仔軒尼詩道253號依時商業大廈1201室	5-727882/727883
順景旅行社有限公司	銅鑼灣軒尼詩道253-261號金聯商業大廈1401室	5-763344-6

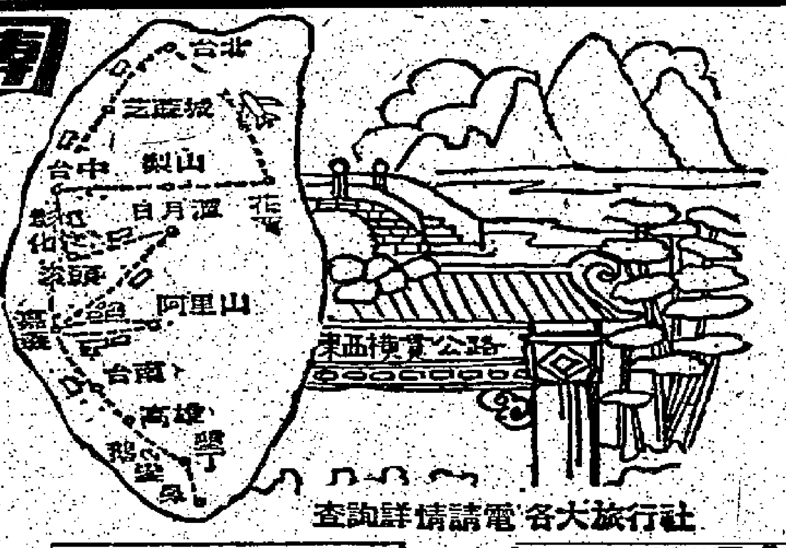
九龍、新界：

金城旅運貿易有限公司	漢口道何鴻卿大廈221室	3-668695
麗邦國際旅遊貿易有限公司	漢口道漢興大廈4樓C座	3-699395
太平旅遊	彌敦道23號瑞興大廈1008室	3-660999
康達旅遊公司	彌敦道343-349號永安置業大廈1503室	3-852667
安輝旅行社	彌敦道241號金峯商業大廈802室	3-691652/665623
欣欣旅運(香港)有限公司	彌敦道636號銀行中心2110室	3-842277/849192
漢誠遊貿社	旺角廖創興銀行大廈415室	3-883071/883278
華芳旅遊貿易公司	彌敦道胡社生行1303室	3-969919
元朗均達旅行社	元朗大馬路143號昌裕大廈C座六樓	12-767154/771572
精緻旅行社	荃灣大河道安榮街4號閣樓	12-433708/433808
輝達旅行社	觀塘康寧道41號金橋大廈2樓12座	3-444542/414457
超鵬旅行社	尖沙咀加拿芬道恒生銀行大廈805-6室	3-671091 5-266681

澳門：高士德旅行社 高士德大馬路54號 6662/6190

新航-美麗寶島旅行團

新加坡航空公司 贊助



查詢詳情請電各大旅行社

新行程 新作風
乘新航 新情趣
阿里山、墾丁公園、鵝鑾鼻、溪頭、芝蔴城
及全省名勝均在遊程內
九天豪華遊 天天均可出發 $1790
台北四天 $760
天天均可啓程
住宿：日星大飯店、風殿大飯店
任擇其一。 單人房另加$90

順威旅行社 九龍彌敦道721號 華比銀行大廈706室 3-967828-945657	好世界旅遊部 九龍美孚新邨 百老滙街85號 3-7426004,7426400	龍威旅遊公司 九龍彌敦道241號 金峯大廈504室 3-665171-691446	金安旅行社 九龍北京道69號 環球商業大廈706室 3-698671-698672
唯一旅遊有限公司 香港干諾道中55號 惟康大廈1103室 5-456390-456399	精緻旅行社 荃灣大河道 安榮街四號閣樓 12-433708-433808	怡樂遊覽社 九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈六樓B座按5字 3-680022-682727	永威 九龍彌敦道608號 總統商業大廈1304A室 3-857118 855309
樂風旅業公司 九龍彌敦道487號四樓 3-849391-314059	勝利旅行社 香港德輔道西60號 榮裕商業大廈1001室 5-488466-477972	奧利旅遊公司 九龍登打士街56號 栢裕商業大廈1505室 3-319091-319003	比美旅遊公司 香港德輔道中61號 華人銀行大廈1201室 5-254342-244741
南山旅行社 九龍彌敦道335號 培峯大廈十八樓B座 3-304513-304780	山友行 九龍界限街38號地下 3-802761	太陽旅行社 香港德輔道中51號 其昌人壽大廈1103室 5-241047-0	安康旅遊公司 九龍彌敦道469號 新光商業大廈1201B室 3-303271-4
輝達旅遊公司 觀塘康寧道41號 金橋大廈二樓12座 3-444542 414457			

學聯旅遊部 尖沙咀星光行1024室 3-694847	新亞旅遊公司 香港德輔道西60號 榮裕商業大廈1202室 5-496760-401121
香港旅遊公司 九龍彌敦道363號 恆成大廈1211室 3-841010-841019	富達旅運公司 九龍彌敦道612號 好望角大廈1310室 3-311716-7591072
星輝旅遊公司 九龍彌敦道655號 胡社生行1006A室 3-951635-951635	新力旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1112室 3-934161-969612

佳麗旅行社 九龍佐敦道文苑街 文輝樓29號二樓 3-889956	永康旅運公司 彌敦道233號佐敦道口 嘉利大廈11樓1002室 3-665616-690568	萬事得旅遊公司 香港怡和街9號 莊士發展大廈1606室 5-777609-777268	恆輝旅運公司 香港德輔道中 中國聯合銀行大廈901室 5-222797-228883	必達旅運公司 九龍彌敦道373號 恆成大廈1202室 3-300277(4綫)

遊菲島・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1290
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭塲、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：2月25,28 加開3月7日團
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
復活節增辦4月12六天團

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷(古城)芭堤雅
七天超級團 $1690
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。逢星期六、日出發。
復活節 4月10,11,12,13,14,15

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六，日依時出發$1,830
特別優待，持証參加者，可獲減收100元
復活節4月12,13,14 獨立團

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農塲，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。
回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
加開4月13獨立團 特價$1690
韓國五天
逢星期五$1850

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,090
2月2,9,16,23,
3月2,9,16,23,30
4月5,14,19,26 12,13獨立團

日航特選
15天美加豪華團
遍遊荷香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華藉領隊隨團出發。
特價$7990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期：4月21 5月26日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
2月3,10,17,24
3月3,10,17,24,31
4月7,14,21,28

日本北海道七天酬賓團
行程包括：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、扎幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人$3,090 小童$2,890
4月12,13,14日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
馬星七天超級團
$2790
2月23 3月3,16,30
4月13,27日 5月11,25日
4月12日獨立團

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$6688
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$7,293起 2月23日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
3月17 4月21 5月19日

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

各國簽證散客最多綠印身份證均可辦
各地特價機票·菲律賓特快簽證

台泰證 特快台證130 特快泰證200
泰證連機票 $1170
代辦台灣居民入港探親　中華民國護照180
台灣團1350·泰國團1590·韓國團1690
菲律賓團1290·泰星馬團2690·日本3180

凡居港有五年歸化入籍可領英國護照本社正確經驗指導代辦全部手續
英國護照
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈五樓405室 ⑤432945·⑤432919·⑤432945

金門 K319151-3

台灣 阿里山、芝麻城、溪頭
九天 $1490　七天 $1350
五天 $1180 逢星期六日出發

菲島 七天$ 1350 六天$1190
每週三團復活節四月12.13.14.15

泰國 五天、六天、七天 $1680
逢星期四、六、日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角登打士街56號　栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位：限排兩格高
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
方便讀者　選擇旅遊

包賺包銷　包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

信用第一
台證 台灣直捷 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票535 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-851245　3-849562　3-859555　兼售免稅納稅合法百貨用品·包賺·包銷·包退貨·

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7　⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	520
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	350	曼谷	900

華僑日報分類廣告 大放廉盤

免費代辦各國特快證■ 世界機票平場特市
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑥454811　452467 亞洲旅運

美國 980	加拿大950	巴西2950	星加坡750	台灣團 950	星馬團2050		
歐洲1400	英國1340	荷蘭1500	馬尼拉339	美加團4650	菲島團 900		
紐約1200	巴黎1530	日本 580	椰加達780				
澳洲1450	南美1850	台北 350	曼谷410	曼谷團1490	歐洲團5200		

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑧239147 ⑥254272 ⑥254276

美國 950	加拿大 930	英國1300	荷蘭 1500	台灣團 950	星馬團2050
紐約 1200	椰加達 780	日本 580	巴西 2950	美加團4650	菲島團 900
澳洲 1450	星加坡 700	台北 350	南美 1850		
歐洲 1400	馬尼拉 339	曼谷 410	巴黎 1530	曼谷團1490	歐洲團5200

3天縮短為一
3小時即可完成
全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李準
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

居港五年或以上者有有出世紙均可領歸化入籍
英國護照
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑧—456566

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以·批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
羅步電子錶廠　電話：K840380　K850786
39元（男庄）45元（計時表）（女庄表）

出口價
LCD男錶 $30元起
LCD女錶 $36元起
男庄計時秒錶45元起
LCD男庄肉 $23元起
LCD女庄肉 $27元起

台證 $130
各地經濟機票
台北 560　曼谷1000　紐約1650
東京1100　倫敦1640　三藩市1650
漢城1250　羅省1250　溫哥華1700
金航 旺角彌敦道新興大廈五零二室 香檳大廈地下商場17號（東保）
⑧—858846 ⑧—857745 ⑧—677870

台灣
阿里山·墾丁·溪頭
七天 $1490 九天 $1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高·行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山墾丁公園、溪頭等環島遊。膳食一流，住圓山及希爾頓等一流大酒店。乘日航，早機去晚機返。
逢星期六、日出發 4月13,14
持証參加者，減收100元

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城(特價)
七天 $1250　九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1350~~ $1190
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭廸渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
3月6,9,12,15,17,21,24,27,29
4月2,4,5,8,10,13,14,16,20,23
5月4,16

博覽旅遊公司
5-434133 5-434134 5-434135 5-438871
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天 $1490 七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日等一流大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
特別加開：泰航六天 $1590
復活節加開：
4月8,10,12,13,14,15,17日

日本
七天 $2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
3月2,9,10,16,23,24,30
4月5,7,12,13,14,19,26,28

韓日
八天 $3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京富士山，京都，名古屋，奈良。住宿：漢城凱悅，華克山莊，東京京王，山中湖大酒店。膳食一流
回程可停台北，逢星期六出發
韓國
漢城華克山莊
四天 $1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北。
逢星期五、六出發

泰航假期高級遊覽團
歡迎閣下共渡好時光
泰航假期 Thai HOLIDAYS
泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用簇新A300廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。
泰國國際航空公司鼎力贊助　專線電話：5-249159　3-302251

泰國高級團 五天 $1680 六天 $1780 逢星期六出發
泰馬星高級聯遊 十一天 3280 逢星期六出發
韓國高級團 五天 $1890 逢星期日出發
日本高級團 七天 $3490 逢星期六出發
台灣高級團 七天 $1580 九天 $1780 逢星期六出發
歐洲高級聯遊 十七天7380 出發日期：7月26日　8月9日
復活節團 快將滿額 報名從速

喜樂旅遊公司 5-233181-3 皇后大道中36號 興瑋大廈606A室

曼谷芭堤雅古城 $1590
六天豪華團
第一天　香港—曼谷（泰國首都）夜宿：曼谷麗澤大酒店
第二天　著名佛寺—玫瑰花園—文化村 夜宿：曼谷麗澤大酒店
第三天　水上市場—大皇宮—鱷魚湖—芭堤雅 夜宿：假日大酒店
第四天　芭堤雅海濱—珊瑚島 夜宿：假日大酒店
第五天　芭堤雅—泰國縮影(古城)—曼谷 夜宿：曼谷麗澤大酒店
第六天　曼谷—香港
★最新行程
★遍遊佛國勝跡
★五次夜總會
★兩晚芭堤雅假日大酒店 ◀逢星期六出發▶ 復活節加班：4月12,13,14,15

台灣豪華團 九天 $1690 七天 $1490
遍遊台北、新竹、台中、埔里、日月潭、集集、水里、竹山、阿里山、溪頭、高雄、彰化、中興新村、梨山、橫貫公路、天祥、花蓮、太魯閣、芝麻城、忠烈祠、陽明山、烏來等名勝。
住宿：圓山、希爾頓、亞士都、芝麻城、華王、阿里山賓館等一流酒店

泰星馬豪華觀光團 出發日期：3月10,11,24,25 4月7,12,24,26
十二天 $3250　九天 $2690
遍遊檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、獅子城、飛禽公園、裕華園、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、鄭皇廟、水上市場、玫瑰花園等三國之名勝古蹟。一流食宿。

菲律賓六天豪華團 $1190
暢遊馬尼拉名勝、文化村、碧瑤、火山湖、蠔島樂園、百勝灘及海上賭場。飛機來回碧瑤，多晚夜總會。
住宿各地五星級酒店，乘搭豪華DC—10廣體菲航班機
每逢星期六出發

日本本州七天超級豪華團 $2980 3月9,10,20,23,24 4月6,11,12,13,14,20,27
北海道七天賞雪團 3月17,21 4月12,13,14
遍遊大阪、寶塚、萬博公園、奈良、京都、名古屋、濱名湖、大石寺、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、鎌倉、橫濱、東京都內等名勝古蹟。行程精選，食宿一流。

信心的標誌　逾十年經驗　信譽最穩健
中華民國觀光局審定甲種旅行社·台北分社直接經營
CAL 中華航空公司鄭重推薦
利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室　3-306331-4

台灣
阿里山芝麻城環島
九天 $1780　六天 $1520
逢星期六、日早上乘中華出發
多晚夜總會，坐莒光號火車花蓮乘飛機，住圓山芝麻華王
復活節加班 4月7,8,13,14日
免費辦証·持証特價

曼谷
清邁芭堤雅
七天 $1750
全港最平、三晚夜總會
逢星期一出發
住宿第一·清燕·芭堤雅假日大酒店
復活節加班：4月4,8,9,10,12,13,16

馬星泰
十二天 ~~$3350~~　$3250
馬星八天 ~~$2790~~　$2690
乘搭星航747班機暢遊吉隆坡檳城怡保、太平、星加坡、曼谷芭堤雅三國名城。
3月11,25,4月12,26

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘
七天 ~~$1350~~ $1190
乘搭豪華波音707客機飛往碧瑤
住宿：艾蘭廸夏宮·總統·露台馬尼拉翠園·碧瑤高台·蠔島大酒店。
多晚夜總會·專人隨團領隊
菲航假期六天 $1190
天天有團出發

日本韓國
八天聯遊 ~~$3080~~ $2980
日本九州鹿兒島七天 $3080
日本本洲北海道七天 $3090
韓國華克山莊四天 $1690
逢星期六出發　住宿一流酒店

九龍友聯公司 鳴謝（佐敦道37號M二樓）

鳴謝

動腦筋小畫冊
這套畫冊錄了許多不同類型的益智有趣的遊戲。使兒童從遊戲中得到訓練和啟發。訓練他們的觀察力和記憶力；啟發他們的思考力和推理力。全部彩色精印，盒裝六冊定價十五元。
新雅兒童教育出版社出版，各大書店有售
批發：H620400新雅公司·K647565利通公司

書報

尋人
魯世(士)傑
你父因交通意外身亡見報請速與陶德生先生聯絡或電⑨672121與蔡小姐洽

尋張偉 見報即速…

陳玉棠先生 有要事找你…

蘇開忠君 萬事皆可以商量見報後…CLARA

訪尋

特平機票
英美加包機·泰證特快 $100
（專人協辦美國·澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑧441531

領帛金（仙街坊長壽會第17–39次發給帛金，各有世…港幣…公司大去）

九龍友聯公司 鳴謝

鳴謝 西區街坊會

招生

街坊日語 初級早班 上午班 夜晚班 八點開課 尖沙咀 七日會話

金燕裁剪 編織 招生 速成 裁縫

教授英文 留英 專科

上海音專

鐘錶全科 包括修理 鐘錶 包教 ⑧263918

學 K843100 精安學車 益全第一 求精 有關 車輛 頻仍

學 ③888788 ⑫671276 ⑧311453 初學 急考 易學 速成 得勝 新車

學 K7436875 易學 提法 指導 必成

學 補習 林 K891812 K858481 初學 經驗 忠誠 指導

學 九龍 新車 K—938001 保急考用 證考牌新 成補牽法 功鐘高教

樂理鋼琴 各級考試 速成 保送

遊艇班 紅磡大環路 聖匠學校 悠久 歷史

英人會話 不限程度 小組個別 實用 英國

絲絨染色花 日本高級 太子 旺角

教授鋼琴 英國 各級 考試

留日經驗教授交際商業日語 上門 步快 小組 個別 會話

鋼琴女師 兒童 初學 專教

粵劇粵曲 練習 深造

網球 個別 招生

教授鋼琴 考試 保送

英美教師 各個級別 教授英語

正式英美 會英實教 話語用師 ⑤7909524

英人小姐 別個會話 尖沙咀 K670272

陳步讓 個別授舞

英美人仕 個別會話 語英

英人教授 精高低個別程度

小提琴鋼琴 地址 電話

太陽日語 日本女師

酒樓英語

授舞 李文瑞雅麗 (日夜個別) 初學25元 彌敦道326 百樂大廈十樓 (近佐頓道)

樂理鋼琴 K 各級 考試

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

油畫 技術 速成

德法烹飪學院 ●凡學粵菜全科贈燒烤全科全免費● 五週年紀念大贈送 川粵西調 西麵點打 油燒豆豉 菜菜餐酒 餅飽心麵 器燒腐油 彌敦道494號電話 K300110 K306427

結他鋼琴 九龍太子道379號 招大小樂 提提 生琴琴理

新巴黎琴行

加拿大五湖學院 校長 W.E. FRANKE 班級 12. 11. 13 詳情請駕臨家樂商場對面 登打士街43號D二樓 319418 319600

聖瑪利奧夜校·職業語文部 社交 職業 英語會話 專科 分程度上課·倍重表達技巧及流暢 內容充實·由英籍及華籍講師担任 報名：至三月七日止·下午六至九時辦公 ⑧—三〇七〇八二(星期六、日休息) 校址：油麻地南京街8—20平價對面彌敦道入

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 超級廣場 K808819

YMCA 黑白攝影

英文 教授 留英 文碩士

一週簽證英文 TOEFL G.C.E.

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶華大廈12樓 K八四九二四八

字母西婦會話拼音打字三月招生 速成學校 K942282 招生 早午晚 英專 P4—F5 彌敦道717二樓 旺角街口

5大函授 (畢業即就業·在家便可學) 玉石鑑賞與分析 大廈管理實務 市場調查研究實務 公共關係工作實務 銀行學·保險學 文憑 ·九龍尖沙咀星光行1227A室·⑧696477章程備索人人可讀·

✱西太平洋職業訓練中心主辦✱ 公共關係·航空票務·英文速記 秘書全科·日語會話·會計全科 工商管理·英語會話·西洋美術 本月新班晚間上課三年歷史中西教師聯合主講 獨有講義精簡實用畢業就業衆所周知報名從速 九龍尖沙咀金巴利(新)街7至11號·日⑤696477夜⑤676144

教授攝影

華夏書院 伍室內設計 進濃主

攝影

International Day School STUDY IN CANADA! EXCELLENT PRE UNIVERSITY COURSE. JUNE ENROLLMENT IN GRADES 12 AND 13. PHONE MRS. J. WELDON FOR INTERVIEWS AND INFORMATION 5—715309

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5—611601 1968年教育司署立案招1979年三月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

速成學校 拼音 打字 會話文法英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 簿記裁剪C.I.F.

風電扇 冷氣電機 大小冷氣雪櫃凍房電器自動控制電路工場實習爲主包教識九龍彌敦道385號平安大廈九樓3—309873 簡章備索

交誼舞 社油牛仔哈騷 個別·速成·保會 翩翩舞蹈中心 洛克道427號四樓 電⑤729410

各國語言會話翻譯 錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945 K670252

東海日文 教育註冊 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公：早7—10時 晚6時—10時

澳門文學院 立案 士學文設另業專年兩科授函系語英 等同有納接試考外校位學習榮士碩 士博濤錦李：長院

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 小提琴 電子琴 古典 民歌 教師：韋秀娟·宋源·譚裕明等· 旺角文華戲院⑨樓K951437·962824

專成英人數寫文講 K807051 H708040

兩儀文化服務社主辦三月速成班 會考各科 學位教師教授考試技巧試題分析每組六人每周四時免費講義個別輔導包合格九龍窩打老道金雞大廈20號22樓B蘭克斯樂隊 K—八五七四九九 K—三壹壹七九五

中南電子工業學校 招男女生 彌敦道564號四樓A—E電 K845360 無綫電AM FM對講機 彩色 黑白電視 電器 冷氣 實物 函授週末週日班 早午晚新班3月8日開課免費發書本零件實學實用歡迎携壞機回校指導檢修代改國內電視

中國新醫藥針灸研究院 跌草護氣太痔方壓針 打藥士功極瘦藥指灸 班班班班班班班班班 三月速成有實習有證書報名下午三至六時 彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道口K673928 K891964院長蕭保永主任陳錦滿

安妮蕭文授舞 個別 時間 任選 教授 明星 舞

留學良機 留學良機歡間學院招大學預科會F.5F.6申請又招11—12級會F.3F.4插班均免試另歡聞大學招正科另時裝商科請早日親來九龍佐頓碼頭天橋下教協電話內青年留學輔導組日下午三點至六點附美國大學申請

補婦補學 習女習生 中英教師不限時間程度 語拼語國 會音英文 話英文國 九龍英皇道三號⑤B·H780164

春季擴班招生早、午、晚各班級 信丸 補考LCC必文 K942159 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓

小提琴 蔣姚良教

樂聲琴行 主辦 港九 專師教授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B⑤037968⑤037662

英語小組 尖沙咀 英會話 早午晚 六小組 個別

豪華琴行 招生 港九 歡迎租練鋼琴，電子琴 鋼琴 電子琴 結他 流行鼓 樂理 小提琴 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街13號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下⑤040071

鑽石器傳授玉

油國畫 素描法 書畫

謝禮卿教授書畫 佐敦道統一大廈二樓 K841754

傳授 K011719

蕭麗芳 史正中 兒童書法進修 尖沙咀 K680628 K687725

香港健力美學院 冷氣開館 K673761 每月40 特設中學生 減肥 增高 速成器械 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

藝晶鋼琴學院

個別小組 任 319418 時間 西婦會話 字母拼音 日文速成 各行會話 319600

李氏畫廊 大量定單直接出口 新油畫 數長兒個 法畫練月期童別 教業畫速聘畫教 授描師成用班授 K891358

補習 婦女 港香九尖沙咀 英文會話 國語 打字 珠算

英人小組 不限程度每月60英 美男女教師精教職 業實用出國英文彌 敦道K846468

汽車修理專科 新班3月7日開課 出國移民學生必修專門技術招男女生 日班兩個月夜班三個月學費300元 有實習器材多芝加高工程學校主理彌敦道494號4—5樓銀德工程學校③840911

德信烹飪學校 港九 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⑤303062 ⑤968771 ⑤703667 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

青年會 女 速記 50—120W.P.M 影視人像班 土風舞進修班 出入口船務文件班 中環皇后大道中…青年會大廈三樓(娛樂戲院直上)…五——二六五五九九

英婦 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 旺角彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H7906835

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字 彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 彌敦道593號創興大廈五樓 K—859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H—7906835

香港商科語言書院·招三月份新生 英專特別班 各校英專日夜班由字母班至F.5全部保送會考 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電 H7906835

香港商科語言書院 由商業一合珠光寶氣主講人戴彬先生親自授課 實用 寶石玉器 專科 三月七日開課每週兩小時全期學費$300 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 K859364 K311317

香港商科語言書院主辦 三月新班 裝裱技術 英商裝裱主管教授最新裝裱技術有講義實習 短期學成就業創業出路均佳 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H—7906835

香港文商出版社與香港商科語言書院合辦 新聞專科 由現任著名報社主筆及編輯親自授課 三個月速成三月八日開課畢業發文憑并介紹任職 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440

保證成功

人人可讀 安德列博士● 校監 香港語言商科書院 教育立案 規模最大●師資最好 ●校長伍楚生博士主理

中英速記●中英會計●中英打字●聽覺打字●出入口文員班●香港稅例●成本會計●工商會計●法學概論●公司法●電腦打孔●速記●信扎●珠算●商法●秘書學●劍橋大學英文文憑班●英文文法班●數理化專修班

●秘書全科班 ●商業設書班 ●數計全科 ●廣告畫裝飾設計 各科速成班 以一個月時間完成三個月課程 ●天天上課

週末下午班：科目：初級、中級英文速記、出入口實務、文員班、廣告畫設計班、英文商業信扎、日文、英文速記、英文打字。 週日下午班：科目：初級、中級英文速記、出入口實務、文員班、電腦打孔、數計、英文打字、中文打字、聽覺打字、英文速記、英文商業信扎。 英專部早、午、晚各級新生P.4—P.5全部保送參加會考

基礎日語會話●TOEFL●留學班●英語會話●初中高級GCE英文●日文●德文●國語●西班牙文●拉丁文●葡文●文員班

正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3—858440 二校：旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3—859364 三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5—796835

韓氏 英數 理化 校董 韓氏 H731089

室內設計 K806844

浸會學院音樂藝術中心主辦 美聲歌唱法 周文珊女士教授 以學員本身歌聲特色加以訓練圓滑自然歌唱習慣初學可12/3逢週一晚6：45—8：45全期18小時學費$130電詢K376245 K374161

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 機票計價·國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑 秘書學·速記打字·簿記 商業信札·出入口文員班 銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 英美教師英語口才訓練班 商業英語 英文拼音 文牘寫作

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 日夜週末 教學十班 日婦日留學者教日語會話 商業日語 班級最多 師資最好

香港法文專科商業管理學校 簿記 LCCI簿記 初級 中級 全部送考倫敦商會文憑試 銀行實務班

香港法文專科商業管理學校 托福 新TOEFL 美國學者教授最新托福試 用美國托福課本加授美語

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 個別輔導 德國新機 本校爲英國必文考試中心 商業全科 簿記速記 商業信札

香港法文專科商業管理學校 文員 出入口文員班 洋行經理教授CIF計價 船務文件·LC銀行押匯 來源證特惠稅保險報關等

香港法文專科商業管理學校 法文 速成法語 初中高級 深造研究 專任教師全日駐校包教識 德文西文·國語

香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 IBM電腦 程序編算 教署批准開設電腦文憑班 KEY—PUNCH

香港法文專科商業管理學校 電報 TELEX 電報全科 設兩部新式TELEX機 全日有教師指導個別實習

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：3—679356 英專 英文專科 拼音會話 文法寫作 中英經驗教師授課重實用 字母班至GCE

英語錄音帶

浸會學院校外進修部主辦 體育教練原理 合教員師範生教練包括心理學物理學狀態耐力技術現代訓練法等12/3起逢週一6：45—8：45全期18小時$130詢問電K376245 K374161

浸會學院校外進修部主辦 初中級會計 初級會計15/3起週四晚6：45至8：45全期24小時$150中級會計10/3起逢週六2：15至5：15全期60小時同 LCC範圍詳情詢K376245 K374161

青年會大偈班 三月十三日開課 K319111事務所3041

社交舞班 採用先進教學方法教授 社交舞易學易懂新班開課全期30元·報名從速 灣仔街坊福利會石水渠街查詢二時後H747236

浸會學院音樂藝術中心主辦 初中級視唱 初級包括聽覺視覺訓練綫譜視唱15/3起逢週四$110中級視唱輔助應考皇家音樂學院四、五級樂器試12/3起逢週一$120晚6：45—8：45上課全期18小時K376245 K374161

香港工科專校 ★3月6日新班開課★ ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 各科週末班 ★軒尼詩道274號2樓H753341 電機 冷氣機 工程 機械繪圖 公共汽車 英數 室內設計 時裝設計 無綫電 TELECOM 建築測量 繪圖 計則

社交舞班 尖沙咀 八道會 四美華 七酒家 K六一九

國語粵語英日 法德意西班牙 世界語文 各國資深教師個別教授 每小時$20——$40 H774490 錄音翻譯各國文件 來址到府教授均可

樂風音樂之家 香港舞專 梁日昭主理 中大教材校外課程 鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏 初中高級花式：專修班 舞步全套表演：進修班 中英舞蹈藝術練習免費 凡參加個別組別歌唱皆有機會成爲職業歌星及本唱片錄音歌星★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★ 九龍彌敦道487號四樓⑧314059 ⑧849391 地址：北角英皇道315號三樓②字 大元公司對面·H703589查詢

謝熙書法

READ FASTER 最先進美式教授法 全亞洲最新式器材 分AUDIO及VISUAL課程 三個月內提高英文理解力新班3月22日(星期4 6下午六時) AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYWAMIC READING 彌敦道五〇〇號一〇〇二室 ⑧854258

3月16日 新班 已滿額

出讓 物件

金屬字蝕 銅牌招牌 ⑧852957 ⑧843769

鋼琴廉讓 德國名廠 九龍 E

豆腐機 不銹鋼豆腐機

油印機 買賣修理交換 英國基士得耶電動二用油印機包修理歡迎試機 旺角花園街39號一樓C 電話：K313229

牛仔廠讓 意者請電⑧630706

金銀幣讓 ⑧748824

全新AB的

衣車賤讓 ⑧431907

古董花瓶 ⑧431907

出讓

夜冷製衣廠 大帮豐田LS2—D146九成新全運油平車三菱兄弟雙針衲骨耳仔車大M電剪兄弟打鈕於人堆夾鳳眼勝家鈕門大小啤機大批Y.K.K.5吋至7吋拉鍊機大量半製成品牛仔衫褲士巴噸熨斗裁床吊扇抽氣扇牛角電工作枱大班枱椅電力打字機冷氣機及製衣生財用具大平賣！官塘鴻圖道卅五號三樓

舊中央冷氣系統出讓

舊施文士電話機廉讓 九出一另條七 ⑧ 全有機年 部秘線 九能電條五 六良話內條 一好系通街 八廠統話線 〇價機綫25

中國真絲

屯門體育用品 ⑫ K

餐廳讓 K316710

原庄鋼琴 七期 ⑧用舊批

夜冷瓦通紙品廠 名廠新型轆坑機、80寸分紙機、過漿機、鈑角機、釘盒機、40寸印盒機、膠漿原料、紙刀、冷氣機、櫈底扇抽氣扇生財用具傢俬什物平沽 黃竹坑業發街十二號一字樓B松柏工業大廈

打咭鐘 平通港九新舊款式 紅藍色印字免費安裝 用修理歡迎舊換新 到府南京街廿號 802室友聯打字機公司 電話K三〇三〇七

拉缸平讓

出讓

私用鋼琴 讓 千九元 K659766

打字機大平賣 BROTHER 手提$158 ADLER $168 OLYMPIA座枱 $680電機 $750起 買賣修理舊機可換新機 香港文儀器材行K—962903 亞皆老街54號五樓(先施對面)

染廠材料急讓器

475膠粒 PVC粉 大批出售有意請 早電⑤—783270林

廉讓

夜冷製衣廠 大帮兄弟平車 車仔路人車 伊車毛冷工 拉機衣工 車仔鈕 …

夜冷膠鞋廠 大帮14…

夜冷火牛平賣 大帮火牛110—220V約萬餘隻西門子彩色電視機先鋒牌收錄音機運大喇叭電子鐘數百個窗口冷氣機萬能角鐵架生財工具平沽由北角碼頭搭85號巴士直達總站望見高力電芯光管招牌此大廈貨倉(請見字即到) 民興工業大廈⑥字樓

夜冷馬達廠 大平賣 限日沽清 大帮新型大鑽5吋—50吋牙啤沖床車床刨床鑽床及銑床磨床燭爐2—10匹風泵風批調壓器電鑽…衝機火石機窗口冷氣機吊扇大批工具零件漆皮綫及原料銅字枱椅文件櫃打咭鐘打字機生財工具平沽(歡迎選購) 香港柴灣吉勝街45號一字樓D座勝景工業大廈

遺失

遺失聲明

遺失聲明

茲通告由和記寶業有限公司發出並登記於 MR. LEE JAMES HSIOUNG 名下之股票第275316—275336號(每股1000股普通股)第275337號(362股普通股)第066616—066619號(每股5000股優先股)及第066620號(1362股優先股)經已遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司註冊處謹啓

珠寶

大道中82號 寶石珠光 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

華僑日報分類廣告刊戶二月份幸運抽獎揭曉

二月份刊華僑日報晚報分類廣告有獎遊戲，於昨（二）日禮聘太平洋行相機部經理黃紹輝先生蒞臨本報總社，由本報秘書何少庵先生陪同抽獎，抽出幸運號碼如下：

獎次	中獎號碼	廣告大字	廣告通訊
頭獎	二壹二〇式	元朗戰專	電話：⑫—784775
特別獎	一六叁三八	會考	電話：⑧—856589
特別獎	二壹式三五	誠聘教師	本報：608箱
特別獎	一〇七六四	旺舖租售	電話：⑫—254415
特別獎	一四六九五	中環最平	電話：⑥—430231
特別獎	〇壹二五二	健康雅集	本報：946箱
特別獎	〇三九三七	業主免佣	電話：③—027350
特別獎	一壹叁二四	黃竹坑工場	太樂街八號
特別獎	式三〇六九	麥氏	電話：⑧—330865

獎額共九名，獎品全部由太平洋行相機部送出，計頭獎得麗確新款單鏡反光相機一部及騰龍多層加膜變焦微距神鏡一具，總值港幣一千八百五十二元，特別獎八名各得麗確全自動35米厘袖珍半格相機一部，價值港幣三百六十五元，以上九位得獎者，請於三月十二日（星期一）正午十二時攜回獎券聯根到香港荷里活道一〇六號華僑日報營業部領獎。

圖：（右）何少庵先生（左）黃紹輝先生抽獎時攝

分類廣告客戶幸運抽獎

（三月一日至三月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額共十五名：各得星辰石英跳字表一隻。每隻價值HK$345.

星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。

星辰表 CITIZEN 全球冠軍技術 石英流潮新領導一直

抽獎公佈日期四月五日

每日讀者・超過百萬

惠利廣告・收効宏大

租賃 香港

旺舖招租 香港銅鑼灣道四號地下，有意合各行業，請電⑭九五四〇

旺舖出租 尼詩道五四一號地下，千五百呎，永安對面，電H七一三七八一，銅鑼灣公司

灣仔舖租 九龍道近地下，石閣運千餘呎，頂讓人山人海合各行業，電⑬763571

廠房招租 黃竹坑道，面積五千五百呎，水電齊全，交通方便，有意電九四六三三〇二

招租 英皇道922號，地下及合各行業，電話⑤七六〇二八四一

列提頓道 單邊地下，三房工人房一廁，千八呎，水電H七〇一三三四

寫字樓租 中環大廈，世界大廈12樓二百呎，租電⑬453424

柴灣廠房 柴灣祥利街29號，工廠大廈四樓平租，獨立無雜，設備齊，電⑬431597/⑬431591

珠城大廈 銅鑼灣百德新街，高層出租，二房二廳，H435395金堡地產

五樓平租 灣仔道110號，合寫字樓，小工場，六百餘呎，月租1350式，電⑬365019

置富花園 中層向海，齊設備，可即入住，電⑥四七三五

租軒尼詩 道9號3樓，適合寫字樓、服務所，光猛冷氣，裝修，電H490033李洽

寫字樓分租 中區地方高雅，獨立，設備全，即租，電H四四一六六五

中區寫字樓 香港德輔道中88號吉昌大廈，設備齊全，電⑤440141

北角梗房 北角英皇道大廈，房男女，電話H—630645

超級樓租 二期美孚新邨，全層設備，電H233812

靚房招租 電器名貴傢俬，冷氣，電⑤七九〇四六五七

太古城 夏宮閣 五百呎，詳情電H八八三二三三 (T-23)

旺舖 大新街伊利街柯士甸道，百呎，售27萬，電H—四一三〇二四

濠亮 歡迎 電H三四一四一八五四

招租

中區寫字樓 ★聯邦大廈 3,944呎

銅鑼灣旺舖 ★名店街 176呎起 ★百德新街 489呎

洽租請電⑤—249311聯邦代理有限公司

豪華住房

濱海臨空・世外桃源 一流設備・勝過酒店

月租2880元

海洋住房

面高前面・海濶天空 超級設備・現代享受

月租1536元

單人住房

傢俬齊備・一應俱全 水電煤氣・全部在內

月租576元

中區寫字樓 設備齊全，即可營業，租200，電⑤432945

旺舖招租 德輔道西九百呎，交通方便，電H九六九九

貨倉工廠平租

干諾道西135至136號（東邊街口）

地下至二樓共5,400平方呎

五月份入伙 月租$30,000不包差餉

洽租處：錦茂企業有限公司大道中74號皇后大廈506室 ⑤—236049

工場租樓 香港北角21樓，電H六六一千

涌鯽廠魚 船廠四樓，H431591 H431597

旺出租舖 香港永樂街五百呎，電⑤—四四〇

寫字樓及舖位出租

干諾道中140—142號及德輔道中二八三號

隆山大廈 有海景

寫字樓由210至3,108呎 舖位由683至1575呎 每呎$3.20起 洽租H—253962 H—434911

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由七二〇呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

寫字樓租 皇后大道，請電⑤7365

中區 太平行

皇后大道中廿號 寫字樓招租

請電：⑥—239859 ⑥—226852

平租 半山區花園洋房 電話：5 257351

廠房出租 永豐業，電⑧二一〇四型

屯門工廠 八時後至晚七時，上午電K

大梗房 電話0157

舖特價租 K 663535

50元 寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱 彌敦道611號1203室③314311

光猛梗房 九龍彌敦道

上海街二樓 招租

屯門旺舖

全層招租

全層靚樓租

旺舖招租 城河道單邊，時地大沙

金都城 低層合工業用

土瓜灣

廉租 荃灣沙咀道高層1600呎，夜K656783

荃通工廈

旺舖招租 大廈130尺，各行業

屯門工廠 K—八一三〇一八洽

新廠廉租 電⑥—250890

屯門唐樓 電⑫—771012

官塘旺舖出租

租賃 九龍

旺舖平租免頂 K 043268

如閣下擬於尖沙咀區經營

時裝洋服首飾皮具 ★相機音響中藥圖書★ 手袋皮鞋或化裝品

請電：③—一六九八六三七洽金馬倫道近酒店全新冷氣購物中心歡迎上述行業參加皮費廉無須裝修客路廣購買力強即可營業

旅遊機構

荃灣新廠出租

六月旺舖

旺角旺舖及一樓彌敦道太子道口旺角民政署現址六月招租合銀行快餐商場等電5—257834

旺舖廉租

青山道舖

地下二樓

新都 黃埔

屯門工業

沙田別墅

觀塘廠租

觀塘道340號祥順工業大廈十一樓六千餘呎獨立單位，管理完善本廈管理處洽看。

長沙灣廠房招租

旺舖招租

旺舖平租

屯門工廠

平租新樓 診所出租

新樓廉租

葵涌葵盛路5—9號 冠華號廠第三工業大廈 每層一伙肆千餘呎・即租即用 歡迎駕臨參觀比較 管理處洽⑫—二五六六〇〇

廠房出租

官塘鴻圖道六十號四樓6200呎光猛足有電燈光管風扇及裝床設備合製衣廠即可開工有意辦公時間電：⑧—二一壹〇九二洽

葵涌大連排道工業街口 力豐工業大廈四樓

獨立小廠房

月租1750元至2750元 連差餉及管理費在內 有100M電錶 電話：⑫—430265洽

荃灣光猛四樓

毛衫廠租

出舖租位

旺舖免頂 租二千餘元

大單邊

廳房出租

土瓜灣樓

千旺捌舖

旺舖招租

廉租8300

地下連閣1770呎

地址：塘尾道壹九九號地下 K—一九六壹三一五

淘大花園

旺角商業

商住細樓

九龍城舖

旺角廠房

唐樓急售

元朗洋樓

荃運工業

元朗鄉村

出讓 九龍

閣樓廉租

元朗旺舖

新樓出租

旺舖出租

業主免佣

屯門廠房廉租

單層高金字架地下廠房50×138呎 無柱廠外且有空地水電俱備最合貨倉漂染等業・另田氏中心七樓B座約6000呎租售均可

合電：3—673091—4田氏塑膠廠洽

青山道廠 7500呎租

寫字樓讓

工業旺舖

荃灣中心

新樓出讓

13萬唐三

九龍城岩

元朗廠房

紅磡舖頂

荃灣吉唐樓

鏡記地產 K627094

單邊二樓

吉樓出售

高尚住宅

唐樓出售

超值樓宇

信和中心

即可入伙

平通港九

裝修工場

九龍東頭

複式洋樓

吉樓特廉

又一村

商住均佳

士多舖廉讓

洪水橋

中西藥行

旺舖平頂

彌敦道樓

屯門竹苑舖

屯門蘭苑樓

旺舖急售

青山道區 出售旺舖

寶雲閣售

旺角廠房

胸圍廠讓

單邊樓平

順利大廈

藍田啓田

高尚住宅

西班牙別

大角咀

葵涌廠售

信和中心

十八樓實發高級寫字樓

彌敦道中僑國貨公司舊地址 地點適中格調高貴豪華全層四千餘呎空間三百餘呎照公司價出售合意

電：K—一二〇〇八五〇洽

旺德舖祥

得寶旺舖

公司原價37萬八 照原價平售一萬 元電12—781113

德祥樓

官塘高尚

屯門中心

聯邦

汝洲街旺舖

高尚洋樓

士多旺 舖召頂

油塘廠廈

中層地下近晨哪碼頭巴士總站四正無柱面海向南面積2250呎樓底12呎輕重工業皆可即將入伙本廠發展神速不夠用錢價每呎$270平價低過市價平通港九可分期15年 ⑤615593—582455

置業良機

出讓

高息樓賣

怡通地產

★德福花園

★長州東灣

★華楓大廈

★紅磡灣B2

鴻運地產

葵涌

土瓜灣道

十八萬二

天厚地產

高輝工業大廈

油塘灣高輝道新型 廠房租售11,500呎 誠意K427383李洽

新蒲崗廠房售

五方街韓綸大廈二樓約肆千呎，交通便利，工源足，適合各行業，有意請電：三——二七五一五二

吉旺售舖

出國急售

雲景道

旺角東方街

旺舖租售

吉租 售舖

旺舖租售

高尚樓售

租讓

旺舖平售

九龍城 衙前圍大廈

旺舖出讓

偉恒昌

恒景閣 偉景閣

土瓜灣貴州街商業旺區交通便利九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備完善管理一流

租售平通港九

海聯公司

土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★

歡迎委託・無論租售・業主免佣・服務一流！

淘大花園

吉交不收

港九大小樓舖現金即日成交無須看樓請親駕臨大埔道160A地下近南昌街 K774860 K770560 永成

物業專欄

尚有分類廣告 刊在第九張第二頁

大量農地

實賣租售 歡迎委託選購

新發

電12-776066或788788 12-775778或788111

高尚住宅租售

恭喜發財旺舖租售

大商業舖

旺舖租售

沙田廠房

旺舖租售

屯門工廠

香港區（出售）

九龍區（出售）

隆輝

企業有限公司

地址：九龍彌敦道... H779267

新隆地產公司 TEL. K 446318 455887 425295 425296
★大角咀大餐廳約二千呎廳租
★官塘協和街旺舖有閣樓租
★官塘月華街功樂道協威園大量樓宇出售
★官塘裕民坊多層樓宇出租每層約數千呎可分租適合寫字樓會所

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日 H789871 夜 K840404

信誠地產 樓房廠舖◇現樓樓花 歡迎委託◇業主免佣 香港永樂街22號德彰大廈四樓A座 H四四七四六九 H四四七式壹二

漢記 K-640223 恒景閣 偉景閣 昌景閣（土瓜灣） 定安大廈 崇富洋樓 黃埔新邨（紅磡） 建利大廈（灣仔） 百福花園（北角） 金運工業大廈 彌敦道地庫租

金寶 紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 紅磡 土瓜灣 牛頭角 歡迎委託 業主免佣

物業交易公司專欄
買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

深水埗地下二三四樓萬餘尺物業連酒樓售 德付道西茶餐廳千一尺頂16萬 北河街茶餐廳頂13萬 旺角全層萬餘呎酒樓售 土瓜灣飯店頂十萬另一間十八萬 尖沙咀萬餘呎酒樓頂★做旺區食物舖3000呎讓

致威地產有限公司 ⑤749304/5 ——專營酒樓 餐廳食店—— ——物業委託 買賣頂讓——

安富 代理 荃威花園 荃灣中心 歡迎委託免佣 ⑫40902 ⑫402904 荃灣沙咀道一壹九號地下

德成行地產 代理買賣 服務按揭

福成 現價 即金平日售價★ 公司收購 地產交易 432926委託 430479 680181免 690171佣 碧瑤灣 215呎 加六千元起 平單大花 售位小園

薄扶林　香港仔中心 各期大小單位共298呎 東南向海高層平售　置富 東南向海多層平讓 1516座　伊利 B3向海高層　健威花園 8F加三萬平讓 G座園景即住　南豐　百福花園　東山閣向海　太古

健威花園　灣景中心　力企 H234906 H237394 H228509
德福花園 H228509 H237394 H234906 力企地產
薄扶林花園 ★歡迎委託來電查詢★ 力企 H228509 H234906 H237394
置富花園 H228509 H237394 H234906 力企地產
百福花園 H228509 H234906 H237394 力企地產
太古城 ★本公司位於中環士丹利街慶利大廈101室1字★ 力企 H228509 H234906 H237394

大量 偉景閣 平售
★土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景歡迎選購★
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

德利行 ◁高價收購△ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★ (5)435333 (5)435334

諾貿地產 中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
業勝手客住現樓港歡
主於續路宅樓房九迎
免自簡最出樓廠新委
佣理便廣租花舖界托
H四四五七〇八 H四五九九六六

東方地產 荃灣沙咀道337號地下 荃灣中心 荃運工業 荃威花園 錦繡花園 荃灣葵涌住宅廠舖 日⑫428873 晚⑧7418331 業主免佣

夏利文地產有限公司 洋樓出租 沙田復式四房兩廳豪華 合3000呎 沙田全景 洋樓出售 巴富花園宜富閣向南 中層923呎 聯邦花園1200呎三房兩廳向海或向山 黃泥涌道金殿大廈馬場全景1300呎吉售 接洽處：中區會德豐大廈⑧樓 電話：⑤二六三七八七 ⑤二四九一九一

伊利沙伯　荃灣中心　力企 H228509 H234906 H237394

世界地產 歡迎委託★服務妥當
△香港區（出售）
★灣仔堅拿道西兩房一廳550呎吉售
★灣仔洋樓杜智台連天台七百呎吉售
★西環卑路乍街唐樓450呎13萬餘
★北角新都城高層兩房兩廳750呎海景
★北角洋樓明園台兩房兩廳650呎東南
★薄扶林道景輝大廈高低層AB座廉讓
★大道西旺舖八百呎 運石屎閣吉售47萬
★銅鑼灣新洋樓高層425呎雅園景
△九龍區（出售）
★美孚二期兩房兩廳750呎年尾交吉
★太子道洋樓1400呎 低層連車位吉售
日H433880 H441887 夜H220211

怡通地產 尖沙咀區樓宇租售 歡迎委託 K—669886 K—669682

浩檳地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

天祥 K847890 K310032 夜923823

購不交吉 交均不交層樓港 快可交吉樓或九 成吉或舖分全

各期 德福花園
★牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅★
★面臨九龍灣畔景緻 特平出售★
★優美設備齊各單位★
安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號 歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

新明 鯉魚門灣景樓 1100呎高層向園45萬　山村道山勝大廈 750呎2房1廳連合36萬　榮華道雅麗閣 1房1廳高層海景400呎51萬　新明地產 H7909387 H7903598

新明地產 H7903598 H7909387 誠懇可靠 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託

購不交吉 亦交合吉 三合 港九舖層廈樓 全分館租 代客租售 即日成交 並免佣 業主 ⑧651469 ⑧656735

出售（香港區）

新盤介紹 香港及九龍
波斯富街48號軒尼斯大廈高層單位出讓建築414呎
英皇道1048號益發大廈一單位出售建築480呎
柴灣道392號雅麗閣高層海景交吉實用360呎
西摩道70號餘園高層單邊全海景連車位交吉建築1350呎
信用街六號僑偉大廈高層交吉建築750呎
土瓜灣道定安大廈一單位交吉建築550呎
青山道127號某單位出讓實用755呎
月華街53號月華樓中層出售建築570呎
柯士甸道15號金巴利大廈交吉面積約1000呎實用
侯王道27號高層通天台交吉實用440呎
物華街卅號光輝大樓出讓實380呎
偉恒昌新邨昌景閣D座數單位出售
偉恒昌新邨恒景閣B座中層交吉建築394呎
順寧道451號地下連閣交吉1080呎
西貢街廿餘號全幢出讓（近大華戲院）

△商業旺舖▽ 香港及九龍
第一街一百一十餘號地下連閣讓（交吉可洽）實用453呎另通天169呎
佐敦道一十餘號（近彌敦道交界）旺舖連閣出讓地下3100 閣樓同
銅鑼灣道三十餘號旺舖出讓
旺角豉油街50號舖面積1000呎吉讓
北角糖水道十餘號旺舖連閣出讓實用1500呎
金巴利道27至33號地下商場數單位讓
新蒲崗爵祿街86號地下旺舖出讓實用706呎
官塘通明街11號官塘戲院地下旺舖出讓建築850呎閣樓同
紅磡民裕街27號蕪湖樓地下旺舖吉讓實用480呎
紅磡新柳街2A號地下旺舖出讓
侯王道廿餘號旺舖連閣出讓面積1800呎
晉局街二百廿餘號旺舖交吉讓1050呎另閣750呎
捷成道五號地下旺舖出售
捷成道81C號南海大廈旺舖出讓
和宜合道保基大廈二樓及地位旺舖交吉面積共980呎

△山頂半山區▽
寶輝台2B號美麗邨一單位出讓實用850呎
羅便臣道63至67號嘉賢大廈向海單位出讓實用1100呎
千德道九號李園一單位讓實用2180呎
千德道適雅大廈向南交吉建築750呎
寶雲道6E號一單位出讓實用900呎
堅道110至118號安峯大廈中層交吉建築630呎

△中西區▽
皇后大道西490號一單位不交吉實用493呎
卑利街七十餘號一單位不交吉790呎
差核士街29號一單位出讓實用500呎
中環結志街45至49號新中環大廈交吉實用810呎
榮華里10號榮華大廈一單位出讓450呎
文咸東街七十餘號出讓

△跑馬地區▽
成和道十號成和大廈一單位出讓建築1000呎
山村道山勝大廈一單位吉讓實用540呎

△灣仔區▽
灣仔道232號一單位吉讓500呎
蘭東街五號一單位吉讓350呎
乍菲道四九一號新城大廈高層交吉實用約350呎
謝斐道桑園大廈商用單位高層吉讓建築888呎天台334呎

△銅鑼灣區▽
希慎道29號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎
興發街84號歌頓大廈向南交吉實用760呎

△北角區▽
北角中心大廈高層海景單位連天台吉讓建築905呎
渣華道得勝大廈高層交吉建築650呎
堡壘街23號美嘉洋樓東南單位吉讓建築1400呎
英皇道14號僑興大廈交吉建築1100呎
麗園上里十號一單位一交吉建築面積1000呎
名園西街49號一單位交吉實用630呎

△大坑區▽
書館街21號一單位不交吉630呎

△鰂魚涌區▽
芬尼道二號多實樓不交吉實用550呎
英皇道福昌樓一單位交吉建築560呎
鰂魚涌海山樓高層單位吉讓實用360呎

△筲箕灣區▽
筲箕灣道榮華大廈商業全層吉讓4717呎
筲箕灣東安大廈高層實用350呎
筲箕灣道201號一單位交吉實用410呎

△薄扶林區▽
薄扶林道92號利嘉大廈一單位交吉建築2276呎
域多利道美景台兩單位交吉出讓每間建築2600呎

△柴灣區▽
柴灣道345號金源大廈交吉建築365呎另平台330呎

△高尚住宅區▽
嘉打老道山文福道19號環林別墅交吉建築900呎
界限街一八三號新麗園高層連車位交吉建築1160呎
亞皆老街118號利寶大廈中層單位交吉建築1530呎

△全幢樓宇▽
晉局街二百餘號全幢不交吉讓
西營盤忠正街全幢唐樓出讓建築850呎閣樓同

△淺水灣區▽
淺水灣道119A號寶華大廈中層兩單位出讓每間面積2522呎有車位

△工廠大廈▽ 香港及九龍
柴灣利眾街20號柴灣工業中心大廈中層不交吉單位讓面積19465呎建築

灣仔洛克道161至165號「恒達樓」公開發售
地下旺舖　1至3樓商業樓宇　4樓以上住宅單位　一梯兩伙建築面積495呎

堅尼地城海傍「珍珠閣」B座住宅單位公開發售
面積由467呎至505呎　設備華麗可免裝修

銅鑼灣區高尚住宅「金龍大廈」開始預售
選料上乘設備完善　環境幽靜交通便利

筲箕灣道121至131號「金寶大廈」舖位租售
偉恒昌新邨「恒景閣」、「偉景閣」即將入伙　尚餘小量單位公開發售

代理物業租售
恒生銀行信託有限公司
香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 出售：內線 423, 224, 426 招租：內線 429, 244, 379 235
九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 出售：內線 344, 350, 321 招租：內線 322, 349, 361

出售（九龍區）

△尖沙咀區▽
緬甸台恒星樓一單位不交吉實用350呎
嘉蘭圍三號嘉麗大廈交吉建築930呎
天文台道二十號一單位交吉實用650呎
廣東道1019號一單位吉讓實用600呎
加拿芬道33號毅利大廈向海單位吉讓實760呎
柯士甸路14至18號僑豐大廈交吉實用700呎

△旺角區▽
新填地街363號一單位不交吉建築790呎
通菜街13號一單位吉讓實用412呎
上海街467號向東單位吉讓建築700呎
上海街598號單邊交吉建築560呎

△油麻地區▽
咸美頓道1-A號不交吉600呎

△深水埗大角咀區▽
深水埗巴域街十五號唐樓一單位吉讓地1218呎
塘尾道198M號塘尾大廈一單位不交吉建築404呎
海壇街172號一單位交吉實用750呎
長沙灣56號一單位不交吉面積610呎
福華街57至59號1單位吉讓510呎
大角咀道63號壯丹大廈一單位不交吉出讓實用300呎
大角咀嘉善街12號一單位出讓580呎
大角咀嘉善街17號一單位交吉實500呎
砵蘭街314至316號某單位吉讓2077呎

△紅磡土瓜灣區▽
崇信街一號某單位交吉建築877呎
美善同道35號一單位不交吉480呎
美善同道37號一單位不交吉520呎
瑞麟街11號一單位交吉實用400餘呎
環景街13號環安新樓不交吉實用400呎
美景街美景樓麥期高層單位交吉實用390呎
銀漢街25號龍德大廈高層交吉出讓建築470呎

△牛頭角官塘區▽
月華街平成里超羣大廈交吉實用900呎
雞寮山環鳳街十七號交吉實用580呎
瑞寧街50號一單位交吉實用約240呎
瑞和街南安大廈一單位出讓實400呎
恒安街30號一單位吉讓524呎
月華街月華樓中層交吉600呎

△九龍城新蒲崗區▽
衍慶街49號啟新大廈交吉實用450呎
錦榮街18號一單位出讓
啟德道70號唐樓一單位出讓兩房一廳

△高尚住宅▽
亞皆老街124B號高層交吉建築830呎

△新界區▽
元朗大馬道金朗大廈高層交吉建築770呎

△全幢樓宇▽
茂林街八號全幢唐樓出讓
皇后大道西四百七十餘號全幢出讓
筲箕灣西公岩某地段全幢樓宇出讓

招租

香港區（住宅樓宇）
北角炮台山道四號光超台884呎兩廳三房$3000
灣仔大皇東街樹德大廈一實用530呎一廳一房$1800
西區高街恆星樓8/F 460呎一廳一房$1500
跑馬地黃泥涌道雅詩大廈A座1222呎二廳三房連車位$5000
伊利沙伯大廈
9C 623呎二廳二房$2200
24C 705呎二廳二房$2600
17A 623呎二廳二房$3,200
△置富花園
富麗苑19F 694呎二廳三房$1400
富暉苑14C 694呎二廳三房$1650
富暉苑14G 694呎二廳三房$1750
富安苑7F 694呎二廳三房$1650
富安苑24B 694呎二廳三房$1800
富安苑6B 694呎二廳三房$1600
富景苑19G 694呎二廳三房$1750
富景苑3B 694呎二廳三房$1650
富景苑13B 694呎二廳三房$1700
富豪苑16H 518呎二廳二房$1500
富逸苑18B 694呎二廳三房$1550
富逸苑19A 518呎二廳二房$1300
富怡苑16C 694呎二廳三房$1600
富怡苑4G 694呎二廳三房$1600
富怡苑1F 694呎二廳三房$1450
富怡苑5B 694呎二廳三房$1500
碧瑤灣
26座21/F 1135呎二廳二房及一工人房 車位$4500
26座15/F 1135呎二廳二房及一工人房 車位$4500
（商業用途）
乍畏街17號地下及閣樓約千呎及寫字樓約五百呎
干諾道西20號290至679呎寫字樓另有617呎至683呎旺舖
軒尼詩道475至477號四樓千八呎$6000
中區機利文街50號480呎寫字樓$2200
灣仔洛克道357號鴻圖商業大廈815呎$1700
（舖位）
福利街14號地下連閣880呎$5000
永樂街113號地下600呎旺舖租七千
灣仔交加街40號四百五呎旺舖另閣租三千
德輔道西305號120呎旺舖$1700
上環大安台千三呎旺舖（合印刷倉庫）$2850
敦成道23號舖310呎及地庫連天井420呎

九龍區（住宅樓宇）
美孚新邨百老匯街105號C座實用560呎二房二廳$1800
荃灣青山道昌輝大廈17/F實用220呎一房一廳$1100
何文田山道嘉賓台10/F 713呎三房二廳$3000
太子道227號嘉輝大廈3/F連有蓋車位實用600呎二房二廳$2300
廣播道49號柏園實用320呎二廳三房連車位及多種電器傢俬$3700
砵蘭街422號A 300呎一廳二房連傢俬$950
金巴利道58/60號碧閣2/F 640呎實用二廳二房$2500
偉恒昌新邨恒景閣大小單位出租
廣東道58號E座實用345呎一廳一房$2000
佐敦道14/16號三樓實用410呎一廳三房$2500
太平道九號富臨閣A座380呎一廳一房$1700
（商業用途）
恒安街30號二樓連平台650呎$1300
山東街47至51號中僑大廈2,102呎$4500
（舖位）
海防道34號寶豐大廈一樓F舖120呎$2300不包差餉
荃灣大鵬街十三號地下近荃灣大會堂$3,300
窩打老道1號C地下華德大廈725呎$4200
界限街37號地下實用530呎$4500
官塘定安街63號敬華樓地下實用900呎另閣樓850呎$6000
（車位）
亞皆老街一六三號麗園車位$300

歡迎委託・佣金特廉
◁可代辦樓宇分期付款▷

聘請

聘請幼師

女半日工

招請冷氣師

聘請助護

聘請教師

聘女教師

冷氣什工

數學經公

招聘幼師

助理書記

聘女文員

中區交收

旅行社請

港九職工

招請司機

留宿女傭

聘練習生

營業代表

兼職空缺

正教助教

聘請司機

電子廠請

聘女經理

聘請後生

茶餐廳請

聘請司機

聘男什工

男練習生

留宿女傭

千四女傭

聘簿記員

請救生員

半工半讀

荃灣夜英專

練習生

傢俬學徒

練習生數名

聘請司機

灣仔出口

聘女職員

育嬰院請

留宿女傭

部記員

聘女校工

急聘女傭

請女打字

律師樓聘

中區旅行社

育嬰姑娘

上午兼職

誠聘幼師

診所登記

聘女傭

誠聘教師

電話文員

請教員

女傭

急聘

聘實驗室

老少可做

外發油公仔

女職員

課餘兼職

請女售貨

留宿女傭

南北行聘

徵訓

聘事務員

聘請女傭

工廠文員

出入口行

日商聘請

誠聘補習

寫字樓請

男性文員

女傭中心

聘女傭

元朗某中學

學生兼職 上下均可

男女助理

聘請跟車

兼職女文

文史教員

急聘幼師

洋行聘請

下午女傭

請練習生

急聘售貨

西醫登記

循道中心

循道中心

聘女文員

診所姑娘

中區洋行

攝影器材

津中書記

學校更看

本地女傭

請練習生

聘女職文

某大銀行 請送信員

男性中三以上程度年齡不超過20前景佳供午膳請備函附學資歷影本近照及電話寄本港郵箱五一四號合當約洽件不退

誠聘司機

年27以上最少三年駕駛私家車經驗能說流利英語有例假醫療公積金等福利月薪約千三元有意者請於辦公時間電H221206洽

聘請空缺

五金廠 倉務及收發

聘文員女

急聘 男女練習生 多名中區或九龍工作僱英文地址請電⑤244762黃小姐洽

聘文員女

招請業餘兼職

本夜總會爲增進業務發展大量招請3至6小時兼職女仕可天天出糧每小時28元工作範圍只是招待客人傳送酒水助理飲品絕無黃色成份歡迎工廠女工業餘兼職有困難者可代解決有意請臨旺角西洋菜街74至84號八樓（按⑦字）銀座城夜總會或電K965434或K965193麥先生洽

聘請技工

出口部女職

製品廠聘出口部經理女職員壹名22—30歲中六程度須有出口部工作經驗三年以上能獨立處理中英文來往信件接長出口做單銀行文件開九收六廠假供午膳週六下午休息月薪千六附中英文手寫信附履歷近照聯系電話能返工日期函旺角郵箱八七四三約洽

急聘幼師

中區出入口行

請男女練習生英中程度勤奮好學無不良嗜好電H二五〇八三五洽

聘練習生

誠商聘行

商行職員

天然公司

新張夜總會

高薪聘請男女樓面練習生多名有良好升職機會時間自由可兼職合者上午十時後請親到彌敦道748A（按⑫字）電K945351 K951982陳明洽

急請會計

中環某大洋行財務及總會計部急聘女性有經驗會計師多名LCC中級合格待遇從優有意辦公時間電5—265085謝太洽晤

急聘

誠聘教師

本校誠聘下列各科教師各乙名：㈠中文打字 ㈡時裝設計 ㈢素描繪畫有志從事教育事業者於三月十日前逕寄簡歷往九龍太子道256號A三樓明愛成人教育夜校校長收。

教師文科

急聘文員

營業代表 文員各一名

聘男或女年18至45歲親繕詳細履歷要求待遇相片地址電話致函旺角郵箱九二三七號

誠聘練習生

中區外商洋行聘請練習生年十七歲至廿歲需年中學程度能說普通英語勤奮好學有上進心供夜學請親繕履歷相片寄香港郵政總局第八八一號郵箱收

中區某鐘錶行聘請

有鐘表經驗售貨員薪優應徵者具詳細履歷表附近照通訊電話及地址寄本報郵箱七二九號收候約面談來函守秘

律師行

高薪鐵則繪圖員

中區 會計師樓

徵多名簿記員核數員兩或叁年工作經驗能全盤處理中英文賬目請將履歷希望待遇寄本報七〇三信箱

聘請小型貨車司機

葵涌五金廠急聘小型貨車司機有三年駕駛經驗月薪供膳有意請函本報信箱一四〇三號

聘高請薪

百福旅遊有限公司

誠聘主理旅遊團職員（TOUR OPERATOR）需具式年以上實際經驗請函述履歷希望新酬電話近照寄華僑日報七三四信箱

美商洋行

誠聘男練習生多名新優有良好進升機會凡中學程度而有上進心刻苦耐勞者於辦公時間電 3—688171張先生洽

香港新張 京城夜總會 高女新職

現增聘3或6小時女職日日出糧歡迎兼職高新急聘新舊過隻小姐及女侍應女收銀員女公關主任年日或半日均可月薪$3,000元起凡年十七至廿八歲無須經驗工作正當絕無黃色成份有困難可借上期三千元上午十時後到彌敦道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887馮經理洽或晚上九時後佐治經理洽

員文工職

電氣員工

外商洋行急聘

聘幼師請

出入口行

聘女會計

中環地產公司請女會計員能獨立處理有限公司帳目朝九晚六須具責任心醫健將履歷所需新酬函本報信箱七三六號

女營業員

成品管理員

九龍大製品廠徵英中畢業略有工作經驗之青年學習機會多環境好福利佳有前途應徵請詳學歷經驗希望待遇及約見電話函九龍荔枝角道850—870號洽

聘文員女

工讀生班

別莉墅苑

新開將幕 最新型的士夠 夜總會

㈠女侍應公關經理及侍酒小姐底薪2000至8000元 ㈡女帶位酒水開單及見習歌星月薪1200至2000本

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

純正女侍應專賣門口招待傳遞酒水埋單收銀 須身高五呎三吋以上面貌娟好有意者優先 薪月薪1,500元 有意者請每日上午11時親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓 按4字電話K687660 K630152伍先生或白小姐洽

幼聘師女

電氣工程

洋行後生

大丸公司請人

㈠男女售貨員多名17至27歲中三程度
㈡電器部男售貨員略具經驗
㈢倉庫部貨物搬運員55歲以下

供膳薪優另有佣金制度八小時半工作請携身份證相片到大丸人事課洽或將履歷相片聯絡電話寄本公司即約見

松坂屋聘售貨 底薪八百五起

供膳有勤工獎八小時工作男或女17至23歲F.4或以上請每日下午二時至六時帶身份學歷證件相片到德百新街恒隆中心八樓人事課洽逢週四休

印刷公司高薪聘請

㈠經驗ABDICK機操作員
㈡經驗摺紙，釘裝工友
㈢體健，克苦耐勞練習生有意者請電5—264439洽（立刻可上工者優先考慮）

急聘收發助理

中區 洋行聘請

見習生MESSENGER中三程度薪優有年貨及特別花紅有升職機會附履歷照片及聯絡電話函G.P.O.3421

簿記員

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

聘見習文員

中環香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男性見習文員兩名祗須初中程度字體端正爲合每天工作朝九晚六每月四天假期有意請於辦公時間到上址面洽

聘請教師

聘文員女

日語教師

松坂屋百貨店 聘女學生兼職

售貨或收銀17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請每日下午二至六時帶履歷證件相片身份證到百德新街恒隆中心八樓人事課洽拜四休

周生生珠寶金行有限公司

招請：女助理文員數名

★月薪$700起 ★年18｜22 ★會考合格（包括中英數） ★懂打字簿記優先 ★供膳 ★69天假 ★有公積金津貼5% ★有醫療福利★來函請說明會考成績及工作經驗等附相片電話寄彌敦道221號人事部（合則約）

尖沙咀請

誠聘司機

港區某商行誠聘司機一名需具多年駕駛美國大房車經驗熟悉港九道路忠實及禮貌月薪1500元起有意應徵者請函股履歷待遇及附電話地址本港中區郵箱1479號

收銀員兼售貨

中區某大機構聘收銀兼售貨員，中學程度，品優貌端，中英文流利，諳其他語言更佳，工作時間星期一至六，早十晚六，新優有假期，請具履歷，近照，及希望待遇寄本報信箱七三九號。

五金推銷

見習技工 司機 務員

男女學生兼職多名

中區某大置業 急聘信差

送貨文員

見習售貨員

月薪一千元無須經驗但須外表整潔勤奮好學有無綫電或電器用品常識者優先取錄辦公時間土瓜灣道三三五號合發電器行面洽

會計職員

求職佳音

訓練時裝男女人材

著名時裝製衣公司出品高級男女時裝出口及本銷擴展業務訓練男女從業人材多位協助本公司業務全面發展凡經本公司嚴格專業訓練後按個別成績及興趣分派下列工作①時裝設計師②裁衣出樣板房車位④廠務管理⑧營業主任新金由1800以上參加訓練自問品行良好有上進心服從指導寄簡歷照片香港郵箱11825號合則約見

浸會學生福利部

聽才傳授

經驗補習

補習

聖保祿生

補習教師

新數 會考

補習

永南公司

急聘男女 底薪千元 勤奮者 數千元 月入千數

月入千數

旺角電器代理行，誠聘女電話文員男女營業員多名，待遇優厚，工作自由，有意者請親臨彌敦道593—601號1517室洽電K306617

小照顧孩

尖沙咀區

請練習生

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：36 38 39 42 43 45 47 46 52 55 67 69 71 72 73 75 76 77 78 80 90 91 94 99 103 105 109 111 112 113 114 115 116 120

中區辦事處信箱號碼：401 404 616 522 523 524 526 537 541 544 545 546 548 551 558 562 564 565 568 571 574 577 580 581 590 591 595 597 598 600 602 603 608 610 612 614 617 622 623 626 627 631 633 637 639 640 641 642 645 646 652 654 658 661 662 664 666 667 669 673 679 680 681 682 683 687 690 691 692 693 694 696 697 704 606 713 848 889

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 906 907 908 909 910 921 924 926 930 932 936 938 941 942 946 948 954 955 956 957 958 959 961 990 996 999

旺角辦事處信箱號碼：1253 1254 1255 1265 1268 1269 1271 1273 1274 1278 1280 1286 1288 1289 1290 1294 1299 1300 1301 1303 1307 1309 1310 1312 1313 1314 1214 1402 1447 1448 1457 1463 1464 1465 1472 1473

北角分處信箱號碼：1553 1554 1556 1557 1673 1674 1676 1677 1681 1682 1684 1685 1687 1690 1692 1695 1698 1699

中三 中四 中五 中大 倫大

英文 物理 數學 化學 國際文化協會 教育部主辦

現職律校

聖心

浸會四年

經謹負責

元朗數專

聖心羅師

註冊教師

誠替中小

益智補習社

會考

香港商科語言書院・下午・晚上・週日 英文科 數理化 補習班

新方法・新技能・應付新F.5會考試題 全科勁兼・簡明速成・港大教育學院師資 旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H7906835

新舊學理化數

理工院士

精補會考

經驗教師

理工會計系

專補小學

港大預科

女中畢業

★優異聰才★ 中小數學

小組及個別輔導針對學生疑難着重分析練習及學與習經驗專師悉心指導矯正錯誤注重個別弱點

瑞香園

貨倉

迅祥貨倉

迅誠車行

汽車

會考優異英數 速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異英廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 1979 ★親教當面改正作文及全部文法優GE篇★ 早午晚港九任揀現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 梁氏權威英文中心

尚有分類刊在九張一頁

出讓

薄扶林花園 高層820呎 業主出國急讓 電K417398

薄扶林花園 D座820呎 高層東南 ⑤二〇二五四 業主親接 萬元讓 傭

新樓急讓 英皇道 八座 永樂街 洋樓 B座 四七人 七五 伙讓 鄭女士

旺舖出售 中環 士丹利街36A 地鋪 適合 實用 ⑤245917 ⑤227663晚

中區地庫 街九號 七百 尺長 明 不交 合用 吉地 運

安峰大廈 堅道 三面 高層 海景 裝修 十二尺 五萬 吉 急讓

堅道二樓 實用七百呎 35萬 自讓 電⑤247919楊

干諾道西 五一號 三樓 工業 大廈 中層 出售 電H八九一二 先生

珠城大廈 銅鑼灣 高街 七百 呎 新 二房 二廳

商場舖位 灣仔 東區 大廈 新發展 千呎 一百呎 H435395 金堡地產

平樓吉售 北角 英皇道 中心 旋宮 大廈 三樓 裝修 即買 H600尺 四三七二四

銅鑼灣 僑興大廈 留仙街 南 高層 4房 二廳 尺39 萬 H780793 金城

西營盤區 地庫 有吉 用百 尺三 售十五萬 住宅 倉庫 H494544

T3 香港仔中心 東南樓 景讓 ⑤852285 夜⑤856733

西環華寶 三面 三海 最 景 五百呎 四四 九樓 K 好 即住 新

伊利沙伯 大廈 向海 12字樓 67尺 前 電H575665 洽下午四時

涌商業 旺舖連年租 式樓萬捌 淨廿叁式萬 千宜 收租

鯽魚涌 商場 時裝店讓 因東主出國無暇料理急於全盤出讓有意晚上五時至十時電H六四壹壹○二或K九二八五九一

獨立巴士 小巴 地 租約 百用 士 全 平 收 伙 業

鐘點女傭

留宿服務 或遇 港九 鐘點 服務 專業 八至六時 確作 推廣 一流 服務 公司 有限 慈惠 電2610329

美莉菲傭 港菲註冊申請特快收費最廉菲籍人仕 兰辦每月均往菲挑選面試菲傭質素與眾不同請查詢美莉服務信譽保證滿意 中環皇后大道中十四號大廈行1010室 H238817 H235485 上門接洽辦公時間朝十晚六

代理賬務 整理 精 結 區晚 ⑫四七四九 兼 按 月 理 數 經 驗 九元 年 做 王朗

鐘點女佣 政府註冊絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 十至六時K684246 香港女佣服務公司

中小學作文 電話：⑧七九四七三〇 應中文 補習 代改

大衆秘書 文法會話 設計 出入口 翻譯 商業 英文 中文 電H940191

中英稅賬 公司註冊 年結 平報 快報 H445402

私家托兒 新村 生活 美滿 托兒 保姆 初生 細心照顧

待聘 各業

太古城 夏宮閣 E座八百呎中層向東南 加價五萬元 業主直接 傭 電話：⑧二三三七三三 潘小姐

高尚住宅出讓 灣仔 電H大厦 東 廚房 H五九 一五六二一 H

商業一樓 近養和醫院

鯽魚涌 太古 康楓 中 樓 大 向 東南 九五 年新 交吉

徵求

布毛衫 成衣 零碼 高價收購 K七〇八七〇九

誠徵女友 函本報 三照 下 信 男 37 工 廠 未

誠徵女友 職員 文靜 中學 有 經 驗 18 25 三 電 函 女 照

任女徵婚 30 男 中學 速 港 來 誠 電 本 意 24 50 下 有

外資集團 高層 40歲 泳池 80 洋 函 附 照 尺 相

徵求

精染 牛仔布紗 本 驗 劉 經 洽 十 七 年 用

香港 九龍 司 勞 會 外 資 彌 敦 道 H247586 K671260

奇菲傭峯 富達菲傭 女傭 無投訴 萬宜大廈731 富達企業 ⑤229079 ⑤225964

商業英文 秘書 翻譯 商科 法會話 K940191

女傭待聘 有經驗 H

報稅 理帳 5-720862

女傭中心 當留宿傭工 請快捷 人介紹 日照 常登記 港九 郊中 西日 鐘 假 日照 常 證大道西77號13樓 H496162 H401761

利碧行子龍 非籍女傭 公司特派專人挑選再經家政專校訓練一期 H222126

班班婚姻服務 電話12-251471 專爲各界未婚離婚失婚或棄婚男女選擇伴侶宗旨老實成功機會高依照個人年齡性格條件而配合一切嚴守秘

收買修理 酸爛枝舊 請電⑧981754

高級徵友 ⑤ 本報 信函 未婚

兩千 徵琴 H612067 K743523

誠徵女友 五商 一友 有 函 四號 必 本 35

徵女筆友 高學 歷 女 以 中 往 學 程 度 商 報

徵淑婦 44歲 郵局 箱 50

高價收購 彩色電視 H403014 恒佳行

徵女件 本報 箱 50 三 年

大專 少女 28 24 年 以下 高 報

誠徵女友 28 歲 品 良 友 函 電

徵男友 同 居 結 婚 有 年 經

花梨傢俬 舊爛酸枝 收購 ⑧665406 大新行

徵女件 本報 箱 48 有 男 女

誠徵女友 40 學 大 中 身

誠徵男友 徵 30 至 40 本 業

誠徵女友 30 39 1322

代兄徵友 身 34 未 婚 35 專

收買酸枝 傢俬舊 古董 K九龍 聯興 27枝

良友婚姻 忠誠爲各界男女找配偶 價廉絕對保密安排接見 絕無隱瞞效率高成功不 勝其數如無誠意請勿嘗 試九龍花園街利興大廈 123號九樓C座 電話⑧943213

女子求件 女護士女教師女文員工廠妹有離婚未婚年齡由20至40歲未婚男士不可錯過機會一切守秘 班班婚姻服務 電話：一二一二五一四七一

誠徵女友 下 有 女 界 男 中 學 38 未 婚

惜花女士 能生 種學 投有 花男 42 未婚

誠徵女友 粵男年卅國內大專程度 即將移民美國誠徵年廿 三至廿八少女爲友先友 后婚誠意附照函SAMU EL CHEUNG447—483 UN CHAU STREET 5/F • A KOWLOON

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花瓶 九龍打鼓 嶺道48號請電K7780108 大明行

香港金幣 公司收買 銀幣 地下 H441001

誠徵男友 本報 無 50 年 家

婚姻 司公務服姻婚 ⑧689986

高價收購 音響 交換 七唱機

誠 電或品徵男 照留澳26健 職港可下俊 址女移高專 本件澳端高 報共洲健職

樂聲琴行 最合理價 代客徵畫 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

徵 中區寫字樓 著名旅行社擬租中環街市以東著名大廈450至550方呎 電話以②頭爲合，單邊有窗，更佳，可頂讓原有裝修，請於辦公時間電⑤257148歐陽小姐洽

收塑膠機 長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水 泵全間或分批 K620789

司公務服姻婚美善真 務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮。數12立創 室1408樓14號33道角枝荔樓二165道涌泥黃 H770404。763006 K800633。10-6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

徵求舊琴 鋼琴 電蔡小姐 K681395

誠徵女友 電 照 址 本 報 130 箱 函 必 中 子 按 男 工 29

手抝毛衫 外發 電K〇三九一 四至六時 何姑

美滿婚姻 高職 士 女 擇 偶 有 途 之 路

本公司爲一新成立之美國入口及批發機構 代理各種貨物注重傢俬玩具文具及化粧用品等 • 如廠商有興趣授權代理 • 請來信說明代理條 件或寄貨物樣本至：HONG KONG TRADIN G & DEVELOPMENT CORP. 81 HARRI SON AVENVE, BOSTON, MA02111, USA

美景婚姻服務公司 忠誠爲各界男女找配偶 現有男女多名待找對象 請快臨本公司接洽 • 費 廉效大 • 成功機會特高 K310914 K310091 彌敦道512號16樓美景

高價求鋼琴徵 H615351

女庄內褲 請 電 H 花 碼 二 四 〇 三 四 不 印 徵 洋 行

高價收塑膠花模 有外商客到現金高價收購K621927

商業

衣時新省換兼缸濟浴經 浴缸損壞 生銹不用換新 妥當方便 請電要要冷氣 5—752522 5—752527

油印中心 中英打字 皇后大道中 K一九五七三六

美容 減肥 去斑 三〇三一三三九 K

商務秘書 英文書信 代出入口文件 ○九

禪渡逸士 學名家 批命 姓名 四客 九龍

商業

啓事 …… 業人公會 鋼源 …… 一九七九年三月 日

神愛世人 子耶 神愛世人 甚至將他的獨生子賜給他們 叫一切信他的 不至滅亡 反得永生 約翰福音三章十六節

啓事 本公司乃港九聯公司 …… 陳鏡江啓

啓事 離職啓事 九本公司 …… 啓

啓事 鍾何壹百 求 何 君 小 姐 見 字 請 電 K六二〇七四四 鍾君

裝修油漆 防水執漏 花鐵 水泥 H706730 陳

鐵器工程 電話 ⑧

浴缸翻新 有可 負責 改 門 實 華 光 K220724

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司 電話：⑤二七八六六

地板專門 K八〇一〇 ⑤三〇四〇

雪櫃翻新 專門 上門 K 三

遊艇遊河 小大 供應

印務平快 專印 承接 大小

彩虹清潔 打蠟 廠 面 取

漏水 先 執 快 漏 保 有 十 八 年 經 驗 老 師 傅

大閘中捲 每呎十元 ⑫—780430

冷氣雪櫃 換噴拆修 買賣 ⑤736913 ⑧029066

古玩店結束 營業 角美皇道 45號 大 仔 花 K710772

結婚攝影 大 人 任 酒 樓 服 務

歐洲飾物 精品 有限 K小姐

鋁窗鋁門 工 美 程 公 司

行裝修 三 晚 K

皮衣 洗染 定造 改修 根記 彌敦道577號六樓 K312287

漏水克星 裝修 七 油 漆

印務平快 專接 承印 訂報 代格

中英打字 油印 A 教 16 道 速 彌

裝飾水松 大 零 白 玻 璃 近 岱 小 膠 招 營 22 號 水 松 地 松

冲晒 相部 原料工資飛漲本公司產 品仍以廉價供應本錦及 出口加名同價歡迎採購 準時起貨另有台灣菲士 咭大量批發油蠟地包合 街71號地下3—858777 浴貨來相壽廠

打字機 買賣修理交換保養翻新 坐枱機 學生機 時鐘 碎文 油印機 安頂機 電機 件機 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 中華打字機公司

裝修袁浩 K808683 做木 油漆 泥水 鋁質 大小 工程

曬圖 東方專影 電器 照原 大 二 號 樓 K950355

專科墙紙 〇 工 程 六 七 九 工

專修洗衣機 零件充足 ⑧712440 708687 第一工程

專做墻紙 工精價平 ⑧754337

清潔打蠟 抹窗專門 超群 5-471633

通渠改厠 請 缸 換 面 電 大 浴 安 記 工 程

洗油烟機 快 20 H 元 二 八 四 二 〇 早 晚

平記裝修工程公司 律 器 修 理 六 九 八 四 七 九

劉易榮贈卦 卜 人 驗 祖 何 函 考 傳 事 明 證 婚

英聯邦偵探社 港九最大自置社址 電話⑧885111⑤721744 獨家設無綫電台24小時服務 港澳榮休警探主理 歡迎委託 九龍彌敦道440號分社

追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬錢賬枯賬逃年舊賬 (夜晚專用⑥271933) 電話⑤251920

絨燈布芯 電 貨 ⑧ 出 讓 四九 八六 二二 ○七 一 九一 周 或

香港私家偵探 政府註冊絕對保密 電話⑤八一八〇〇八⑤八一六六六 商業失租通緝擄拐新偵人數九道長 灣 仔 308 大 號

張氏裝修工程 H788228 電話 U器地 六 做 油 漆 泥 水 紙

水晶 車磨打蠟 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗 H749835 H724717 立運公司

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭 支票租務糾紛男女姦情證據 及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈 接12字C室電話H272530 H272619

補漏水 專門科技防水工程 升降機底地庫天面牆身 鑊蓋陰溝雲石梯瓦面工業 水池任何新舊漏水絕力 親爲保證徹底功效價宜 立單保固⑧251805鴻發

漏水 宇宙防水工程公司

漏水 歐美防水工程 新何現地 永久水代 保修 電話⑧—722261 940188—9

簽證 星加坡 $25 台灣 $80 韓國 $16 日本 $60 曼谷 $140 機票專業全港祇此一家羅史悠久信用超著 ⑥261548 ⑥224611 ⑥254733 克蘭機票部 香港中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側上

科學井 SUI SANG LOONG 專門技術 機械鑽井 修理水泵 鑽理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

一雅文具製咭公司 出品各類精美賀咭 • 歡迎出口 供應寫字樓 中西文具 包用裝品 送貨電話 H-236382 H-238537 中環士丹利街58-64美德大廈

新潮手袋扭扣中心 透明大小膠袋 膠碼盒 九龍長沙灣道223號(近北河街) 永翔製品廠 K798321—4洽

新 水晶地板 車磨打蠟 聯發⑫-806046

眞光 水晶地板 清潔打蠟 5—783141 5—789531 服務社

靜電噴油代客加工 新型現代化靜電噴油廠代客加工價錢公道交貨準品質一流保證滿意徵求各行玩具五金合金日用品及鎖廠等加工噴油工作有意者請電⑤541165—8馮先生

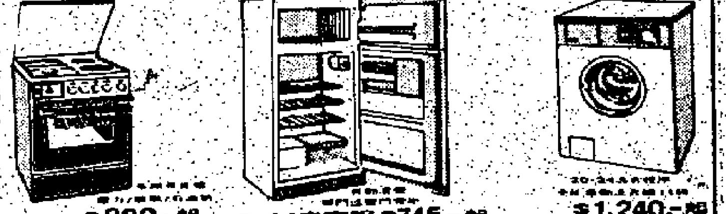
巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 STEINBACH 原價6100 特價3800 全部原裝進口•特價優待•保用十年 總行：九龍柯士甸道一五六號地下 分行：旺角登打士街43 家樂商場對面 台北市分行：信義路四段405號

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 超靜型一冷氣機 十六年來香港政府採購超過三萬部！

6,300 BTU/HR. $1,095. 品質至上一件件超值

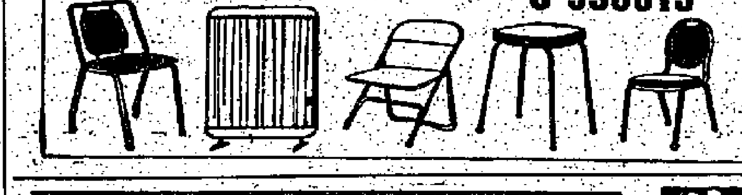
WEATHERITE EUROPEAN MADE BY Edesa 洗衣機•雪柜•煮食爐

本公司現受美國著名電器歐洲分廠委托，銷售該廠出品新型大小雙單門雪柜，全能自動洗衣機，電力/煤氣/石油氣多用煮食爐，特用惠風牌 WEATHERITE/EDESA推薦各界使用 該產品用最新科技設計製造，性能優越 省電美觀 同一品質，惠風牌售價便宜30%-50% 中國冷氣有限公司 香港德輔道中20號德成大廈二樓 電話：5-229026. 5-226967



$892-起 5-14立方呎$745.-起 $1,240.-起

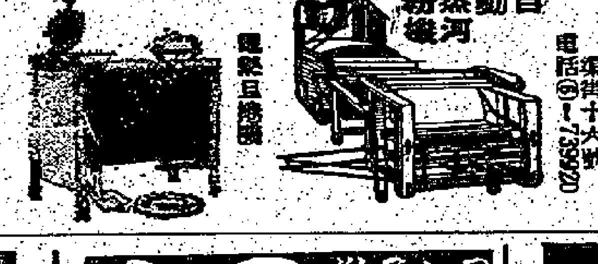
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購



水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

熱蠟打蠟 K666809 H719803

遠東打蠟 水晶地板



粉蒸動自 機河

吳晃機器廠 出品各類食品機械 歡迎定造 電話⑧—739920

鍾應堂 掌相命家 新聞夜報相命奇緣作者 九龍彌敦道227號 …… 11至佐時 …… 四樓

鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質 總寫字樓公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

龍運 專門搬屋 九龍：969033 969617 彌敦道：957351 958805

誠友 搬屋公司 3-951013 3-952870 最平最快 深九新界 大小搬運 30元

興業 專門搬屋 深水埗 3-957235 旺角 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

順風搬房50 尖沙咀 671482 中區 7906152 彌敦道 671945 軒尼詩 763921 深水埗 691892 英皇道 775720 土瓜灣 672837 新界 204257

永興 最平最快 搬屋公司 港九新界 大小搬運 日夜服務 九龍：923424 922307

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信 搬屋公司 專門搬屋 九龍：952375•958805 彌敦道：969033•969617 大角咀：957351•大小搬運

搬運

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺蝨 批發狗貓一切用品及藥品 代客售狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝斐道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

永安狗店 專營外國進口名犬及靚貓 北京•杜白文•狼狗•拳師• 松鼠•波斯貓•貴婦•牧羊• 約瑟•暹羅貓•臘腸•獵打• 專售犬貓各種用具藥品狗糧及狗糧 代客寄養訓練美容保健及借種 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

狗 診 港九 ⑤460074 吳錦東

狗 奠 惠 貓 保 不 生 仔 貓病 古氏 北角 電617042

貓狗

東聯 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓 …… 333792 331194 635357 634892 雙人房80元 小家庭120元

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永信 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 848767 848180 369569 368783 436193 435125

譚寶鈞 中國國醫學院長 醫 專治 補腎 男女 堅信丸 身心衰弱 陽痿 遺精 早洩 失眠 ……

瘡暗 曾任李沃師 波羅通中 西醫學 ……

葉玉欽 家傳推拿 指壓秘方跌打 …… 九龍彌敦道……G座按⑧字診早十晚八電H741491

張惠齡 油醫百病 淨花生肉 電話：12-903942

三廣保東

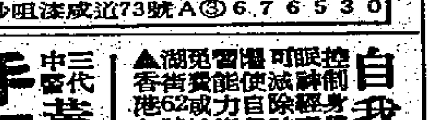
女中醫師 穴位針灸 …… 1-750097號

醫藥

細貴婦狗 …… K042650

狗 貓寵畜 上海街九九號 吳風 850662

新華狗場 代客售狗 …… 分場⑧ 676530 …… 69127

新華狗店 百樂狗店 進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購  專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

脫除黑痣 新法脫黑無痛無痕 包皮•痔瘡•皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜 牛頭角道164號二樓 電話：3-442574

包脫黑痣 新法無痛脫黑痣暗瘡雀斑 劉玉堂皮膚主理 一灣仔洛克道1112號 四座一C字樓 H275134

手汗口臭 三代中醫黃鍾麟 ……

自我催眠 △消除習慣可控制 心理 …… 研究中心 ……